

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
**www.staatsblad.be**

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

178e JAARGANG



N. 269

178e ANNEE

WOENSDAG 3 SEPTEMBER 2008

MERCREDI 3 SEPTEMBRE 2008

*Het Belgisch Staatsblad van 2 september 2008 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 267 en 268.*

*Le Moniteur belge du 2 septembre 2008 comporte deux éditions, qui portent les numéros 267 et 268.*

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

#### *Federale Overheidsdienst Financiën*

21 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2008 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken, bl. 45982.

#### *Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten, bl. 46000.

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", bl. 46003.

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten, bl. 46005.

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

#### *Service public fédéral Finances*

21 AOUT 2008. — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2008 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques, p. 45982.

#### *Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts, p. 46000.

2 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", p. 46003.

12 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts, p. 46005.

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de omschrijving van de risicogroepen, bl. 46009.

29 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, bl. 46011.

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 56 jaar, bl. 46012.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, bl. 46015.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar, bl. 46018.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de verhoging van het loonbarema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen, bl. 46020.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, in uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités, bl. 46023.

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten, bl. 46024.

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten, bl. 46027.

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten", bl. 46028.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, bl. 46029.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen", bl. 46030.

12 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la définition des groupes à risque, p. 46009.

29 JUNI 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, p. 46011.

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 56 ans, p. 46012.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, p. 46015.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 58 ans, p. 46018.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'augmentation du barème pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile, p. 46020.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, p. 46023.

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et des services de santé, p. 46024.

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé » et portant fixation de ses statuts, p. 46027.

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Fonds social des établissements et des services de santé", p. 46028.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, p. 46029.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés", p. 46030.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten", bl. 46032.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten, bl. 46034.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" en vaststelling van zijn statuten, bl. 46037.

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het « Sociaal Fonds voor bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten », bl. 46041.

#### *Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, bl. 46042.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 46049.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 46050.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 46052.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 46053.

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1999 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bl. 46055.

#### *Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden, bl. 46056.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social des établissements et des services de santé bicommunautaires", p. 46032.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et des services de santé bicommunautaires » et la fixation de ses statuts, p. 46034.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé" et la fixation de ses statuts, p. 46037.

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'abrogation de la convention collective de travail du 10 septembre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du « Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires », p. 46041.

#### *Service public fédéral Sécurité sociale*

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, p. 46042.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 46049.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 46050.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 46052.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 46053.

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 18 janvier 1999 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, p. 46055.

#### *Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides, p. 46056.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

15 JULI 2008. — Decreet tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, wat betreft het doel en de opdrachten van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Patrimonium), bl. 46062.

17 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de personeelsformatie van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek), bl. 46068.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Service public de Wallonie*

15 JUILLET 2008. — Décret modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, en ce qui concerne l'objet et les missions de l'Institut du Patrimoine wallon, p. 46061.

17 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel du Centre wallon de Recherches agronomiques, p. 46064.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

17. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Stellenplans des Personals des "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung), S. 46066.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Buitenlandse Consulaten in België, bl. 46070. — Buitenlandse Consulaten in België, bl. 46070.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

30 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot benoeming van een lid van de raad van bestuur van Infrabel, bl. 46070.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen. Benoeming van twee leden, bl. 46071. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de inwendige geneeskunde. Benoeming van een lid, bl. 46071. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de urologie. Benoeming van een lid, bl. 46071. — Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde. Benoeming van een lid, bl. 46072. — Erkenningscommissie van huisartsen. Benoeming van een lid, bl. 46072.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 46072. — Koninklijke Commissie voor de uitgave der oude wetten en verordeningen van België. Benoeming, bl. 46074.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie*

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 282) betreffende de accreditatie van de bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen, bl. 46074.

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 283) betreffende de accreditatie van de bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool, bl. 46075.

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 284) betreffende de accreditatie van de bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen, bl. 46075.

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 285) betreffende de accreditatie van de bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool, bl. 46075.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Consulats étrangers en Belgique, p. 46070. — Consulats étrangers en Belgique, p. 46070.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

30 AOÛT 2008. — Arrêté royal portant nomination d'un membre du conseil d'administration d'Infrabel, p. 46070.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes. Nomination de deux membres, p. 46071. — Commission d'agrégation des médecins spécialistes en médecine interne. Nomination d'un membre, p. 46071. — Commission d'agrégation des médecins spécialistes en urologie. Nomination d'un membre, p. 46071. — Commission d'agrégation des médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique. Nomination d'un membre, p. 46072. — Commission d'agrégation des médecins généralistes. Nomination d'un membre, p. 46072.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 46072. — Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de Belgique. Nomination, p. 46074.

*Gouvernements de Communauté et de Région*



23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 286) betreffende de accreditatie van de master in de ziekenhuishygiëne (master na master) aangevraagd door de Katholieke Universiteit Leuven. Het betreft een gezamenlijk georganiseerde masteropleiding van de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Gent, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel uitgevoerd in Leuven, Gent, Antwerpen en Brussel, bl. 46076.

25 JUNI 2008. — Besluit (nr. 287) betreffende de accreditatie van master of Biomolecular Sciences (master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 46076.

25 JUNI 2008. — Besluit (nr. 288) betreffende de accreditatie van master in de biomoleculaire wetenschappen (master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 46076.

7 JULI 2008. — Besluit (nr. 289) betreffende de accreditatie van de opleiding Erasmus Mundus : European Master in Law and Economics (master na master) van de Universiteit Gent, bl. 46077.

7 JULI 2008. — Besluit (nr. 290) betreffende de accreditatie van de master in de onderwijskunde (master) van de Vrije Universiteit Brussel, bl. 46077.

15 JULI 2008. — Besluit (nr. 291) betreffende de accreditatie van de bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende, bl. 46077.

15 JULI 2008. — Besluit (nr. 292) betreffende de accreditatie van de bachelor in het onderwijs : kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende, bl. 46078.

15 JULI 2008. — Besluit (nr. 293) betreffende de accreditatie van de bachelor in het onderwijs : lager onderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende, bl. 46078.

16 JULI 2008. — Besluit (nr. 294) betreffende de accreditatie van de bachelor in de vroedkunde (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Kempen, bl. 46078.

#### *Onderwijs en Vorming*

Agentschap voor Onderwijsdiensten. Kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs. Samenstelling, bl. 46079.

#### *Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

29 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de secretaris-generaal houdende bekendmaking van de verboden lijst, als vermeld in artikel 37 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 46079.

#### *Leefmilieu, Natuur en Energie*

21 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit betreffende de inwerkingtreding van de verplichting om over een energieprestatiecertificaat te beschikken bij verkoop en verhuur van residentiële gebouwen, bl. 46086.

#### *Mobiliteit en Openbare Werken*

Wegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 46086.

#### *Région wallonne*

##### *Service public de Wallonie*

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0004817, p. 46087. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets ES 0011185, p. 46087. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FI 002342, p. 46088. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000090, p. 46088. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000091, p. 46089. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000390, p. 46089. —

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

25 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de Leidend Ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst tot machtiging van bevoegdheden met toepassing van artikel 15, lid 4, van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, bl. 46091.

**Officiële berichten**

Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000465, p. 46090. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000467, p. 46090. — Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. Office wallon des déchets. Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 008841, p. 46091.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

25 AOÛT 2008. — Arrêté du Fonctionnaire dirigeant du Service d'Inspection régionale portant délégation de compétences en application de l'article 15, alinéa 4, de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, p. 46091.

**Avis officiels***Ordre des Barreaux francophones et germanophone*

Règlement du 19 mai 2008 relatif à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, p. 46092.

*Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften*

Regelung vom 19. Mai 2008 in Bezug auf die Nutzung der Technologien der Information und der Kommunikation, S. 46094.

*Grondwettelijk Hof*

Uittreksel uit arrest nr. 96/2008 van 26 juni 2008, bl. 46098.

Uittreksel uit arrest nr. 97/2008 van 3 juli 2008, bl. 46105.

Uittreksel uit arrest nr. 98/2008 van 3 juli 2008, bl. 46110.

*Cour constitutionnelle*

Extrait de l'arrêt n° 96/2008 du 26 juin 2008, p. 46100.

Extrait de l'arrêt n° 97/2008 du 3 juillet 2008, p. 46107.

Extrait de l'arrêt n° 98/2008 du 3 juillet 2008, p. 46112.

*Verfassungsgerichtshof*

Auszug aus dem Urteil Nr. 96/2008 vom 26. Juni 2008, S. 46103.

Auszug aus dem Urteil Nr. 97/2008 vom 3. Juli 2008, S. 46108.

Auszug aus dem Urteil Nr. 98/2008 vom 3. Juli 2008, S. 46114.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experts DNA databanken (m/v), bl. 46116.

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experts vezels en textiel (m/v), bl. 46119.

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experts drugs (m/v), bl. 46122.

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Oproep tot kandidaten voor één (1) Nederlandstalige gerechtelijk expert ballistiek-beheerder van gegevensbanken (m/v), bl. 46125.

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. Oproep tot kandidaten voor één (1) Nederlandstalige gerechtelijk expert toxicologie (m/v), bl. 46128.

*Service public fédéral Justice*

Institut national de Criminalistique et de Criminologie. Appel aux candidats pour deux (2) experts judiciaires banques de données ADN (m/f), d'expression française, p. 46116.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een secretaris voor de Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed, bl. 46133.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder toezicht financiën en een adviseur-afdelingshoofd toezicht financiën voor de stad Mechelen, bl. 46134.

*Vlaamse overheid**Bestuurszaken*

18 JULI 2008. — Omzendbrief BB 2008/09. Agentschap voor Binnenlands Bestuur. Afdeling Lokale en Provinciale Besturen. Regeling en Werking, bl. 46135.

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 46137 tot bl. 46154.**

Institut national de Criminalistique et de Criminologie. Appel aux candidats pour un (1) expert judiciaire incendie et explosions (m/f), d'expression française, p. 46131.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 46137 à 46154.**

# WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2008 — 2917

[C – 2008/03349]

**21 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot vastlegging van het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2008 en van de voorwaarden die het mogelijk maken om de in dat formulier gevraagde gegevens bij middel van computerafdrukken te verstrekken (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 307, gewijzigd bij de wet van 22 juli 1993, bij het koninklijk besluit van 20 december 1996 en bij de wetten van 15 maart 1999 en 10 augustus 2001;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat :

- het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2008 zo spoedig mogelijk moet worden vastgelegd teneinde de vestiging en de invordering van die belasting niet te vertragen;
- de geleidelijke verwezenlijking van de E-government de belastingplichtige moet toelaten voor het aanslagjaar 2008 de gegevens van zijn aangifte in de belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) te verstrekken bij middel van computerafdrukken;
- de belastingplichtigen onmiddellijk moeten worden in kennis gesteld van de voorwaarden binnen welke de in het aangifteformulier gevraagde gegevens door middel van computerafdrukken kunnen worden verstrekt;
- dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het model van het aangifteformulier inzake belasting van niet-inwoners (vennootschappen, verenigingen, enz.) voor het aanslagjaar 2008 wordt in de bijlage van dit besluit vastgelegd.

**Art. 2.** De belastingplichtige kan de in het aangifteformulier gevraagde gegevens verstrekken bij middel van computerafdrukken onder de volgende voorwaarden :

1° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 moet enkel worden gedagtekend en ondertekend;

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 2917

[C – 2008/03349]

**21 AOUT 2008.** — Arrêté royal déterminant le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2008 et les conditions qui permettent de fournir les données demandées dans ladite formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 307, modifié par la loi du 22 juillet 1993, par l'arrêté royal du 20 décembre 1996 et par les lois des 15 mars 1999 et 10 août 2001;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que :

- le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2008 doit être fixé le plus rapidement possible afin de ne pas retarder l'établissement et le recouvrement de cet impôt;
- la réalisation progressive de l'E-government doit permettre au contribuable de fournir les données de sa déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) à l'aide d'imprimés informatiques pour l'exercice d'imposition 2008;
- les contribuables doivent être informés immédiatement des conditions dans lesquelles les données demandées dans la formule de déclaration peuvent être fournies au moyen d'imprimés informatiques;
- cet arrêté doit dès lors être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le modèle de la formule de déclaration en matière d'impôt des non-résidents (sociétés, associations, etc.) pour l'exercice d'imposition 2008 est déterminé à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** Le contribuable peut fournir les données demandées dans la formule de déclaration au moyen d'imprimés informatiques aux conditions suivantes :

1° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> doit être uniquement datée et signée;



2° de computerafdrukken moeten worden bekomen als volgt :

- de belastingplichtige haalt het model van het aangifteformulier via een internetverbinding af op de site van de Federale Overheidsdienst Financiën, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), in het formaat zoals het wordt ter beschikking gesteld;
- de gevraagde gegevens worden ingevuld overeenkomstig de in het model voorkomende aanduidingen;
- de belastingplichtige drukt het aangevulde model af op wit papier van het formaat A4 (210 x 297 mm) en met een gewicht van minstens 80 gram per m<sup>2</sup>;

3° het afgedrukte model moet worden gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend;

4° het afgedrukte model moet dezelfde bladzijden bevatten als het aangifteformulier vermeld in artikel 1;

5° het aangifteformulier vermeld in artikel 1 en het afgedrukte model moeten samen worden toegestuurd aan de dienst die voorkomt op het genoemde aangifteformulier.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 21 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*.

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992.

Wet van 22 juli 1993, *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 1993.

Koninklijk besluit van 20 december 1996, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1996, 4de editie.

Wet van 15 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 1999.

Wet van 10 augustus 2001, *Belgisch Staatsblad* van 20 september 2001.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

Wet van 4 juli 1989, *Belgisch Staatsblad* van 25 juli 1989.

Wet van 4 augustus 1996, *Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1996, err. 8 oktober 1996.

2° les imprimés informatiques doivent être établis comme suit :

- le contribuable charge le modèle de la formule de déclaration par une connexion internet au site du Service Public Fédéral Finances, [www.minfin.fgov.be](http://www.minfin.fgov.be), dans le format mis à sa disposition;
- les données demandées sont complétées conformément aux indications qui figurent dans le modèle précité;
- le contribuable imprime le modèle complété sur papier blanc, de format A4 (210 x 297 mm) et d'un poids minimal de 80 grammes par m<sup>2</sup>;

3° le modèle imprimé doit être certifié exact, daté et signé;

4° le modèle imprimé doit contenir les mêmes pages que la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup>;

5° la formule de déclaration visée à l'article 1<sup>er</sup> et le modèle imprimé doivent être adressés conjointement au service mentionné sur la formule de déclaration précitée.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 21 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge*.

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992.

Loi du 22 juillet 1993, *Moniteur belge* du 26 juillet 1993.

Arrêté royal du 20 décembre 1996, *Moniteur belge* du 31 décembre 1996, 4e édition.

Loi du 15 mars 1999, *Moniteur belge* du 27 mars 1999.

Loi du 10 août 2001, *Moniteur belge* du 20 septembre 2001.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Loi du 4 juillet 1989, *Moniteur belge* du 25 juillet 1989.

Loi du 4 août 1996, *Moniteur belge* du 20 août 1996, err. 8 octobre 1996.

Bijlage bij het koninklijk besluit van 21 augustus 2008

**N**

**Federale Overheidsdienst  
FINANCIEN**  
Administratie van de  
ondernemings- en inkomensfiscaliteit  
*Inkomstenbelastingen*

**AANGIFTE IN DE  
BELASTING VAN NIET-INWONERS  
(vennootschappen, verenigingen, enz.)  
AANSLAGJAAR 2008**

(Boekjaren op 31 december 2007 of in 2008  
vóór 31 december afgesloten)

BANKREKENINGNUMMER : BIC IBAN	De aangifte moet, behoorlijk ingevuld, gewaarmerkt, gedagtekend en ondertekend, bij de op het formulier vermelde dienst uiterlijk toekomen op :
-------------------------------------	---

	Afz. :

Boekjaar van .....tot.....

Aangifte of gegevensborderel met aanslagcode		Datum van inbreng via terminal	Opgenomen in de opgave 275 H van de ambtenaar (naam)
3	4	5	
A/G .....			
A/G .....			
G .....			
6. Behandlingscodes : Soort (a), tarief (b)		a b <input type="text" value="7"/> <input type="text" value="1"/>	
7. Boekjaar van minder dan 12 maanden :			
Code van de periode (d) : 1 = aanvang, 9 = stopzetting		d e <input type="text" value="2"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="0"/> <input type="text" value="3"/>	
Aanvangsdatum van het boekjaar (e) : dag - maand - jaar			
8. Niet definitieve aanslag		<input type="checkbox"/> 250	
Aanslag van ambtswege, 1 →		<input type="checkbox"/> 018	
9. Percent van de belastingverhoging		<input type="checkbox"/> 150	
10. Voorafbetalingen			
De regel 169 invullen met 1 voor een vennootschap die gedurende de eerste drie boekjaren geen vermeerdering verschuldigd is		<input type="checkbox"/> 169	
A. Inkohiering door de controle "Buitenland"			
- Regel 169, "Code kwartalen" : de regel 169 met 4, 34 of 234 invullen naar gelang van de duur van de activiteit (1 kwartaal : 4 ; 2 kwartalen : 34 ; 3 kwartalen : 234).		VA 1 ..... 170	
		VA 2 ..... 171	
		VA 3 ..... 172	
		VA 4 ..... 173	
- Regels 170 tot 174 : per kwartaal, het totaal van de VA vermelden.		VA 0 ..... 174	
B. Inkohiering door het BCIV			
Op regels 177 tot 179 het eventueel tweede, derde en vierde referentienummer		Ref. 2 ..... 177	
- verschillend van het ondernemingsnummer - invullen (zie vak X)		Ref. 3 ..... 178	
		Ref. 4 ..... 179	
11. - Kohierartikel van deze aangifte (aanvankelijke aanslag door de taxatiedienst : regels 240 en 241 of 242 invullen)		..... 240	
- BNI/ven.- positief } resultaat vóór aftrek van de		..... 241	
- negatief } eventuele aanvankelijke aanslag		..... 242	

Nr. 275.2

Blz.2

**Deel A - BUITENLANDSE VENNOOTSCHAPPEN, VERENIGINGEN, INSTELLINGEN OF LICHAMEN DIE EEN ONDERNEMING EXPLOITEREN OF ZICH MET VERRICHTINGEN VAN WINSTGEVENDE AARD BEZIGHOUDEN**

**I. - RESERVES**

A. BELASTBARE GERESERVEERDE WINST	Toestand bij het begin van het belastbare tijdperk	Toestand op het einde van het belastbare tijdperk
a) Belastbare reserves begrepen in het kapitaal .....	....., . .	....., . .
b) Saldo van de op rekening ter beschikking gelaten winst .....	....., . .	....., . .
c) Belastbaar gedeelte van de herwaarderingsmeerwaarden .....	....., . .	....., . .
d) Onbeschikbare reserves .....	....., . .	....., . .
e) Beschikbare reserves .....	....., . .	....., . .
f) Overgedragen resultaat : { - winst .....	....., . .	....., . .
{ - verlies (in rode inkt) .....	....., . .	....., . .
g) Belastbare voorzieningen .....	....., . .	....., . .
h) Andere in de balans vermelde reserves : ..... ..... ..... .....	....., . . ....., . . ....., . . ....., . .	....., . . ....., . . ....., . . ....., . .
i) Onzichtbare reserves : - belastbare waardeverminderingen .....	....., . .	....., . .
- overdreven afschrijvingen .....	....., . .	....., . .
- andere onderschattingen van activa en overschattingen van passiva .....	....., . .	....., . .
Subtotaal (voor het eerste boekjaar nul (0) vermelden op de regel 004) : { positief .....	....., . . 004	» » »
{ negatief (in rode inkt) .....	....., . . 005	» » »
j) Aanpassingen in meer van de begintoestand der reserves : - meerwaarden op aandelen .....	+ ....., . . 006	» » »
- definitieve vrijstelling tax shelter erkende audiovisuele werken .....	+ ....., . . 008	» » »
- vrijstelling gewestelijke premies en kapitaal- en interestsubsidies .....	+ ....., . . 014	» » »
- andere .....	+ ....., . . 007	» » »
Totalen (één totaal per kolom) { positief .....	....., . . 010	....., . . 012
{ negatief (in rode inkt) .....	....., . . 011	....., . . 013
Beweging van het belastbare tijdperk { Aangroei (positief) .....	....., . .	....., . . 020
{ Opnemng (negatief) (in rode inkt) .....	....., . .	....., . . 021
<b>B. VRIJGESTELDE GERESERVEERDE WINST</b>	<b>Toestand bij het begin van het belastbare tijdperk</b>	<b>Toestand op het einde van het belastbare tijdperk</b>
a) Waardeverminderingen op handelsvorderingen .....	....., . . 301	....., . . 316
b) Voorzieningen voor risico's en kosten .....	....., . . 302	....., . . 317
c) Uitgedrukte niet verwezenlijkte meerwaarden .....	....., . . 303	....., . . 318
d) Verwezenlijkte meerwaarden, andere dan onder e), f), g) en h) .....	....., . . 304	....., . . 319
e) Gespreid te belasten verwezenlijkte meerwaarden .....	....., . . 305	....., . . 320
f) Meerwaarden op bedrijfsvoertuigen .....	....., . . 306	....., . . 321
g) Meerwaarden op binnenschepen .....	....., . . 311	....., . . 327
h) Meerwaarden op zeeschepen .....	....., . . 307	....., . . 322
i) Investeringsreserve .....	....., . . 308	....., . . 323
j) Tax shelter erkende audiovisuele werken .....	....., . . 309	....., . . 324
k) Andere vrijgestelde bestanddelen .....	....., . . 310	....., . . 325
l) Totalen .....	....., . . 315	....., . . 326

**II. - VERWORPEN UITGAVEN**

a) Niet aftrekbare belastingen .....	029
b) Gewestelijke belastingen, heffingen en retributies .....	028
c) Geldboeten, beurdverklaringen en straffen van alle aard .....	030
d) Niet aftrekbare pensioenen, kapitalen, werkgeversbijdragen en -premies .....	031
e) Niet aftrekbare autokosten en minderwaarden op autovoertuigen .....	032
f) Niet aftrekbare receptiekosten en kosten voor relatiegeschenken .....	033
g) Niet aftrekbare restaurantkosten .....	025
h) Kosten voor niet-specifieke beroepskledij .....	034
i) Overdreven interesten .....	035
j) Interesten met betrekking tot een gedeelte van bepaalde leningen .....	036
k) Abnormale of goedgunstige voordelen, alsmede naar het buitenland overgedragen winst .....	037
l) Sociale voordelen .....	038
m) Liberaliteiten .....	039
n) Waardeverminderingen en minderwaarden op aandelen .....	040
o) Terugnemingen van vroegere vrijstellingen .....	041
p) Werknemersparticipatie .....	043
q) Vergoedingen voor ontbrekende coupon .....	026
r) Kosten tax shelter erkende audiovisuele werken .....	027
s) Gewestelijke premies en kapitaal- en interestsubsidies .....	024
t) Andere .....	042
u) Totaal der verworpen uitgaven .....	044

Blz.4

## III. - UITEENZETTING VAN DE WINST

1. Belastbare gereserveerde winst (overgebracht van regel 020 of 021 van vak I - negatief in rode inkt) .....			
2. Verworpen uitgaven (overgebracht van regel 044 van vak II) .....			
3. Resultaten uit onroerende goederen	{	positief .....	045
		negatief (in rode inkt) .....	046
4. Inkomsten als vennoot in vennootschappen, samenwerkingsverbanden of verenigingen die geacht worden geen rechtspersoonlijkheid te bezitten	{	positief .....	048
		negatief (in rode inkt) .....	049
5. Resultaat	{	positief (winst van het belastbare tijdperk) .....	060
		negatief (verlies van het belastbare tijdperk, in rode inkt) .....	061
a) Werkelijk resultaat uit de zeescheepvaart waarvoor de winst wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief .....	
		negatief (in rode inkt) .....	
b) Werkelijk resultaat uit activiteiten waarvoor de winst niet wordt vastgesteld op basis van de tonnage	{	positief .....	062
		negatief (in rode inkt) .....	063
c) Bestanddelen van het resultaat waarop de aftrekbeperking van toepassing is :			
1° Verkregen abnormale of goedgunstige voordelen en verkregen financiële voordelen of voordelen van alle aard .....			070
2° Niet-naleving investeringsverplichting of onaantastbaarheidsvoorwaarde voor de investeringsreserve .....			071
3° Werknemersparticipatie (overdracht van regel 043) .....			072
Subtotaal : .....	(A)		073
4° Opneming bepaalde vrijgestelde reserves en meerwaarden .....			074
Totaal : .....			075
d) Resterend resultaat	{	positief : positief resultaat van regel 062 - regel 075 .....	(B) 077
		negatief (in rode inkt) : of negatief resultaat van regel 062 - regel 075 .....	
		totaal van regel 063 en regel 075 .....	078
6. Af te trekken van (B) (elke aftrek moet worden beperkt tot het onmiddellijk voorafgaande positieve saldo) :			
a) Niet-belastbare bestanddelen :			
1° Vrijgestelde giften .....			090
2° Vrijstelling aanvullend personeel .....			091
3° Vrijstelling bijkomend personeel K.M.O. ....			092
4° Vrijstelling stagebonus .....			094
5° Andere niet-belastbare bestanddelen .....			095
Totaal : .....			096
Saldo : verschil (B) - regel 096 .....	(C)		
b) Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten .....			098
Saldo : verschil (C) - regel 098 .....	(D)		
c) Aftrek voor octrooi-inkomsten .....			101
Saldo : verschil (D) - regel 101 .....	(E)		
d) Aftrek voor risicokapitaal .....			103
Saldo : verschil (E) - regel 103 .....	(F)		
e) Vorige verliezen .....			105
Saldo : verschil (F) - regel 105 .....	(G)		
f) Investeringsaftrek .....			107
Saldo : verschil (G) - regel 107 .....	(H)		
7. Winst uit zeescheepvaart, vastgesteld op basis van de tonnage .....	(I)		108
8. Belastbare grondslag :			
a) Belastbaar tegen gewoon tarief : totaal van de rubrieken (A), (H) en (I) .....			112
b) Belastbaar tegen verlaagd tarief : opneming bepaalde vrijgestelde reserves en meerwaarden (zie regel 074) :			
1. belastbaar tegen 16,5 % .....			117
2. belastbaar tegen 10 % .....			118



**IV. - AFZONDERLIJKE AANSLAG**

Niet verantwoorde kosten of voordelen van alle aard, verdoken meervinsten en financiële voordelen of voordelen van alle aard .....	....., . . 120
--	----------------

**V. - AANVULLENDE HEFFING ERKENDE DIAMANTHANDELAARS**

Aanvullende heffing erkende diamanthandelaars .....	....., . . 109
---	----------------

**VI. - DEFINITIEF BELASTE INKOMSTEN EN VRIJGESTELDE ROERENDE INKOMSTEN**

1. Definitief belaste inkomsten en vrijgestelde roerende inkomsten verkregen uit aandelen :	
a) Inkomsten als bedoeld in art. 202, § 1, 1° en 3°, WIB 92, toegekend door een E.U.-dochteronderneming :	
- Belgische inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 216
- roerende voorheffing .....	....., . . 217
- Buitenlandse inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 218
- roerende voorheffing .....	....., . . 219
b) Andere inkomsten :	
- Belgische inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 220
- roerende voorheffing .....	....., . . 221
- Buitenlandse inkomsten :	
- nettobedrag .....	....., . . 225
- roerende voorheffing .....	....., . . 226
2. Vrijgestelde roerende inkomsten andere dan bedoeld onder 1 en 6 .....	....., . . 228
3. Subtotaal .....	....., . . 229
4. Kosten (5%) .....	....., . . 230
5. Verschil .....	....., . . 231
6. Vrijgestelde roerende inkomsten uit effecten van bepaalde herfinancieringsleningen ..	....., . . 232
7. Totaal .....	....., . . 233

**VII. - OVERDRACHT AFTREK VOOR RISICOKAPITAAL**

1. Saldo van de overgedragen aftrek voor risicokapitaal .....	....., . . 330
2. Saldo van de aftrek voor risicokapitaal dat overdraagbaar is naar het volgende belastbare tijdperk .....	....., . . 332

**VIII. - COMPENSEERBARE VERLIEZEN**

1. Saldo van de compenseerbare vorige verliezen .....	....., . . 235
2. Gecompenseerde verliezen .....	....., . . 236
3. Verlies van het belastbare tijdperk (overgebracht van regel 078 van vak III) .....	....., . . 237
4. Over te brengen naar het volgende belastbare tijdperk .....	....., . . 238

**IX. - TARIEF VAN DE BELASTING**

1. Is de buitenlandse vennootschap bij uw weten uitgesloten van het verminderd tarief vermeld in art. 215, tweede lid, WIB 92 ? (antwoorden met JA of NEEN) .....	
2. Is de buitenlandse vennootschap, ingevolge een in art. 231, § 2, tweede lid, WIB 92, vermelde verrichting, onderworpen aan het in art. 246, tweede lid, WIB 92, bedoelde tarief ? (antwoorden met JA of NEEN) .....	

**X. - VOORAFBETALINGEN**

A. Heeft deze aangifte betrekking op één van de eerste drie boekjaren vanaf de oprichting van de vennootschap ? (antwoorden met JA of NEEN) .....	
B. 1. Totaal in aanmerking te nemen bedrag als voorafbetaling .....	....., . . 175
2. Referentinummer vermeld op het «rekeninguittreksel VA» (alleen vermelden indien verschillend van het ondernemingsnummer) .....	..... 176

Blz.6

**XI. - VERREKENBARE VOORHEFFINGEN**

1. NIET TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Fictieve roerende voorheffing .....	183
b) Forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting .....	184
c) Totaal van de niet terugbetaalbare voorheffingen .....	186
2. TERUGBETAALBARE VOORHEFFINGEN :	
a) Werkelijke of fictieve roerende voorheffing op Belgische definitief belaste en vrijgestelde roerende inkomsten uit aandelen, andere dan die bedoeld onder b) hierna ...	187
b) Roerende voorheffing op Belgische definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen .....	188
c) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste inkomsten, andere dan die bedoeld onder d) hierna .....	190
d) Roerende voorheffing op buitenlandse definitief belaste liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen .....	191
e) Roerende voorheffing op liquidatieboni of boni bij verkrijging van eigen aandelen, andere dan die bedoeld onder b) en d) hiervoor .....	192
f) Roerende voorheffing op dividenden, andere dan die bedoeld onder a) tot e) hiervoor .....	194
g) Andere terugbetaalbare roerende voorheffing .....	195
h) Bedrijfsvoorheffing op meerwaarden op onroerende goederen .....	196
i) Bedrijfsvoorheffing op inkomsten als vennoot .....	197
j) Totaal van de terugbetaalbare voorheffingen .....	199

**Deel B - RECHTSPERSONEN DIE GEEN ONDERNEMING EXPLOITEREN OF ZICH NIET MET VERRICHTINGEN VAN WINSTGEVENDE AARD BEZIGHOUDEN**

**XII. - ONROERENDE INKOMSTEN**

1. Inkomsten uit verhuurde onroerende goederen :	
a) Bruto bedrag van de huurprijs en de huurvoordelen . . . . . (A)	....., . . <b>140</b>
b) Aftrekbare kosten . . . . . (B)	....., . . <b>141</b>
c) Nettobedrag (verschil A - B) . . . . . (C)	....., . . <b>142</b>
d) Geïndexeerd kadastraal inkomen . . . . . (D)	....., . . <b>143</b>
e) Belastbaar bedrag (verschil C - D) . . . . . (E)	....., . . <b>144</b>
2. Bedragen verkregen bij vestiging of overdracht van een recht van erfpacht of van opstal of van gelijkaardige onroerende rechten . . . . . (F)	....., . . <b>145</b>
3. Totaal belastbaar (E + F) . . . . . (G)	....., . . <b>146</b>

**XIII. - PENSIOENEN, KAPITALEN, WERKGEVERSBIJDRAGEN EN -PREMIËS**

Belastbaar bedrag . . . . .	....., . . <b>147</b>
-----------------------------	-----------------------

**XIV. - NIET VERANTWOORDE KOSTEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD EN FINANCIËLE VOORDELEN OF VOORDELEN VAN ALLE AARD**

Belastbaar bedrag . . . . .	....., . . <b>129</b>
-----------------------------	-----------------------

**XV. - MEERWAARDEN**

<b>A. MEERWAARDEN OP ONGEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>	
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten	
a) Positief . . . . . (A)	....., . .
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (B)	....., . .
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder A) . . . . . (C)	....., . .
3. Belastbaar bedrag (A - C) . . . . . (D)	....., . .
4. Bedrag van de meerwaarden belastbaar :	
a) tegen 33 % . . . . .	....., . . <b>130</b>
b) tegen 16,5 % . . . . .	....., . . <b>131</b>
5. Bedrag van de belasting die door de ontvanger van de registratie is gevestigd . . . . .	....., . . <b>132</b>
<b>B. MEERWAARDEN OP GEBOUWDE ONROERENDE GOEDEREN OF OP SOMMIGE ZAKELIJKE RECHTEN MET BETREKKING TOT ZULKE GOEDEREN</b>	
1. Nettoresultaat van de meerwaarden en van de verliezen met betrekking tot dergelijke tijdens het belastbare tijdperk vervreemde goederen of rechten	
a) Positief . . . . . (E)	....., . .
b) Negatief (in rode inkt) . . . . . (F)	....., . .
2. Af te trekken : saldo van de tijdens de vijf vorige belastbare tijdperken geleden en nog te compenseren verliezen op de vervreemding van dergelijke goederen of rechten (te beperken tot het bedrag vermeld onder E) . . . . . (G)	....., . .
3. Belastbaar bedrag van de meerwaarden (E - G) . . . . . (H)	....., . . <b>133</b>
4. Bedrag van de belasting die door de ontvanger van de registratie is gevestigd . . . . .	....., . . <b>134</b>



Annexe à l'arrêté royal du 21 août 2008

**N****Service Public Fédéral  
FINANCES**Administration de la fiscalité  
des entreprises et des revenus  
*Impôts sur les revenus***DECLARATION A L'IMPOT DES NON-RESIDENTS  
(sociétés, associations, etc.)****EXERCICE D'IMPOSITION 2008**(Exercices comptables clôturés le 31 décembre 2007 ou en 2008  
avant le 31 décembre)

NUMERO DE COMPTE BANCAIRE :

BIC

IBAN

La déclaration, dûment complétée, certifiée exacte, datée et signée,  
doit parvenir au service indiqué sur la formule au plus tard le :

Exp. :

Exercice comptable du ..... au .....

**Cadre réservé à l'Administration**

1.

Nom .....  
Signature

a	b	367		
a	b	369		
c	d	e	f	370

 2. Date de réception .....  
 par .....  
 332 du ..... annexe .....  
 279 du ..... annexe .....  
 279 E du ..... annexe .....  
 279 T du ..... annexe .....  
 Accord ..... annexe .....

Date de traitement .....

Déclaration ou borde-  
reau de données avec  
code d'imposition  
3Date d'introduction  
par terminal  
4Inscrit dans le relevé 275 H de  
l'agent (nom)  
5

D/B .....

D/B .....

B .....

6. Codes de traitement : Sorte (a), tarif (b)

a	b
7	2

7. Exercice comptable inférieur à 12 mois :

Code de la période (d) : 1 = début, 9 = cessation  
Date du début de l'exercice comptable (e) : jour - mois - année

d	e	003
	2 0	

8. Cotisation non vérifiée définitivement

 250

- Imposition d'office, 1 →

 018

9. Pourcentage de l'accroissement d'impôt appliqué

 150

10. Versements anticipés

Compléter la ligne 169 par 1 pour une société qui n'est redevable d'aucune majoration durant les  
trois premiers exercices comptables 169

A. Enrôlement par le contrôle "Etranger"

VA 1 ..... , .. 170

- Ligne 169, "Code trimestres" : compléter la ligne 169 par 4, 34 ou 234 selon la durée  
d'activité (1 trimestre : 4 ; 2 trimestres : 34 ; 3 trimestres : 234).

VA 2 ..... , .. 171

VA 3 ..... , .. 172

VA 4 ..... , .. 173

VA 0 ..... , .. 174

- Lignes 170 à 174 : mentionner le total des VA par trimestre.

B. Enrôlement par le CCTI

Réf. 2 ..... 177

Réf. 3 ..... 178

Réf. 4 ..... 179

Ne compléter les lignes 177 à 179 que lorsqu'il y a un deuxième, troisième ou  
quatrième numéro de référence différent du numéro d'entreprise (voir cadre X)11. - Article de rôle de cette déclaration (cotisation primitive par le service de taxation :  
remplir les lignes 240 et 241 ou 242)

..... 240

- INR/soc. - positif	} résultat avant déduction	..... , .. 241
- négatif		de la cotisation primitive éventuelle





**II. - DEPENSES NON ADMISES**

a) Impôts non déductibles .....	029
b) Impôts, taxes et rétributions régionaux .....	028
c) Amendes, pénalités et confiscations de toute nature .....	030
d) Pensions, capitaux, cotisations et primes patronales non déductibles .....	031
e) Frais de voiture et moins-values sur véhicules automobiles non déductibles .....	032
f) Frais de réception et de cadeaux d'affaires non déductibles .....	033
g) Frais de restaurant non déductibles .....	025
h) Frais de vêtements professionnels non spécifiques .....	034
i) Intérêts exagérés .....	035
j) Intérêts relatifs à une partie de certains emprunts .....	036
k) Avantages anormaux ou bénévoles et bénéfices transférés à l'étranger .....	037
l) Avantages sociaux .....	038
m) Libéralités .....	039
n) Réductions de valeur et moins-values sur actions ou parts .....	040
o) Reprises d'exonérations antérieures .....	041
p) Participation des travailleurs .....	043
q) Indemnités pour coupon manquant .....	026
r) Frais œuvres audiovisuelles agréées tax shelter .....	027
s) Primes, subsides en capital et en intérêt régionaux .....	024
t) Autres .....	042
u) Total des dépenses non admises .....	044

**III. - DETAIL DES BENEFICES**

1. Bénéfices réservés imposables (report de la ligne 020 ou 021 du cadre I - négatif en rouge) .....			
2. Dépenses non admises (report de la ligne 044 du cadre II) .....			
3. Résultats de biens immobiliers	{	positifs .....	045
		négatifs (en rouge) .....	046
4. Revenus d'associé dans des sociétés, groupements ou associations qui sont censés être dénués de la personnalité juridique	{	positifs .....	048
		négatifs (en rouge) .....	049
5. Résultat	{	positif (bénéfice de la période imposable) .....	060
		négatif (perte de la période imposable, en rouge) .....	061
a) Résultat effectif des activités de la navigation maritime, pour lesquelles la bénéfice est déterminé sur base du tonnage	{	positif .....	
		négatif (en rouge) .....	
b) Résultat effectif des activités pour lesquelles le bénéfice n'est pas déterminé sur base du tonnage	{	positif .....	062
		négatif (en rouge) .....	063
c) Eléments du résultat sur lesquels s'applique la limitation de déduction :			
1° Avantages anormaux ou bénévoles obtenus et avantages financiers ou de toute nature obtenus .....			070
2° Non-respect de l'obligation d'investir ou de la condition d'intangibilité relatives à la réserve d'investissement .....			071
3° Participation des travailleurs (report de la ligne 043) .....			072
Sous-total : .....	(A)		073
4° Prélèvement sur certaines réserves et plus-values exonérées .....			074
Total : .....			075
d) Résultat subsistant	{	positif : résultat positif de la ligne 062 - ligne 075 .....	(B) 077
		négatif (en rouge) : résultat négatif de la ligne 062 - ligne 075 .....	
		ou total de la ligne 063 et de la ligne 075 .....	078
6. A déduire de (B) (chaque déduction est à limiter au solde positif qui la précède immédiatement) :			
a) Eléments non imposables :			
1° Libéralités exonérées .....			090
2° Exonération pour personnel supplémentaire .....			091
3° Exonération pour personnel supplémentaire P.M.E. ....			092
4° Exonération pour bonus de tutorat .....			094
5° Autres éléments non imposables .....			095
Total : .....			096
Solde : différence (B) - ligne 096 .....	(C)		
b) Revenus définitivement taxés et revenus mobiliers exonérés .....			098
Solde : différence (C) - ligne 098 .....	(D)		
c) Déduction pour revenus de brevets .....			101
Solde : différence (D) - ligne 101 .....	(E)		
d) Déduction pour capital à risque .....			103
Solde : différence (E) - ligne 103 .....	(F)		
e) Pertes antérieures .....			105
Solde : différence (F) - ligne 105 .....	(G)		
f) Déduction pour investissement .....			107
Solde : différence (G) - ligne 107 .....	(H)		
7. Bénéfice provenant de la navigation maritime, déterminé sur base du tonnage .....	(I)		108
8. Base imposable :			
a) Imposable au taux normal : total des rubriques (A), (H) et (I) .....			112
b) Imposable au taux réduit : prélèvement sur certaines réserves et plus-values exonérées (voir ligne 074) :			
1. imposable à 16,5 % .....			117
2. imposable à 10 % .....			118

**IV. - COTISATION DISTINCTE**

Dépenses ou avantages de toute nature non justifiés, bénéfices dissimulés et avantages financiers ou de toute nature .....	....., . . 120
--	----------------

**V. - COTISATION SUPPLEMENTAIRE DES DIAMANTAIRES AGREES**

Cotisation supplémentaire des diamantaires agréés .....	....., . . 109
---	----------------

**VI. - REVENUS DEFINITIVEMENT TAXES ET REVENUS MOBILIERS EXONERES**

1. Revenus définitivement taxés et revenus mobiliers exonérés d'actions ou parts :	
a) Revenus visés à l'art. 202 § 1, 1° et 3°, CIR 92 attribués par une société filiale de l'U.E. :	
- Revenus belges :	
- montant net .....	....., . . 216
- précompte mobilier .....	....., . . 217
- Revenus étrangers :	
- montant net .....	....., . . 218
- précompte mobilier .....	....., . . 219
b) Autres revenus :	
- Revenus belges :	
- montant net .....	....., . . 220
- précompte mobilier .....	....., . . 221
- Revenus étrangers :	
- montant net .....	....., . . 225
- précompte mobilier .....	....., . . 226
2. Revenus mobiliers exonérés autres que ceux visés sub 1 et 6 : .....	....., . . 228
3. Sous-total .....	....., . . 229
4. Frais (5 %) .....	= ..... , . . 230
5. Différence .....	....., . . 231
6. Revenus mobiliers exonérés des titres d'emprunts de refinancement déterminés .....	....., . . 232
7. Total .....	....., . . 233

**VII. - DEDUCTION POUR CAPITAL A RISQUE REPORTEE**

1. Solde de la déduction pour capital à risque reportée .....	....., . . 330
2. Solde de la déduction pour capital à risque qui est reportable sur la période imposable suivante .....	....., . . 332

**VIII. - PERTES RECUPERABLES**

1. Solde des pertes antérieures récupérables .....	....., . . 235
2. Pertes récupérées .....	= ..... , . . 236
3. Perte de la période imposable (report de la ligne 078 du cadre III) .....	+ ..... , . . 237
4. A reporter sur la période imposable suivante .....	....., . . 238

**IX. - TAUX DE L'IMPOT**

1. A votre connaissance, la société étrangère est-elle exclue des taux réduits visés à l'art. 215, al. 2, CIR 92 ? (répondre par OUI ou par NON) .....	.....
2. La société étrangère est-elle, suite à une opération citée à l'art. 231, § 2, al. 2, CIR 92 soumise au taux visé à l'art. 246, al. 2, CIR 92 ? (répondre par OUI ou NON) .....	.....

**X. - VERSEMENTS ANTICIPES**

A. Cette déclaration se rapporte-t-elle à un des trois premiers exercices comptables à partir de la constitution de la société ? (répondre par OUI ou NON) .....	.....
B.1. Montant total à prendre en considération à titre de versement anticipé .....	....., . . 175
2. Numéro de référence figurant sur l'«extrait de compte VA» (à n'indiquer que si différent du n° d'entreprise) .....	..... 176

**XI. - PRECOMPTE IMPUTABLES**

<b>1. PRECOMPTE NON REMBOURSABLES :</b>	
a) Précompte mobilier fictif .....	183
b) Quotité forfaitaire d'impôt étranger .....	184
c) Total des précomptes non remboursables .....	186
<b>2. PRECOMPTE REMBOURSABLES :</b>	
a) Précompte mobilier réel ou fictif sur revenus définitivement taxés et sur revenus mobiliers exonérés d'origine belge d'actions ou parts, autres que ceux visés sub b) ci-après ..	187
b) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine belge .....	188
c) Précompte mobilier sur revenus définitivement taxés d'origine étrangère autres que ceux visés sub d) ci-après .....	190
d) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres, définitivement taxés d'origine étrangère .....	191
e) Précompte mobilier sur bonis de liquidation ou bonis en cas d'acquisition d'actions ou parts propres autres que ceux visés sub b) et d) ci-avant .....	192
f) Précompte mobilier sur dividendes autres que ceux visés sub a) à e) ci-avant .....	194
g) Autre précompte mobilier remboursable .....	195
h) Précompte professionnel sur plus-values sur immeubles .....	196
i) Précompte professionnel sur revenus d'associé .....	197
j) Total des précomptes remboursables .....	199



**Partie B - PERSONNES MORALES QUI NE SE LIVRENT PAS A UNE EXPLOITATION OU A DES OPERATIONS DE CARACTERE LUCRATIF**

**XII. - REVENUS IMMOBILIERS**

1. Revenus de biens immobiliers donnés en location :		
a) Montant brut du loyer et des avantages locatifs . . . . . (A)	.....	140
b) Frais déductibles . . . . . (B)	.....	141
c) Montant net (différence A - B) . . . . . (C)	.....	142
d) Revenu cadastral indexé . . . . . (D)	.....	143
e) Montant imposable (différence C - D) . . . . . (E)	.....	144
2. Sommes obtenues à l'occasion de la constitution ou de la cession d'un droit d'emphytéose ou de superficie ou de droits immobiliers similaires . . . . . (F)	.....	145
3. Total imposable (E + F) . . . . . (G)	.....	146

**XIII. - PENSIONS, CAPITAUX, COTISATIONS ET PRIMES PATRONALES**

Montant imposable . . . . .	.....	147
-----------------------------	-------	-----

**XIV. - DEPENSES OU AVANTAGES DE TOUTE NATURE NON JUSTIFIES ET AVANTAGES FINANCIER OU DE TOUTE NATURE**

Montant imposable . . . . .	.....	129
-----------------------------	-------	-----

**XV. - PLUS-VALUES**

<b>A. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES NON BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) positif . . . . . (A)	.....	
b) négatif (en rouge) . . . . . (B)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en A) . . . . . (C)	.....	
3. Montant imposable (A - C) . . . . . (D)	.....	
4. Montant des plus-values taxables :		
a) à 33 % . . . . .	.....	130
b) à 16,5 % . . . . .	.....	131
5. Montant de l'impôt qui a été fixé par le receveur de l'enregistrement . . . . .	.....	132
<b>B. PLUS-VALUES SUR DES IMMEUBLES BATIS OU SUR CERTAINS DROITS REELS PORTANT SUR DE TELS BIENS</b>		
1. Résultat net des plus-values et des pertes relatives à des biens ou droits de l'espèce qui ont été aliénés au cours de la période imposable		
a) positif . . . . . (E)	.....	
b) négatif (en rouge) . . . . . (F)	.....	
2. A déduire : solde des pertes restant à compenser éprouvées au cours des cinq périodes imposables antérieures lors de l'aliénation de biens ou droits de l'espèce (à limiter au montant repris en E) . . . . . (G)	.....	
3. Montant imposable des plus-values (E - G) . . . . . (H)	.....	133
4. Montant de l'impôt qui a été fixé par le receveur de l'enregistrement . . . . .	.....	134

Page 8

**Partie C - TOUS LES CONTRIBUABLES**

**XVI. - DOCUMENTS, RELEVES ET RENSEIGNEMENTS DIVERS**

A. Joindre à la déclaration, sur des feuilles intercalaires distinctes, les documents, relevés et renseignements suivants (certifier les copies conformes à l'original ; certifier exactes, dater et signer les autres pièces) :

- Contribuables visés dans la partie A :
  - 1° Bilan établi par le siège social et comptes annuels de l'établissement (bilan, comptes de résultats et annexe éventuelle)
  - 2° Relevé 275 U, si une déduction pour investissement est revendiquée.
- Contribuables visés dans la partie B :
  - selon le cas, soit les comptes nécessaires à la détermination du régime d'imposition applicable et des revenus imposables, soit les comptes annuels (bilan, compte de résultats et annexe éventuelle) en cas d'obligation de tenue de tels comptes.

B. Nom, qualité et numéro de téléphone de la personne que peut contacter le service de taxation concernant la présente déclaration :

.....

.....

...../.....

**XVII. - NUMERO DE COMPTE BANCAIRE**

En haut de la page 1 de la déclaration sont mentionnés l'actuel numéro de compte international (IBAN) dont l'administration a connaissance et le code d'identification correspondant de la banque (BIC). Les restitutions éventuelles d'impôts sur les revenus, de précomptes, de versements anticipés ou de taxes de circulation peuvent être versés sur ce numéro de compte.

**Si la personne morale souhaite toujours utiliser ce numéro de compte pour les fins susmentionnées, NE PAS remplir les lignes mentionnées ci-dessous.**

Si aucun numéro de compte n'est indiqué, si le numéro indiqué n'est pas (plus) correct ou si la personne morale souhaite utiliser un autre numéro de compte, mentionnez ci-dessous le numéro de compte IBAN sur lequel les restitutions éventuelles d'impôts directs seront désormais versées et ce jusqu'à révocation ainsi que le code BIC de la banque.

Nouveau compte : IBAN

BIC

*(votre numéro de compte IBAN et le code BIC figurent sur vos extraits de compte ou peuvent être demandés auprès de votre banque).*

**ANNEXES** : .....

Certifié exactes et véritables les indications portées à la présente déclaration.

....., le.....(date)

Au nom du contribuable (\*).

---

(\*) La déclaration doit être signée par une personne légalement qualifiée pour engager le contribuable ou par le mandataire du contribuable.

(Signature suivie des nom, prénom et qualité).

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2918

[2008/201783]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958, betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85881/CO/331)

A. Oprichting

Artikel 1. Bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, richt het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector een fonds voor bestaanszekerheid op, waarvan de statuten hierna zijn vastgesteld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werkgevers" wordt verstaan : de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2918

[2008/201783]

2 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85881/CO/331)

A. Institution

Article 1<sup>er</sup>. Par la présente convention collective de travail et en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé institue un fonds de sécurité d'existence, dont les statuts sont fixés ci-après.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "employeurs" on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd voor 30 juni van ieder jaar, met uitwerking op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector en waarvan deze laatste een kopij aan elk der ondertekenende partijen laat geworden.

#### B. Statuten

##### HOOFDSTUK I. — *Benaming en maatschappelijk zetel*

Art. 4. Met ingang van 1 januari 2008 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", waarvan de zetel gevestigd is in de gebouwen van VESOFO - Handelskaai 48, te 1000 Brussel.

Deze zetel kan bij unanieme beslissing van het beheerscomité, voorzien bij artikel 12, elders overgeplaatst worden.

##### HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 5. Het fonds verzekert de financiering, de toekenning en de vereffening van aanvullende sociale voordelen ten behoeve van de werknemers van de inrichtingen bedoeld in artikel 2, voor zover deze voordelen bij collectieve arbeidsovereenkomst zijn vastgelegd die in de schoot van voornoemd paritair comité gesloten zijn en bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaard werden.

Het fonds heeft tevens als taak de bijdragen voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen te ontvangen, te controleren, te beheren en toe te wijzen voor de objectieven waarvoor ze bestemd zijn.

##### HOOFDSTUK III. — *Financiering*

Art. 6. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit bijdragen gestort door de in artikel 2 vermelde werkgevers evenals uit de eventuele intrestopbrengst van deze gekapitaliseerde bijdragen.

Art. 7. § 1. Het bedrag van de bijdragen wordt bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, in functie van de opdrachten die het paritair comité aan het sociaal fonds wil toevertrouwen.

§ 2. Bij beslissing van het beheerscomité van het fonds, voorzien bij artikel 12, goedgekeurd in het paritair comité, kunnen de bijdragen derwijze bepaald worden dat een nodig geachte financiële reserve wordt verzekerd.

Art. 8. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 9. De administratiekosten van het fonds worden elk jaar vastgesteld door het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 12.

Deze kosten worden in eerste instantie gedekt door de renten van de kapitalen voortkomend van de storting van de bijdragen en eventueel bijkomend door een afhouding op de voorziene bijdragen en waarvan het bedrag vastgesteld is door het voornoemd beheerscomité.

##### HOOFDSTUK IV. — *Rechthebbenden, toekenning en vereffening van de voordelen*

Art. 10. De werknemers van de inrichtingen bedoeld onder artikel 2 hebben recht op de sociale voordelen waarvan het bedrag, de aard en de toekenningsvoorwaarden worden bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Art. 11. De uitbetaling van de voordelen kan in geen geval afhankelijk gemaakt worden van de betaling der verschuldigde bijdragen door de werkgever.

##### HOOFDSTUK V. — *Beheer*

Art. 12. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit veertien effectieve ledenbeheerders.

Deze leden worden aangeduid door en onder de leden van het betrokken paritair comité, voor de helft op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers en voor de andere helft op voordracht van de werknemersorganisaties.

De leden van het beheerscomité worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties avant le 30 juin de chaque année, la dénonciation prenant effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, dont ce dernier transmet une copie à chacune des parties contractantes.

#### B. Statuts

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dénomination et siège social*

Art. 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", dont le siège est établi dans les locaux de l'AFOSOC - quai du Commerce 48, à 1000 Bruxelles.

Ce siège peut être transféré ailleurs par décision unanime du comité de gestion, prévu à l'article 12.

##### CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 5. Le fonds assure le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages sociaux complémentaires en faveur des travailleurs des institutions visées à l'article 2, pour autant que ces avantages soient fixés par des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire précitée et rendues obligatoires par arrêté royal.

Le fonds a également pour mission de percevoir, contrôler et gérer les cotisations pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque et de les affecter aux objectifs en vue desquels celles-ci sont destinées.

##### CHAPITRE III. — *Financement*

Art. 6. Les moyens financiers du fonds se composent de cotisations versées par les employeurs visés à l'article 2 ainsi que du produit éventuel d'intérêts résultant de ces cotisations capitalisées.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Le montant des cotisations est défini par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, rendue obligatoire par arrêté royal, en fonction des missions que la commission paritaire veut confier au fonds social.

§ 2. Par décision du comité de gestion, prévu à l'article 12, approuvée au sein de la commission paritaire, les montants peuvent être fixés de façon à assurer une réserve financière jugée nécessaire.

Art. 8. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 9. Les frais d'administration du fonds sont fixés annuellement par le comité de gestion prévu à l'article 12.

Ces frais sont couverts en premier lieu par les intérêts des capitaux provenant du versement des cotisations et éventuellement à titre supplémentaire par une retenue sur les cotisations prévues dont le montant est fixé par le comité de gestion précité.

##### CHAPITRE IV. — *Bénéficiaires, octroi et liquidation des avantages*

Art. 10. Les travailleurs des établissements visés à l'article 2 ont droit aux avantages sociaux dont le montant, la nature et les conditions d'octroi sont fixés par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 11. La liquidation des avantages ne peut en aucun cas être subordonnée au versement des cotisations dues par l'employeur.

##### CHAPITRE V. — *Gestion*

Art. 12. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire qui se compose de quatorze membres effectifs-gestionnaires.

Ces membres sont désignés par et parmi les membres de la commission paritaire concernée, pour la moitié sur la présentation des organisations professionnelles des employeurs et pour l'autre moitié sur la présentation des organisations de travailleurs.

Les membres du comité de gestion sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Het mandaat van een lid van het beheerscomité vervalt door ontslag, overlijden of wanneer zijn mandaat als lid van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector een einde neemt of wegens ontslag gegeven door de organisatie die hem voorgedragen heeft. Het nieuw lid voltooit desgevallend het mandaat van zijn voorganger.

De mandaten van de leden van het beheerscomité zijn hernieuwbaar.

Art. 13. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met verbintenissen van het fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het mandaat van beheer dat zij ontvangen hebben.

Art. 14. Het beheerscomité kiest elke twee jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden, beurtelings uit de werknemers- en werkgeversdelegatie.

Het duidt eveneens de perso(o)n(en) aan die met het secretariaat wordt(en) belast.

Art. 15. Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, binnen de limieten gesteld door de wet of deze statuten.

Tenzij andersluidende beslissing van het beheerscomité treedt dit laatste al in zijn handelingen op en handelt het in rechte via de voorzitter en de ondervoorzitter gezamenlijk, elk desgevallend vervangen door een afgevaardigde-beheerder, door het beheerscomité daartoe aangesteld.

Het beheerscomité heeft onder meer als opdracht :

1° over te gaan tot de eventuele aanwerving en afdanking van het personeel van het fonds;

2° controle te doen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;

3° de administratiekosten alsmede het aandeel van de jaarlijkse inkomsten die deze dekken, vast te stellen;

4° tijdens de maand juni van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector over de vervulling van zijn opdracht.

Art. 16. Het beheerscomité vergadert minstens eenmaal per semester ter zetel van het fonds, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft der leden van het beheerscomité, evenals op vraag van een der vertegenwoordigde organisaties.

De uitnodigingen moeten de agenda bevatten. De notulen worden opgemaakt door de secretaris, aangewezen door het beheerscomité en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten. Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Art. 17. Het beheerscomité kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemers-afvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is of bij volmacht vertegenwoordigd is. Elk lid kan drager zijn van maximaal één volmacht.

De beslissingen van het beheerscomité worden in beginsel getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden, behoudens andersluidende bepalingen in het huishoudelijk reglement dat door het beheerscomité wordt opgesteld.

#### HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Art. 18. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, duidt het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector minstens één expert-boekhouder aan ter controle van het beheer van het fonds.

Deze moet minstens één maal per jaar verslag uitbrengen bij het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Bovendien licht hij het beheerscomité van het fonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

Le mandat d'un membre du comité de gestion prend fin en cas de démission ou de décès ou lorsque le mandat de celui-ci comme membre de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé prend fin ou en raison de sa démission par l'organisation qui l'a présenté. Le nouveau membre achève, le cas échéant, le mandat de son prédécesseur.

Les mandats des membres du comité de gestion sont renouvelables.

Art. 13. Les gestionnaires du fonds ne contractent aucune obligation personnelle en ce qui concerne les engagements pris par le fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution du mandat de gestion qu'ils ont reçu.

Art. 14. Le comité de gestion choisit tous les deux ans un président et un vice-président parmi ses membres, issus alternativement de la délégation des travailleurs et de la délégation des employeurs.

Il désigne également la (les) personne(s) chargée(s) du secrétariat.

Art. 15. Le comité de gestion dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds, dans les limites fixées par la loi ou par les présents statuts.

Sauf décision contraire du comité de gestion, celui-ci intervient en tous ses actes et agit en droit par l'intermédiaire du président et du vice-président, agissant conjointement, chacun étant remplacé le cas échéant par un gestionnaire délégué, désigné à cet effet par le comité de gestion.

Le comité de gestion a notamment pour mission :

1° de procéder à l'embauche et au licenciement éventuels du personnel du fonds;

2° d'exercer un contrôle et de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;

3° de déterminer les frais d'administration, de même que la quotité des recettes annuelles couvrant ces frais;

4° de transmettre chaque année en juin un rapport écrit sur l'exécution de sa mission à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 16. Le comité de gestion se réunit au moins une fois par semestre au siège du fonds, soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande de la moitié au moins des membres du comité de gestion, ainsi qu'à la demande d'une des organisations représentées.

Les convocations doivent mentionner l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire, désigné par le comité de gestion et signés par celui qui a présidé la réunion. Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Art. 17. Le comité de gestion ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins, tant des membres de la délégation des travailleurs que des membres de la délégation des employeurs est présente ou représentée par procuration. Chaque membre peut être porteur d'une procuration au maximum.

Les décisions du comité de gestion sont prises en principe à l'unanimité des voix des membres présents, sauf en cas de dispositions contraires prévues par le règlement d'ordre intérieur établi par le comité de gestion.

#### CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 18. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé désigne au moins un expert-comptable en vue du contrôle de la gestion du fonds.

Celui-ci doit, au moins une fois par an, faire rapport à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

De plus, il informe régulièrement le comité de gestion du fonds des résultats de ses investigations et fait les recommandations qu'il juge utiles.



HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Art. 19. Elk jaar vanaf 2008 wordt op 31 december de "balans en rekeningen" van het verlopen dienstjaar afgesloten.

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 20. Het fonds wordt ontbonden door het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector ingevolge een gebeurlijke vooropzeg, zoals voorzien door artikel 3.

Voornoemd paritair comité beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na betaling van het passief. Deze bestemming moet in overeenstemming zijn met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het voornoemde paritair comité duidt de vereffenaars aan onder de leden van het beheerscomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Art. 19. Chaque année à partir de 2008, le "bilan et comptes" de l'exercice écoulé est clôturé au 31 décembre.

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 20. Le fonds est dissout par la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé à la suite d'un préavis éventuel, comme prévu à l'article 3.

La commission paritaire précitée décide de la destination des biens et des valeurs du fonds, après le paiement du passif. Cette destination doit être en concordance avec l'objectif en vue duquel le fonds a été institué.

La commission paritaire susmentionnée désigne les liquidateurs parmi les membres du comité de gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2919

[C - 2008/12697]

2 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende het fonds voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector".

**Art. 2.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2919

[C - 2008/12697]

2 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant le fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85882/CO/331)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werkgevers" wordt verstaan: de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten enerzijds in uitvoering van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, artikel 190, § 2, 2e lid, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

HOOFDSTUK II. — *Beschikkingen*

Art. 3. De in artikel 1, bedoelde werkgevers verbinden er zich toe maatregelen te nemen ter bevordering van de tewerkstelling en de vorming van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Tot de risicogroep behoren de personen vermeld in artikel 3, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector betreffende de omschrijving van de risicogroepen.

Art. 4. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst van een bijdrage van 0,30 pct. tijdens het derde kwartaal van 2008 en van 0,10 pct. tijdens het vierde kwartaal van 2008, berekend op grond van het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, die tewerkgesteld zijn door de in artikel 1 bedoelde werkgevers.

HOOFDSTUK III. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 5. Partijen komen overeen om de inning van de in artikel 4, bepaalde bijdrage toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit voor rekening van het "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Art. 6. De opbrengst van deze bijdrage wordt onder meer gebruikt om tewerkstelling te bevorderen, personeel aan te werven en vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangeworven zouden kunnen worden in de sector of reeds aangeworven zijn.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et emploi en faveur des groupes à risque du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85882/CO/331)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et des services ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "employeurs" on entend: les employeurs constitués en association sans but lucratif, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution d'une part de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>re</sup>, article 190, § 2, alinéa 2 et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, s'engagent à prendre des mesures de promotion de l'emploi et de formation de personnes appartenant aux groupes à risque ou à qui s'applique un plan d'accompagnement.

Relèvent des groupes à risque, les personnes mentionnées dans l'article 3, de la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé relative à la définition des groupes à risque.

Art. 4. Le coût de ces initiatives correspond au produit d'une cotisation de 0,30 p.c. pour le troisième trimestre de 2008 et de 0,10 p.c. pour le quatrième trimestre de 2008, calculée sur la base de salaire global des travailleurs, comme prévu par l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) et les arrêtés d'exécution de cette loi, occupés par les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>.

CHAPITRE III. — *Modalités d'application*

Art. 5. Les parties conviennent de confier la perception de la cotisation prévue à l'article 4, à l'Office national de Sécurité sociale et cela pour le compte du "Sociaal Fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", institué par la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 6. Le produit de cette cotisation est affecté entre autre à la promotion de l'emploi, à l'embauche de personnel et à des initiatives de formation pour groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui ont déjà été engagés.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 juin 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2920

[C — 2008/12694]

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende het fonds voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van De Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sociaal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85880/CO/331)

A. Oprichting

Artikel 1. Bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van artikel 1, alinea 1, 1°, van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, richt het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector een fonds voor bestaanszekerheid op, waarvan de statuten hierna zijn vastgesteld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werkgevers" wordt verstaan : de werkgevers die hun voornaamste activiteit uitoefenen in één of meerdere activiteiten omschreven in artikel 1, 1°, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector, en die georganiseerd zijn als vereniging zonder winstoogmerk of als een instelling met sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2920

[C — 2008/12694]

12 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2,

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et la fixation de ses statuts.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur flamand  
de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector" et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85880/CO/331)

A. Institution

Article 1<sup>er</sup>. Par la présente convention collective de travail et en application de l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé institue un fonds de sécurité d'existence, dont les statuts sont fixés ci-après.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs du secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "employeurs" on entend : les employeurs exerçant leur activité principale dans une ou plusieurs activités décrites à l'article 1<sup>er</sup>, 1° de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand et qui sont constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd voor 30 juni van ieder jaar, met uitwerking op 1 januari van het daaropvolgende jaar.

De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

De voorzitter laat een kopie van de opzegging aan elk der ondertekenende partijen geworden alsook aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid alsook aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

#### B. Statuten

### HOOFDSTUK I. — Benaming en maatschappelijke zetel

Art. 4. Met ingang van 1 januari 2008 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd « Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector », waarvan de maatschappelijke en administratieve zetel gevestigd is in de gebouwen van VESOFO - Handelskaai 48, te 1000 Brussel.

Deze zetel kan bij unanieme beslissing van het beheerscomité van het fonds, voorzien bij artikel 12, elders overgeplaatst worden. Het beheerscomité betekent zijn beslissing aan de voorzitter van het Paritair Comité en aan de Minister van Werk.

### HOOFDSTUK II. — Doel

Art. 5. Het fonds voor bestaanszekerheid opgericht door deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft als enig doel het beheer van de gemutualiseerde som van de bijdragevermindering bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profitsector.

Het fonds is belast met :

— het ontvangen van de som van de bijdrageverminderingen vermeld in alinea 1;

— het toekennen van tewerkstellingsmiddelen uit de som van de geïnde bijdrageverminderingen volgens de modaliteiten voorzien in het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en in de collectieve arbeidsovereenkomsten van de sector.

Art. 6. In het kader van het doel omschreven in artikel 5 kan het fonds een gedeelte van de som van de bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst gebruiken ter dekking van de personeels-, innings- en administratiekosten.

Art. 7. In het kader van het doel omschreven in artikel 5 vervult het fonds alle opdrachten toevertrouwd aan de sectorale fondsen krachtens het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

### HOOFDSTUK III. — Financiering

Art. 8. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit :

— de som van de bijdrageverminderingen vermeld in artikel 5, alinea 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de renten;

— de andere geldmiddelen die zouden toegekend worden door of krachtens een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst om de in artikel 9 bedoelde administratiekosten te dekken.

Art. 9. De administratiekosten worden elk jaar vastgesteld door het beheerscomité voorzien bij artikel 11.

Deze kosten worden uitsluitend gedekt door :

— de tussenkomsten bedoeld in artikel 6;

— de eventuele middelen die ter beschikking worden gesteld door of krachtens een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst. De administratiekosten omvatten eveneens de kosten met betrekking tot de tussenkomst van de bedrijfsrevisor aangeduid bij toepassing van artikel 22.

### HOOFDSTUK IV. — Rechthebbenden, toekenning en betaling van de bijdragevermindering

Art. 10. De betrokken werkgevers ontvangen de tussenkomsten van het fonds overeenkomstig de doelstellingen in hoofdstuk II van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties avant le 30 juin de chaque année, avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Le président transmettra une copie de la dénonciation à chacune des parties signataires, ainsi qu'au Ministre de l'Emploi et à l'Office national de Sécurité sociale.

#### B. Statuts

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dénomination et siège social

Art. 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Sectoraal Fonds Sociale Maribel voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector", dont le siège social et administratif est établi dans les locaux du AFOSOC - quai du Commerce 48, à 1000 Bruxelles.

Ce siège peut être transféré ailleurs par décision unanime du comité de gestion, prévu à l'article 12. Le comité de gestion notifie sa décision au président de la commission paritaire et au Ministre de l'Emploi.

### CHAPITRE II. — Objet

Art. 5. Le fonds de sécurité d'existence institué par la présente convention collective de travail, a pour seul but la gestion du produit mutualisé de la réduction de cotisations visée à l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non-marchand.

Le fonds est chargé de :

— recevoir le produit de la réduction des cotisations mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>;

— l'octroi des moyens d'emploi du produit des réductions de cotisations perçues, selon les modalités prévues dans l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et dans les conventions collectives de travail du secteur.

Art. 6. Dans le cadre de la mission décrite à l'article 5, le fonds peut utiliser une partie du produit des réductions de cotisations, mentionnée à l'article 5 de la convention collective de travail, pour couvrir les frais de personnel, de recouvrement et d'administration.

Art. 7. Dans le cadre de la mission, décrite à l'article 5, le fonds remplit toutes les missions confiées aux fonds sectoriels en vertu de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

### CHAPITRE III. — Financement

Art. 8. Les moyens financiers du fonds se composent :

— du produit de la réduction de cotisations mentionnée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> de la présente convention, en ce compris les intérêts;

— des autres moyens financiers qui lui seraient attribués par ou en vertu d'une convention collective de travail sectorielle pour couvrir les frais d'administration visés à l'article 9.

Art. 9. Les frais d'administration du fonds sont fixés annuellement par le comité de gestion prévu à l'article 11.

Ces frais sont uniquement couverts par :

— les interventions visées à l'article 6;

— les moyens éventuellement mis à sa disposition par ou en vertu d'une convention collective de travail sectorielle. Les frais d'administration comprennent également les frais concernant l'intervention du réviseur d'entreprise, désigné en application de l'article 22.

### CHAPITRE IV. — Bénéficiaires, octroi et liquidation des réductions de cotisations

Art. 10. Les employeurs concernés bénéficient des interventions du fonds conformément aux modalités au chapitre II de la présente convention collective de travail.



HOOFDSTUK V. — *Beheer*

Art. 11. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit veertien effectieve leden.

Deze leden worden aangeduid door en onder de leden van het betrokken paritair comité, voor de helft op voordracht van de representatieve werkgeversorganisaties en voor de andere helft op voordracht van de representatieve werknemersorganisaties.

Art. 12. De leden van het beheerscomité worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Het mandaat van lid van het beheerscomité vervalt door ontslagname of door overlijden of wanneer het mandaat als lid van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector een einde neemt of wanneer de duur van het mandaat is verstreken of wanneer de organisatie die het lid heeft voorgedragen om zijn vervanging verzoekt of wanneer de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de organisatie die hem voorgedragen heeft.

Het nieuw lid voltooit desgevallend het mandaat van zijn voorganger.

De mandaten van de leden van het beheerscomité zijn hernieuwbaar.

Art. 13. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met verbintenissen aangegaan door het fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat.

Art. 14. Het beheerscomité kiest elke twee jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden, beurtelings en respectievelijk uit de werknemersafvaardiging en uit de werkgeversafvaardiging. Het duidt eveneens de persoon aan die met het secretariaat wordt belast.

Art. 15. Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, binnen de limieten gesteld krachtens de wet van 7 januari 1958, deze statuten en het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

Tenzij andersluidende beslissing van het beheerscomité treedt dit laatste in al zijn handelingen en in handelt het in rechte via de voorzitter en de ondervoorzitter gezamenlijk, elk desgevallend vervangen door een lid van het beheerscomité daartoe door het beheerscomité aangesteld.

Het beheerscomité heeft onder meer als opdrachten :

- het toekennen van de som van de bijdrageverminderingen overeenkomstig de bepalingen bedoeld in artikel 5 en het opvolgen van deze toekenning;

- alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en van zijn uitvoeringsbesluiten;

- over te gaan tot de eventuele aanwerving en afdanking van het personeel van het fonds;

- controle uit te oefenen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;

- de administratiekosten vast te stellen;

- tijdens de maand juni van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector over de vervulling van zijn opdrachten;

- aan de bevoegde instanties de verslagen voorzien krachtens het koninklijk besluit van 18 juli 2002 over te maken.

Art. 16. Het beheerscomité vergadert minstens eenmaal per semester.

Het beheerscomité vergadert, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van ten minste de helft van zijn leden hetzij op vraag van een der in zijn schoot vertegenwoordigde organisaties.

De uitnodigingen moeten de agenda bevatten. De notulen worden opgemaakt door de secretaris, aangewezen door het beheerscomité en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten. Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Art. 17. Het beheerscomité kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemersafvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is of bij volmacht vertegenwoordigd is. Elk lid kan drager zijn van maximaal één volmacht.

Art. 18. Behoudens anders luidende bepalingen in het huishoudelijk reglement opgesteld door het Beheerscomité worden zijn beslissingen getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden.

CHAPITRE V. — *Gestion*

Art. 11. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire qui se compose de quatorze membres effectifs.

Ces membres sont désignés par et parmi les membres de la commission paritaire concernée, pour la moitié sur présentation des organisations représentatives d'employeurs et pour l'autre moitié sur présentation des organisations représentatives de travailleurs.

Art. 12. Les membres du comité de gestion sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Le mandat de membre du comité de gestion prend fin en cas de démission ou de décès ou lorsque le mandat de celui-ci comme membre de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé prend fin ou lorsque la durée du mandat est expirée ou lorsque l'organisation qui a présenté le membre demande son remplacement ou lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation qui l'a présenté.

Le nouveau membre achève, le cas échéant, le mandat de son prédécesseur.

Les mandats des membres du comité de gestion sont renouvelables.

Art. 13. Les gestionnaires du fonds ne contractent aucune obligation personnelle en ce qui concerne les engagements pris par le fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat.

Art. 14. Le comité de gestion choisit tous les deux ans un président et un vice-président parmi ses membres, issus alternativement de la délégation des travailleurs et de la délégation des employeurs. Il désigne également la personne chargée du secrétariat.

Art. 15. Le comité de gestion dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds, dans les limites fixées par la loi du 7 janvier 1958, par les présents statuts et par l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Sauf décision contraire du comité de gestion, celui-ci intervient en tous ses actes et agit en droit par l'intermédiaire du président et du vice-président, agissant conjointement, chacun étant remplacé le cas échéant par un membre du comité de gestion, désigné à cet effet par le comité de gestion.

Le comité de gestion a notamment pour missions :

- d'attribuer le produit de la réduction de cotisations conformément aux dispositions visées à l'article 5 et d'assurer le suivi de cette attribution;

- de prendre toutes les mesures nécessaires pour l'exécution des dispositions de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et de ses arrêtés d'exécution;

- de procéder à l'embauche et au licenciement éventuels du personnel du fonds;

- d'exercer un contrôle et de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;

- de déterminer les frais d'administration;

- de transmettre chaque année en juin un rapport écrit sur l'exécution de ses missions à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

- de transmettre aux instances compétentes, les rapports prévus en vertu de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Art. 16. Le comité de gestion se réunit au moins une fois par semestre.

Le comité de gestion se réunit, soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande d'au moins la moitié de ses membres, soit à la demande d'une des organisations représentées en son sein.

Les convocations doivent mentionner l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire, désigné par le comité de gestion et signés par celui qui a présidé la réunion. Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Art. 17. Le comité de gestion ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins, tant des membres de la délégation des travailleurs que des membres de la délégation des employeurs est présente ou représentée par procuration. Chaque membre peut détenir une procuration au maximum.

Art. 18. Sauf dispositions contraires prévues par le règlement d'ordre intérieur établi par le comité de gestion, ses décisions sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

HOOFDSTUK VI. — *Oprichting van kamers*

Art. 19. Het beheerscomité zal in zijn midden voor onderstaande deelsectoren specifieke secties oprichten, hierna "kamers" genoemd.

Deze kamers zijn samengesteld voor de helft uit de representatieve werkgeversorganisaties en voor de andere helft uit de representatieve werknemersorganisaties. De leden van deze kamers zullen voor minstens de helft aangesteld worden onder de leden van het beheerscomité of onder andere leden van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Art. 20. In het kader van de reglementering betreffende de Sociale Maribel zal iedere kamer voor zijn deelsector bij unanimité voorstellen doen over, onder meer, de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

De beslissingen en maatregelen die hieruit voortvloeien zullen nochtans door het beheerscomité dienen bekrachtigd te worden. In geval van tekortkomende functionering van een kamer zal voor de betrokken deelsector(en) het beheerscomité de nodige beslissingen en maatregelen kunnen nemen.

Art. 21. Er worden twee kamers opgericht in het sectoraal fonds voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector die volgens hun activiteit geïdentificeerd worden overeenkomstig de codes die voor de RSZ multifunctionele verklaring gebruikt worden, zijnde :

1. Kamer "Kinderopvang", waaronder onder meer ressorteren : de kinderkribben, peuterspeelplaatsen, diensten voor opvanggezinnen, diensten voor thuisopvang van zieke kinderen, buitenschoolse kinderopvang;

2. Kamer "Welzijns- en gezondheidsinstellingen en diensten" : alle instellingen en diensten behorende tot het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, maar die niet zijn toegewezen aan de kamer "Kinderopvang".

HOOFDSTUK VII. — *Controle*

Art. 22. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, duidt het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector in hoedanigheid van revisor een bedrijfsrevisor aan ter controle van het beheer van het fonds.

Deze moet minstens één maal per jaar verslag uitbrengen bij het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Bovendien licht hij/zij het beheerscomité van het fonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij/zij nodig acht.

HOOFDSTUK VIII. — *Balans en rekeningen*

Art. 23. Elk jaar worden op 31 december de "balans en rekeningen" van het verlopen dienstjaar afgesloten.

HOOFDSTUK IX. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 24. Het fonds is opgericht voor een onbepaalde duur.

Art. 25. Het fonds wordt ontbonden door het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector ingevalge een gebeurlijke vooropzeg, zoals voorzien door artikel 3.

Na betaling van het passief, wordt beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds. Deze bestemming moet in overeenstemming zijn met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector duidt de vereffenaars aan onder de leden van het beheerscomité van het fonds.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VI. — *Etablissement de chambres*

Art. 19. Le comité de gestion établit, en son sein, des sections spécifiques pour les sous-secteurs, dénommées "chambres".

Ces chambres sont composées pour la moitié des organisations représentatives d'employeurs et pour la moitié des organisations représentatives de travailleurs. Les membres de ces chambres seront désignés, au moins pour la moitié, parmi les membres du comité de gestion ou parmi d'autres membres de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 20. Dans le cadre de la réglementation relative au Maribel social, chaque chambre fera, à l'unanimité, des propositions pour son sous-secteur, sur, entre autres, l'octroi de l'emploi supplémentaire.

Pourtant, les décisions et mesures qui en découlent doivent être entérinées par le comité de gestion. En cas de fonctionnement insuffisant d'une chambre, le comité de gestion pourra prendre les décisions et mesures nécessaires pour le sous-secteur concerné.

Art. 21. Au sein du fonds sectoriel pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, deux chambres sont établies qui peuvent être identifiées selon leur activité, conformément aux codes utilisés pour la déclaration multifonctionnelle à l'ONSS, à savoir :

1. Chambre "Garderie", à laquelle ressortissent entre autres : les crèches, pré-gardiennats, services de gardiennat à domicile d'enfants, services de gardiennat à domicile d'enfants malades, garderie extrascolaire;

2. Chambre "Services et institutions de l'aide sociale et des soins de santé" : tous les institutions et services appartenant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, mais qui ne sont pas attribués à la chambre "Garderie".

CHAPITRE VII. — *Contrôle*

Art. 22. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé désigne un réviseur d'entreprise, en qualité de réviseur, en vue du contrôle de la gestion du fonds.

Celui-ci doit, au moins une fois par an, faire rapport à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

De plus, il/elle informe régulièrement le comité de gestion du fonds des résultats de ses investigations et fait les recommandations qu'il/elle juge utiles.

CHAPITRE VIII. — *Bilan et comptes*

Art. 23. Chaque année, le "bilan et comptes" de l'exercice écoulé est clôturé au 31 décembre.

CHAPITRE IX. — *Dissolution et liquidation*

Art. 24. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

Art. 25. Le fonds est dissout par la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé à la suite d'un préavis éventuel, comme prévu à l'article 3.

Après paiement du passif, il est décidé de l'affectation des biens et des valeurs du fonds. Cette destination doit être en concordance avec l'objectif en vue duquel le fonds a été institué.

La Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé désigne les liquidateurs parmi les membres du comité de gestion du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2921

[C — 2008/12716]

12 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de omschrijving van de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de omschrijving van de risicogroepen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Omschrijving van de risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007  
onder het nummer 85883/CO/331)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst leggen de regels vast die op alle werknemers van toepassing zijn.

Art. 3. Wat betreft de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, worden als risicogroepen beschouwd :

1. De langdurige werkloze, zijnde :

1° de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wachtuitkeringen voor alle dagen van de week;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2921

[C — 2008/12716]

12 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la définition des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la définition des groupes à risque.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Définition des groupes à risque  
(Convention enregistrée le 29 novembre 2007  
sous le numéro 85883/CO/331)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel masculin et féminin, ouvrier et employé.

Art. 2. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles applicables à tous les travailleurs.

Art. 3. En ce qui concerne le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, les groupes à risque sont définis comme suit :

1. Le chômeur de longue durée, à savoir :

1° le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine;



2° de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking werkloosheidsuitkeringen genoten heeft volgens de bepalingen van artikel 103 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering.

2. De laaggeschoolde werkloze, zijnde de werkzoekende, ouder dan 18 jaar, die geen houder is :

— ofwel van een diploma van het universitair onderwijs;

— ofwel van een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of het korte type.

3. De gehandicapte, zijnde de werkzoekende mindervalide, die op het ogenblik van zijn indienstneming ingeschreven is bij :

— het "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap";

— het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées";

— of het "Dienststelle der Deutschsprachige Gemeinschaft für Personen mit Behinderung".

4. De deeltijds leerplichtige, zijnde de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.

5. De herintreder, zijnde de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult :

1° geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

2° geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;

3° vóór de periode van drie jaar voorzien in 1° en 2°, zijn beroepsactiviteit onderbroken heeft ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen is.

6. De bestaansminimumtrekker, zijnde de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds zes maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

7. De laaggeschoolde werknemer, zijnde de werknemer, ouder dan 18 jaar die geen houder is van :

— ofwel een diploma van het universitair onderwijs;

— ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of het korte type.

8. De werknemers getroffen door collectieve afdankingen of een herstructureringsplan.

9. De werknemers waartoe het bevoegde fonds voor bestaanszekerheid bijzondere maatregelen heeft bepaald.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het naleven van een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief betekend aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 12 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

2° le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois qui précèdent son engagement, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage selon les dispositions de l'article 103 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage.

2. Le chômeur à qualification réduite, à savoir le demandeur d'emploi, de plus de 18 ans, qui n'est pas titulaire :

— soit, d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

— soit, d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur de type de long ou de type court.

3. Le handicapé, à savoir le demandeur d'emploi handicapé, qui au moment de son engagement est enregistré :

— au "Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap";

— au "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées";

— ou au "Dienststelle der Deutschsprachige Gemeinschaft für Personen mit Behinderung".

4. Le jeune à scolarité obligatoire partielle, à savoir le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est encore soumis à l'obligation scolaire et qui ne poursuit plus l'enseignement secondaire en plein exercice.

5. La personne qui réintègre le marché de l'emploi, à savoir le demandeur d'emploi qui remplit simultanément les conditions suivantes :

1° ne pas avoir bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption de carrière au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

2° ne pas avoir exercé une activité professionnelle au cours de la période de trois ans qui précède son engagement;

3° avoir, avant la période de trois ans visée au 1° et 2°, interrompu son activité professionnelle, ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

6. Le bénéficiaire du minimum de moyens d'existence, à savoir le demandeur d'emploi qui, au moment de son engagement, bénéficie sans interruption depuis au moins six mois du minimum de moyens d'existence.

7. Le travailleur peu qualifié, à savoir le travailleur de plus de 18 ans qui n'est pas titulaire de :

— soit, d'un diplôme de l'enseignement universitaire;

— soit, d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur de type long ou de type court.

8. Les travailleurs touchés par un licenciement collectif ou un plan de restructuration.

9. Les travailleurs pour lesquels le fonds de sécurité d'existence compétent a prévu des mesures spéciales.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois. Cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 12 juin 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2922

[C — 2008/12815]

29 JUNI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 juni 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

(Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007  
onder het nummer 85879/CO/331)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die sinds 8 juni 2007 ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Art. 2. Alle beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten en het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, die nog van kracht zijn op 7 juni 2007 worden van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen voor zover hogervermelde beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten op hen van toepassing waren op datum van 7 juni 2007.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 8 juni 2007 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het naleven van een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector en aan elk van de ondertekenende partijen betekend.

De opzegtermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de opzegging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 juni 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2922

[C — 2008/12815]

29 JUIN 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juin 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale  
et des soins de santé**

*Convention collective de travail particulière du 16 octobre 2007*

(Convention enregistrée le 29 novembre 2007  
sous le numéro 85879/CO/331)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 8 juin 2007 à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 2. Toutes les décisions et les conventions collectives de travail, conclues au sein de la Commission paritaire des services de santé et la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, qui sont encore en vigueur en date du 7 juin 2007 sont applicables aux entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup> pour autant que ces décisions et conventions collectives de travail précitées étaient d'application pour eux à la date du 7 juin 2007.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 8 juin 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois. Cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé et à chacune des parties signataires.

Le délai de préavis prend cours à partir du premier jour du mois qui suit la dénonciation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 juin 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2923

[C — 2008/13038]

18 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 56 jaar, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 56 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007  
onder het nummer 85886/CO/331)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werkgevers die reeds gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst inzake halftijds conventioneel brugpensioen die tenminste dezelfde voordelen voorziet als deze bedongen in deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55, gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 13 juli 1993, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers ingeval van halvering van de arbeidsprestaties en in het kader van de wet van 3 april 1995 houdende maatregelen tot bevordering van de tewerkstelling.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2923

[C — 2008/13038]

18 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 56 ans, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certaines travailleurs âgés en cas de licenciement.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,

Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 56 ans  
(Convention enregistrée le 29 novembre 2007  
sous le numéro 85886/CO/331)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

La présente convention collective de travail n'est toutefois pas d'application pour les employeurs qui sont déjà liés par une convention collective de travail relative à la prépension conventionnelle à mi-temps octroyant des droits au moins équivalents à ceux prévus dans la présente convention collective de travail.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 55, conclue au sein du Conseil national du travail le 13 juillet 1993, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps et dans le cadre de la loi du 3 avril 1995 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers in dienst bij de werkgever en die hun activiteiten voltijds uitvoeren in het kader van een arbeidsovereenkomst en voor zover ze aan de leeftijds- en anciënniteitsvoorwaarden voldoen zoals voorzien in het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen.

Deze werknemers moeten eveneens de toelaatbaarheidsvoorwaarden vervullen voor de voltijdse werknemers, zoals voorzien in de werkloosheidsreglementering.

Art. 4. De halvering van de prestaties maakt het voorwerp uit van een akkoord tussen werkgever en werknemer. Dit akkoord dient vastgesteld in een geschreven overeenkomst, conform de beschikkingen van artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten.

Bij de aanvang van de halvering van zijn arbeidsprestaties moet de betrokken werknemer ten minste 12 maanden voltijds in dienst zijn van de werkgever en tenminste 56 jaar oud zijn.

Het aantal arbeidsuren die de werknemer vanaf de vermindering moet presteren is gelijk aan de helft van het aantal arbeidsuren van een voltijdse werknemer van de onderneming.

Art. 5. Vooraleer een overeenkomst tot halftijds brugpensioen af te sluiten zal de werkgever de betrokken werknemer uitnodigen tot een gesprek waarbij de halftijdse brugpensioenregeling wordt voorgesteld en de financiële gevolgen ervan schriftelijk worden toegelicht. De werknemer heeft het recht het bijzonder statuut van halftijds brugpensioneerde te aanvragen of af te wijzen.

Desgewenst kan de werknemer zich laten bijstaan door een afgevaardigde van de syndicale organisatie.

Art. 6. Na de halvering van de arbeidsprestaties, behoudt de werknemer zijn recht op de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever voor zover hij de werkloosheidsuitkeringen blijft genieten.

In geen geval zal de werkgever de verandering of de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen compenseren met een hogere vergoeding.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt berekend volgens de regels vermeld in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad van 13 juli 1993.

Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan het te waarborgen inkomen verminderd met de volgende twee elementen namelijk de helft van het nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkeringen.

Het te waarborgen inkomen is gelijk aan het inkomen dat ter uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, wordt verkregen, vermeerderd met de helft van het verschil tussen het nettoreferenteloon en het inkomen verkregen ter uitvoering van diezelfde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974.

Als referentemaand voor de berekening van het brutomaandloon wordt de kalendermaand genomen die voorafgaat aan de maand waarin de vermindering van de arbeidsprestaties ingaat.

Het laatste brutomaandloon omvat enerzijds de wedde van de kalendermaand die het einde van de arbeidsovereenkomst voorafgaat en anderzijds 1/12e van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties en waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid werden gedaan en waarvan de periodiciteit geen maand overschrijdt, 1/12e van het dubbel vakantiegeld en van de eindejaarspremie.

Bij de vaststelling van het laatste bruto-maandloon verstaat men onder :

- de "gemiddelde premie voor bedienden" : het gemiddelde van de premies van de laatste twaalf maanden;
- de "maandwedde voor werklieden" : het gemiddeld loon berekend op een kwartaal, premies inbegrepen;
- in geval van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking en beroepsloopbaanonderbreking: het in acht te nemen brutomaandloon is het loon dat overeenstemt met het loon van de vorige arbeidsduurregeling.

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs en service chez l'employeur et exerçant leur activité à temps plein dans le cadre d'un contrat de travail et pour autant qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues à l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps.

Ces travailleurs doivent également répondre aux conditions d'octroi pour les travailleurs à temps plein telles qu'elles sont prévues par la réglementation sur le chômage.

Art. 4. La réduction des prestations fait l'objet d'un accord entre le travailleur et l'employeur. Cet accord doit être concrétisé dans une convention écrite conformément aux dispositions de l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Le travailleur concerné doit, au moment de la réduction à mi-temps de ses prestations de travail, être au service de l'employeur depuis 12 mois au moins à temps plein et être âgé de 56 ans au moins.

Le nombre d'heures de travail à prester par le travailleur à dater de la réduction de ses prestations est égal à la moitié du nombre d'heures de travail d'un travailleur de l'entreprise à temps plein.

Art. 5. Avant de conclure une convention de prépension à mi-temps, l'employeur invitera le travailleur concerné à un entretien au cours duquel il proposera le régime de prépension à mi-temps et exposera par écrit les conséquences financières qui en résultent. Le travailleur a le droit d'accepter ou de refuser le statut particulier de prépensionné à mi-temps.

Le cas échéant, le travailleur peut se faire assister par un délégué de son organisation syndicale.

Art. 6. Le travailleur maintient son droit à une indemnité complémentaire à charge de l'employeur après réduction de ses prestations de travail pour autant qu'il continue à bénéficier d'allocations de chômage.

En aucun cas l'employeur ne compensera la modification ou la suppression des allocations de chômage par une indemnité plus élevée.

Art. 7. L'indemnité complémentaire est calculée d'après les règles prévues par la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail du 13 juillet 1993.

Le montant de l'indemnité complémentaire est égal au revenu à garantir diminué des deux éléments suivants, à savoir la moitié de la rémunération nette de référence et les allocations de chômage.

Le revenu à garantir est égal au revenu obtenu en exécution de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, augmenté de la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et le revenu obtenu en exécution de cette même convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974.

Le mois de référence servant à la détermination du salaire mensuel brut est le mois calendrier qui précède le mois où débute la diminution des prestations de travail.

Le dernier salaire mensuel brut comporte d'une part la rémunération du mois civil précédant la fin du contrat de travail et d'autre part 1/12<sup>e</sup> des primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par le travailleur et sur lesquelles sont effectuées des retenues de sécurité sociale et dont la périodicité n'excède pas un mois, 1/12<sup>e</sup> du double pécule de vacances et de la prime de fin d'année.

Lors de la détermination du dernier salaire mensuel brut, on entend par :

- la "prime moyenne pour employés" : la moyenne des primes des douze derniers mois;
- le "salaire mensuel pour ouvriers" : le salaire moyen calculé sur un trimestre, primes incluses;
- en cas de crédit-temps, de diminution de carrière, de réduction des prestations de travail à mi-temps et d'interruption: la rémunération mensuelle brute à prendre en considération est celle correspondant à la rémunération du régime de la durée du travail antérieur.



Deze aanvullende vergoeding is in elk geval de maximale tussenkomst ten laste van de werkgever voor wat deze overeenkomst betreft.

Op deze bijkomende vergoeding worden voor wat deze overeenkomst betreft, desgevallend de wettelijke afhoudingen verricht. Deze zijn steeds ten laste van de werknemer.

Art. 8. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gebonden aan het indexcijfer der consumptieprijzen en wordt jaarlijks herzien door de Nationale Arbeidsraad, in het licht van de ontwikkeling van de regelingslonen, volgens de modaliteiten opgenomen in artikel 8 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974.

Art. 9. De werknemers die een aanvullende vergoeding genieten in toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst behouden hun recht op deze aanvullende vergoeding tot de datum waarop zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt (tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden) of tot de datum van einde van de arbeidsovereenkomst.

Art. 10. De bruggepensioneerde van minder dan zestig jaar, wordt overeenkomstig de artikelen 3 tot 6 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen, vervangen door een uitkeringsgerechtigde werkloze.

Nochtans kan in uitvoering van § 8 van artikel 3 van voormeld koninklijk besluit van 30 juli 1994 vrijstelling van de vervangingsplicht toegestaan worden door de bevoegde directeur van het werkloosheidsbureau.

Deze vervanging dient niet noodzakelijk te gebeuren in dezelfde dienst of functie als die van de bruggepensioneerde.

Art. 11. De halftijds bruggepensioneerde is verplicht de werkgever op de hoogte te brengen van elke wijziging van zijn familiale toestand, burgerlijke staat, adres, post- of bankrekening en van alle gegevens die zijn statuut van bruggepensioneerde zouden kunnen beïnvloeden, met name :

- de gegevens in verband met zijn hoedanigheid van vergoede werkloze;
- de gegevens in verband met voortzetting, hervatting of stopzetting van om het even welke beroepsactiviteit;
- bij ziekte of invaliditeit, elke aanvraag tot het bekomen van ziektevergoedingen of invaliditeitsuitkeringen in de plaats van de werkloosheidsuitkeringen.

Art. 12. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van de Nationale Arbeidsraad van 13 juli 1993, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn, zoals onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974.

Art. 13. Voor de sectoren die subsidies genieten om hun loonlasten te dekken, is de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst ten minste gekoppeld aan het behoud van de gesubsidieerde arbeidsprestaties, met inbegrip van de gesubsidieerde tenlasteneming van de aanvullende vergoeding waarin is voorzien krachtens deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst mag bovendien niet tot gevolg hebben dat de toestand van de instellingen en diensten, die tot een belangrijke herstructurering gedwongen zijn welke minstens beantwoordt aan de voorwaarden van de wetgeving betreffende de reglementering inzake het collectief ontslag, in het gedrang worden gebracht.

Art. 14. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.

Zij treedt in werking op 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

En tout état de cause, cette indemnité complémentaire constitue l'intervention maximale à charge de l'employeur pour ce qui concerne la présente convention.

Les retenues légales sont, le cas échéant, pour ce qui concerne la présente convention, prélevées sur cette indemnité complémentaire et sont toujours à charge du travailleur.

Art. 8. Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'indice des prix à la consommation et est revu annuellement par le Conseil national du travail, à la lumière de l'évaluation des barèmes, suivant les modalités reprises à l'article 8 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974.

Art. 9. Les travailleurs qui bénéficient d'une indemnité complémentaire en application de la présente convention collective de travail maintiennent le droit à cette indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle prend cours la pension légale (sauf si le travailleur décède entre-temps) ou jusqu'à la date à laquelle prend fin leur contrat de travail.

Art. 10. Le prépensionné, âgé de moins de soixante ans, est remplacé par un chômeur indemnisé conformément aux articles 3 à 6 de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps.

Toutefois, une dispense à cette obligation de remplacement peut être accordée par le directeur du bureau de chômage compétent en vertu du § 8 de l'article 3 de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 précité.

Ce remplacement ne doit pas nécessairement intervenir dans la même fonction ou dans le même service que ceux du travailleur prépensionné.

Art. 11. Le prépensionné à mi-temps est tenu d'informer l'employeur de toute modification de sa situation familiale, de son état civil, de son adresse, de son compte bancaire ou compte chèque postal et de toute donnée susceptible d'influencer son statut de prépensionné, à savoir :

- les données ayant trait à sa qualité de chômeur indemnisé;
- les données relatives à la poursuite, la reprise ou la cessation de toute activité professionnelle;
- en cas de maladie ou d'invalidité, toute demande d'octroi d'indemnités de maladie ou d'invalidité en remplacement des allocations de chômage.

Art. 12. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on appliquera les dispositions de la convention collective de travail n° 55 du Conseil national du travail du 13 juillet 1993, de même que toutes les dispositions légales ou réglementaires applicables en la matière, à savoir notamment les dispositions de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 et de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974.

Art. 13. Pour les secteurs qui bénéficient de subsides pour la couverture de leurs charges salariales, l'application de la présente convention collective de travail se voit au minimum liée au maintien des prestations de travail subsidiées en ce compris la prise en charge subsidiée de l'indemnité complémentaire prévue aux termes de la présente convention collective de travail.

L'application de la présente convention collective de travail ne peut en outre avoir pour effet de mettre en péril la situation des institutions contraintes à une restructuration importante qui répond au moins aux conditions de la législation relative à la réglementation relative au licenciement collectif.

Art. 14. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2924

[C — 2008/12985]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85884/CO/331)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan : de representatieve werkgever-organisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan : de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan : het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2924

[C — 2008/12985]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85884/CO/331)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend : les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend : les employeurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend : l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan : de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan : de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan : het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

#### HOOFDSTUK IV. — Vermindering van de R.S.Z.-werkgeversbijdragen

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgeversbijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend : het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering.

Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

#### HOOFDSTUK V. — Inning en bestemming van de bijdragevermindering

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de nettoangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64.937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea's 2 en 3, van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde, prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexering van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64.937,84 EUR beslissen.

Art. 6. Het behoud en de netto- bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

- de sector omschreven in artikel 2;
- en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bij komende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend : les Ministres de l'Emploi et des Affaires sociales.

§ 6. Par "institution" on entend : l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend : le "Fonds Sociale Maribel" institué par la convention collective de travail du 16 octobre 2007 conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

#### CHAPITRE IV. — Réduction des cotisations O.N.S.S. patronales

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit : le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Sociale Maribel" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus.

L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Sociale Maribel".

#### CHAPITRE V. — Perception et destination de la réduction de cotisation

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visée à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64.937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64.937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

- du secteur défini à l'article 2;
- et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Sociale Maribel" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14<sup>es</sup> jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signé par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.



Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair comité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Sociaal Fonds Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder onder meer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

#### HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 11. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f, van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het "Fonds Sociale Maribel", volgens het door het "Fonds Sociale Maribel" opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren.

Het "Fonds Sociale Maribel" kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de sociale maribel tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

#### HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 13. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2008.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la commission paritaire.

A l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Sociale Maribel".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Sociale Maribel" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ces moyens, le "Fonds Sociale Maribel" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiante.

#### CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi

Art. 11. En exécution de l'article 8, § 2, point f, de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Sociale Maribel" d'après le modèle dressé par le "Fonds Sociale Maribel". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement.

Le "Fonds Sociale Maribel" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de rapport. Le "Fonds Sociale Maribel" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Sociale Maribel".

Art. 12. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

#### CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 13. Cette convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale de des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2925

[C — 2008/13029]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

\_\_\_\_\_  
Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Halftijds conventioneel brugpensioen vanaf de leeftijd van 58 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007  
onder het nummer 85885/CO/331)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is niet van toepassing op de werkgevers die reeds gebonden zijn door een collectieve arbeidsovereenkomst inzake conventioneel brugpensioen houdende toekenning van een brugpensioen vóór de leeftijd van 58 jaar.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in het kader van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, en van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2925

[C — 2008/13029]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant la prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 58 ans, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

\_\_\_\_\_  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

\_\_\_\_\_  
Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Prépension conventionnelle à mi-temps à partir de 58 ans  
(Convention enregistrée le 29 novembre 2007  
sous le numéro 85885/CO/331)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

La présente convention collective de travail n'est toutefois pas d'application pour les employeurs qui sont déjà liés par une convention collective de travail relative à l'octroi de la prépension conventionnelle avant l'âge de 58 ans.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue dans le cadre de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, et de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle werknemers die een arbeidsovereenkomst hebben en voor zover ze werkloosheidsuitkeringen genieten en aan de leeftijds- en de anciënniteitsvoorwaarden voldoen zoals voorzien in het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen en het koninklijk besluit van 3 mei 2007 tot regeling van het conventioneel brugpensioen in het kader van het generatiepact.

Art. 4. De regeling van dit conventioneel brugpensioen geldt voor de werknemers van 58 jaar en ouder en die rekening houdend met de in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad voorziene overlegprocedure worden ontslagen, behalve bij ontslag om dringende redenen.

De datum die in acht moet worden genomen om de leeftijd en de anciënniteitsvoorwaarden te bepalen is deze waarop de arbeidsovereenkomst effectief verstrijkt.

De opzeggingstermijnen zijn deze die bepaald zijn volgens de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 5. De werknemers bedoeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst kunnen aanspraak maken op de aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever op voorwaarde dat zij het bewijs leveren dat zij recht hebben op de werkloosheidsuitkeringen.

De aanvullende vergoeding zal door de werkgever niet meer betaald worden vanaf het ogenblik dat de betrokken werknemer zijn recht op de werkloosheidsvergoedingen verliest, behoudens in geval de wet het voorziet.

In geen geval zal de werkgever de verandering of de afschaffing van de werkloosheidsuitkeringen compenseren met een hogere vergoeding.

Art. 6. De aanvullende vergoeding ten laste van de werkgever is gelijk aan de helft van het verschil tussen het nettoreferenteloon en de werkloosheidsuitkeringen.

Het laatste bruto-maandloon, berekend en geplafonneerd volgens de bepalingen voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad wordt als referentemaand genomen voor de berekening van het laatste nettomaandloon.

Het laatste brutomaandloon omvat enerzijds de wedde van de kalendermaand die het einde van de arbeidsovereenkomst voorafgaat en anderzijds 1/12e van de contractuele premies die rechtstreeks verbonden zijn aan de door de werknemers verrichte prestaties en waarop inhoudingen voor de sociale zekerheid werden gedaan en waarvan de periodiciteit geen maand overschrijdt, 1/12e van het dubbel vakantiegeld en van de eindejaarspremie.

Bij de vaststelling van het laatste bruto-maandloon verstaat men onder :

- de "gemiddelde premie voor bedienden" : het gemiddelde van de premies van de laatste twaalf maanden;
- de "maandwedde voor werklieden" : het gemiddeld loon berekend op een kwartaal, premies inbegrepen;
- in geval van tijdskrediet, loopbaanvermindering, vermindering van de arbeidsprestaties tot een 4/5e betrekking of een halftijdse betrekking, beroepsloopbaanonderbreking of halftijds brugpensioen : het in acht te nemen brutomaandloon is het loon dat overeenstemt met het loon van de vorige arbeidsduurregeling.

Deze aanvullende vergoeding is in elk geval de maximale tussenkomst ten laste van de werkgever voor wat deze overeenkomst betreft.

Op deze bijkomende vergoeding worden, voor wat deze overeenkomst betreft, desgevallend de wettelijke afhoudingen verricht en zij zijn steeds ten laste van de werknemer.

Art. 7. De aanvullende vergoeding wordt aan de betrokken werknemers maandelijks betaald tot zij de wettelijke pensioengerechtigde leeftijd hebben bereikt (tenzij de werknemer voor die tijd zou overlijden).

De aanvullende vergoeding wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad.

Art. 8. De bruggepensioneerde jonger dan 60 jaar wordt enerzijds overeenkomstig artikel 4 van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en anderzijds overeenkomstig artikel 5 van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vervangen door een uitkeringsgerechtigde werkloze. De vervangingsplicht wordt vervuld voor een minimale periode van 36 maanden. Deze vervanging dient niet noodzakelijk te gebeuren in dezelfde dienst of functie als die van de bruggepensioneerde.

Art. 3. La présente convention collective de travail s'applique à tous les travailleurs qui disposent un contrat de travail et pour autant qu'ils bénéficient d'allocations de chômage et qu'ils répondent aux conditions d'âge et d'ancienneté prévues par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle et de l'arrêté royal du 3 mai 2007 fixant la prépension conventionnelle dans le cadre du pacte de solidarité entre les générations.-

Art. 4. Les règles de cette prépension conventionnelle s'appliquent aux travailleurs de 58 ans et plus et qui sont licenciés suivant la procédure de concertation prévue dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sauf en cas de licenciement pour motif grave.

La date à prendre en considération pour déterminer l'âge et les conditions d'ancienneté est celle à laquelle le contrat de travail prend effectivement fin.

Les délais de préavis sont ceux déterminés conformément à la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail.

Art. 5. Les travailleurs visés à l'article 3 de la présente convention collective de travail peuvent prétendre à une indemnité complémentaire à charge de l'employeur à condition qu'ils apportent la preuve de leur droit aux allocations de chômage.

L'indemnité complémentaire ne sera plus payée par l'employeur dès le moment où le travailleur concerné aura perdu son droit aux allocations de chômage, sauf dans les cas prévus dans la loi.

En aucun cas, l'employeur ne compensera la modification ou la suppression des allocations de chômage par une indemnité plus élevée.

Art. 6. L'indemnité complémentaire à charge de l'employeur correspond à la moitié de la différence entre la rémunération nette de référence et les allocations de chômage.

Le dernier salaire mensuel brut, calculé et plafonné suivant les dispositions prévues dans la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail, sert de mois de référence pour la détermination de la dernière rémunération nette de référence.

Le dernier salaire mensuel brut comporte d'une part la rémunération du mois civil précédant la fin du contrat de travail et d'autre part 1/12<sup>e</sup> des primes contractuelles directement liées aux prestations fournies par le travailleur et sur lesquelles sont effectuées des retenues de sécurité sociale et dont la périodicité n'excède pas un mois, 1/12<sup>e</sup> du double pécule de vacances et de la prime de fin d'année.

Lors de la détermination du dernier salaire mensuel brut, on entend par :

- la "prime moyenne pour employés" : la moyenne des primes des douze derniers mois;
- le "salaire mensuel pour ouvriers" : le salaire moyen calculé sur un trimestre, primes incluses;
- en cas de crédit-temps, de diminution de carrière, de réduction des prestations de travail à un 4/5<sup>e</sup> temps ou mi-temps, d'interruption de carrière ou de prépension à mi-temps : la rémunération mensuelle brute à prendre en considération est celle correspondant à la rémunération du régime de la durée du travail antérieur.

En tout état de cause, cette indemnité complémentaire constitue l'intervention maximale à charge de l'employeur pour ce qui concerne la présente convention.

Les retenues légales sont, le cas échéant, pour ce qui concerne la présente convention, prélevées sur cette indemnité complémentaire et sont toujours à charge du travailleur.

Art. 7. L'indemnité complémentaire est payée mensuellement aux travailleurs concernés jusqu'à la prise de cours de la pension légale (sauf si le travailleur décède entre-temps).

L'indemnité complémentaire est indexée suivant les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail.

Art. 8. Le travailleur prépensionné âgé de moins de 60 ans est remplacé par un chômeur indemnisé d'une part en application de l'article 4 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et d'autre part de l'article 5 de l'arrêté royal du 3 mai 2007. L'obligation de remplacement doit être remplie pour une période minimale de 36 mois. Ce remplacement ne doit pas nécessairement intervenir dans la même fonction ou dans le même service que ceux du travailleur prépensionné.

Nochtans kan in uitvoering van artikel 4, § 2, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en van artikel 9, § 1, van het koninklijk besluit van 3 mei 2007 vrijstelling van de vervangingsplicht toegestaan worden door de bevoegde directeur van het werkloosheidsbureau.

Art. 9. Voor alles wat niet uitdrukkelijk in deze collectieve arbeidsovereenkomst is voorzien, gelden de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van de Nationale Arbeidsraad van 19 december 1974, evenals alle wettelijke en reglementaire bepalingen die hierop van toepassing zijn, zoals onder meer de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 en van 3 mei 2007.

Art. 10. Voor de sectoren die subsidies genieten om hun loonlasten te dekken, is de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst ten minste gekoppeld aan het behoud van de gesubsidieerde arbeidspresaties, met inbegrip van de gesubsidieerde tenlasteneming van de aanvullende vergoeding waarin is voorzien krachtens deze collectieve arbeidsovereenkomst.

De toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst mag bovendien niet tot gevolg hebben dat de toestand van de instellingen en diensten, die tot een belangrijke herstructurering gedwongen zijn welke minstens beantwoordt aan de voorwaarden van de wetgeving betreffende de reglementering inzake het collectief ontslag, in het gedrang worden gebracht.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur.

Zij treedt in werking op 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2010.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Toutefois, une dispense à l'obligation de remplacement pourra être accordée par le directeur du bureau de chômage compétent en application de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 mai 2007.

Art. 9. Pour tout ce qui n'est pas expressément prévu par la présente convention collective de travail, on appliquera les dispositions de la convention collective de travail n° 17 du Conseil national du travail du 19 décembre 1974, de même que toutes les dispositions légales ou réglementaires applicables en la matière, à savoir notamment les dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 et du 3 mai 2007.

Art. 10. Pour les secteurs qui bénéficient de subsides pour la couverture de leurs charges salariales, l'application de la présente convention collective de travail se voit au minimum liée au maintien des prestations de travail subsidiées en ce compris la prise en charge subsidiee de l'indemnité complémentaire prévue aux termes de la présente convention collective de travail.

L'application de la présente convention collective de travail ne peut en outre avoir pour effet de mettre en péril la situation des institutions contraintes à une restructuration importante qui répond au moins aux conditions de la législation relative à la réglementation relative au licenciement collectif.

Art. 11. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée.

Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2010.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2926

[C - 2008/13035]

**24 JULI 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de verhoging van het loonbarema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de verhoging van het loonbarema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2926

[C - 2008/13035]

**24 JUILLET 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'augmentation du barème pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 16 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, concernant l'augmentation du barème pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



Bijlage

**Paritair Comité  
voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007*

Verhoging van het loonbarema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85887/CO/331)

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de diensten voor opvanggezinnen van de Vlaamse gemeenschap.

§ 2. Onder "werknemers" wordt verstaan: de werknemers die worden tewerkgesteld als dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen, inbegrepen deze werknemers waarvan de tewerkstelling gefinancierd wordt uit de middelen Sociale Maribel en de werknemers tewerkgesteld in het stelsel van gesubsidieerde contractuelen (GECO).

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan punt 2.3.2. van het Vlaams Akkoord voor de Non-Profit/Social Profit van 6 juni 2005.

Art. 3. § 1. Het brutojaarloon voor de werknemers die worden tewerkgesteld als dienstverantwoordelijken zoals bedoeld in artikel 1 van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt met ingang van 1 januari 2006 verhoogd ongeacht de baremieke anciënniteit van de werknemer.

Deze baremieke verhoging bedraagt bruto 501,56 EUR per jaar of bruto 41,80 EUR per maand.

§ 2. Ingeval de werknemer, bedoeld in artikel 1, voorafgaand aan de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst reeds een brutojaarloon heeft dat hoger is dan het baremiek bepaalde loon bepaald in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, dan is de verhoging van het baremiek loon bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst, het voorwerp van een collectieve arbeidsovereenkomst op het niveau van de onderneming.

Art. 4. § 1. Overeenkomstig artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2001 betreffende de loonvoorwaarden in uitvoering van het Vlaams Intersectoraal Akkoord, moet voor het bepalen van de overeenstemmende brutomaandlonen de brutojaarlonen gedeeld worden door twaalf.

§ 2. De brutomaandlonen worden vastgesteld overeenkomstig de berekeningswijze bepaald in dit artikel en als bijlage in deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen.

Het in bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgesteld loon wordt gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, maandelijks vastgesteld door het Ministerie van Economische zaken en bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* volgens de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 20 maart 1989 betreffende de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 14 oktober 1989).

Het in bijlage vastgesteld minimumloon is het geïndexeerde loon op 1 januari 2006.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vult de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 februari 2001 betreffende de loonvoorwaarden in uitvoering van het Vlaams Intersectoraal Akkoord aan, in die zin dat aan de dienstverantwoordelijke het aangepaste barema opgenomen in deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt toegekend als eerste aanzet in een traject ter overbrugging tussen het barema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen en het barema B1A.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking met op 8 juni 2007 en wordt afgesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Annexe

**Commission paritaire  
pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail du 16 octobre 2007*

Augmentation du barème pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85887/CO/331)

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des services de gardiennat à domicile de la Communauté flamande.

§ 2. Par "travailleurs", on entend: les travailleurs occupés comme chefs de service dans les services de gardiennat à domicile, y compris les travailleurs dont l'emploi est financé par les moyens Maribel social et les travailleurs occupés sous le régime des contractuels subventionnés (ACS).

Art. 2. La présente convention collective de travail donne exécution au point 2.3.2. du "Vlaams akkoord voor de Non-Profit/Social profit" du 6 juin 2005.

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. A compter du 1<sup>er</sup> janvier 2006, la rémunération annuelle brute des travailleurs occupés comme chefs de service, tels que visés à l'article 1<sup>er</sup> de la présente convention collective de travail, est majorée quelle que soit l'ancienneté barémique du travailleur.

Cette augmentation barémique se monte à 501,56 EUR bruts par an, soit 41,80 EUR bruts par mois.

§ 2. Au cas où le travailleur, visé à l'article 1<sup>er</sup>, bénéficie dès avant l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail, d'une rémunération annuelle brute supérieure à la rémunération barémique fixée par la présente convention collective de travail, l'augmentation du salaire barémique fixé par la présente convention collective de travail fait alors l'objet d'une convention collective de travail au niveau de l'entreprise.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail du 28 février 2001 relative aux conditions de rémunération en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord", il faut, pour déterminer les salaires mensuels bruts correspondants, diviser les salaires annuels bruts par douze.

§ 2. Les salaires mensuels bruts sont fixés conformément au mode de calcul défini dans le présent article et repris en annexe à la présente convention collective de travail.

Le salaire fixé à l'annexe à la présente convention collective de travail est lié à l'indice des prix à la consommation, établi mensuellement par le Service public fédéral Economie et publié au *Moniteur belge*, selon les dispositions de la convention collective de travail du 20 mars 1989 relative à la liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1989 (*Moniteur belge* du 14 octobre 1989).

Le salaire minimum tel que fixé en annexe est le salaire indexé en date du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Art. 5. La présente convention collective de travail complète la convention collective de travail du 28 février 2001 relative aux conditions de rémunération en exécution du "Vlaams Intersectoraal Akkoord" dans le sens où les chefs de service bénéficient d'un barème adapté, tel que repris dans la présente convention collective de travail à titre de premier pas d'un parcours de transition entre le barème de chef de service dans les services de gardiennat à domicile et le barème B1A.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 8 juin 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties, moyennant un délai de préavis de six mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Vlaamse welzijns- en gezondheidssector, betreffende de verhoging van het loonbarema voor de dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen

Aangepast barema dienstverantwoordelijken in de diensten voor opvanggezinnen

MV1bis op 1 januari 2006

Annexe à la convention collective de travail du 16 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur flamand de l'aide sociale et des soins de santé, relative à l'augmentation du barème pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile

Barème adapté pour les chefs de service dans les services de gardiennat à domicile

MV1bis au 1<sup>er</sup> janvier 2006

Anciënniteit Ancienneté	Maandloon Salaire mensuel	Jaarloon Salaire annuel
0	1.866,44	22.397,32
1	1.901,20	22.814,37
2	1.954,59	23.455,14
3	2.026,66	24.319,97
4	2.098,31	25.179,69
5	2.099,03	25.188,41
6	2.201,15	26.413,76
7	2.318,15	27.817,75
8	2.318,15	27.817,75
9	2.377,75	28.532,95
10	2.409,62	28.915,46
11	2.437,31	29.247,70
12	2.512,46	30.149,52
13	2.513,19	30.158,27
14	2.615,30	31.383,62
15	2.616,03	31.392,37
16	2.761,63	33.139,52
17	2.821,19	33.854,27
18	2.906,48	34.877,71
19	2.966,04	35.592,51
20	2.966,04	35.592,51
21	3.025,61	36.307,26
22	3.030,21	36.362,56
23	3.133,06	37.596,66
24	3.235,17	38.822,01
25	3.235,89	38.830,73
26	3.235,89	38.830,73
27	3.236,62	38.839,47

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,

Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2927

[C — 2008/12970]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, in uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige en welzijns- en gezondheidssector;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Besluit :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector, in uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de Franstalige  
en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector**

*Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 23 oktober 2007*

Uitvoering van artikel 27 van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en paritaire comités (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85891/CO/332)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Art. 2. De beslissingen en de collectieve arbeidsovereenkomsten en alle andere overeenkomsten en protocolakkoorden, evenals de afwijkingen die erop betrekking hebben, gesloten in de paritaire (sub)comités die vroeger bevoegd waren (PC 305, 305.02) binden de werkgevers en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur. Zij wordt van kracht op 3 juli 2007.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2927

[C — 2008/12970]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 23 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Du la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 23 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé, en exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

**Art. 2.** La Ministre qui à l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour le secteur francophone  
et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé**

*Convention collective de travail particulière du 23 octobre 2007*

Exécution de l'article 27 de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85891/CO/332)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 2. Les décisions et les conventions collectives de travail et toutes autres conventions et protocoles d'accord, ainsi que les dérogations y afférentes, conclus au sein des (sous-)commissions paritaires compétentes antérieurement (CP 305, 305.02) lient les employeurs et les travailleurs ressortissant à la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 3 juillet 2007.

Art. 4. Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt nageleefd, betekend per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

De opzeggingstermijn start vanaf de dag van verzending van de aangetekende brief naar de voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 4. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de six mois, adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Le délai de préavis commence à courir le jour de l'envoi de la lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2928

[C - 2008/12976]

24 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007*

Maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de gezondheidsinrichtingen en -diensten (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85875/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 op de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2928

[C - 2008/12976]

24 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et des services de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et des services de santé.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) *Référence au Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 8 octobre 2007*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des établissements et des services de santé (Convention enregistrée le 29 novembre 2007, sous le numéro 85875/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.



HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen en diensten die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, met uitzondering van de gezondheidsinrichtingen en -diensten waarvoor een specifieke collectieve arbeidsovereenkomst is afgesloten met betrekking tot de maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling. Zijn evenwel uitgesloten, de ondernemingen uit de bedrijfstak van de tandprothese.

Zijn evenwel uitgesloten, de privé-ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen, de revalidatiecentra, de diensten voor thuisverpleging, de rusthuizen, de rust- en verzorgingstehuizen, de serviceflats, de dagverzorgingscentra voor bejaarden, de dagcentra voor bejaarden, de initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra, de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten die gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België.

HOOFDSTUK III. — *Begripsomschrijvingen*

Art. 3. § 1. Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

§ 2. Onder "partijen" wordt verstaan: de representatieve werkgeversorganisaties en de representatieve werknemersorganisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben afgesloten.

§ 3. Onder "sector" wordt verstaan: de werkgevers ressorterend onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en bedoeld in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 4. Onder "het koninklijk besluit" wordt verstaan: het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

§ 5. Onder "bevoegde Ministers" wordt verstaan: de Ministers van Werk en van Sociale Zaken.

§ 6. Onder "instelling" wordt verstaan: de instelling welke bij het sociaal fonds, hieronder omschreven in § 7, een kandidatuurstelling indient teneinde middelen te verwerven met het oog op de bevordering van de tewerkstelling zoals voorzien in deze overeenkomst.

§ 7. Onder "sociaal fonds" wordt verstaan het "Fonds Sociale Maribel" opgericht door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

HOOFDSTUK IV. — *Vermindering van de RSZ-werkgeversbijdragen*

Art. 4. Overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 juli 2002 en de bepalingen van deze overeenkomst, kan de sector genieten van een forfaitaire vermindering van de werkgevers bijdrage van de sociale zekerheid.

De globale opbrengst van de bijdragevermindering, vermeld in artikel 2, § 1, van het koninklijk besluit van 18 juli 2002, wordt als volgt berekend: het aantal werknemers, dat minstens halftijds is tewerkgesteld, vermenigvuldigd met het bedrag van de bijdragevermindering vastgesteld overeenkomstig artikel 2 van het koninklijk besluit.

Partijen komen overeen het "Fonds Sociale Maribel" te belasten met het ontvangen, controleren, beheren en toewijzen van de integrale opbrengst van de hierboven bedoelde bijdragevermindering. Het toewijzen geschiedt overeenkomstig de bepalingen vastgesteld door het beheerscomité van het "Fonds Sociale Maribel".

HOOFDSTUK V. — *Inning en bestemming van de bijdragevermindering*

Art. 5. De sector verbindt er zich toe een bijkomende inspanning te doen voor de tewerkstelling onder de vorm van de netto-aangroei van het arbeidsvolume van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bepaald in artikel 4 van deze overeenkomst. Men zal zich hiervoor refereren naar het arbeidsvolume zoals gepreciseerd in artikel 50 van het koninklijk besluit 18 juli 2002.

De bovengrens van de bijdrage van het sociaal fonds in de jaarlijkse loonkost per bijkomende tewerkstelling kan verhoogd worden zonder dat de bijdrage evenwel 64 937,84 EUR per jaar en per FTE mag overschrijden. In uitvoering van het artikel 12, alinea 2 en 3, van het koninklijk besluit, wordt de bijdrage van het sectoraal fonds evenwel beperkt tot de bezoldigde, effectieve of gelijkgestelde, prestaties.

In overeenstemming met het artikel 12 van het koninklijk besluit kan het beheerscomité tot de indexering van zijn bijdragen en van bovengenoemd plafond van 64 937,84 EUR beslissen.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services de santé qui ressortissent à la Commission paritaire des établissements et des services de santé, à l'exception des établissements et services de santé pour lesquels une convention collective de travail spécifique a été conclue relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi. Sont toutefois exclues, les entreprises de la branche d'activité de la prothèse dentaire.

Sont toutefois exclus, les hôpitaux privés, les maisons de soins psychiatriques, les centres de revalidation, les services de soins infirmiers à domicile, les maisons de repos pour personnes âgées, les maisons de repos et de soins, les résidences-services, les centres de soins de jour pour personnes âgées, les centres d'accueil de jour pour personnes âgées, les initiatives d'habitations protégées, les maisons médicales, les établissements et les services de santé bicommunautaires situés en Région de Bruxelles-Capitale et les services de sang de la Croix-Rouge de Belgique.

CHAPITRE III. — *Définitions*

Art. 3. § 1<sup>er</sup>. Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

§ 2. Par "parties" on entend: les organisations représentatives d'employeurs et les organisations représentatives de travailleurs qui ont conclu la présente convention collective de travail.

§ 3. Par "secteur" on entend: les employeurs ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et visés à l'article 2 de la présente convention collective de travail.

§ 4. Par "arrêté royal" on entend: l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

§ 5. Par "Ministres compétents" on entend: les Ministres de l'Emploi et des Affaires Sociales.

§ 6. Par "institution" on entend: l'institution qui introduit un acte de candidature auprès du fonds social visé au § 7 ci-après, afin de disposer de moyens visant à promouvoir l'emploi selon les dispositions de la présente convention.

§ 7. Par "fonds social" on entend: le "Fonds Maribel Social" institué par la convention collective de travail du 8 octobre 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

CHAPITRE IV. — *Réduction des cotisations O.N.S.S.-patronales*

Art. 4. En vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 et conformément aux dispositions de la présente convention, le secteur peut bénéficier d'une réduction forfaitaire des cotisations patronales de sécurité sociale.

Le produit global de la réduction des cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 18 juillet 2002, est calculé comme suit: le nombre de travailleurs, occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant de la réduction de cotisation fixée conformément à l'article 2 de l'arrêté royal.

Les parties conviennent de charger le "Fonds Maribel Social" de la perception, du contrôle, de la gestion et de l'affectation du produit intégral de la réduction de la cotisation visée ci-dessus. L'affectation a lieu conformément aux dispositions fixées par le comité de gestion du "Fonds Maribel Social".

CHAPITRE V. — *Perception et destination de la réduction de cotisation*

Art. 5. Le secteur s'engage à un effort supplémentaire en faveur de l'emploi par un accroissement net du volume de l'emploi correspondant au minimum au produit de la réduction forfaitaire des cotisations patronales visé à l'article 4 de la présente convention. Référence sera faite à cet effet au volume de l'emploi tel que précisé à l'article 50 de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Le plafond de l'intervention du fonds social dans le coût salarial annuel, par embauche complémentaire, peut être augmenté sans toutefois dépasser 64 937,84 EUR par an et par ETP. En exécution de l'article 12, alinéa 2 et 3, de l'arrêté royal, l'intervention du fonds sectoriel est toutefois limitée aux prestations rémunérées, effectives ou assimilées.

Conformément à l'article 12 de l'arrêté royal, le comité de gestion peut prévoir d'indexer ses interventions et le plafond de 64 937,84 EUR susmentionné.

Art. 6. Het behoud en de netto-bijkomende tewerkstelling en aangroei van het arbeidsvolume waarvan sprake in artikel 7 van deze overeenkomst moeten verwezenlijkt worden op het niveau van :

- de sector omschreven in artikel 2;
- en elke instelling die via financiële middelen "Sociale Maribel" voortspruitend uit het koninklijk besluit en uit deze collectieve arbeidsovereenkomst, tewerkstelling realiseert.

Indien de werkgever de afwijking dient toe te passen, voorzien in artikel 14 van het koninklijk besluit, moet hij voldoen aan de daarvoor opgestelde voorwaarden en voorafgaandelijk het akkoord van het "Fonds Sociale Maribel" bekomen op basis van objectieve criteria zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

Art. 7. De instellingen bedoeld in artikel 2 en in artikel 3, § 6, van deze overeenkomst die het voornemen hebben om een bij komende inspanning voor tewerkstelling te verwezenlijken in uitvoering van deze overeenkomst moeten voorafgaandelijk een kandidatuurstelling indienen.

Art. 8. § 1. Het model van aanvraagformulier wordt vastgesteld door het "Fonds Sociale Maribel".

§ 2. De kandidatuurstelling moet vergezeld zijn van het unaniem akkoord van de ondernemingsraad of, bij ontstentenis van het comité preventie en bescherming op het werk of, bij ontstentenis, van de syndicale afvaardiging.

Indien in de instelling geen der voorgaande overlegorganen is opgericht vindt de volgende procedure toepassing :

De kandidatuurstelling moet worden uitgehangen gedurende een periode van 14 dagen op een voor alle personeelsleden toegankelijke plaats en voor akkoord te worden getekend door minstens 50 pct. van de personeelsleden zoals vermeld op de DMFA-aangifte van het kwartaal voorafgaand aan dit van de indiening van de kandidatuurstelling.

Het personeel kan eventuele bezwaren desgevallend kenbaar maken via een gewestelijke vakbondssecretaris van een representatieve werknemersorganisatie die in het paritair comité is vertegenwoordigd.

De dag waarop de werkgever het ontwerp kandidatuurstelling uithangt, stuurt hij een afschrift van het ontwerp van kandidatuurstelling aan de gewestelijke secretarissen van de representatieve werknemersorganisaties die in het paritair comité zijn vertegenwoordigd.

Na verloop van de periode van uithangen van 14 dagen en bij ontstentenis van geformuleerde bezwaren wordt de kandidatuurstelling aan het "Fonds Sociale Maribel" doorgestuurd.

Art. 9. Het "Fonds Sociale Maribel" zal, na ontvangst van de kandidatuurstellingen, een voorstel van verdeling van de bijkomende ter beschikking staande jobs uitwerken gebaseerd op de criteria's zoals vermeld in het werkdocument beoogd in artikel 11bis, § 2, van het koninklijk besluit.

De na die procedure aangeduide werkgevers moeten overgaan tot aanwervingen, de voorgeschreven voorwaarden van het beheerscomité respecterend en binnen een termijn van maximaal zes maanden, te rekenen vanaf de betekening van de toekenning van de bijkomende tewerkstelling.

Art. 10. Bij de toewijzing van deze middelen zal het "Fonds Sociale Maribel" rekening houden met de prioriteiten die bepaald worden door het beheerscomité waaronder ondermeer :

- het behoud van de reeds toegekende arbeidsplaatsen;
- de aanwijzing van het nieuw aangeworven personeel in functies die de arbeidsdruk bij het aanwezige personeel verlagen;
- de bijkomende werknemers mogen niet belast worden met prestaties die in rekening worden gebracht voor het bekomen van toelagen voor personeelskosten vanwege een subsidiërende overheid.

#### HOOFDSTUK VI. — Waarborgen met betrekking tot de aanwending van de R.S.Z.-bijdragevermindering ten voordele van de tewerkstelling

Art. 11. In uitvoering van artikel 8, § 2, punt f, van het koninklijk besluit zal elke werkgever die financiële middelen "Sociale Maribel" geniet, minstens jaarlijks een verslag bezorgen aan het "Fonds Sociale Maribel", volgens het door het "Fonds Sociale Maribel" opgesteld model. Dit verslag bevat minstens volgende gegevens :

een nominatieve lijst van de werknemers aangeworven bij toepassing van deze overeenkomst met vermelding van hun urencontract, hun functie, hun loonkost, de plaats van tewerkstelling en, in voorkomend geval, de datum van uitdienst en de naam van de vervangende werknemer, en of zij in hun vorige tewerkstelling op één of andere wijze met de instelling verbonden waren. Het "Fonds Sociale Maribel"

Art. 6. Le maintien et l'accroissement net de l'emploi et l'augmentation du volume de travail dont référence à l'article 7 de la présente convention doivent être réalisés au niveau :

- du secteur défini à l'article 2;
- et de chaque institution réalisant de l'emploi à l'aide des moyens financiers "Maribel Social" provenant de l'arrêté royal et de la présente convention collective de travail.

Si l'employeur doit appliquer la dérogation prévue à l'article 14 de l'arrêté royal, il doit satisfaire aux conditions posées à cet effet et obtenir au préalable l'accord du "Fonds Maribel Social" sur base de critères objectifs mentionnés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Art. 7. Les institutions visées à l'article 2 et à l'article 3, § 6, de la présente convention qui ont l'intention de réaliser un effort supplémentaire en matière d'emploi en exécution de la présente convention doivent introduire au préalable un acte de candidature.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Le modèle de l'acte de candidature est établi par le "Fonds Maribel Social".

§ 2. L'acte de candidature doit être accompagné de l'accord unanime du conseil d'entreprise ou, à défaut, du comité pour la prévention et la protection au travail ou, à défaut, de la délégation syndicale.

Si aucun de ces organes de concertation n'est présent dans l'institution, la procédure suivante s'applique :

L'acte de candidature doit être affiché pendant une période de 14 jours en un lieu accessible à tous les membres du personnel et être signée par au moins 50 p.c. des membres du personnel tel que figurant dans la déclaration DMFA du trimestre précédant celui de l'introduction de l'acte de candidature.

Le personnel peut communiquer ses éventuelles réserves via un secrétaire régional d'une des organisations représentatives des travailleurs représentées au sein de la commission paritaire.

Le jour où l'employeur affiche le projet de l'acte de candidature, il transmet une copie du projet de l'acte de candidature aux secrétaires régionaux des organisations représentatives des travailleurs qui sont représentées au sein de la commission paritaire.

À l'issue de la période d'affichage de 14 jours et à défaut de réserves formulées, l'acte de candidature est transmis au "Fonds Maribel Social".

Art. 9. Après réception des actes de candidature, le "Fonds Maribel Social" élaborera une proposition de répartition des emplois supplémentaires disponibles qui sera basée sur les critères fixés dans le document de travail tel que prévu par l'article 11bis, § 2, de l'arrêté royal.

Les employeurs désignés après cette procédure devront procéder aux engagements dans le respect des conditions prescrites par le comité de gestion et ce dans un délai de maximum six mois, à partir de la notification de l'attribution des emplois supplémentaires.

Art. 10. En vue de l'affectation de ces moyens, le "Fonds Maribel Social" tiendra compte des priorités qui seront arrêtées par le comité de gestion dont notamment :

- le maintien des emplois déjà attribués;
- l'affectation du personnel nouvellement engagé à des fonctions de nature à réduire la charge de travail du personnel existant;
- les travailleurs supplémentaires ne peuvent pas être chargés de prestations portées en compte pour l'obtention d'allocations à titre d'intervention dans les frais de personnel de la part d'une autorité subsidiaire.

#### CHAPITRE VI. — Garanties en matière d'affectation de la réduction des cotisations O.N.S.S. pour l'emploi

Art. 11. En exécution de l'article 8, § 2, point f, de l'arrêté royal, chaque employeur bénéficiant de moyens financiers "Maribel Social" transmettra au moins une fois par an un rapport au "Fonds Maribel Social" d'après le modèle dressé par le "Fonds Maribel Social". Ce rapport contiendra au moins les données suivantes :

une liste nominative des travailleurs embauchés en application de la présente convention, leur nombre d'heures de prestation, leur fonction, leur coût salarial, leur lieu d'emploi et, le cas échéant, leur date de fin d'emploi et le nom du travailleur remplaçant, ainsi que si, dans leur précédent emploi, ils avaient un lien quelconque avec l'établissement. Le "Fonds Maribel Social" peut, le cas échéant, fixer un autre délai de

kan desgevallend een andere termijn van verslag bepalen. Het "Fonds Sociale Maribel" kan indien nodig bijkomende informatie opvragen bij de werkgever. De werkgevers verbinden er zich toe alle gegevens in verband met de Sociale Maribel tewerkstelling, die door het "Fonds Sociale Maribel" worden opgevraagd, te verstrekken.

Art. 12. Dit verslag moet aan de voorafgaande goedkeuring van de werknemersvertegenwoordiging worden voorgelegd overeenkomstig de vereiste procedure.

#### HOOFDSTUK VII. — Slotbepalingen en geldigheidsduur

Art. 13. Deze overeenkomst treedt in werking op 1 januari 2008. Zij is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan opgezegd worden door elk van de partijen mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

rapport. Le "Fonds Maribel Social" peut, si nécessaire, demander des renseignements supplémentaires auprès de l'employeur. Les employeurs s'engagent à fournir toutes les données, relatives à l'emploi dans le cadre du Maribel Social, qui pourraient être demandées par le "Fonds Maribel social".

Art. 12. Ce rapport devra être préalablement soumis à l'approbation des représentants des travailleurs selon la procédure requise.

#### CHAPITRE VII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 13. Cette convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008. Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2929

[C - 2008/13058]

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2929

[C - 2008/13058]

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé » et portant fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé » et portant fixation de ses statuts.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2008 onder het nummer 86651/CO/330)

Artikel 1. In artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten, geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85864/CO/330, wordt de hierna vermelde paragraaf geschrapt :

« - de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend en/of gesubsidieerd of die onder hun bevoegdheid vallen; ».

Art. 2. In artikel 12 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 wordt de eerste alinea gewijzigd als volgt :

« Art. 12. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit vierentwintig effectieve leden-beheerders. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

## Commission paritaire des établissements et des services de santé

*Convention collective de travail du 10 décembre 2007*

Modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé » et portant fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 31 janvier 2008 sous le numéro 86651/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 2 de la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence, dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé » et portant fixation de ses statuts, enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85864/CO/330, le paragraphe suivant est supprimé :

« - les établissements et les services de santé bicommunautaires agréés et/ou subventionnés par ou relevant de la compétence de la Commission communautaire commune; ».

Art. 2. Dans l'article 12 de la même convention collective de travail du 8 octobre 2007, l'alinéa premier est modifié comme suit :

« Art. 12. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire qui se compose de vingt-quatre membres effectifs-gestionnaires. »

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2930

[C — 2008/13051]

25 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten".

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2930

[C — 2008/13051]

25 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Fonds social des établissements et des services de santé" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant la modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Fonds social des établissements et des services de santé".



**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten" (Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2008 onder het nummer 86652/CO/330)

Artikel 1. In artikel 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten", wordt de hierna vermelde paragraaf geschrapt :

« - de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend en/of gesubsidieerd zijn of die onder hun bevoegdheid vallen; ».

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 25 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 10 décembre 2007*

Modification de la convention collective de travail du 8 octobre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Fonds social des établissements et des services de santé" (Convention enregistrée le 31 janvier 2008 sous le numéro 86652/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. Dans l'article 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du "Fonds social des établissements et services de santé", le paragraphe suivant est supprimé :

« - les établissements et les services de santé bicommunautaires agréés et/ou subventionnés par ou relevant de la compétence de la Commission communautaire commune; ».

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 25 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2931 [C - 2008/13118]

**30 JULI 2008.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2931 [C - 2008/13118]

**30 JUILLET 2008.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007*

(Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007  
onder het nummer 85666/CO/330)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die sinds 8 juni 2007 ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 2. Alle beslissingen en collectieve arbeidsovereenkomsten, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen, het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en het Paritair Subcomité voor de tandprothese, die nog van kracht zijn op 7 juni 2007 worden van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 8 juni 2007 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits het naleven van een opzeggingstermijn van drie maanden. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en aan elk van de ondertekenende partijen betekend.

De opzegtermijn begint te lopen vanaf de eerste dag van de maand volgend op de opzegging.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2008 — 2932

[C — 2008/13117]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail particulière du 10 septembre 2007*

(Convention enregistrée le 8 novembre 2007  
sous le numéro 85666/CO/330)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 8 juin 2007 à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Art. 2. Toutes les décisions et les conventions collectives de travail, conclues au sein de la Commission paritaire des services de santé, la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé et la Sous-commission paritaire de la prothèse dentaire, qui sont encore en vigueur en date du 7 juin 2007, sont applicables aux entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 8 juin 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un délai de préavis de trois mois. Cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé et à chacune des parties signataires.

Le délai de préavis prend cours à partir du premier jour du mois qui suit la dénonciation.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2008 — 2932

[C — 2008/13117]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen".

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007*

Bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen" (Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007 onder het nummer 85667/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van :

- de rusthuizen voor bejaarden;
- de rust- en verzorgingstehuizen;
- de serviceflats;
- de dagverzorgingscentra voor bejaarden;
- de dagcentra voor bejaarden,

die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering enerzijds van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, artikel 190, § 2, 2de lid, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

HOOFDSTUK II. — *Beschikkingen*

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden er zich toe maatregelen te nemen ter bevordering van de tewerkstelling en de vorming van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Tot de risicogroepen behoren de personen vermeld in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de omschrijving van de risicogroepen voor de gezondheidssector.

Art. 4. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst van een bijdrage van 0,30 pct. tijdens het derde kwartaal van 2008 en van 0,10 pct. tijdens het vierde kwartaal van 2008, berekend op grond van het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés".

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :  
La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 10 septembre 2007*

Montant et mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés" (Convention enregistrée le 8 novembre 2007 sous le numéro 85667/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs :

- des maisons de repos pour personnes âgées;
- des maisons de repos et de soins;
- des résidences-services;
- des centres de soins de jour pour personnes âgées;
- des centres d'accueil de jour pour personnes âgées,

ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

On entend par "travailleurs" : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution d'une part de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>ère</sup>, article 190, § 2, alinéa 2 et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> s'engagent à prendre des initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des personnes appartenant aux groupes à risques ou auxquelles s'applique un plan d'accompagnement.

Relèvent des groupes à risque, les personnes mentionnées dans l'article 3 de la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à la définition des groupes à risques visés dans le secteur des soins de santé.

Art. 4. Le coût de ces initiatives correspond au produit d'une cotisation de 0,30 p.c. pour le troisième trimestre de 2008 et de 0,10 p.c. pour le quatrième trimestre de 2008, calculée sur la base de salaire global des travailleurs, comme prévu par l'article 23 de la loi du



de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, die tewerkgesteld zijn door de in artikel 1 bedoelde werkgevers.

#### HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 5. Partijen komen overeen om de inning van de in artikel 4 bepaalde bijdrage toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit voor rekening van het "Sociaal Fonds voor de privé-rusthuizen en de rust- en verzorgingstehuizen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 6. De opbrengst van deze bijdrage wordt onder meer gebruikt om personeel aan te werven en om vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangeworven zouden kunnen worden in de sector of reeds aangeworven zijn en om de uitbouw van een sectorale functieclassificatie en de werkzaamheden hieromtrent te ondersteunen.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) et les arrêtés d'exécution de cette loi, occupés par les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>.

#### CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 5. Les parties conviennent de confier la perception de la cotisation prévue à l'article 4, à l'Office national de Sécurité sociale et cela pour le compte du "Fonds social pour les homes pour personnes âgées et les maisons de repos et de soins privés", instauré par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements des services de santé.

Art. 6. Le rapport de cette cotisation est destiné entre autres à l'engagement de personnel et aux initiatives de formation pour les groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui ont déjà été engagés et à soutenir le développement d'une classification des fonctions sectorielle et les activités à ce sujet.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2933

[C - 2008/13144]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanzekeerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten".

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2933

[C - 2008/13144]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social des établissements et des services de santé bicommunautaires" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 relative aux fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social des établissements et des services de santé bicommunautaires".

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

## Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007*

Bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten" (Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007 onder het nummer 85668/CO/330)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend en/of gesubsidieerd of die onder hun bevoegdheid vallen en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder "werkgevers" wordt verstaan : de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering enerzijds van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1, artikel 190, § 2, 2de lid, en anderzijds het koninklijk besluit van 19 maart 2007 ter activering van de inspanning ten voordele van personen die tot de risicogroepen behoren en van de inspanning ten bate van de actieve begeleiding en opvolging van werklozen voor de periode 2007-2008.

HOOFDSTUK II. — *Beschikkingen*

Art. 3. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden er zich toe maatregelen te nemen ter bevordering van de tewerkstelling en de vorming van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

Tot de risicogroepen behoren de personen vermeld in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de omschrijving van de risicogroepen voor de gezondheidssector.

Art. 4. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst van een bijdrage van 0,30 pct. tijdens het derde kwartaal van 2008 en van 0,10 pct. tijdens het vierde kwartaal van 2008, berekend op grond van het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981) en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, die tewerkgesteld zijn door de in artikel 1 bedoelde werkgevers.

HOOFDSTUK III. — *Toepassingsmodaliteiten*

Art. 5. Partijen komen overeen om de inning van de in artikel 4 bepaalde bijdrage toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en dit voor rekening van het "Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 6. De opbrengst van deze bijdrage wordt gebruikt om tewerkstelling te bevorderen, personeel aan te werven en vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangeworven zouden kunnen worden in de sector of reeds aangeworven zijn.

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2008 en treedt buiten werking op 31 december 2008.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

## Annexe

## Commission paritaire des établissements et des services de santé

*Convention collective de travail du 10 septembre 2007*

Montant et mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque pour le "Fonds social des établissements et des services de santé bicommunautaires" (Convention enregistrée le 8 novembre 2007 sous le numéro 85668/CO/330)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et des services de santé bicommunautaires agréés et/ou subventionnés par ou relevant de la compétence de la Commission communautaire commune et ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et situés dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Par "employeurs" on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun avantage patrimonial.

Par "travailleurs" on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 2. Cette convention collective de travail est conclue en exécution d'une part de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, titre XIII, chapitre VIII, section 1<sup>re</sup>, article 190, § 2, alinéa 2 et d'autre part, de l'arrêté royal du 19 mars 2007 activant l'effort en faveur des personnes appartenant aux groupes à risque et l'effort au profit de l'accompagnement et suivi actifs des chômeurs pour la période 2007-2008.

CHAPITRE II. — *Dispositions*

Art. 3. Les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup> s'engagent à prendre des mesures de promotion de l'emploi et de la formation de personnes appartenant aux groupes à risques ou à qui s'applique un plan d'accompagnement.

Relèvent des groupes à risques, les personnes mentionnées dans l'article 3 de la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, relative à la définition des groupes à risque visés dans le secteur des soins de santé.

Art. 4. Le coût de ces initiatives correspond au produit d'une cotisation de 0,30 p.c. pour le troisième trimestre de 2008 et de 0,10 p.c. pour le quatrième trimestre de 2008, calculée sur la base de salaire global des travailleurs, comme prévu par l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981) et les arrêtés d'exécution de cette loi, occupés par les employeurs visés à l'article 1<sup>er</sup>.

CHAPITRE III. — *Modalités d'application*

Art. 5. Les parties conviennent de confier la perception de la cotisation prévue à l'article 4 à l'Office national de sécurité social et cela pour le compte du "Fonds social pour les établissements et les services de santé bicommunautaires", institué par la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Art. 6. Le produit de cette cotisation est affecté à la promotion de l'emploi, à l'embauche de personnel et à des initiatives de formation pour groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui ont déjà été engagés.

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2934

[C — 2008/13152]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007*

Oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten » en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 8 november 2007 onder het nummer 85669/CO/330)

A. Oprichting

Artikel 1. Bij onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, richt het Paritair Comité voor gezondheidsinrichtingen en -diensten een fonds voor bestaanszekerheid op, waarvan de statuten hierna zijn vastgesteld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en diensten die door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie worden erkend en/of gesubsidieerd of die onder hun bevoegdheid vallen en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en gelegen zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder « werkgevers » wordt verstaan : de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder « werknemers » wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendepersoneel.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2934

[C — 2008/13152]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et des services de santé bicommunautaires » et la fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 septembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et des services de santé bicommunautaires » et la fixation de ses statuts.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 10 septembre 2007*

Institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour les établissements et des services de santé bicommunautaires » et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 8 novembre 2007 sous le numéro 85669/CO/330)

A. Institution

Article 1<sup>er</sup>. Par la présente convention collective de travail et en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire des établissements et des services de santé institue un fonds de sécurité d'existence, dont les statuts sont fixés ci-après

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services de santé bicommunautaires agréés et/ou subventionnés par ou relevant de la compétence de la Commission communautaire commune ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé et situés en Région de Bruxelles-Capitale.

Par « employeurs » on entend : les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par « travailleurs » on entend : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking op 1 januari 2008 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2008.

Zij wordt van jaar tot jaar stilzwijgend verlengd, behoudens opzegging door één van de partijen voor 30 juni van elk jaar.

De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en waarvan deze laatste een kopij aan elk der ondertekenende partijen laat geworden.

#### B. Statuten

##### HOOFDSTUK I. — *Benaming en maatschappelijk zetel*

Art. 4. Met ingang van 1 januari 2008 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, genaamd « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten », waarvan de zetel gevestigd is in de gebouwen van VESOFO - Handelskaai 48, te 1000 Brussel.

Deze zetel kan bij unanieme beslissing van het beheerscomité, voorzien bij artikel 12, elders overgeplaatst worden.

##### HOOFDSTUK II. — *Doel*

Art. 5. Het fonds verzekert de financiering, de toekenning en de vereffening van aanvullende sociale voordelen ten behoeve van de werknemers van de inrichtingen bedoeld in artikel 2, voor zover deze voordelen bij collectieve arbeidsovereenkomst zijn vastgelegd die in de schoot van voornoemd comité gesloten zijn en bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaard werden.

Het fonds heeft tevens als taak de bijdragen voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen te ontvangen, te controleren, te beheren en toe te wijzen voor de objectieven waarvoor ze bestemd zijn.

##### HOOFDSTUK III. — *Financiering*

Art. 6. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit bijdragen gestort door de werkgevers die onder de bevoegdheid van deze collectieve arbeidsovereenkomst ressorteren, evenals uit de eventuele inrestopbrengst van deze gekapitaliseerde bijdragen.

Art. 7. § 1. Het bedrag van de bijdragen wordt bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, in functie van de opdrachten die het paritair comité aan het sociaal fonds wil toevertrouwen.

§ 2. Bij beslissing van het beheerscomité van het fonds, voorzien bij artikel 12, goedgekeurd in het paritair comité, kunnen de bijdragen derwijze bepaald worden dat een nodig geachte financiële reserve wordt verzekerd.

Art. 8. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 9. De administratiekosten van het fonds worden elk jaar vastgesteld door het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 12.

Deze kosten worden in eerste instantie gedekt door de renten van de kapitalen voortkomend van de storting van de bijdragen en eventueel bijkomend door een afhouding op de voorziene bijdragen en waarvan het bedrag vastgesteld is door het voornoemd beheerscomité.

##### HOOFDSTUK IV.

##### *Rechthebbenden, toekenning en vereffening van de voordelen*

Art. 10. De werknemers van de inrichtingen bedoeld onder artikel 2 hebben recht op de sociale voordelen waarvan het bedrag, de aard en de toekenningsvoorwaarden worden bepaald bij collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 11. De uitbetaling van de voordelen kan in geen geval afhankelijk gemaakt worden van de betaling der verschuldigde bijdragen door de werkgever.

##### HOOFDSTUK V. — *Beheer*

Art. 12. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit tien effectieve ledenbeheerders.

Deze leden worden aangeduid door en onder de leden van het betrokken paritair comité, voor de helft op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers en voor de andere helft op voordracht van de werknemersorganisaties.

De leden van het beheerscomité worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2008.

Elle est reconduite d'année en année, tacitement, sauf dénonciation par une des parties avant le 30 juin de chaque année.

La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, dont ce dernier transmet une copie à chacune des parties contractantes.

#### B. Statuts

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dénomination et siège social*

Art. 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé « Fonds social pour les établissements et les services de santé bicommunautaires », dont le siège est établi dans les locaux du AFOSOC - quai de Commerce 48, à 1000 Bruxelles.

Ce siège peut être transféré ailleurs par décision unanime du comité de gestion, prévu à l'article 12.

##### CHAPITRE II. — *Objet*

Art. 5. Le fonds assure le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages sociaux complémentaires en faveur des travailleurs des institutions visées à l'article 2, pour autant que ces avantages soient fixés par des conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire précitée et rendues obligatoires par arrêté royal.

Le fonds a également pour mission de percevoir, contrôler et gérer les cotisations pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque et de les affecter aux objectifs en vue desquels celles-ci sont destinées.

##### CHAPITRE III. — *Financement*

Art. 6. Les moyens financiers du fonds se composent de cotisations versées par les employeurs qui ressortissent du champ d'application de la présente convention collective de travail, ainsi que du produit éventuel d'intérêts résultant de ces cotisations capitalisées.

Art. 7. § 1<sup>er</sup>. Le montant des cotisations est défini par convention collective de travail, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, rendue obligatoire par arrêté royal, en fonction des missions que la commission paritaire veut confier au fonds social.

§ 2. Par décision du comité de gestion, prévu à l'article 12, approuvée au sein de la commission paritaire, les montants peuvent être fixés de façon à assurer une réserve financière jugée nécessaire.

Art. 8. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 9. Les frais d'administration du fonds sont fixés annuellement par le comité de gestion prévu à l'article 12.

Ces frais sont couverts en premier lieu par les intérêts des capitaux provenant du versement des cotisations et éventuellement à titre supplémentaire par une retenue sur les cotisations prévues dont le montant est fixé par le comité de gestion précité.

##### CHAPITRE IV. — *Bénéficiaires, octroi et liquidation des avantages*

Art. 10. Les travailleurs des établissements visés à l'article 2 ont droit aux avantages sociaux dont le montant, la nature et les conditions d'octroi sont fixés par convention collective de travail conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Art. 11. La liquidation des avantages ne peut en aucun cas être subordonnée au versement des cotisations dues par l'employeur.

##### CHAPITRE V. — *Gestion*

Art. 12. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire qui se compose de dix membres effectifs-gestionnaires.

Ces membres sont désignés par et parmi les membres de la commission paritaire concernée, pour la moitié sur la présentation des organisations professionnelles des employeurs et pour l'autre moitié sur la présentation des organisations de travailleurs.

Les membres du comité de gestion sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.



Het mandaat van lid van het beheerscomité vervalt door ontslag, overlijden of wanneer zijn mandaat als lid van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten een einde neemt of wegens ontslag gegeven door de organisatie die hem voorgedragen heeft. Het nieuw lid voltooit desgevallend het mandaat van zijn voorganger.

De mandaten van de leden van het beheerscomité zijn hernieuwbaar.

Art. 13. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met verbintenissen van het fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het mandaat van beheer dat zij ontvangen hebben.

Art. 14. Het beheerscomité kiest elk jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden, beurtelings uit de werknemers- en werkgeversdelegatie.

Het duidt eveneens de perso(o)n(en) aan die met het secretariaat wordt(en) belast.

Art. 15. Het beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, binnen de limieten gesteld door de wet of deze statuten.

Tenzij andersluidende beslissing van het beheerscomité treedt dit laatste al in zijn handelingen op en handelt het in rechte via de voorzitter en de ondervoorzitter gezamenlijk, elk desgevallend vervangen door een afgevaardigde-beheerder, door het beheerscomité daartoe aangesteld.

Het beheerscomité heeft onder meer als opdracht :

1° over te gaan tot de eventuele aanwerving en afdanking van het personeel van het fonds;

2° controle te doen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;

3° de administratiekosten alsmede het aandeel van de jaarlijkse inkomsten die deze dekken, vast te stellen;

4° tijdens de maand juni van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten over de vervulling van zijn opdracht.

Art. 16. Het beheerscomité vergadert minstens éénmaal per semester ter zetel van het fonds, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft der leden van het beheerscomité, evenals op vraag van een der vertegenwoordigde organisaties.

De uitnodigingen moeten de agenda bevatten. De notulen worden opgemaakt door de secretaris, aangewezen door het beheerscomité en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten. Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Art. 17. Het beheerscomité kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemersafvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.

De beslissingen van het beheerscomité worden integraal getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden, behoudens andersluidende bepalingen in het huishoudelijk reglement dat door het beheerscomité wordt opgesteld.

#### HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Art. 18. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, duidt het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten minstens één expert-boekhouder aan ter controle van het beheer van het fonds.

Deze moet minstens één maal per jaar verslag uitbrengen bij het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Bovendien licht hij het beheerscomité van het fonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

#### HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Art. 19. Elk jaar vanaf 2008 wordt op 31 december de « balans en rekeningen » van het verlopen dienstjaar afgesloten. De eerste « balans en rekeningen » zal de startperiode van 2008 includeren.

Le mandat de membre du comité de gestion prend fin en cas de démission ou de décès ou lorsque le mandat de celui-ci comme membre de la Commission paritaire des établissements et des services de santé prend fin ou en raison de sa démission par l'organisation qui l'a présenté. Le nouveau membre achève, le cas échéant, le mandat de son prédécesseur.

Les mandats des membres du comité de gestion sont renouvelables.

Art. 13. Les gestionnaires du fonds ne contractent aucune obligation personnelle en ce qui concerne les engagements pris par le fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution du mandat de gestion qu'ils ont reçu.

Art. 14. Le comité de gestion choisit chaque année un président et un vice-président parmi ses membres, issus alternativement de la délégation des travailleurs et de la délégation des employeurs.

Il désigne également la (les) personne(s) chargée(s) du secrétariat.

Art. 15. Le comité de gestion dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds, dans les limites fixées par la loi ou par les présents statuts.

Sauf décision contraire du comité de gestion, celui-ci intervient en tous ses actes et agit en droit par l'intermédiaire du président et du vice-président, agissant conjointement, chacun étant remplacé le cas échéant par un gestionnaire délégué, désigné à cet effet par le comité de gestion.

Le comité de gestion a notamment pour mission :

1° de procéder à l'embauche et au licenciement éventuels du personnel du fonds;

2° d'exercer un contrôle et de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;

3° de déterminer les frais d'administration, de même que la quotité des recettes annuelles couvrant ces frais;

4° de transmettre chaque année en juin un rapport écrit sur l'exécution de sa mission à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Art. 16. Le comité de gestion se réunit au moins une fois par semestre au siège du fonds, soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande de la moitié au moins des membres du comité de gestion, ainsi qu'à la demande d'une des organisations représentées.

Les convocations doivent mentionner l'ordre du jour. Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire, désigné par le comité de gestion et signés par celui qui a présidé la réunion. Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Art. 17. Le comité de gestion ne peut délibérer valablement que si la moitié au moins, tant des membres de la délégation des travailleurs que des membres de la délégation des employeurs est présente.

Les décisions du comité de gestion sont prises en principe à l'unanimité des voix des membres présents, sauf en cas de dispositions contraires prévues par le règlement d'ordre intérieur établi par le comité de gestion.

#### CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 18. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, la Commission paritaire des établissements et des services de santé désigne au moins un expert-comptable en vue du contrôle de la gestion du fonds.

Celui-ci doit, au moins une fois par an, faire rapport à la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

De plus, il informe régulièrement le comité de gestion du fonds des résultats de ses investigations et fait les recommandations qu'il juge utiles.

#### CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Art. 19. Chaque année à partir de 2008, le « bilan et comptes » de l'exercice écoulé est clôturé au 31 décembre. Le premier « bilan et comptes » comportera la période de démarrage depuis 2008.

HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 20. Het fonds wordt ontbonden door het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten ingevolge een gebeurlijke vooropzeg, zoals voorzien door artikel 3.

Voornoemd paritair comité beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na betaling van het passief. Deze bestemming moet in overeenstemming zijn met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het voornoemde paritair comité duidt de vereffenaars aan onder de leden van het beheerscomité.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 20. Le fonds est dissout par la Commission paritaire des établissements et des services de santé à la suite d'un préavis éventuel, comme prévu à l'article 3.

La commission paritaire précitée décide de la destination des biens et des valeurs du fonds, après le paiement du passif. Cette destination doit être en concordance avec l'objectif en vue duquel le fonds a été institué.

La commission paritaire susmentionnée désigne les liquidateurs parmi les membres du comité de gestion.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2935

[C — 2008/13157]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" en vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" en vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en van Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2935

[C — 2008/13157]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé" et la fixation de ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 octobre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé" et la fixation de ses statuts.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances  
Mme J. MILQUET

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten***Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007*

Oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten" en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 29 november 2007 onder het nummer 85869/CO/330)

**A. Oprichting**

Artikel 1. Bij deze collectieve arbeidsovereenkomst en bij toepassing van artikel 1, eerste lid, 1°, van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) richt het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten een fonds voor bestaanszekerheid op, waarvan de statuten hierna zijn vastgesteld.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten en die vallen onder de toepassing van het federale meerjarenplan van 1 maart 2000 betreffende de werkgevers en de werknemers van de privé-ziekenhuizen, de psychiatrische verzorgingstehuizen, de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen, de diensten voor thuisverpleging, de revalidatiecentra en de centra bloedtransfusie van het Belgische Rode Kruis.

Onder "werkgevers" wordt verstaan: de werkgevers georganiseerd als vereniging zonder winstoogmerk of hetzij als een vennootschap, hetzij een instelling met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen vermogensvoordeel nastreven.

Onder "werknemers" wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk bediendepersoneel.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking op 1 januari 2008 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan door elke van de partijen worden opgezegd voor 30 juni van ieder jaar, met uitwerking op 1 januari van het daaropvolgend jaar.

De opzegging dient betekend te worden bij een ter post aangekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

De voorzitter bezorgt een kopie van de opzegging aan elk der ondertekenende partijen, alsook aan de Minister van Werkgelegenheid en aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

**B. Statuten****HOOFDSTUK I. — Benaming**

Art. 4. Met ingang van 1 januari 2008 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht genaamd "Intersectoraal Fonds voor de gezondheidsdiensten".

De maatschappelijke en de administratieve zetel van het fonds is gevestigd te VESOFO, Handelskaai 48, 1000 Brussel.

Deze zetels kunnen bij unanieme beslissing van de raad van bestuur van het fonds, voorzien bij artikel 11, elders overgeplaatst worden. De raad van bestuur betekent zijn beslissing aan de voorzitter van het paritair comité en aan de Minister van Werkgelegenheid.

**HOOFDSTUK II. — Doel**

Art. 5. Het fonds, opgericht door deze collectieve arbeidsovereenkomst, heeft als doel het beheer van de gemutualiseerde som van de bijdragevermindering komende uit de zogenaamde "niet-reccurrente" reserves van de fondsen sociale maribel, die betrokken zijn in het meerjarenplan voor de gezondheidssector van 1 maart 2000.

Het fonds is belast met:

- het ontvangen van de som van de bijdrageverminderingen vermeld in alinea 1;

- het toekennen van de som van de bijdrageminderingen aan de werkgevers die een werknemer hebben aangeworven ter vervanging van een werknemer die, in het raam van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2007 gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten houdende een vormingsproject tot verpleegkundigen, een opleiding tot verpleegkundige volgt.

Art. 6. In het kader van het doel omschreven in artikel 5 kan het fonds de toelating vragen om een gedeelte van de som van de bijdrageverminderingen bedoeld in artikel 5, alinea 1 van deze overeenkomst te gebruiken ter dekking van de personeels- en administratiekosten, en dit in toepassing van het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Art. 7. In het kader van het doel omschreven in artikel 5 vervult het fonds alle opdrachten toevertrouwd aan de sectorale fondsen door en/of krachtens het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

## Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé***Convention collective de travail du 8 octobre 2007*

Institution d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé" et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 29 novembre 2007 sous le numéro 85869/CO/330)

**A. Institution**

Article 1<sup>er</sup>. Par la présente convention collective de travail et en application de l'article 1<sup>er</sup>, premier alinéa, 1°, de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958), la Commission paritaire des établissements et des services de santé institue un fonds de sécurité d'existence dont les statuts sont fixés ci-après.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire des établissements et des services de santé ressortant à l'application du plan fédéral pluriannuel du 1<sup>er</sup> mars 2000 concernant les employeurs et travailleurs des hôpitaux privés, des maisons de soins psychiatriques, des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins, des soins infirmiers à domicile, des centres de revalidation et des centres de transfusion sanguine de la Croix-Rouge belge.

Par "employeurs" on entend: les employeurs constitués en association sans but lucratif ou, soit en société, soit en institution à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

Par "travailleurs" on entend: le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2008 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties avant le 30 juin de chaque année avec effet au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

La dénonciation doit être notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des établissements et des services de santé.

Le président transmet une copie de la dénonciation à chacune des parties signataires ainsi qu'au Ministre de l'Emploi et à l'Office national de Sécurité sociale.

**B. Statuts****CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dénomination**

Art. 4. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008, il est institué un fonds de sécurité d'existence, dénommé "Fonds intersectoriel des services de santé".

Le siège social et le siège administratif du fonds sont établis à AFOSOC, Quai du Commerce 48, 1000 Bruxelles.

Ces sièges peuvent être transférés ailleurs par décision unanime du conseil d'administration du fonds, prévu à l'article 11. Le conseil d'administration doit communiquer sa décision au président de la commission paritaire et au Ministre de l'Emploi.

**CHAPITRE II. — Objet**

Art. 5. Le fonds, régi par la présente convention collective de travail, a pour objet la gestion du produit mutualisé de la réduction des cotisations provenant des réserves dites "non-récurrentes" des fonds maribel social concernés par le plan pluriannuel pour le secteur de la santé du 1<sup>er</sup> mars 2000.

Le fonds est chargé de:

- recevoir le produit de la réduction de cotisations mentionnée à l'alinéa 1<sup>er</sup>;

- attribuer le produit de la réduction de cotisations aux employeurs qui ont engagé un travailleur en remplacement d'un travailleur qui, dans le cadre de la convention collective de travail du 10 mai 2007 conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé portant un projet de formation en art infirmier, suit une formation en art infirmier.

Art. 6. Dans le cadre de la mission décrite à l'article 5, le fonds peut solliciter l'autorisation d'utiliser une partie du produit de la réduction de cotisations mentionnée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> de la présente convention pour couvrir les frais de personnel et les frais d'administration, et cela en application de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

Art. 7. Dans le cadre de la mission décrite à l'article 5, le fonds remplit toutes les missions confiées aux fonds sectoriels par et/ou en vertu de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

HOOFDSTUK III. — *Financiering*

Art. 8. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit :

- de som van de bijdrageverminderingen vermeld in artikel 5, alinea 1 van deze overeenkomst, met inbegrip van de renten;
- de andere geldmiddelen die zouden toegekend worden door of krachtens een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst om de in artikel 9 bedoelde administratiekosten te dekken.

Art. 9. De administratiekosten worden elk jaar vastgesteld door de raad van bestuur voorzien bij artikel 11.

Deze kosten worden uitsluitend gedekt door :

- de tussenkomsten bedoeld in artikel 6;
- de eventuele middelen die ter beschikking worden gesteld door of krachtens een sectorale collectieve arbeidsovereenkomst.

HOOFDSTUK IV. — *Rechthebbenden, toekenning en betaling van de bijdrageverminderingen*

Art. 10. De werkgevers ontvangen de tussenkomsten van het fonds volgens de modaliteiten voorzien en/of krachtens het koninklijk besluit van 18 juli 2002 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector alsook door en/of krachtens de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten :

- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de privé-ziekenhuizen;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de rustoorden voor bejaarden en de rust- en verzorgingstehuizen;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de thuisverpleging;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van de autonome revalidatiecentra;
- de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de sector van initiatieven voor beschut wonen, de wijkgezondheidscentra en de diensten voor het bloed van het Rode Kruis van België.

HOOFDSTUK V. — *Bestuur*

Art. 11. Het fonds wordt bestuurd door een paritaire raad van bestuur samengesteld uit 16 effectieve leden.

Deze leden worden aangeduid door het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, voor de helft op voordracht van de representatieve werkgeversorganisaties en voor de andere helft op voordracht van de representatieve werknemersorganisaties.

Art. 12. De leden van de raad van bestuur worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat als lid van het paritair comité.

Het mandaat van het lid van de raad van bestuur vervalt door ontslagneming of door overlijden of wanneer de duur van het mandaat is verstreken of wanneer de organisatie die het lid heeft voorgedragen om zijn vervanging verzoekt of wanneer de betrokkene geen deel meer uitmaakt van de organisatie die hem voorgedragen heeft.

Het nieuw lid voltooit desgevallend het mandaat van zijn voorganger.

De mandaten van de leden van de raad van bestuur zijn hernieuwbaar.

Art. 13. De leden van de raad van bestuur gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen aangaan door het fonds.

Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van hun mandaat.

Art. 14. De raad van bestuur kiest elk jaar een voorzitter en een ondervoorzitter onder zijn leden, beurtelings uit de werknemersafvaardiging en uit de werkgeversafvaardiging.

Hij duidt eveneens de persoon aan die met het secretariaat wordt belast.

CHAPITRE III. — *Financement*

Art. 8. Les moyens financiers du fonds se composent :

- du produit de la réduction de cotisations mentionnée à l'article 5, alinéa 1<sup>er</sup> de la présente convention, en ce compris les intérêts;
- des autres moyens financiers qui lui seraient attribués par ou en vertu d'une convention collective de travail sectorielle pour couvrir les frais d'administration visés à l'article 9.

Art. 9. Les frais d'administration du fonds sont fixés annuellement par le conseil d'administration prévu à l'article 11.

Ces frais sont uniquement couverts par :

- les interventions visées à l'article 6;
- les moyens éventuellement mis à sa disposition par ou en vertu d'une convention collective de travail sectorielle.

CHAPITRE IV. — *Bénéficiaires, octroi et liquidation des réductions de cotisations*

Art. 10. Les employeurs bénéficient des interventions du fonds selon les modalités déterminées par et/ou en vertu de l'arrêté royal du 18 juillet 2002 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, ainsi que par et/ou en vertu des conventions collectives de travail suivantes :

- la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans les hôpitaux privés;
- la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins;
- la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des soins infirmiers à domicile;
- la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des centres de revalidation autonomes;
- la convention collective de travail du 8 octobre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant les mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des initiatives d'habitations protégées, des maisons médicales et des services de sang de la Croix-Rouge de Belgique.

CHAPITRE V. — *Gestion*

Art. 11. Le fonds est géré par un conseil d'administration paritaire composé de 16 membres effectifs.

Ces membres sont désignés par la Commission paritaire des établissements et des services de santé, pour la moitié sur présentation des organisations représentatives des employeurs et pour l'autre moitié sur présentation des organisations représentatives des travailleurs.

Art. 12. Les membres du conseil d'administration sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la commission paritaire.

Le mandat de membre du conseil d'administration prend fin en cas de démission ou de décès ou lorsque la durée du mandat est expirée ou lorsque l'organisation qui a présenté le membre demande son remplacement ou lorsque l'intéressé cesse d'appartenir à l'organisation qui l'a présenté.

Le nouveau membre achève, le cas échéant, le mandat de son prédécesseur.

Les mandats des membres du conseil d'administration sont renouvelables.

Art. 13. Les membres du conseil d'administration ne contractent aucune obligation personnelle en ce qui concerne les engagements pris par le fonds.

Leur responsabilité se limite à l'exécution de leur mandat.

Art. 14. Le conseil d'administration choisit chaque année un président et un vice-président parmi ses membres, issus alternativement de la délégation des travailleurs et de la délégation des employeurs.

Il désigne également la personne chargée du secrétariat.

Art. 15. De raad van bestuur beschikt over de meest uitgebreide bevoegdheden voor het beheer en de administratie van het fonds, binnen de limieten gesteld door en/of krachtens de wet van 7 januari 1958, deze statuten en het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

Tenzij andersluidende beslissing van de raad van bestuur treedt deze laatste in al zijn handelingen op en handelt hij in rechte via de voorzitter en de ondervoorzitter gezamenlijk, elk desgevallend vervangen door een lid van de raad daartoe door de raad van bestuur aangesteld.

De raad van bestuur heeft onder meer als opdrachten :

- het toekennen van de som van de bijdrageverminderingen overeenkomstig de bepalingen bedoeld in artikel 5, alinea 2 en het opvolgen van deze toekenning;
- over te gaan tot de eventuele aanwerving en afdanking van het personeel van het fonds;
- controle uit te oefenen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;
- de administratiekosten vast te stellen;
- tijdens de maand juni van elk jaar schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten over de vervulling van zijn opdrachten;
- aan de bevoegde instanties de verslagen voorzien door en/of krachtens het koninklijk besluit van 18 juli 2002 over te maken.

Art. 16. De raad van bestuur vergadert minstens éénmaal per semester.

De raad vergadert hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van tenminste de helft van zijn leden hetzij op vraag van een der in zijn schoot vertegenwoordigde organisaties.

De uitnodigingen moeten de dagorde bevatten.

De notulen worden opgemaakt door de secretaris aangewezen door de raad van bestuur en ondertekend door degene die de vergadering heeft voorgezeten. Uittreksels uit deze notulen worden door de voorzitter en de ondervoorzitter ondertekend.

Art. 17. De raad van bestuur kan slechts geldig vergaderen en beslissen indien minstens de helft zowel van de leden van de werknemersafvaardiging als van de leden van de werkgeversafvaardiging aanwezig is.

Art. 18. Behoudens andersluidende bepalingen in het huishoudelijk reglement opgesteld door de raad van bestuur worden zijn beslissingen getroffen bij eenparigheid van stemmen van de aanwezige leden.

#### HOOFDSTUK VI. — *Controle*

Art. 19. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) duidt het paritair comité een bedrijfsrevisor aan ter controle van het bestuur van het fonds.

Bovendien licht hij de raad van bestuur van het fonds regelmatig in over de resultaten van zijn onderzoeken en doet de aanbevelingen die hij nodig acht.

#### HOOFDSTUK VII. — *Balans en rekeningen*

Art. 20. Elk jaar worden op 31 december de balans en rekeningen van het verlopen dienstjaar afgesloten.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Ontbinding en vereffening*

Art. 21. Het fonds is opgericht voor een onbepaalde duur.

Art. 22. Het wordt ontbonden door het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten ingevolge een gebeurlijke vooropzeg zoals voorzien in artikel 3.

Art. 23. Na betaling van het passief, worden de goederen en waarden van het fonds overgeheveld naar een non-profit fonds met gelijkaardige doelstellingen.

Het voornoemd Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten duidt de vereffenaars aan onder de leden van de raad van bestuur van het fonds.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

Art. 15. Le conseil d'administration dispose des pouvoirs les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds, dans les limites fixées par et/ou en vertu de la loi du 7 janvier 1958, des présents statuts et de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Sauf décision contraire du conseil d'administration celui-ci intervient en tous ses actes et agit en droit par l'intermédiaire du président et du vice-président agissant conjointement, chacun étant remplacé le cas échéant par un membre du conseil désigné à cet effet par le conseil d'administration.

Le conseil d'administration a notamment pour missions :

- d'attribuer le produit de la réduction de cotisation conformément aux dispositions visées à l'article 5, alinéa 2 et d'assurer le suivi de cette attribution;
- de procéder à l'embauche et au licenciement éventuels du personnel du fonds;
- d'exercer un contrôle et de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;
- de déterminer les frais de gestion;
- de transmettre chaque année en juin un rapport écrit sur l'exécution de sa mission à la Commission paritaire des établissements et des services de santé;
- de transmettre aux instances compétentes les rapports prévus par et/ou en vertu de l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

Art. 16. Le conseil d'administration se réunit au moins une fois par semestre.

Le conseil se réunit soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande de la moitié au moins de ses membres soit à la demande d'une des organisations représentées en son sein.

Les convocations doivent mentionner l'ordre du jour.

Les procès-verbaux sont rédigés par le secrétaire désigné par le conseil d'administration et signés par celui qui a présidé la réunion. Les extraits de ces procès-verbaux sont signés par le président et le vice-président.

Art. 17. Le conseil d'administration ne peut se réunir et délibérer valablement que si la moitié au moins tant des membres de la délégation des travailleurs que de la délégation des employeurs est présente.

Art. 18. Sauf dispositions contraires prévues par le règlement d'ordre intérieur établi par le conseil d'administration, ses décisions sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

#### CHAPITRE VI. — *Contrôle*

Art. 19. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958), la commission paritaire désigne un réviseur d'entreprises en vue du contrôle de la gestion du fonds.

En outre, il informe régulièrement le conseil d'administration du fonds des résultats de ses investigations et fait les recommandations qu'il juge utiles.

#### CHAPITRE VII. — *Bilan et comptes*

Art. 20. Chaque année, les bilan et comptes de l'exercice écoulé sont clôturés au 31 décembre.

#### CHAPITRE VIII. — *Dissolution et liquidation*

Art. 21. Le fonds est institué pour une durée indéterminée.

Art. 22. Il est dissout par la Commission paritaire des établissements et des services de santé à la suite d'un préavis éventuel comme prévu à l'article 3.

Art. 23. Après paiement du passif, les biens et valeurs du fonds sont transférés à un fonds non marchand avec des objectifs similaires.

La Commission paritaire des établissements et des services de santé susmentionnée désigne les liquidateurs parmi les membres du conseil d'administration du fonds.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2008 — 2936

[C — 2008/13137]

30 JULI 2008. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het « Sociaal Fonds voor bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten » (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende de opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het « Sociaal Fonds voor bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten ».

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 juli 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 december 2007*

Opheffing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007 betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het « Sociaal Fonds voor bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten »

(Overeenkomst geregistreerd op 31 januari 2008  
onder het nummer 86655/CO/330)

Enig artikel. Met ingang van 1 januari 2008 wordt de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 september 2007, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het bedrag en de wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen van het « Sociaal Fonds voor de bicommunautaire gezondheidsinrichtingen en -diensten », geregistreerd onder het nummer 85668/CO/330, vervangen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2008.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2008 — 2936

[C — 2008/13137]

30 JUILLET 2008. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'abrogation de la convention collective de travail du 10 septembre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du « Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires » (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des établissements et des services de santé;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 décembre 2007, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant l'abrogation de la convention collective de travail du 10 septembre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du « Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires ».

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 juillet 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des établissements et des services de santé**

*Convention collective de travail du 10 décembre 2007*

Abrogation de la convention collective de travail du 10 septembre 2007 concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du « Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires »

(Convention enregistrée le 31 janvier 2008  
sous le numéro 86655/CO/330)

Article unique. A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2008 la convention collective de travail du 10 septembre 2007, conclue au sein de la Commission paritaire des établissements et des services de santé, concernant le montant et le mode de perception de la cotisation pour les initiatives de formation et d'emploi en faveur des groupes à risque du « Fonds social des établissements et services de santé bicommunautaires », enregistrée sous le numéro 85668/CO/330, est remplacée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 juillet 2008.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET



FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2937

[C — 2008/22451]

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

1. Wij hebben de eer dit ontwerp van koninklijk besluit aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen. Dit ontwerp sterkt ertoe een tussenkomst van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging te verlenen voor de loonkost van een bediende die samenwerkende huisartsen bijstaat in het beheer en onthaal van hun huisartsenpraktijk.

De rechtsgrond van het besluit wordt gevormd door het artikel 55, § 4, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994. De wetbepaling stelt dat een impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde financiering kan verlenen voor « de installatie of de hergroepering van algemeen geneeskundigen ». De financiering van de installatie wordt geregeld door het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan. Dit besluit dat nu gewijzigd wordt door een aanvulling met een regeling voor de financiering van wat in artikel 55, § 4, wordt omschreven als een « hergroepering ».

2. In haar advies 44.412/1 van 6 mei 2008 formuleert de afdeling wetgeving van de Raad van State naaste enkele bemerkingen van legistiek-technische aard twee fundamentele bedenkingen bij de oriëntaties van het besluit. Enerzijds oordeelt de Raad van State dat de tussenkomst een tijdelijk karakter zou moeten hebben. Anderzijds stelt de Raad van State dat er een verantwoording voorhanden zal dienen te zijn in het licht van de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie voor het verschil in behandeling tussen algemeen geneeskundigen dat voortvloeit uit de regel dat een algemeen geneeskundige die geen deel uitmaakt van een groepering niet in aanmerking komt voor de tussenkomst.

3. Beide overwegingen van de Raad van State moeten in eerste instantie gesitueerd worden in het licht van de bedoeling van de wetgever, die door het invoegen van het voormelde artikel 55, § 4, in de GVV-wet een impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde heeft willen oprichten, en daarmee een instrument heeft willen creëren dat kadert in de ruimere beleidsdoelstelling van de ondersteuning en herwaardering van de huisartsengeneeskunde, doelstelling die al meerdere jaren een belangrijke plaats inneemt in de Nationale akkoorden artsenzakenfondsen (herwaardering honoraria, globaal medisch dossier, praktijktoelagen), maar ook uitdrukking kreeg in meerdere wettelijke initiatieven (financiering elektronisch medisch dossier, beschikbaarheids-honoraria, financiering huisartsenkringen).

Uit de lezing van het advies van de afdeling wetgeving van de Raad van State over het ontwerp van koninklijk besluit blijkt dat de inhoud van de huidige wettelijke basis, zoals die is neergelegd in het huidige artikel 55, § 4, van de GVV-wet, te restrictief is geformuleerd om op een adequate manier bij te dragen tot de realisatie van de hierboven vermelde beleidsdoelstelling, die ligt in de ondersteuning en de herwaardering van de huisartsengeneeskunde. Uit het advies moet dan ook afgeleid worden dat een herwerking van de wettekst, die de bedoeling van de wetgever beter uitdrukt en concreetiseert, aangewezen is. Het is tevens ook in het licht van de hogervermelde bedoeling van de wetgever en de beleidsdoelstelling die hij beoogt, dat de bepalingen van het nu aan U, Sire, ter ondertekening voorgelegde besluit kunnen worden toegelicht de opmerkingen van de afdeling wetgeving van de Raad van State kunnen worden gehoord en kan worden geargumenteerde waarom de regelgeving zoals ze in de huidige fase van het beleid is uitgewerkt, in uitvoering kan worden gebracht.

4. In haar advies leidt de afdeling wetgeving van de Raad van State uit de term « hergroepering » zoals hij in artikel 55, § 4, van de GVV-wet wordt gebruikt, af dat zo'n hergroepering moet worden beschouwd als een in de tijd beperkte beweging, waardoor de financiering ervan eveneens in de tijd beperkt dient te zijn. De afdeling wetgeving is dan ook van oordeel dat de regeling van het besluit dermate dient te worden omgewerkt dat de subsidiëring in de tijd wordt beperkt. Aangaande dit onderdeel van het advies dient te worden opgemerkt dat het gebaseerd is op de notie « hergroepering » van de Nederlands-talige versie van artikel 55, § 4 van de GVV-wet, notie gebruikt als vertaling van de Franstalige notie « regroupement ». Noch uit de beleidscontext van artikel 55, § 4, noch uit enige andere beleidscontext betreffende gezondheidszorg of gezondheidsverzekerings van huisartsengeneeskunde blijkt echter dat het een doelstelling van het beleid zou zijn om huisartsen er toe aan te zetten om zich te hergroeperen, in die zin dat zij zich, al dan niet binnen een bepaalde tijdsspanne, met

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2937

[C — 2008/22451]

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement

RAPPORT AU ROI

Sire,

1. Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre pour signature à Votre Majesté vise à accorder aux médecins généralistes ayant un lien de collaboration dans le cadre de leur pratique, une intervention de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités pour couvrir le coût salarial d'un employé qui les assisterait dans la gestion et l'accueil de leur pratique médicale.

La base juridique de l'arrêté n'est autre que l'article 55, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994. Cette disposition de loi prévoit qu'un fonds d'impulsion pour la médecine générale peut financer « l'installation ou le regroupement des médecins généralistes ». Le financement de l'installation est régi par l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement. Cet arrêté est présentement modifié par l'ajout d'une disposition relative au financement du « regroupement » décrit à l'article 55, § 4.

2. Dans son avis 44.412/1 du 6 mai 2008, la section de législation du Conseil d'Etat formule, outre quelques remarques de nature légistique et technique, deux observations fondamentales quant aux orientations de l'arrêté. Le Conseil d'Etat estime d'une part que l'intervention devrait revêtir un caractère temporaire, et souligne d'autre part qu'il faudra, compte tenu des principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination, pouvoir justifier la différence de traitement entre les médecins généralistes qui découle de la règle selon laquelle un médecin généraliste qui n'appartient pas à un groupement ne peut prétendre à l'intervention.

3. Il importe avant tout de considérer ces deux remarques du Conseil d'Etat à la lumière de l'intention du législateur, qui par l'insertion de l'article 55, § 4, susmentionnée dans la loi SSI, a voulu instaurer un fonds d'impulsion pour la médecine générale, et créer sur cette base un instrument qui s'inscrit dans le cadre d'un objectif stratégique plus large de soutien et de revalorisation de la médecine générale, objectif qui occupe depuis plusieurs années une place importante dans les accords nationaux médico-mutualistes (revalorisation des honoraires, dossier médical global, allocation de pratique), mais qui a également été exprimé dans plusieurs initiatives législatives (financement du dossier médical électronique, honoraires de disponibilité, financement des cercles de médecins généralistes).

Après lecture de l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat sur le projet d'arrêté royal, il s'avère que le contenu de l'actuelle base légale (cf. actuel article 55, § 4, de la loi SSI) est trop restrictif pour contribuer adéquatement à la réalisation de l'objectif stratégique susmentionné, lequel vise à soutenir et à revaloriser la médecine générale. Il faut dès lors déduire de cet avis qu'il serait bon de retravailler le texte de loi afin de mieux exprimer et concrétiser l'intention du législateur. C'est d'ailleurs à la lumière de l'intention susmentionnée du législateur et l'objectif stratégique qu'il vise, que les dispositions de l'arrêté qui Vous est maintenant soumis pour signature peuvent être expliquées, que les remarques de la section de législation du Conseil d'Etat peuvent être interprétées et que l'on peut expliquer pourquoi la réglementation telle qu'élaborée dans la phase stratégique actuelle peut être mise à exécution.

4. Dans son avis, la section de législation du Conseil d'Etat déduit du terme « regroupement » tel qu'utilisé à l'article 55, § 4, de la loi SSI, qu'un tel regroupement doit être considéré comme un mouvement limité dans le temps, d'où la nécessité d'en limiter également le financement dans le temps. La section de législation estime par ailleurs que la disposition de l'arrêté doit être remaniée de façon à ce que les subsides soient limités dans le temps. Il importe de souligner que cette partie de l'avis est basée sur la notion de « hergroepering » de la version néerlandaise de l'article 55, § 4, de la loi SSI, notion utilisée comme traduction de la notion française de « groupement ». Il n'est démontré ni dans le contexte stratégique de l'article 55, § 4, ni dans un quelconque autre contexte stratégique relatif aux soins de santé, à l'assurance soins de santé ou à la médecine générale, qu'un objectif stratégique viserait à encourager les médecins à se regrouper en ce sens qu'ils devraient s'installer avec plusieurs médecins généralistes, éventuellement dans un laps de temps déterminé, à un autre endroit que celui où ils

meerdere huisartsen samen zouden moeten vestigen op een andere plaats dan diegene waar zij voorheen actief waren. Deze lezing van het begrippenpaar « hergroepering »-« regroupement » zoals in het advies van de afdeling wetgeving geeft duidelijk aan dat deze terminologie onvoldoende duidelijk uitdrukking geeft aan de bedoeling van de wetgever, die erin bestaat de huisartsgeneeskunde aantrekkelijker te maken door samenwerking tussen huisartsen onder bepaalde voorwaarden financieel te ondersteunen. In het ontwerp van besluit dat aan de Raad van State werd voorgelegd werd trouwens systematisch de notie « groepering » gebruikt, die aansluit bij de intentie van de wetgever.

5. In een andere opmerking stelt de afdeling wetgeving van de Raad van State vast dat het besluit een verschil in behandeling invoert tussen algemeen geneeskundigen op het vlak van de tenlasteneming van de loonkosten voor een werknemer die de huisarts bijstaat in het onthaal van patiënten en het praktijkbeheer, naargelang zij al dan niet deel uitmaken van een hergroepering in de zin van het besluit. De afdeling wetgeving herinnert er aan dat de door artikel 55, § 4, van de GVV-wet geboden mogelijkheid om maatregelen te nemen op het vlak van de hergroepering van algemeen geneeskundigen de stellers van het besluit niet ervan ontslaat om die maatregelen te toetsen aan de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie. Het situeren van de rol van het Impulsfonds in de ruimere doelstelling van de ondersteuning van de huisartsgeneeskunde verduidelijkt ook het gerechtvaardigd karakter van de financieringsmechanismen die het fonds bevat. Het fonds heeft tot doel enerzijds huisartsen financiële incentives te geven om zich te installeren en anderzijds financiële incentives te geven om samen te werken en heeft de bedoeling via die impulsen bij te dragen tot de ondersteuning en herwaardering van de huisartsgeneeskunde. Wat betreft de incentives om samen te werken moet worden vastgesteld dat een samenwerkingscontext voor veel huisartsen een cruciale factor kan zijn om in het beroep te stappen of erin te blijven, in het bijzonder omdat samenwerken met andere huisartsen toelaat het gezins- of privé-leven beter te combineren met het beroepsleven. De samenwerking laat toe de continuïteit in de zorgverlening te garanderen zonder te grote impact op het gezinsleven, maar ze bevordert ook het delen van kennis en ze laat ook een vlottere collegiale feedback toe. Het onderbouwen van de samenwerkingscontext via een financiële ondersteuning die het voor de arts gemakkelijker maakt zich in te schrijven in dergelijke context draagt op die manier bij tot het oplossen van het probleem van het onvoldoende beschikbaar zijn van huisartsgeneeskundige zorg en is zodoende niet alleen batig voor de huisartsen zelf, maar ook voor de patiënten, een kwaliteitsvolle huisartsgeneeskunde en de gezondheidszorgverzekering. Terwijl de tussenkomst voor de installatie huisartsen naar de huisartsgeneeskunde poogt aan te trekken, beoogt de tussenkomst die in het nu voorliggende ontwerp wordt gereguleerd in hoofdzaak dat de huisartsen ook effectief actief zouden blijven in de huisartsgeneeskunde, en vormt zodoende een bijdrage in het retentiebeleid rond de huisartsgeneeskunde. Behalve de creatie van de voorwaarden om de huisarts aan te zetten de stap te nemen naar samenwerking is het tweede doel van het Impulsfonds de creatie van de voorwaarden om de stap te zetten naar de installatie. Die doelstelling kan worden gerealiseerd door de huisarts die die stap wil zetten, financieel te steunen. In die zin berust het gecreëerde verschil in behandeling niet alleen op een objectief criterium, maar is dat criterium bovendien pertinent ten opzichte van het doel van de maatregel.

Wij zijn dan ook de mening toegedaan dat in deze fase van het beleid rond de herwaardering en de ondersteuning van de huisartsgeneeskunde deze maatregel kan worden doorgevoerd. Bij een latere fase van de uitwerking van dit beleid, die onder meer kan gebeuren door het verduidelijken en aanpassen van de wettelijke basis en met inachtneming van wettelijke mechanismen van overleg tussen de artsen en de ziekenfondsen, zal kunnen gesitueerd worden ten aanzien van andere bijkomende maatregelen, die naast de samenwerkingscontext ook andere dimensies van de activiteit van de huisartsen zullen kunnen ondersteunen en stimuleren.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaren,

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,  
D. REYNDERS

De Minister van K.M.O., Zelfstandigen, Landbouw  
en Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

exerçaient précédemment leurs activités. Cette lecture des concepts « hergroepering » / « regroupement » donnée dans son avis par la section de législation, montre clairement que cette terminologie n'exprime pas suffisamment clairement l'intention du législateur, qui consiste à rendre la médecine générale plus attrayante en soutenant financièrement sous certaines conditions la collaboration entre médecins généralistes. Dans le projet d'arrêté royal présenté au Conseil d'Etat, la notion de « groupement/groepering » a d'ailleurs systématiquement été utilisée et rejoint en ce sens l'intention du législateur.

5. Dans une autre remarque, la section de législation du conseil d'Etat constate que l'arrêté instaure une différence de traitement entre les médecins généralistes sur le plan de la prise en charge du coût salarial du travailleur qui assiste le médecin généraliste dans l'accueil des patients et la gestion de la pratique, selon qu'ils appartiennent ou non à un regroupement au sens de l'arrêté. La section de législation rappelle que la possibilité offerte par l'article 55, § 4, de la loi SSI de prendre des mesures dans le cadre du regroupement de médecins généralistes, ne dispense pas les auteurs de l'arrêté de confronter ces mesures aux principes constitutionnels d'égalité et de non-discrimination. Situer le rôle du Fonds d'impulsion dans l'objectif plus large de soutien de la médecine générale clarifie également le caractère fondé des mécanismes de financement compris dans ce fonds. Le fonds a d'une part pour objectif d'octroyer des incitants financiers pour l'installation des médecins et d'autre part, de les inciter financièrement à collaborer. L'objectif étant, de par ces incitants; de contribuer au soutien et à la revalorisation de la médecine générale. En ce qui concerne les incitants financiers visant à encourager la collaboration, il importe de constater qu'un contexte de collaboration peut être un facteur clé pour pousser de nombreux médecins à entrer dans la profession et d'y rester, en particulier parce que collaborer avec d'autres médecins généralistes permet de mieux concilier vie privée ou vie de famille et vie professionnelle. La collaboration permet de garantir la continuité dans la dispensation de soins sans une trop grande incidence sur la vie de famille, mais elle favorise également le partage des connaissances et permet un feed-back plus aisé entre collègues. Appuyer le contexte d'une collaboration par un soutien financier qui simplifiera les démarches du médecin pour s'inscrire dans un tel contexte contribue de cette façon à résoudre le problème de la disponibilité insuffisante de soins de médecine générale et est, ce faisant, profitable à la fois aux médecins généralistes eux-mêmes, aux patients, à une médecine générale de qualité et à l'assurance soins de santé. Alors que l'intervention destinée à l'installation vise à attirer les médecins généralistes vers la médecine générale, l'intervention réglementée dans l'arrêté maintenant présenté vise principalement à ce que les médecins généralistes continuent d'exercer effectivement leur activité en médecine générale, et constitue ainsi une contribution dans la stratégie de rétention mise en place en médecine générale. Outre la création des conditions pour inciter le médecin généraliste à franchir le pas de la collaboration, le deuxième objectif du Fonds d'impulsion est la création des conditions pour franchir le pas de l'installation. Cet objectif peut être réalisé en soutenant financièrement le médecin généraliste qui veut franchir ce pas. Dans ce sens, la différence de traitement créée repose sur un critère objectif pertinent par rapport au but poursuivi par cette mesure.

Nous estimons que cette mesure peut être effectuée dans cette phase de la politique en matière de revalorisation et de soutien de la médecine générale lors qu'une phase ultérieure d'exécution de cette politique, qui peut entre autres se faire en clarifiant et en adaptant la base légale et ne prenant en considération les mécanismes légaux de concertation entre les médecins et les mutualités, cette mesure pourra se situer par rapport aux autres mesures complémentaires qui permettront, outre le contexte de la collaboration de soutenir et de stimuler d'autres dimensions de l'activité des médecins généralistes.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté,  
les très respectueux  
et très fidèles serviteurs,

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,  
D. REYNDERS

La Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture  
et de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE

La Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET



ADVIES 44.412/1 VAN 6 MEI 2008  
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 april 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan », heeft het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe in het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, een regeling op te nemen betreffende de toekenning van een tegemoetkoming vanwege het Impulsfonds aan een « groepering »<sup>1</sup> van erkende huisartsen voor de loonkosten van de werknemer die de huisartsen bijstaat in het onthaal en praktijkbeheer (artikel 5 van het ontwerp). Met het oog op die regeling wordt in dat besluit een definitie opgenomen van het begrip « groepering » (artikel 2), wordt de regeling van de financiering door het Impulsfonds aangepast (artikel 3) en wordt het besluit ingedeeld in hoofdstukken (artikelen 1, 4 en 6).

De ontworpen regeling treedt in werking op de dag van de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. De regeling is voor de eerste keer van toepassing op de loonkosten die betrekking hebben op het jaar 2007. Voor de aanvragen om een tussenkomst betreffende dat jaar geldt dan ook een overgangsregeling (artikel 7).

2.1. Onder voorbehoud van hetgeen hierna wordt opgemerkt, vindt het ontwerp van besluit op algemene wijze rechtsgrond in artikel 55, § 4, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994 (hierna : de gecoördineerde wet). Die bepaling luidt :

« De Koning kan, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, een impulsfonds oprichten voor de huisartsengeneeskunde bestemd voor de financiering van de installatie of de hergroepering van algemeen geneeskundigen waarvan de uitgaven ten laste worden genomen van de begroting van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

De Koning bepaalt, door een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de werkingsregels van dit fonds ».

2.2. Specifiek wat betreft de opdracht die met het ontwerp aan het Participatiefonds wordt gegeven, vindt het ontworpen besluit rechtsgrond in artikel 74, § 1, 8°, van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen. Die bepaling luidt :

« Art. 74. § 1. Het Fonds heeft, op de voorwaarden en volgens de modaliteiten die de Koning bepaalt, als opdracht :

(...);

8° het leveren van administratieve en technische verrichtingen voor rekening van instellingen die onder andere als doel hebben de toegang van natuurlijke en rechtspersonen tot het beroepskrediet te vergemakkelijken en hiertoe filialen op te richten;

(...) ».

2.3. Uit de aard zelf van een « hergroepering » van algemeen geneeskundigen, die immers moet worden beschouwd als een in de tijd beperkte beweging, volgt dat de financiering ervan eveneens in de tijd dient beperkt te zijn. Dit laatste kan evenwel niet uit het ontwerp worden afgeleid. De ontworpen regeling lijkt integendeel uit te gaan van een in de tijd onbeperkte subsidiëring. Voor dergelijke regeling biedt voornoemd artikel 55, § 4, van de gecoördineerde wet echter geen rechtsgrond. De ontworpen regeling dient bijgevolg dermate te worden omgewerkt dat de subsidiëring in de tijd wordt beperkt.

AVIS 44.412/1 DU 6 MAI 2008  
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 17 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement », a donné l'avis suivant :

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Portée et fondement juridique du projet

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet d'intégrer dans l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement des règles selon lesquelles ce fonds peut octroyer à un « regroupement »<sup>1</sup> de médecins généralistes agréés une intervention dans les coûts salariaux du travailleur qui assiste ces médecins dans l'accueil et la gestion de la pratique (article 5 du projet). Pour ce faire, on introduit dans cet arrêté une définition de la notion de « regroupement » (article 2), on adapte les modalités de l'intervention financière du fonds d'impulsion (article 3) et on divise l'arrêté en chapitres (articles 1<sup>er</sup>, 4 et 6).

Le texte en projet entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*. La réglementation s'applique pour la première fois aux coûts salariaux qui se rapportent à l'année 2007. Un régime transitoire est dès lors prévu pour les demandes d'intervention qui concernent cette année (article 7).

2.1. Sous réserve de ce qui est observé ci-dessous, le projet d'arrêté trouve un fondement juridique général à l'article 55, § 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 (ci-après : la loi coordonnée). Cette disposition énonce :

« Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, créer un fonds d'impulsion pour la médecine générale en vue de financer l'installation ou le regroupement des médecins généralistes, dont les dépenses sont à charge du budget de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres, les modalités de fonctionnement de ce fonds ».

2.2. En ce qui concerne plus particulièrement la mission du fonds de participation prévue par le projet, l'arrêté en projet trouve un fondement juridique à l'article 74, § 1<sup>er</sup>, 8°, de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières. Cette disposition énonce :

« Art. 74. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds de participation a pour mission, dans les conditions et suivant les modalités déterminées par le Roi :

(...);

8° [de] fournir des prestations administratives et techniques pour compte d'institutions ayant notamment pour but de faciliter l'accès des personnes physiques et morales au crédit professionnel et de créer des filiales à cet effet;

(...) ».

2.3. La nature même d'un « regroupement » de médecins généralistes, qui doit en effet être considérée comme un mouvement limité dans le temps, implique nécessairement que son financement soit également temporaire. Cela ne peut toutefois s'inférer du projet. Le régime en projet semble au contraire envisager un subside illimité dans le temps. L'article 55, § 4, précité, de la loi coordonnée ne procure toutefois pas de fondement juridique à un tel régime. Il faut par conséquent remanier le texte en projet de manière à limiter le subside dans le temps.

## Onderzoek van de tekst

## Algemene opmerking

De ontworpen regeling voert een verschil in behandeling in tussen algemeen geneeskundigen, op het vlak van de tenlasteneming door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen van de loonkosten die verband houden met de tewerkstelling van een werknemer die de huisarts bijstaat in het onthaal van patiënten en het praktijkbeheer, naar gelang zij al dan niet deel uitmaken van een hergroepering in de zin van het ontworpen besluit. In het geval dat de algemeen geneeskundige geen deel uitmaakt van een dergelijke hergroepering, komt hij immers niet in aanmerking voor een dergelijke tenlasteneming. Het is niet meteen duidelijk welke elementen dit verschil in behandeling kunnen verantwoorden, nu het in dienst nemen van een werknemer voor het onthaal van patiënten en het praktijkbeheer kan worden betrokken op alle algemeen geneeskundigen en derhalve niet enkel op diegenen die hun activiteit uitoefenen in de vorm van een hergroepering. De Raad van State, afdeling wetgeving, wenst er in dat verband aan te herinneren dat de door artikel 55, § 4, van de gecoördineerde wet geboden mogelijkheid om maatregelen te nemen op het vlak van de hergroepering van algemeen geneeskundigen, de stellers van het ontwerp niet ervan ontslaat om die maatregelen te toetsen aan de grondwettelijke beginselen van de gelijkheid en de niet-discriminatie. Voor het verschil in behandeling tussen algemeen geneeskundigen dat voortvloeit uit de ontworpen regeling zal bijgevolg een verantwoording in het licht van die beginselen dienen voorhanden te zijn.

## Aanhef

In het tweede lid van de aanhef dient te worden verwezen naar « artikel 74, § 1, 8° » in plaats van naar « artikel 74, 8° ».

## Artikel 5

1. In de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontworpen hoofdstuk III, vervang men het woord « Tussenkomen » door het woord « Tegemoetkomingen ».

Dezelfde opmerking geldt mutatis mutandis voor de volgende bepalingen van het ontwerp.

2. In de Nederlandse tekst vervang men de woorden « het onthaal » door het woord « de ontvangst », en in de Franse tekst vervang men de woorden « la pratique » door de woorden « le cabinet ».

Dezelfde opmerking geldt voor de volgende bepalingen van het ontwerp.

3. In het ontworpen artikel *4quinquies*, § 1, van het koninklijk besluit van 15 september 2006 dient te worden geschreven « ... voor de bijstand in het onthaal en het praktijkbeheer... ».

4. De machtigingen die in hetzelfde artikel *4quinquies*, § 4, aan het Participatiefonds worden verleend, kunnen slechts doorgang vinden voor zover die machtigingen betrekking hebben op aangelegenheden van bijkomstige of van praktische aard. Dit impliceert vooreerst dat het Participatiefonds bij de uitvoering van die machtigingen geen bijkomende voorwaarden voor het verkrijgen van een tegemoetkoming kan opleggen. Daarnaast kan het niet aan het Participatiefonds worden overgelaten om te bepalen welk bewijs of welke verklaringen op eer door de hergroepering moeten worden bezorgd. Wat dit laatste betreft, dient dan ook in de inleidende zin van het ontworpen artikel *4quinquies*, § 4, eerste lid, te worden geschreven « Het Participatiefonds kan de nadere regelen (niet: « modaliteiten ») bepalen volgens welke aan de hergroepering wordt gevraagd (niet: « kan worden gevraagd »): ».

## Artikel 6

Men schrijve « ... wordt een Hoofdstuk IV ingevoegd dat... ».

## Artikel 7

Zoals ook door de gemachtigde ambtenaar is bevestigd, zijn er geen redenen voorhanden om af te wijken van de gebruikelijke regels van inwerkingtreding van besluiten (de tiende dag na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*). De bepaling betreffende de inwerkingtreding van het ontworpen besluit dient bijgevolg uit artikel 7 te worden weggelaten, dat dan dient aan te vangen als volgt:

« De tegemoetkomingen bedoeld in hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, zoals ingevoegd bij dit besluit, hebben slechts betrekking op de loonkosten die worden betaald vanaf 1 januari 2007. De aanvragen... (verder zoals in het ontwerp) ».

## Examen du texte

## Observation générale

En ce qui concerne la prise en charge par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité des coûts salariaux liés à l'occupation d'un travailleur qui assiste le médecin pour l'accueil des patients et la gestion du cabinet, le texte en projet instaure une différence de traitement entre des médecins généralistes selon qu'ils font partie ou non d'un regroupement au sens de l'arrêté en projet. À défaut de faire partie d'un tel regroupement, le médecin généraliste n'est en effet pas pris en considération pour cette prise en charge. On n'aperçoit pas d'emblée quels éléments peuvent justifier cette différence de traitement dès lors que l'engagement d'un travailleur pour accueillir les patients et gérer le cabinet peut concerner tous les médecins généralistes et, par voie de conséquence, pas uniquement ceux qui exercent leur activité sous la forme d'un regroupement. Le Conseil d'Etat, section de législation, souhaite rappeler à cet égard que la possibilité offerte par l'article 55, § 4, de la loi coordonnée, de prendre des mesures relatives au regroupement de médecins généralistes ne dispense pas les auteurs du projet d'apprécier ces mesures au regard des principes constitutionnels de l'égalité et de la non-discrimination. La différence de traitement entre médecins généralistes qui résulte du texte en projet devra par conséquent pouvoir être justifiée au regard de ces principes.

## Préambule

Le deuxième alinéa du préambule doit faire référence à « l'article 74, § 1<sup>er</sup>, 8° » et non pas à l'article « 74, 8° ».

## Article 5

1. Dans le texte néerlandais de l'intitulé du chapitre III en projet, on remplacera le mot « Tussenkomen » par le mot « Tegemoetkomingen ».

La même observation vaut mutatis mutandis pour la suite du projet.

2. Dans le texte français de l'article *4bis* en projet, on remplacera les mots « la pratique » par les mots « le cabinet », et dans le texte néerlandais, on remplacera les mots « het onthaal » par les mots « de ontvangst ».

La même observation vaut pour la suite du projet.

3. À l'article *4quinquies*, § 1<sup>er</sup>, en projet, de l'arrêté royal du 15 septembre 2006, il y a lieu d'écrire « ... pour l'assistance dans l'accueil et la gestion de la pratique... ».

4. Les habilitations que ce même article *4quinquies*, § 4, confère au fonds de participation ne peuvent être conservées que si elles concernent des matières subsidiaires ou de nature pratique. Il s'ensuit tout d'abord, que lorsqu'il fait usage de ces habilitations, le fonds de participation ne peut subordonner l'obtention d'une intervention à des conditions supplémentaires. En outre, on ne peut laisser au fonds de participation le soin de décider quelles preuves ou déclarations sur l'honneur le regroupement doit fournir. À cet égard, il convient dès lors d'écrire dans la phrase liminaire de l'article *4quinquies*, § 4, alinéa 1<sup>er</sup>, « Le fonds de participation peut fixer les modalités selon lesquelles il est demandé (pas: « peut être demandé ») au regroupement de: ».

## Article 6

Il conviendrait d'écrire: « Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IV, comprenant les articles 5 à 8 de l'arrêté et intitulé « Chapitre IV. Dispositions finales » ».

## Article 7

Comme l'a confirmé le fonctionnaire délégué, rien ne justifie de déroger aux règles usuelles d'entrée en vigueur des arrêtés (le dixième jour qui suit leur publication au *Moniteur belge*). Il faut par conséquent omettre de l'article 7 la disposition relative à l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, dont le début doit dès lors être rédigé comme suit:

« Les interventions visées au chapitre III de l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, inséré par le présent arrêté, ne se rapportent qu'aux coûts salariaux payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007. Les demandes... (la suite comme dans le projet) ».

(1) Het verdient aanbeveling in de Nederlandse tekst van het ontwerp het begrip « hergroepering » (niet : « groepering ») te gebruiken. Op die wijze wordt niet enkel nauwer aangesloten bij het in de wet gehanteerde begrip (zie infra) maar wordt bovendien ook een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weggewerkt.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

M. Van Damme, , kamervoorzitter;

J. Baert en W. Van Vaerenbergh, staatsraden,

Mevr. G. Verberckmoes, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer D. Van Eeckhoutte, adjunct-auditeur.

De griffier,  
G. Verberckmoes.

De voorzitter,  
M. Van Damme.

Nota

(1) Het verdient aanbeveling in de Nederlandse tekst van het ontwerp het begrip « hergroepering » (niet : « groepering ») te gebruiken. Op die wijze wordt niet enkel nauwer aangesloten bij het in de wet gehanteerde begrip (zie infra) maar wordt bovendien ook een discordantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst weggewerkt.

## 12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 55, § 4, ingevoegd bij de programmawet van 27 december 2005;

Gelet op de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen, artikel 74, § 1, 8<sup>o</sup>, gewijzigd bij de wetten van 8 april 2003 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, gewijzigd bij het besluit van 20 november 2007;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 13 december 2007;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging gegeven op 17 december 2007;

Gelet op het advies van de Inspectie van financiën, gegeven op 1 februari 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 22 februari 2008;

Gelet op het advies 44.412/1 van de Raad van State, gegeven op 6 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en Landbouw en van Onze Minister van Tewerkstelling en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan wordt een hoofdstuk I ingevoegd dat de artikelen 1 en 2 van het besluit bevat en met als titel « Hoofdstuk I. Definities en algemene bepalingen ».

(1) Dans le texte néerlandais, il serait préférable d'utiliser la notion de « hergroepering » (pas : « groepering »). Cela permettrait non seulement de renforcer la cohérence avec la notion utilisée dans la loi (voir infra), mais également d'éliminer une discordance entre les textes français et néerlandais.

La chambre était composée de :

MM. :

M. Van Damme, président de la chambre;

J. Baert et W. Van Vaerenbergh, conseillers d'Etats;

Mme G. Verberckmoes, greffier.

Le rapport a été présenté par M. D. Van Eeckhoutte, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Van Vaerenbergh.

Le greffier,

G. Verberckmoes.

Le président,

M. Van Damme.

Note

(1) Dans le texte néerlandais, il serait préférable d'utiliser la notion de « hergroepering » (pas : « groepering »). Cela permettrait non seulement de renforcer la cohérence avec la notion utilisée dans la loi (voir infra), mais également d'éliminer une discordance entre les textes français et néerlandais.

## 12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 55, § 4, inséré par la loi-programme du 27 décembre 2005;

Vu la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières, l'article 74, § 1<sup>er</sup>, 8<sup>o</sup>, modifié par les lois du 8 avril 2003 et du 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, modifié par l'arrêté du 20 novembre 2007;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 13 décembre 2007;

Vu l'avis du Comité de l'assurance Soins de santé, donné le 17 décembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspection des finances, donné le 1<sup>er</sup> février 2008;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 22 février 2008;

Vu l'avis 44.412/1 du Conseil d'Etat, donné le 6 mai 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et de Notre ministre de l'Emploi, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, il est inséré un chapitre I, comprenant les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté, et intitulé « Chapitre I. Définitions et dispositions générales ».

**Art. 2.** Artikel 1, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met een 4°, luidend als volgt :

« 4° groepering : hergroepering van algemeen geneeskundigen die minstens twee erkende huisartsen bevat zoals bepaald in punt 1° die in een schriftelijk samenwerkingsakkoord bevestigen dat ze samenwerken, hetzij op dezelfde installatieplaats, zoals bedoeld in 2°, hetzij op verschillende installatieplaatsen die zich bevinden in dezelfde huisartsenzone of in twee aan elkaar grenzende huisartsenzones zoals bepaald in uitvoering van artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 juli 2002 tot vaststelling van de opdrachten verleend aan de huisartsenkringen. »

**Art. 3.** Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De tussenkomsten van het Impulsfonds worden, voor wat betreft de financiering van de installatie zoals bedoeld in artikel 1, voor zover die heeft plaatsgevonden na 1 juli 2006, en voor wat betreft de groepering, geregeld volgens de modaliteiten voorzien in het raam van een overeenkomst gesloten tussen het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering en het Participatiefonds, opgericht overeenkomstig artikel 73 van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk II ingevoegd dat de artikelen 3 en 4 van het besluit bevat en met als titel « Hoofdstuk II. Tussenkomsten in de installatie van huisartsen. ».

**Art. 5.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk III ingevoegd :

« Hoofdstuk III. — Tussenkomsten voor groeperingen.

**Art. 4bis.** De tussenkomst van het Impulsfonds voor een groepering beoogt de tenlasteneming van een deel van de loonkosten van de werknemer die de huisartsen bijstaat in het onthaal en praktijkbeheer.

**Art. 4ter.** § 1. Om voor de tussenkomst bedoeld in artikel 4bis in aanmerking te komen moet het schriftelijk samenwerkingsakkoord tussen de huisartsen van de groepering minstens de volgende aangelegenheden regelen :

1° de manier waarop het bedrag van de tussenkomst wordt verdeeld;

2° de modaliteiten voor intern overleg tussen alle deelnemende huisartsen : dit overleg vindt op regelmatige en gestructureerde basis plaats om een interne evaluatie van de medische kwaliteit mogelijk te maken;

3° de modaliteiten voor het raadplegen van de medische dossiers, in het bijzonder de globaal medische dossiers, rekening houdend met de deontologie en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° de regels volgens dewelke beslissingen worden genomen;

5° de regels volgens dewelke het samenwerkingsakkoord kan worden beëindigd.

De huisartsen die samenwerken in een groepering delen de namen en de installatieplaatsen van de samenwerkende huisartsen mee aan hun patiënten, samen met de modaliteiten voor hun toestemming voor het raadplegen van hun medisch dossier, in overeenstemming met de wetgeving op de rechten van de patiënt.

§ 2. De huisartsen van de groepering moeten gebruik maken van een gelabeld elektronisch medisch dossier.

§ 3. Vanaf een door Ons te bepalen datum moet het gebruik van het gelabeld elektronisch medisch dossier toelaten dat elke huisarts van de groepering op elk moment toegang heeft tot de bijgewerkte essentiële gegevens van het globaal medisch dossier, rekening houdend met de deontologie en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

**Art. 4quater.** De loonkosten waarvoor de tussenkomst wordt verleend hebben betrekking op een werknemer die is tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst die een loon garandeert tenminste in overeenstemming met het barema vastgesteld door het paritair comité bevoegd voor de tewerkstelling van een bediende die belast is met het onthaal en het praktijkbeheer in een huisartsenpraktijk.

De arbeidsovereenkomst bevat de omschrijving van de taken van de werknemer die te maken hebben met het onthaal en het praktijkbeheer.

**Art. 4quinquies.** § 1. De aanvraag tot tussenkomst voor de groepering in de loop van een bepaald jaar moet worden ingediend ten laatste op 30 juni van dat jaar en heeft betrekking op de loonkosten betaald door de groepering aan de werknemer voor de bijstand in het onthaal en het praktijkbeheer verleend in de loop van het voorgaande jaar.

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup>, § 2, du même arrêté est complété par un point 4° énoncé comme suit :

« 4° regroupement : regroupement de médecins de médecine générale qui comprend au moins deux médecins généralistes agréés comme stipulé au point 1° qui confirment dans un accord de coopération écrit qu'ils collaborent, soit au même lieu d'installation, comme prévu au point 2°, soit à différents lieux d'installation qui se situent dans la même zone de médecins généralistes ou dans deux zones voisines de médecins généralistes comme stipulé en exécution de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 juillet 2002 fixant les missions confiées aux cercles de médecins généralistes. »

**Art. 3.** L'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté est remplacé comme suit :

« Les interventions du Fonds d'Impulsion sont, en ce qui concerne le financement de l'installation comme visé à l'article 1<sup>er</sup>, pour autant qu'elle ait eu lieu après le 1<sup>er</sup> juillet 2006 et pour ce qui concerne le regroupement, réglées selon les modalités prévues dans le cadre d'une convention conclue entre l'Institut national d'assurance maladie-invalidité et le Fonds de participation, créé conformément à l'article 73 de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières. »

**Art. 4.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre II, comprenant les articles 3 et 4 de l'arrêté, et intitulé « Chapitre II. Interventions dans l'installation des médecins généralistes ».

**Art. 5.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre III :

« Chapitre III. — Interventions pour regroupements.

**Art. 4bis.** L'intervention du Fonds d'Impulsion pour un regroupement vise la prise en charge d'une partie des coûts salariaux du travailleur salarié qui assiste les médecins généralistes dans l'accueil et la gestion de la pratique.

**Art. 4ter.** § 1<sup>er</sup>. Pour pouvoir prétendre à l'intervention visée à l'article 4bis, l'accord de coopération écrit, conclu entre les médecins généralistes du regroupement, doit régler au moins les modalités suivantes :

1° la façon dont le montant de l'intervention est réparti;

2° les modalités pour une concertation interne entre tous les médecins généralistes participants : cette concertation a lieu sur une base régulière et structurée afin de permettre une évaluation interne de la qualité de la médecine;

3° les modalités pour la consultation des dossiers médicaux, en particulier les dossiers médicaux globaux, compte tenu de la déontologie et de la protection de la vie privée;

4° les règles selon lesquelles les décisions sont prises;

5° les règles selon lesquelles il peut être mis fin à l'accord de coopération.

Les médecins généralistes qui coopèrent au sein d'un regroupement communiquent à leurs patients les noms et lieux d'installation des médecins généralistes avec lesquels ils collaborent, ainsi que les modalités pour leur autorisation à consulter leur dossier médical, en conformité avec la législation relative aux droits du patient.

§ 2. Les médecins généralistes du regroupement doivent utiliser un dossier médical électronique labellisé.

§ 3. A partir d'une date à fixer par Nous, l'utilisation du dossier médical électronique labellisé doit permettre à chaque médecin généraliste du regroupement d'accéder à tout moment aux données essentielles mises à jour du dossier médical global, compte tenu de la déontologie et de la protection de la vie privée.

**Art. 4quater.** Les coûts salariaux pour lesquels l'intervention est accordée se rapportent à un travailleur salarié qui est engagé dans les liens d'un contrat de travail qui garantit un salaire correspondant au moins au barème fixé par la commission paritaire compétente pour la mise au travail d'un employé chargé de l'accueil et de la gestion de la pratique dans une pratique de médecine générale.

Le contrat de travail doit comprendre la description des tâches du travailleur salarié relatives à l'accueil et à la gestion de la pratique.

**Art. 4quinquies.** § 1<sup>er</sup>. La demande d'intervention pour le regroupement au cours d'une année déterminée doit être introduite au plus tard le 30 juin de cette année et concerne les coûts salariaux payés par le regroupement au travailleur salarié pour l'assistance dans l'accueil et la gestion de la pratique au cours de l'année écoulée.



§ 2. De eerste aanvraag uitgaande van een groepering bevat :

1° een kopie van het schriftelijk samenwerkingsakkoord bedoeld in artikel 4ter, § 1;

2° een kopie van de arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 4quater;

3° het bedrag van de globale loonkost waarvoor de tussenkomst wordt gevraagd, samen met een verklaring op eer van de huisartsen van de groepering dat het bedrag waarvoor de tussenkomst wordt gevraagd overeenstemt met de werkelijk door de groepering gedragen globale loonkost, in het bijzonder rekening houdend met het bedrag van elke andere tussenkomst van gelijk welke overheid die een vermindering van de globale loonkost tot gevolg heeft.

§ 3. De aanvragen volgend op de eerste aanvraag bevatten de wijzigingen met betrekking tot de gegevens bedoeld in § 2, 1° en 2°, en het bedrag en de verklaring op eer betreffende de werkelijk door de groepering gedragen globale loonkost bedoeld in § 2, 3°, voor het jaar waarvoor de tussenkomst wordt gevraagd.

§ 4. Het Participatiefonds kan de nadere regelen bepalen volgens dewelke aan de groepering wordt gevraagd :

— een bewijs te leveren van de betaling van de lonen en de sociale zekerheidsbijdragen;

— een verklaring op eer te leveren dat de huisartsen van de groepering gebruik maken van een gelabeld elektronisch medisch dossier;

— vanaf een door Ons te bepalen datum, een verklaring op eer te leveren betreffende de toepassing van artikel 4ter, § 3.

Het Participatiefonds kan de inhoud en de vorm bepalen van een aanvraagformulier dat moet gebruikt worden bij het indienen van de aanvraag bedoeld in § 2 en § 3.

Art. 4sexies. § 1. Het jaarbedrag van de tussenkomst is gelijk aan de helft van de werkelijke globale loonkost, met een maximum van :

1° 16.500 euro indien het samenwerkingsakkoord ten minste 3 erkende huisartsen betreft die tijdens het kalenderjaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar waarvoor de aanvraag wordt ingediend ten minste 1.000 globaal medische dossiers beheren en die minstens een voltijds equivalent tewerkstellen;

2° 8.250 euro indien het samenwerkingsakkoord ten minste 2 erkende huisartsen betreft die in de loop van het kalenderjaar dat voorafgaat aan het kalenderjaar waarvoor de aanvraag wordt ingediend minstens 500 globaal medische dossiers beheren en die minstens de helft van een voltijds equivalent tewerkstellen.

§ 2. De in § 1 vermelde minimumaantallen beheerde globaal medische dossiers zijn niet van toepassing indien de groepering uitsluitend is samengesteld uit huisartsen die hun erkenning als huisarts zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 1°, hebben bekomen in de loop van het kalenderjaar voorafgaand aan het kalenderjaar waarvoor de tussenkomst wordt aangevraagd of in de loop van laatstgenoemd kalenderjaar, indien zij voor dit kalenderjaar voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 6 februari 2003 tot bepaling van de voorwaarden en de modaliteiten overeenkomstig dewelke de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen een financiële tegemoetkoming verleent aan de artsen voor het gebruik van telematica en het elektronisch beheer van medische dossiers.

De in § 1 vermelde minimumaantallen beheerde globaal medische dossiers worden verminderd met 50 % voor de groeperingen die uitsluitend zijn samengesteld uit huisartsen die hun erkenning als huisarts zoals bedoeld in artikel 1, § 2, 1°, bekomen hebben in de loop van het tweede of derde kalenderjaar voorafgaand aan het kalenderjaar waarvoor de tussenkomst wordt aangevraagd.

§ 3. De in § 1 en § 2 vermelde minimumaantallen beheerde globaal medische dossiers worden verminderd met 20 % voor de jaren 2007 en 2008.

§ 4. Indien de tewerkstelling voortvloeiend uit de arbeidsovereenkomst bedoeld in artikel 4quater zich niet uitstrekt over het volledige kalenderjaar, is de tussenkomst verschuldigd pro rata aan het aantal volledige maanden tewerkstelling.

Indien een groepering gedurende een deel van een kalenderjaar voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 4sexies, § 1, 1° of 2°, is de tussenkomst verschuldigd pro rata aan het aantal maanden gedurende dewelke aan die voorwaarden is voldaan.

§ 5. De bedragen vermeld in § 1 worden op 1 januari van elk jaar aangepast op grond van de evolutie, tussen 30 juni van het voorlaatste jaar en 30 juni van het vorige jaar, van de waarde van de gezondheidsindex, bedoeld in artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 december 1997 tot bepaling van de toepassingsmodaliteiten voor de indexering van de prestaties in de regeling van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging. »

§ 2. La première demande émanant d'un regroupement comporte :

1° une copie de l'accord de coopération écrit visé à l'article 4ter, § 1<sup>er</sup>;

2° une copie du contrat de travail visé à l'article 4quater;

3° le montant du coût salarial global pour lequel l'intervention est demandée, ainsi qu'une déclaration sur l'honneur des médecins généralistes du regroupement attestant que le montant pour lequel l'intervention est demandée correspond au coût salarial global effectivement pris en charge par le regroupement, compte tenu particulièrement du montant des autres interventions émanant de quelque autorité que ce soit qui entraînent une diminution du coût salarial global.

§ 3. Les demandes qui suivent la première demande contiennent les modifications relatives aux données visées au § 2, 1° et 2°, ainsi que le montant et la déclaration sur l'honneur concernant le coût salarial, visé au § 2, 3°, effectivement pris en charge par le regroupement pour l'année pour laquelle l'intervention est demandée.

§ 4. Le Fonds de participation peut fixer les modalités d'application selon lesquelles il est demandé au regroupement de :

— fournir une preuve du paiement des salaires et des cotisations de sécurité sociale;

— fournir une déclaration sur l'honneur selon laquelle les médecins de médecine générale du regroupement utilisent un dossier médical électronique labellisé;

à partir d'une date à fixer par Nous, fournir une déclaration sur l'honneur concernant l'application de l'article 4ter, § 3.

Le Fonds de participation peut déterminer le contenu et la forme d'un formulaire de demande qui doit être utilisé lors de l'introduction de la demande visée aux §§ 2 et 3.

Art. 4sexies. § 1<sup>er</sup>. Le montant annuel de l'intervention est égal à la moitié du coût salarial global réel, avec un maximum de :

1° 16.500 euros si l'accord de coopération concerne au moins 3 médecins généralistes agréés qui gèrent pendant l'année civile qui précède l'année civile pour laquelle la demande est introduite au moins 1.000 dossiers médicaux globaux et qui emploient au moins un équivalent temps plein;

2° 8.250 euros si l'accord de coopération concerne au moins 2 médecins généralistes agréés qui gèrent pendant l'année civile qui précède l'année civile pour laquelle la demande est introduite au moins 500 dossiers médicaux globaux et qui emploient au moins un demi équivalent temps plein.

§ 2. Le nombre minimum de dossiers médicaux globaux gérés visé au § 1<sup>er</sup> ne s'applique pas si le regroupement est exclusivement composé de médecins généralistes ayant obtenu leur agrément comme généraliste aux termes de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1°, dans le courant de l'année civile précédant l'année civile pour laquelle l'intervention est demandée ou dans le courant de la dernière année civile citée s'ils satisfont pour cette année civile aux conditions de l'arrêté royal du 6 février 2003 fixant les conditions et les modalités selon lesquelles l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités accorde une intervention financière aux médecins pour l'utilisation de la télémédecine et pour la gestion électronique des dossiers médicaux.

Le nombre minimum de dossiers médicaux globaux gérés visé au § 1<sup>er</sup> est diminué de 50 % pour les regroupements uniquement composés de médecins généralistes ayant obtenu leur agrément comme généraliste aux termes de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 1°, dans le courant de la deuxième ou de la troisième année civile précédant l'année civile pour laquelle l'intervention est demandée.

§ 3. Le nombre minimum de dossiers médicaux globaux gérés visé aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 est diminué de 20 % pour les années 2007 et 2008.

§ 4. Si l'emploi découlant du contrat de travail visé à l'article 4quater ne couvre pas l'année civile complète, l'intervention est due au prorata du nombre de mois de travail complet.

Si un regroupement satisfait durant une partie d'une année civile aux conditions visées à l'article 4sexies, § 1<sup>er</sup>, 1° ou 2°, l'intervention est due au prorata du nombre de mois pendant lesquels ces conditions ont été remplies.

§ 5. Les montants mentionnés au § 1<sup>er</sup> sont adaptés au 1<sup>er</sup> janvier de chaque année sur la base de l'évolution, entre le 30 juin de l'avant-dernière année et le 30 juin de l'année précédente, de la valeur de l'indice santé visé à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 8 décembre 1997 fixant les modalités d'application pour l'indexation des prestations dans le régime de l'assurance obligatoire soins de santé. »



**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IV ingevoegd dat de artikelen 5 tot en met 8 van het besluit bevat en met als titel « Hoofdstuk IV. Slotbepalingen ».

**Art. 7.** De tussenkomsten bedoeld in Hoofdstuk III van het koninklijk besluit van 15 september 2006 tot oprichting van een Impulsfonds voor de huisartsengeneeskunde en tot vaststelling van de werkingsregels ervan, zoals ingevoegd bij dit besluit, hebben slechts betrekking op de loonkosten die worden betaald vanaf 1 januari 2007.

De aanvragen voor de loonkosten met betrekking tot de periode vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2007 kunnen worden ingediend tot het einde van de derde maand na de maand waarin dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Middenstand en Landbouw en Onze Minister van Tewerkstelling zijn, elk voor wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Financiën en Institutionele Hervormingen,  
D. REYNDERS

De Minister van K.M.O., Zelfstandigen, Landbouw  
en Wetenschapsbeleid,  
Mevr. S. LARUELLE

De Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
Mevr. J. MILQUET

**Art. 6.** Dans le même arrêté, un chapitre IV est créé comprenant les articles 5 à 8 de l'arrêté, libellé comme il suit: « Chapitre IV. Dispositions finales ».

**Art. 7.** Les interventions visées dans le Chapitre III de l'arrêté royal du 15 septembre 2006 portant création d'un Fonds d'Impulsion pour la médecine générale et fixant ses modalités de fonctionnement, comme inséré par le présent arrêté, ne se rapportent qu'aux coûts salariaux payés à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Les demandes qui concernent les coûts salariaux pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus peuvent être introduites jusqu'à la fin du troisième mois qui suit le mois au courant duquel le présent arrêté sera publié dans le *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture et notre Ministre de l'Emploi sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre des Finances et des Réformes institutionnelles,  
D. REYNDERS

La Ministre des P.M.E., des Indépendants, de l'Agriculture  
et de la Politique scientifique,  
Mme S. LARUELLE

La Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,  
Mme J. MILQUET

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2938

[C — 2008/22441]

**12 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005 en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 20 september 2007;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 20 september 2007;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 21 november 2007;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 10 december 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 maart 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 11 april 2008;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2938

[C — 2008/22441]

**12 AOÛT 2008.** — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003 et 22 décembre 2003, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 20 septembre 2007;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 20 septembre 2007;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 21 novembre 2007;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 10 décembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mars 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 11 avril 2008;

Gelet op het advies 44.465/1 van de Raad van State, gegeven op 29 mei 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35, van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 18 juli 1996, 25 juni 1997, 9 januari 1998, 24 maart 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 6 november 1999, 8 november 1999, 20 maart 2001, 13 juli 2001, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 24 september 2001, 15 oktober 2001, 21 januari 2002, 22 januari 2002, 18 oktober 2002, 13 januari 2003, 7 september 2003, 5 februari 2004, 10 maart 2004, 13 september 2004, 7 april 2005, 11 juli 2005, 17 september 2005, 13 januari 2006, 10 februari 2006, 16 maart 2006, 3 mei 2006, 2 juni 2006, 28 september 2006 en 22 november 2006, 6 maart 2007, 27 april 2007 en 3 augustus 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In § 1, opschrift « H. Bloedvatenheelkunde », opschrift « Categorie 3: », wordt de omschrijving van de verstrekking 683874-683885 vervangen als volgt:

« Implantaat en toebehoren voor het percutaan afsluiten van de arteriële wand na een therapeutische endovasculaire procedure, per operatiezitting ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid  
Mevr. L. ONKELINX

Vu l'avis 44.465/1 du Conseil d'Etat, donné le 29 mai 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35, de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 9 janvier 1998, 24 mars 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 6 novembre 1999, 8 novembre 1999, 20 mars 2001, 13 juillet 2001, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 24 septembre 2001, 15 octobre 2001, 21 janvier 2002, 22 janvier 2002, 18 octobre 2002, 13 janvier 2003, 7 septembre 2003, 5 février 2004, 10 mars 2004, 13 septembre 2004, 7 avril 2005, 11 juillet 2005, 17 septembre 2005, 13 janvier 2006, 10 février 2006, 16 mars 2006, 3 mai 2006, 2 juin 2006, 28 septembre 2006 et 22 novembre 2006, 6 mars 2007, 27 avril 2007 et 3 août 2007 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1, intitulé « H. Chirurgie vasculaire », intitulé « Catégorie 3: », le libellé de la prestation 683874-683885 est remplacé comme suit :

« Implant et accessoires pour la fermeture percutanée de la paroi artérielle après une procédure endovasculaire thérapeutique, par session opératoire ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique  
Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2939

[C - 2008/22443]

**12 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 14 november 2007;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 29 november 2007;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 13 december 2007;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2939

[C - 2008/22443]

**12 AOUT 2008.** — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités,;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 14 novembre 2007;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 29 novembre 2007;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 13 décembre 2007;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 17 december 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 maart 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 21 april 2008;

Gelet op advies nummer 44.524/1 van de Raad van State, gegeven op 20 mei 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gewijzigd bij de koninklijke besluiten 18 juli 1996, 25 juni 1997, 9 januari 1998, 24 maart 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 6 november 1999, 8 november 1999, 20 maart 2001, 13 juli 2001, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 24 september 2001, 15 oktober 2001, 21 januari 2002, 22 januari 2002, 18 oktober 2002, 13 januari 2003, 7 september 2003, 5 februari 2004, 10 maart 2004, 13 september 2004, 7 april 2005, 11 juli 2005, 18 juli 2005, 17 september 2005, 13 januari 2006, 10 februari 2006, 16 maart 2006, 3 mei 2006, 29 mei 2006, 2 juni 2006, 28 september 2006, 22 november 2006, 6 maart 2007, 8 maart 2007, 27 april 2007, 3 augustus 2007 en 17 augustus 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « C. NEUROCHIRURGIE », opschrift « Categorie 2 », wordt voor het opschrift « Hydrocefaluskleppen : » volgende verstreking ingevoegd :

« 720414-720425

Dura mater weefsel van dierlijke oorsprong (niet bovien) voor gebruik tijdens een neurochirurgische ingreep, U 7,34 per cm<sup>2</sup> »;

2° In § 16, opschrift « C. Neurochirurgie », opschrift « Categorie 2 » wordt voor het opschrift « Hydrocefaluskleppen : » volgend opschrift en volgende verstreking ingevoegd :

« Weefsel van dierlijk oorsprong :

720414-720425 »;

3° In § 17, opschrift « - 0% voor de verstrekkingen : », wordt het opschrift « C. Neurochirurgie » aangevuld met volgend opschrift en volgende verstreking :

« Weefsel van dierlijk oorsprong :

720414-720425 »;

4° In § 18, opschrift « b) Een lijst, zoals bepaald in § 3, III, 1, d), wordt voorzien voor de volgende verstrekkingen : », wordt voor het opschrift « H. Bloedvatenheelkunde. » volgende opschriften en verstreking ingevoegd :

« C. Neurochirurgie

Weefsel van dierlijk oorsprong :

720414-720425 ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid  
Mevr. L. ONKELINX

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 17 décembre 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 mars 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 21 avril 2008

Vu l'avis numéro 44.524/1 du Conseil d'Etat, donné le 20 mai 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 9 janvier 1998, 24 mars 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 6 novembre 1999, 8 novembre 1999, 20 mars 2001, 13 juillet 2001, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 24 septembre 2001, 15 octobre 2001, 21 janvier 2002, 22 janvier 2002, 18 octobre 2002, 13 janvier 2003, 7 septembre 2003, 5 février 2004, 10 mars 2004, 13 septembre 2004, 7 avril 2005, 11 juillet 2005, 18 juillet 2005, 17 septembre 2005, 13 janvier 2006, 10 février 2006, 16 mars 2006, 3 mai 2006, 29 mai 2006, 2 juin 2006, 28 septembre 2006, 22 novembre 2006, 6 mars 2007, 8 mars 2007, 27 avril 2007, 3 août 2007 et 17 août 2007 sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « C. NEUROCHIRURGIE », intitulé « Catégorie 2 », la prestation suivante est introduite avant l'intitulé « Valves d'hydrocéphalie : » :

« 720414-720425

Tissu de dure-mère d'origine animale (non bovine) utilisé lors d'une intervention neurochirurgicale, U 7,34 par cm<sup>2</sup> »;

2° Au § 16, intitulé « C. Neurochirurgie », intitulé « Catégorie 2 », l'intitulé et la prestation suivants sont introduits avant l'intitulé « Valves d'hydrocéphalie : » :

« Tissu d'origine animale :

720414-720425 »;

3° Au § 17, intitulé « - 0 % pour les prestations : », l'intitulé « C. Neurochirurgie » est complété par l'intitulé et la prestation suivants :

« Tissu d'origine animale :

720414-720425 »;

4° Au § 18, intitulé « b) Une liste, telle que définie § 3, III, 1, d), est prévue pour les prestations suivantes : », avant l'intitulé « H. Chirurgie vasculaire : », les intitulés et la prestation suivants sont introduits :

« C. Neurochirurgie

Tissu d'origine animale :

720414-720425 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2940

[C — 2008/22446]

12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 20 september 2007;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 20 september 2007;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle gegeven op 20 september 2007;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 3 oktober 2007;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 22 oktober 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 februari 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 14 april 2008;

Gelet op advies nr. 44.466/1 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen gewijzigd bij de koninklijke besluiten 18 juli 1996, 25 juni 1997, 9 januari 1998, 24 maart 1998, 18 januari 1999, 28 februari 1999, 6 november 1999, 8 november 1999, 20 maart 2001, 13 juli 2001, 24 augustus 2001, 5 september 2001, 24 september 2001, 15 oktober 2001, 21 januari 2002, 22 januari 2002, 18 oktober 2002, 13 januari 2003, 7 september 2003, 5 februari 2004, 10 maart 2004, 13 september 2004, 7 april 2005, 11 juli 2005, 18 juli 2005, 17 september 2005, 13 januari 2006, 10 februari 2006, 16 maart 2006, 3 mei 2006, 29 mei 2006, 2 juni 2006, 28 september 2006, 22 november 2006, 6 maart 2007, 8 maart 2007, 27 april 2007, 3 augustus 2007 en 17 augustus 2007 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in het opschrift « A. ORTHOPEDIE EN TRAUMATOLOGIE », opschrift « Categorie 2 », opschrift « HEUP », opschrift « Femorale prothese » worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) de omschrijvingen van de verstrekkingen 688516-688520, 688575-688586, 688634-688645, 688693-688704 en 688752-688763 worden aangevuld met de woorden « inclusief de eventuele centralizer »;

2) na de verstrekking 689415-689426 wordt de zin « De centralizer is inbegrepen in de vergoeding van de steel. » wordt geschrapt;

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2940

[C — 2008/22446]

12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'article 35 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 20 septembre 2007;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 20 septembre 2007;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux donné le 20 septembre 2007;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 3 octobre 2007;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 22 octobre 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 février 2008;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 14 avril 2008;

Vu l'avis n° 44.466/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35 de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, modifié par les arrêtés royaux des 18 juillet 1996, 25 juin 1997, 9 janvier 1998, 24 mars 1998, 18 janvier 1999, 28 février 1999, 6 novembre 1999, 8 novembre 1999, 20 mars 2001, 13 juillet 2001, 24 août 2001, 5 septembre 2001, 24 septembre 2001, 15 octobre 2001, 21 janvier 2002, 22 janvier 2002, 18 octobre 2002, 13 janvier 2003, 7 septembre 2003, 5 février 2004, 10 mars 2004, 13 septembre 2004, 7 avril 2005, 11 juillet 2005, 18 juillet 2005, 17 septembre 2005, 13 janvier 2006, 10 février 2006, 16 mars 2006, 3 mai 2006, 29 mai 2006, 2 juin 2006, 28 septembre 2006, 22 novembre 2007, 6 mars 2007, 8 mars 2007, 27 avril 2007, 3 août 2007 et 17 août 2007 sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup> sont apportées les modifications suivantes :

a) à l'intitulé « A. ORTHOPEDIE ET TRAUMATOLOGIE », intitulé « Catégorie 2 », intitulé « HANCHE », intitulé « Prothèse fémorale », sont apportées les modifications suivantes :

1) les libellés des prestations 688516-688520, 688575-688586, 688634-688645, 688693-688704 et 688752-688763 sont complétés par les mots « y compris le centraliseur éventuel »;

2) après la prestation 689415-689426, la phrase « Le centraliseur est compris dans le remboursement de la tige. » est supprimée;



3) na de verstrekking 689415-689426 wordt de volgende verstrekking ingevoegd :

« 689474-689485

Oppervlakteimplantaat voor een gedeeltelijke vervanging van het gewrichtskraakbeen, voor het geheel van de samenstellende elementen ..... U1550

b) in het opschrift « A. ORTHOPEDIE EN TRAUMATOLOGIE », opschrift « Categorie 2 », opschrift « HEUP », vóór het opschrift « Humerus » worden het volgende opschrift en verstrekking ingevoegd :

« Spacer

689076-689080

Spacer in cement met antibiotica ..... U 715 »;

2° § 5 wordt aangevuld als volgt :

« 3° De verstrekking 689474-689485 mag slechts één keer per ingreep aangerekend worden.

4° De stelen voor heupprothesen bedoeld onder de verstrekkingen 688634-688645, 688656-688660 en 688671-688682 komen slechts bij revisie in aanmerking voor terugbetaling van de verplichte verzekering. Een uitzonderlijke toestemming van de verplichte verzekering mag na implantatie door het College van geneesheren-directeurs toegestaan worden in geval van gebruik van die stelen bij primo-implantatie, op basis van een aanvraag die een omstandig medisch verslag bevat, dat het gebruik motiveert. »;

3° § 16, opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », opschrift « Categorie 2 », opschrift « Heup » wordt aangevuld met de verstrekkingen 689474-689485 en 689076-689080;

4° in § 17 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) het opschrift « - 10 % voor de verstrekkingen : », opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », opschrift « Heup » wordt aangevuld met de verstrekking 689076-689080;

b) het opschrift « - 20 % voor de verstrekkingen : », opschrift « A. Orthopedie en traumatologie », opschrift « Heup » wordt aangevuld met de verstrekking 689474-689485.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
belast met Europese Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

3) après la prestation 689415-689426, est insérée la prestation suivante :

« 689474-689485

Implant de surface pour un remplacement partiel du cartilage articulaire, pour l'ensemble des composants ..... U1550

b) à l'intitulé « A. ORTHOPEDIE ET TRAUMATOLOGIE », intitulé « Catégorie 2 », intitulé « HANCHE », avant l'intitulé « Humérus », sont insérés l'intitulé et la prestation suivants :

« Spacer

689076-689080

Spacer en ciment avec antibiotique ..... U 715 »;

2° le § 5 est complété comme suit :

« 3° La prestation 689474-689485 ne peut être attestée qu'une seule fois par intervention.

4° Les tiges pour prothèses de hanche visées aux prestations 688634-688645, 688656-688660 et 688671-688682 ne peuvent faire l'objet d'une intervention de l'assurance obligatoire qu'en cas de révision. Une intervention exceptionnelle de l'assurance obligatoire peut cependant être autorisée, après implantation, par le Collège des médecins-directeurs en cas d'utilisation de ces tiges en primo-implantation, et ce sur base d'une demande contenant un rapport médical détaillé justifiant cette utilisation. » ;

3° le § 16, intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », intitulé « Catégorie 2 », intitulé « Hanche », est complété par les prestations 689474-689485 et 689076-689080;

4° au § 17 sont apportées les modifications suivantes :

a) l'intitulé « - 10 % pour les prestations : », intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », intitulé « Hanche », est complété par la prestation 689076-689080;

b) l'intitulé « - 20 % pour les prestations : », intitulé « A. Orthopédie et traumatologie », intitulé « Hanche », est complété par la prestation 689474-689485.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
chargée des Affaires européennes,  
Mme L. ONKELINX

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2941

[C - 2008/22445]

**12 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35bis, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 27 april 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2941

[C - 2008/22445]

**12 AOÛT 2008.** — Arrêté royal modifiant l'article 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35bis, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005, 27 décembre 2005 et 13 décembre 2006, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 10 août 2001 et 13 décembre 2006 et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;



Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 17 april 2007;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 17 april 2007;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 23 mei 2007;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 4 juni 2007;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 11 februari 2008;

Gelet op de akkoordbevinding van Staatssecretaris voor Begroting van 10 maart 2008;

Gelet op het advies nummer 44.469/1 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, vervangen bij het koninklijk besluit van 20 februari 2004 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 mei 2004, 21 september 2004, 12 januari 2005, 21 januari 2005, 14 maart 2005, 7 april 2005, 10 februari 2006, 16 maart 2006, 3 mei 2006, 28 september 2006, 22 november 2006, 8 december 2006 en 6 maart 2007, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, opschrift « B. Ophthalmologie », opschrift « Categorie 2b », wordt de volgende wijziging aangebracht :

a) de betrekkelijke waarde « U 145 » van de verstrekking 730332-730343 wordt door de betrekkelijke waarde « U 105 » vervangen;

b) de betrekkelijke waarde « U 341 » van de verstrekking 730354-730365 wordt door de betrekkelijke waarde « U 275 » vervangen;

c) de betrekkelijke waarde « U 145 » van de verstrekking 697535-697546 wordt door de betrekkelijke waarde « U 105 » vervangen;

d) de betrekkelijke waarde « U 145 » van de verstrekking 697550-697561 wordt door de betrekkelijke waarde « U 105 » vervangen;

e) de volgende verstrekkingen worden na de verstrekking 697550-697561 ingevoegd :

« 740353-740364

Vloeistoffen met hoge dichtheid gebruikt tijdens de verstrekking 246654-246665 voor het repositioneren van het netvlies..... U 71

740375-740386

Geheel van medische hulpmiddelen gebruikt tijdens de verstrekking 246912-246923..... U 105

740390-740401

Geheel van medische hulpmiddelen gebruikt tijdens de verstrekking 246934-246945..... U 105

740412-740423

Geheel van medische hulpmiddelen gebruikt tijdens de verstrekking 246610-246621..... U 105 »;

2° In § 5, opschrift « B. Ophthalmologie », opschrift « Categorie 2b », opschrift « Medische hulpmiddelen », worden na de verstrekking 697550-697561 de verstrekkingen 740353-740364, 740375-740386, 740390-740401 en 740412-740423 ingevoegd;

3° In § 7, opschrift « B. Ophthalmologie », opschrift « Categorie 2b », opschrift « Medische hulpmiddelen », worden na de verstrekking 697550-697561 de verstrekkingen 740353-740364, 740375-740386, 740390-740401 en 740412-740423 ingevoegd;

4° een § 7<sup>quater</sup> wordt ingevoegd, die luidt als volgt :

« § 7<sup>quater</sup>. De documenten die aantonen dat vloeistoffen met hoge dichtheid bedoeld onder verstrekking 740353-740364 werden gebruikt, moeten in het dossier aanwezig zijn en kunnen steeds worden opgevraagd door de adviserend-geneesheer. ».

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 17 avril 2007;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 17 avril 2007;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 23 mai 2007;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 4 juin 2007;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 11 février 2008;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget donné le 10 mars 2008;

Vu l'avis numéro 44.469/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé Publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 35bis de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, remplacé par l'arrêté royal du 20 février 2004 et modifié par les arrêtés royaux des 4 mai 2004, 21 septembre 2004, 12 janvier 2005, 21 janvier 2005, 14 mars 2005, 7 avril 2005, 10 février 2006, 16 mars 2006, 3 mai 2006, 28 septembre 2006, 22 novembre 2006, 8 décembre 2006 et 6 mars 2007, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1<sup>er</sup>, intitulé « B. Ophtalmologie », intitulé « Catégorie 2b », sont apportées les modifications suivantes :

a) la valeur relative « U 145 » de la prestation 730332-730343 est remplacée par la valeur relative « U 105 »;

b) la valeur relative « U 341 » de la prestation 730354-730365 est remplacée par la valeur relative « U 275 »;

c) la valeur relative « U 145 » de la prestation 697535-697546 est remplacée par la valeur relative « U 105 »;

d) la valeur relative « U 145 » de la prestation 697550-697561 est remplacée par la valeur relative « U 105 »;

e) les prestations suivantes sont introduites après la prestation 697550-697561 :

« 740353-740364

Liquides à haute densité utilisés lors de la prestation 246654-246665 pour le repositionnement de la rétine.....U 71

740375-740386

Ensemble des dispositifs médicaux utilisés lors de la prestation 246912-246923..... U 105

740390-740401

Ensemble des dispositifs médicaux utilisés lors de la prestation 246934-246945..... U 105

740412-740423

Ensemble des dispositifs médicaux utilisés lors de la prestation 246610-246621..... U 105 »;

2° Au § 5, intitulé « B. Ophtalmologie », intitulé « Catégorie 2b », intitulé « Dispositifs médicaux », les prestations 740353-740364, 740375-740386, 740390-740401 et 740412-740423 sont insérées après la prestation 697550-697561;

3° Au § 7, intitulé « B. Ophtalmologie », intitulé « Catégorie 2b », intitulé « Dispositifs médicaux », les prestations 740353-740364, 740375-740386, 740390-740401 et 740412-740423 sont insérées après la prestation 697550-697561;

4° il est inséré un § 7<sup>quater</sup>, rédigé comme suit :

« § 7<sup>quater</sup>. Les documents desquels il ressort que les liquides à haute densité visés à la prestation 740353-740364 ont été utilisés doivent être conservés dans un dossier et peuvent toujours être demandés par le médecin-conseil. ».

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2008 — 2942

[C - 2008/22442]

**12 AUGUSTUS 2008.** — Koninklijk besluit tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1999 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 28, § 4;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1999 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor implantaten, gegeven op 21 februari 2008;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 17 maart 2008;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De wijziging aan het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten, als bijlage gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, le 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2008 — 2942

[C - 2008/22442]

**12 AOUT 2008.** — Arrêté royal modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 18 janvier 1999 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 28, § 4 ;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 18 janvier 1999 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité;

Vu la proposition du Conseil technique des implants, donné le 21 février 2008;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 17 mars 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La modification du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants, jointe en annexe, est approuvée.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**Bijlage bij het koninklijk besluit van ...tot wijziging van de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1999 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering**

Artikel 2 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 18 januari 1999 tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Technische Raad voor implantaten ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering wordt aangevuld als volgt:

« Voor individuele dossiers van patiënten waarvoor het advies van de Technische Raad voor implantaten vereist is ten behoeve van het College van geneesheren-directeurs kunnen de leden volgens een schriftelijke procedure (bv : brief, fax of e-mail) bijeen worden geroepen voor een vergadering. In dat geval worden de agenda en het ontwerp-advies per individueel dossier verspreid. De leden van de Technische Raad voor implantaten worden uitgenodigd hun advies binnen een termijn van vijf werkdagen schriftelijk (bv : brief, fax of e-mail) mee te delen. Na het verstrijken van deze termijn en zonder formeel verzet van een stemgerechtigd werkend lid wordt het ontwerp-advies als advies van de Technische Raad voor implantaten aan het College van geneesheren-directeurs overgemaakt.

In geval van formeel verzet van een stemgerechtigd werkend lid van de Technische Raad voor implantaten wordt het ontwerp-advies voor het individuele dossier op de agenda geplaatst van de volgende vergadering van de Technische Raad. »

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

N. 2008 — 2943

[C - 2008/24325]

**12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden**

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

Het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden onderwerpt de biociden aan een toelating of registratie die moet bekomen worden vooraleer ze op de markt worden gebracht.

Hiermee voldoet het aan de verplichtingen die worden opgelegd door de Richtlijn 98/8/EG van het Europees Parlement en Raad van 16 februari 1998 betreffende het op de markt brengen van biociden en geeft het uitvoering aan het artikel 8 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame producties en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (hierna : de productnormenwet).

De omschrijving van het begrip « biociden » in het besluit van 22 mei 2003 was identiek aan deze in artikel 2 van de productnormenwet.

De wet van 1 maart 2007 houdende diverse bepalingen heeft, uitsluitend wat betreft de Nederlandse tekst, de definitie van « biociden » die voorkomt in artikel 2, 8° van de productnormenwet aangepast. Het artikel 1,1° van het ontwerp brengt de definitie van « biociden » in het artikel 1, § 1, 1° van het besluit van 22 mei 2003 in overeenstemming met deze in de productnormenwet.

Daarenboven beoogt het artikel 1, 2° van het ontwerp de getrouwe omzetting van de Richtlijn 2007/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot wijziging van Richtlijn 90/385/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen en Richtlijn 98/8/EG betreffende het op de markt brengen van biociden omzetting van Richtlijn 2007/74/EG.

**Annexe à l'arrêté royal du ... modifiant l'annexe de l'arrêté royal du 18 janvier 1999 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité**

L'article 2 de l'annexe à l'arrêté royal du 18 janvier 1999 portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil technique des implants institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité est complété comme suit :

« Pour les dossiers individuels de patients pour lesquels l'avis du Conseil technique des implants est exigé au bénéfice du Collège des médecins-directeurs, les membres peuvent, selon une procédure écrite (par ex. : lettre, fax, ou mail), être convoqués pour une séance. Dans ce cas, l'ordre du jour et le projet d'avis par dossier individuel sont distribués. Les membres du Conseil technique des implants sont invités à communiquer par écrit (par ex. : lettre, fax, ou mail) leur avis dans un délai de cinq jours ouvrables. Après l'expiration de ce délai et sans opposition formelle d'un membre effectif, le projet d'avis est transmis comme avis du Conseil technique des implants au Collège des médecins-directeurs.

En cas d'opposition formelle d'un membre effectif du Conseil technique des implants, ayant voix délibérative, le projet d'avis pour le dossier individuel est mis à l'ordre du jour de la prochaine séance du Conseil technique. »

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2008 — 2943

[C - 2008/24325]

**12 AOÛT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides**

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

L'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides soumet les biocides à une autorisation ou un enregistrement qui doivent être obtenus avant que ces produits ne puissent être mis sur le marché.

Les obligations imposées par la Directive 98/8/CE du Parlement et du Conseil du 16 février 1998 concernant la mise sur le marché de produits biocides sont ainsi remplies et ledit arrêté exécute aussi l'article 8 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de production et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (dénommée ci-après loi sur les normes de produits).

La description du concept « produits biocides » dans l'arrêté du 22 mai 2003 était identique à celle donnée dans l'article 2 de la loi sur les normes de produits.

La loi du 1<sup>er</sup> mars 2007 portant des dispositions diverses adapte, uniquement en ce qui concerne le texte néerlandais, la définition des « produits biocides » telle qu'elle figure à l'article 2, 8° de la loi sur les normes de produits. L'article 1, 1° du projet met en concordance la définition des « produits biocides » à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1° de l'arrêté du 22 mai 2003 avec la définition de la loi sur les normes de produits.

Par ailleurs, l'article 1, 2° du projet vise la transposition fidèle de la Directive 2007/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 septembre 2007 modifiant la Directive 90/385/CE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux dispositifs médicaux implantables actifs, de la Directive 93/42/CE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et de la Directive 98/8/CE concernant la mise sur le marché de produits biocides.

Dit komt erop neer dat de medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek in artikel 1, § 3 van het besluit van 22 mei 2003 worden toegevoegd aan de lijst van producten die beantwoorden aan de definitie van biociden maar die van de biocidereglementering zijn uitgesloten daar ze reeds zijn gedefinieerd of binnen de werkingssfeer vallen van andere reglementeringen.

De artikels 2 en 3 van het voorgelegde besluit beogen een administratieve vereenvoudiging door te voeren in de procedure tot aanvraag van een toelating voor het op de markt brengen van een biocide in de zin van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden. Volgens de in 2003 vastgelegde procedure moest voor de aanvraag tot toelating een dossier in vier exemplaren worden ingediend bij de het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Het indienen van het volledig dossier onder vorm van een « papier » versie betekent een zware last, niet enkel voor de aanvrager maar ook voor de dienst die instaat voor ontvangst, behandeling en archivering van de dossiers die duizenden bladzijden kunnen omvatten.

Vandaar dat met het oog op administratieve vereenvoudiging in het raam van het moderniseringsproject « Gestautor » een geïnformatiseerde procedure wordt ontwikkeld voor het ontvangen verwerken en bewaren van de aanvraagdossiers op elektronische drager.

Enkel voor de in omvang beperkte dossierstukken waarvoor authentieke ondertekende en gedateerde exemplaren nodig blijken, zal nog één exemplaar op papier gevraagd worden.

De aanbeveling van de Raad van State, om de bepalingen in het artikel 1 die slechts aangeven wat de inhoud is van het ontwerp, weg te laten is gevolgd.

De Raad van State is van oordeel dat het ontwerp in zijn artikel 2, 2° (in het hier voorgelegde ontwerp hernummerd als artikel 1, 2°) essentiële elementen inzake het vaststellen van een productnorm voor biociden betreft; het wijzigt het toepassingsgebied van de biocideregeling, inclusief het op de markt brengen. Hij vindt dat hiervoor de vereiste van de betrokkenheid van de gewestregeringen luidens artikel 6, § 4, 1° van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen moet worden nageleefd.

In adviesaanvraag aan de Raad van State is reeds gemeld dat het ontwerp van besluit geen productnormen als dusdanig vaststelt. De normen waaraan de middelen inzake in-vitro diagnostiek, bij het op de markt brengen, moeten voldoen, werden immers vastgesteld in het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek, dat op zijn beurt de normen omzet die in de richtlijnen inzake medische hulpmiddelen zijn opgenomen. Vandaar de opinie dat het voorgelegde besluit niet bepaalt aan welke eisen de middelen voor in-vitro diagnostiek bij hun op de markt brengen moeten voldoen en dus geen productnormen oplegt.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedwaardige en zeer getrouwe dienaar,  
De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

**ADVIES 44.447/3 VAN 13 MEI 2008  
VAN DE AFDELING WETGEVING  
VAN DE RAAD VAN STATE**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 25 april 2008 door de Minister van Klimaat verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden », heeft het volgende advies gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Daarnaast bevat dit advies ook een aantal opmerkingen over andere punten. Daaruit mag echter niet worden afgeleid dat de afdeling wetgeving binnen de haar toegemeten termijn een exhaustief onderzoek van het ontwerp heeft kunnen verrichten.

Cela implique que les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro sont ajoutés, à l'article 1<sup>er</sup>, § 3 de l'arrêté du 22 mai 2003, à la liste des produits qui s'inscrivent dans le cadre de la définition des produits biocides mais sont exclus de la réglementation sur les biocides parce qu'ils sont déjà définis dans ou relèvent du champ d'application d'autres réglementations.

Les articles 2 et 3 de l'arrêté proposé visent une simplification administrative de la procédure de demande d'une autorisation de mise sur le marché d'un produit biocide au sens de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides. Conformément à la procédure déterminée en 2003, la demande d'autorisation devait être accompagnée de l'introduction d'un dossier en quatre exemplaires auprès de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la chaîne alimentaire et Environnement.

L'introduction du dossier complet sous forme d'une version « papier » génère une charge de travail importante, non seulement pour le demandeur, mais aussi pour le service chargé de réceptionner, traiter et archiver des dossiers pouvant contenir des milliers de pages.

Cela explique qu'en vue de la simplification administrative projetée dans le cadre du projet de modernisation « Gestautor », une procédure informatisée ait été mise au point pour la réception, le traitement et la conservation des dossiers sur support électronique.

Un exemplaire papier unique ne sera plus demandé que pour des pièces de dossiers moins volumineuses pour lesquelles des exemplaires authentiques signés et datés doivent être introduits.

La recommandation du Conseil d'Etat visant à supprimer les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> qui se limitent à indiquer quel est le contenu du projet a été suivie.

Le Conseil d'Etat estime, qu'en son article 2, 2° (renuméroté dans le projet proposé comme article 1, 2°), le projet porte sur des éléments essentiels pour la détermination d'une norme de produits pour les produits biocides; il modifie le champ d'application de la réglementation sur les produits biocides, en ce compris la mise sur le marché. Il est d'avis que l'obligation d'association des gouvernements régionaux, telle que visée dans l'article 6, § 4, 1° de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, doit être respectée.

La demande d'avis adressée au Conseil d'Etat mentionnait déjà que le projet d'arrêté ne fixe pas des normes de produits en tant que telles. Les normes auxquelles doivent satisfaire les dispositifs de diagnostic in vitro lors de la mise sur le marché ont, en effet, été fixées par l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro qui transpose, à son tour, les normes imposées par les directives relatives aux dispositifs médicaux. De là, le point de vue selon lequel le projet d'arrêté qui vous est soumis ne détermine pas les exigences auxquelles doivent satisfaire les dispositifs de diagnostic in vitro lors de leur mise sur le marché, et n'impose donc pas de normes de produits.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
De Votre Majesté,  
le très respectueux et très fidèle serviteur,  
Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

**AVIS 44.447/3 DU 13 MAI 2008  
DE LA SECTION DE LEGISLATION  
DU CONSEIL D'ETAT**

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre du Climat, le 25 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrête royal « modifiant l'arrête royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides », a donné l'avis suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

Par ailleurs, le présent avis comporte également un certain nombre d'observations sur d'autres points. Il ne peut toutefois s'en déduire que, dans le délai qui lui est imparti, la section de législation a pu procéder à un examen exhaustif du projet.



## RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. De rechtsgrond voor het ontworpen besluit wordt geboden door de artikelen 2, 8°, in fine, 5, § 1, eerste lid, 1°, en 8, tweede lid, van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid (hierna : de productnormen-wet).

## VORMVEREISTEN

3. Luidens artikel 6, § 4, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen moeten de (gewest)regeringen worden betrokken bij onder meer het ontwerpen van de federale regelingen inzake productnormen.

Uit de begeleidende brief bij de adviesaanvraag blijkt dat deze betrokkenheid niet heeft plaatsgevonden omdat het ontwerpbesluit « geen productnormen als dusdanig [vaststelt] ».

In de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof wordt als productnorm in de zin van artikel 6, § 1, II, tweede lid, 1°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 beschouwd, « regels die op dwingende wijze bepalen aan welke eisen een product moet voldoen, bij het op de markt brengen, onder meer ter bescherming van het milieu. Zij bepalen met name welk niveau van verontreiniging of hinder niet mag worden overschreden in de samenstelling of bij de emissies van een product, en kunnen specificaties bevatten over de eigenschappen, de beproevingsmethoden, het verpakken, het merken en het etiketteren van producten » (1).

Aangezien de ontworpen regeling essentiële elementen inzake het vaststellen van een productnorm voor biociden betreft - artikel 2, 2°, van het ontwerp wijzigt het toepassingsgebied van de biocideregeling, inclusief het op de markt brengen ervan - dient het hiervoor in herinnering gebrachte vereiste van betrokkenheid te worden nageleefd.

Dienvolgens moeten de gewestregeringen nog worden betrokken bij het ontwerp. Indien ten gevolge hiervan nog wijzigingen worden aangebracht aan het ontwerp, moeten die wijzigingen om advies worden voorgelegd aan de Raad van State, afdeling wetgeving.

## ONDERZOEK VAN DE TEKST

## Aanhef

4. Overeenkomstig hetgeen in verband met de rechtsgrond voor het ontworpen besluit is opgemerkt (opmerking 2), dient in het eerste lid van de aanhef te worden verwezen naar artikel 5, § 1, eerste lid, 1°, van de productnormenwet in plaats van naar artikel 5, § 1, 13°.

5. In het huidige tweede lid van de aanhef mogen, gelet op de meest recente wetgevingstechnische voorschriften, de vermelding van de artikelen van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden, die bij het voorliggende ontwerp van besluit worden gewijzigd, alsmede de wetshistoriek, worden weggelaten.

6. In de aanhef zal een nieuw lid dienen te worden ingevoegd, waarin er melding van wordt gemaakt dat het wettelijk verplicht vormvereiste van betrokkenheid is vervuld.

7. Het huidige zesde lid van de aanhef redigere men als volgt :  
« Gelet op advies 44.447/3 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973; ».

## Artikel 1

8. De bepalingen in artikel 1 die slechts aangeven wat de inhoud is van het ontwerp, zijn overbodig en dienen te worden weggelaten.

Wat betreft de vermelding in artikel 1, dat met het ontworpen besluit de omzetting wordt beoogd in het Belgisch recht van Richtlijn 2007/47/EG (2), dient te worden opgemerkt dat, nu ook in de aanhef hiervan melding wordt gemaakt, reeds is voldaan aan het voorschrift van artikel 4, lid 1, van Richtlijn 2007/47/EG, naar luid waarvan de lidstaten, wanneer ze bepalingen aannemen, in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn dienen te verwijzen. De vermelding in het dispositief biedt in casu geen meerwaarde nu het gaat om een wijzigend besluit.

Artikel 1 dient dan ook in zijn geheel te worden weggelaten.

## Artikel 3

9. Luidens het ontworpen artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 moet de aanvraag tot toelating worden gericht aan het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, en wordt de

## FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. L'arrêté en projet trouve son fondement juridique dans les articles 2, 8°, in fine, 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, et 8, alinéa 2, de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes [de] produits ayant pour but la promotion de modes [de production] et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé (ci-après : la loi normes de produits).

## FORMALITES

3. Selon l'article 6, § 4, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, les gouvernements (régionaux) seront entre autres associés à l'élaboration des réglementations fédérales en matière de normes de produits.

Il ressort de la lettre d'accompagnement jointe à la demande d'avis que les gouvernements régionaux n'ont pas été associés en l'espèce des lors que le projet d'arrête ne fixe pas de normes de produits en tant que telles.

Dans la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, les normes de produits au sens de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, II, alinéa 2, 1°, de la loi spéciale du 8 août 1980, sont considérés comme « des règles qui déterminent de manière contraignante les conditions auxquelles un produit doit satisfaire, lors de la mise sur le marché, entre autres en vue de la protection de l'Environnement. Elles fixent notamment des limites en ce qui concerne les niveaux de polluant ou de nuisance à ne pas dépasser dans la composition ou dans les émissions d'un produit et peuvent contenir des spécifications quant aux propriétés, aux méthodes d'essais, à l'emballage, au marquage et à l'étiquetage des produits » (1).

Des lors que le texte en projet concerne des éléments essentiels pour élaborer une norme de produits pour les biocides - article 2, 2°, du projet modifie le champ d'application de la réglementation relative aux biocides, en ce compris leur mise sur le marché - la condition de l'association des gouvernements régionaux, rappelée ci-dessus, doit être respectée.

Il s'ensuit que les gouvernements régionaux doivent encore être associés au projet. Dans l'hypothèse où celui-ci serait modifié en conséquence, il y aurait lieu de soumettre ces modifications à l'avis du Conseil d'Etat, section de législation.

## EXAMEN DU TEXTE

## Préambule

4. Conformément à l'observation concernant le fondement juridique de l'arrêté en projet (observation 2), le premier alinéa du préambule fera référence à l'article 5, § 1, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi normes de produits, au lieu de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, 13°.

5. Compte tenu des règles de légistique les plus récentes, on supprimera, au deuxième alinéa actuel du préambule, la mention des articles de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides qui sont modifiés par le présent projet d'arrête, ainsi que l'historique.

6. On insérera dans le préambule un nouvel alinéa mentionnant que la formalité de l'association, imposée par la loi, a été accomplie.

7. On rédigera le sixième alinéa actuel du préambule comme suit :  
« Vu l'avis 44.447/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ».

Article 1<sup>er</sup>

8. Les dispositions de l'article 1<sup>er</sup> qui indiquent simplement le contenu du projet sont superflues et doivent être supprimées.

En ce qui concerne la mention, à l'article 1<sup>er</sup>, selon laquelle l'arrêté en projet a pour but la transposition en droit belge de la Directive 2007/47/CE (2), on notera que, dès lors que le préambule en fait également mention, il est déjà satisfait à la prescription de l'article 4, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Directive 2007/47/CE, qui dispose que, lorsque les Etats membres adoptent des dispositions, celles-ci doivent contenir une référence à cette directive ou être accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. En l'espèce, la mention dans le dispositif ne présente aucun intérêt, dès lors qu'il s'agit d'un arrêté modificatif.

En conséquence, on supprimera l'article 1<sup>er</sup> dans son entier.

## Article 3

9. Selon l'article 5, § 1<sup>er</sup>, en projet, de l'arrêté royal du 22 mai 2003, la demande d'autorisation doit être adressée à la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, et le ministre compétent (3) est



bevoegd minister (3) gemachtigd tot het vaststellen van de nadere regels omtrent de wijze waarop de voor de toelating vereiste gegevens op een elektronische drager worden ingevoerd.

Uit die bepaling kan niet duidelijk worden afgeleid of een toelatingsaanvraag ook nog op een andere wijze dan elektronisch kan worden ingediend.

Zoals het ontwerp van ministerieel besluit « tot vaststelling van de nadere regels omtrent de wijze waarop de voor een toelating in de zin van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden vereiste gegevens op een elektronische drager worden ingevoerd », waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden advies 44.448/3 geeft, is geredigeerd, lijkt een aanvraag nog enkel te kunnen worden ingediend via elektronische weg. De gemachtigde heeft bevestigd dat dit de bedoeling is.

De ontworpen bepaling dient in het licht van wat voorafgaat te worden verduidelijkt.

#### Artikel 4

10. Bij artikel 4 wordt bijlage VII bij het koninklijk besluit van 22 mei 2003 opgeheven.

Gelet op die opheffing dient in de artikelen 32, § 1, tweede lid, en 78, §§ 3 en 5, eerste en tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 de verwijzing naar bijlage VII te worden geschrapt, en moeten die artikelen worden afgestemd op het bepaalde in de bijlage bij het ontwerp van ministerieel besluit, waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden advies 44.448/3 geeft.

De kamer was samengesteld uit :

de heren :

J. SMETS, staatsraad, voorzitter;

B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH, staatsraden;

H. COUSY, assessor van de afdeling wetgeving.

Mevr. A.-M. GOOSSENS, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. K. BAMS, auditeur.

DE GRIFFIER,  
A.-M. GOOSSENS.

DE VOORZITTER,  
J. SMETS.

#### Nota's

(1) Grondwettelijk Hof, nrs. 4/95, 6/95, 7/95, 8/95, 9/95 en 10/95, 2 februari 1995.

(2) Richtlijn 2007/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot wijziging van Richtlijn 90/385/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen en Richtlijn 98/8/EG betreffende het op de markt brengen van biociden.

(3) Of de door hem voor welbepaalde taken of bevoegdheden gemachtigde ambtenaar (zie artikel 1, 17°, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003).

### 12 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid, artikelen 2, 8°, in fine, gewijzigd bij de wet van 1 maart 2007, 5, § 1, eerste lid, 1°, en 8, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden;

Overwegende de Richtlijn 2007/47/EG van het Europees Parlement en de Raad van 5 september 2007 tot wijziging van Richtlijn 90/385/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake actieve implanteerbare medische hulpmiddelen, Richtlijn 93/42/EEG van de Raad betreffende medische hulpmiddelen en Richtlijn 98/8/EG betreffende het op de markt brengen van biociden;

Overwegende de kennisgeving aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Raad voor het Verbruik en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

habilité à préciser les modalités de l'introduction, sur un support électronique, des données requises pour l'autorisation..

Cette disposition ne permet pas de déterminer clairement si une demande d'autorisation peut également être introduite autrement que sur un support électronique.

Tel qu'est rédigé le projet d'arrêté ministériel « fixant les règles plus amples concernant les modalités de l'introduction des données qui sont exigées pour une autorisation au sens de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides sur un rapport électronique », sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, émet ce jour l'avis 44.448/3, une demande ne semble plus pouvoir être introduite que par la voie électronique. Le délégué a confirmé que telle était l'intention.

La disposition en projet sera précisée en conséquence.

#### Article 4

10. L'article 4 abroge l'annexe VII de l'arrêté royal du 22 mai 2003.

Vu cette abrogation, on supprimera la référence à l'annexe VII qui est faite dans les articles 32, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et 78, §§ 3 et 5, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de l'arrêté royal du 22 mai 2003, et on alignera ces articles sur les dispositions de l'annexe du projet d'arrêté ministériel sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, émet ce jour l'avis 44.448/3.

La chambre était composée de :

MM. :

J. SMETS, conseiller d'Etat, président;

B. SEUTIN, W. VAN VAERENBERGH, conseillers d'Etat;

H. COUSY, assesseur de la section de législation,

Mme A.-M. GOOSSENS, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. B. SEUTIN.

LE GREFFIER,  
A.-M. GOOSSENS.

LE PRESIDENT,  
J. SMETS.

#### Notes

(1) Cour constitutionnelle, n<sup>os</sup> 4/95, 6/95, 7/95, 8/95, 9/95 et 10/95, 2 février 1995.

(2) Directive 2007/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 septembre 2007 modifiant la Directive 90/385/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux dispositifs médicaux implantables actifs, la Directive 93/42/CEE du Conseil relatif aux dispositifs médicaux et la Directive 98/8/CE concernant la mise sur le marché des produits biocides.

(3) Ou le fonctionnaire délégué par lui pour certaines tâches ou compétences bien déterminées (voir l'article 1<sup>er</sup>, 17°, de l'arrêté royal du 22 mai 2003).

### 12 AOUT 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes et de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé, les articles 2, 8°, in fine, modifié par la loi du 1<sup>er</sup> mars 2007, 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, et 8, deuxième alinéa, modifié par la loi du 28 mars 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides;

Considérant la Directive 2007/47/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 septembre 2007 modifiant la Directive 90/385/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux dispositifs médicaux implantables actifs, la Directive 93/42/CEE du Conseil relative aux dispositifs médicaux et la Directive 98/8/CE concernant la mise sur le marché des produits biocides;

Considérant la notification au Conseil fédéral du Développement durable, au Conseil supérieur de la Santé, au Conseil de la Consommation et au Conseil central de l'Economie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 maart 2008;

Gelet op advies 44.447/3 van de Raad van State, gegeven op 13 mei 2008, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voordracht van de Minister van Klimaat en Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende het op de markt brengen en het gebruiken van biociden, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° de Nederlandstalige tekst van § 1, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° biociden : de werkzame stoffen en preparaten die één of meer werkzame stoffen bevatten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; »;

2° § 3 wordt aangevuld als volgt :

« 11° de medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 14 november 2001 betreffende medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek. ».

**Art. 2.** Artikel 5, § 1, van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 oktober 2005, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De aanvraag tot toelating wordt gericht aan het Directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

De aanvragen mogen uitsluitend op elektronische drager worden ingediend.

De Minister stelt de nadere regels op omtrent de wijze waarop de voor de toelating vereiste gegevens op een elektronische drager worden ingevoerd. Hij kan ook bepalen voor welke documenten, in afwijking van vorig lid, aan voornoemde dienst ook een origineel ondertekend en gedateerd exemplaar moet worden bezorgd. ».

**Art. 3.** De bijlage VII van hetzelfde besluit, zoals gewijzigd bij koninklijk besluit van 3 oktober 2005, wordt opgeheven

In het artikel 32, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de vermeldingen « indien de aanvrager hierom uitdrukkelijk heeft verzocht via een aanduiding op de als bijlagen VII of VIII bij dit besluit gevoegde formulieren. » vervangen als volgt : « indien de aanvrager hierom uitdrukkelijk heeft verzocht via een aanduiding op de als bijlage VIII bij dit besluit gevoegde formulieren of via een aanduiding op de daartoe voorziene plaats in het op elektronische drager geplaatste document. ».

In het artikel 78, §§ 3 en 5, eerste en tweede lid van hetzelfde besluit, worden de vermeldingen « Document B10 in bijlage VII » vervangen als volgt : « Document B10 zoals vastgesteld door de Minister ».

In het artikel 78, § 3, van hetzelfde besluit, worden de vermeldingen « Document B7 in bijlage VII » vervangen als volgt : « Document B10 zoals vastgesteld door de Minister ».

**Art. 4.** Artikel 1, 1°, treedt in werking de dag van de publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Artikel 1, 2°, van dit besluit treedt in werking op 21 maart 2010.

De artikelen 2 en 3 van dit besluit treden in werking op 31 augustus 2008.

**Art. 5.** De Minister bevoegd voor Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Nice, 12 augustus 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Klimaat en Energie,  
P. MAGNETTE

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 mars 2008;

Vu l'avis 44.447/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 mai 2008, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre du Climat et de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 22 mai 2003 concernant la mise sur le marché et l'utilisation des produits biocides, sont apportées les modifications suivantes :

1° le texte néerlandophone du § 1<sup>er</sup>, 1°, est remplacé comme suit :

« 1° biociden : de werkzame stoffen en preparaten die één of meer werkzame stoffen bevatten, in de vorm waarin zij aan de gebruiker worden geleverd, en bestemd zijn om een schadelijk organisme te vernietigen, af te schrikken, onschadelijk te maken, de effecten ervan te voorkomen of het op andere wijze langs chemische of biologische weg te bestrijden; »;

2° le § 3 est complété comme suit :

« 11° les dispositifs médicaux de diagnostic in vitro tels que visés à l'arrêté royal du 14 novembre 2001 relatif aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro. ».

**Art. 2.** L'article 5, § 1<sup>er</sup> du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 2005, est remplacé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. La demande doit être adressée à la Direction générale Environnement du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Les demandes doivent obligatoirement être introduites sur support électronique.

Le Ministre fixe les règles plus précises concernant les modalités d'introduction des données qui sont exigées pour l'autorisation sur un support électronique. Il peut en outre déterminer pour quels documents un original signé et daté doit également être communiqué au service précité, par dérogation à l'alinéa précédent. ».

**Art. 3.** L'annexe VII du même arrêté, tel que modifié par l'arrêté royal du 3 octobre 2005, est abrogée.

Dans l'article 32, § 1<sup>er</sup>, second alinéa du même arrêté, les mots « si le demandeur l'a demandé expressément, par une indication sur les formulaires joints aux annexes VII ou VIII du présent arrêté » sont remplacés par les mots « si le demandeur l'a demandé expressément, par une indication sur les formulaires joints à l'annexe VIII du présent arrêté ou par une indication à l'endroit prévu à cet effet sur le document placé sur support électronique. ».

Dans l'article 78, §§ 3 et 5, premier et second alinéas du même arrêté, les mots « Document B10 de l'annexe VII » sont remplacés par les mots « Document B10 comme déterminé par le Ministre ».

Dans l'article 78, § 3, du même arrêté, les mots « Document B7 de l'annexe VII » sont remplacés par les mots « Document B10 comme déterminé par le Ministre ».

**Art. 4.** L'article 1<sup>er</sup>, 1°, entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

L'article 1<sup>er</sup>, 2° du présent arrêté entre en vigueur le 21 mars 2010.

Les articles 2 et 3 du présent arrêté entrent en vigueur le 31 août 2008.

**Art. 5.** Le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Nice, le 12 août 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Climat et de l'Energie,  
P. MAGNETTE

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST**

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

F. 2008 — 2944

[2008/203084]

**15 JUILLET 2008. — Décret modifiant le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine, en ce qui concerne l'objet et les missions de l'Institut du Patrimoine wallon (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le premier et le second alinéas de l'article 218 du Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine sont modifiés de manière à se lire comme suit :

"L'Institut du Patrimoine wallon a pour objet d'assister des propriétaires de biens classés en vue de réhabiliter ceux-ci, d'assurer la conservation des savoir-faire et le perfectionnement dans les métiers du patrimoine, de valoriser des propriétés ou parties de propriétés régionales classées n'ayant pas d'affectation administrative, et de sensibiliser le public à la protection et à la valorisation du patrimoine tel que défini à l'article 185 du présent Code ainsi qu'aux savoir-faire relatifs à ce patrimoine, en ce compris l'organisation des Journées du Patrimoine et des initiatives pour la jeunesse qui en découlent.

La mission d'assistance aux propriétaires de biens classés s'exerce, d'une part, à l'égard des biens énumérés dans une liste arrêtée par le Gouvernement, laquelle ne peut comprendre que des biens situés sur le territoire de la Région wallonne, à l'exception du territoire de langue allemande; et, d'autre part, pour les actes visés à l'article 219, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>, à l'égard des biens classés à réaffecter dont les propriétaires en font la demande, dans les mêmes limites territoriales".

**Art. 2.** Un article 220<sup>ter</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine :

"Art. 220<sup>ter</sup>. La sensibilisation du public à la protection et à la valorisation du patrimoine, tel que décrit à l'article 185 du présent Code, et aux savoir-faire relatifs à ce patrimoine, en ce compris l'organisation des Journées du Patrimoine et les initiatives pour la jeunesse qui en découlent, consiste à :

1<sup>o</sup> sans préjudice de l'article 192, assurer, faire assurer ou soutenir la réalisation, l'édition et la diffusion de publications de toutes natures et sous toutes formes de supports ou d'émissions audiovisuelles consacrées au patrimoine;

2<sup>o</sup> assurer, faire assurer ou soutenir toute initiative et activité ainsi que l'organisation de manifestations à caractère patrimonial visant à la sensibilisation du public au patrimoine. ».

**Art. 3.** Un article 221<sup>bis</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine :

"Art. 221<sup>bis</sup>, § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre des missions fixées à l'article 220<sup>bis</sup>, 4<sup>o</sup>, et dans les limites des crédits budgétaires, l'Institut peut accorder une subvention annuelle de fonctionnement aux personnes physiques ou morales chargées de l'exploitation des propriétés visées à l'article 218, alinéa 3.

§ 2. Le Gouvernement précise les conditions d'octroi et les modalités de liquidation de cette subvention."

**Art. 4.** Un article 221<sup>ter</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine :

"Art. 221<sup>ter</sup>, § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre des missions fixées à l'article 220<sup>ter</sup> et dans les limites des crédits budgétaires, l'Institut peut, en dehors du cadre des Journées du Patrimoine et des initiatives pour la jeunesse qui en découlent, accorder des subventions à des associations sans but lucratif, des communes, des provinces, des intercommunales ou des établissements d'enseignement supérieur afin de couvrir les dépenses nécessaires à la réalisation d'initiatives ou d'activités de sensibilisation.

§ 2. Lorsque l'Institut considère qu'une association sans but lucratif mène une ou des actions d'intérêt régional, dont les retombées potentielles portent sur l'ensemble du territoire, il peut octroyer, selon les crédits budgétaires disponibles, une subvention de fonctionnement, dont les modalités sont précisées dans une convention-cadre annuelle et ne sont pas liées à un taux ni à un plafond particulier.

§ 3. Le Gouvernement précise les conditions d'octroi et les modalités de liquidation pour les subventions visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2."

**Art. 5.** Un article 221<sup>quater</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le Code wallon de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine :

"Art. 221<sup>quater</sup>, § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre des missions fixées à l'article 220<sup>ter</sup>, dans les limites des crédits budgétaires, l'Institut peut accorder des subventions pour couvrir des dépenses réalisées dans le cadre de l'organisation des Journées du Patrimoine et des initiatives pour la jeunesse qui en découlent.

§ 2. Le Gouvernement précise les conditions d'octroi et les modalités de liquidation pour ces subventions."

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 15 juillet 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Logement, des Transports et du Développement territorial,  
A. ANTOINE

Le Ministre du Budget, des Finances et de l'Équipement,  
M. DAERDEN

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Économie, de l'Emploi, du Commerce extérieur et du Patrimoine,  
J.-C. MARCOURT

La Ministre de la Recherche, des Technologies nouvelles et des Relations extérieures,  
Mme M.-D. SIMONET

Le Ministre de la Formation,  
M. TARABELLA

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Égalité des Chances,  
D. DONFUT

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

—  
Note

(1) *Session 2007-2008.*

*Documents du Parlement wallon*, 802 (2007-2008). N<sup>os</sup> 1 et 2.

*Compte rendu intégral*, séance publique du 15 juillet 2008.

Discussion - Votes.

—  
VERTALING

#### WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 2944

[2008/203084]

**15 JULI 2008.** — Decreet tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium, wat betreft het doel en de opdrachten van het "Institut du Patrimoine wallon" (Instituut voor het Waalse Patrimonium) (1)

Het Waalse Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Het eerste en het tweede lid van artikel 218 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium worden zodanig gewijzigd dat ze als volgt dienen te worden gelezen :

"het "Institut du Patrimoine wallon" heeft als doel de eigenaars van beschermde goeden bij te staan om die te vernieuwbouwen, de instandhouding van de knowhow en de perfectionering in de erfgoedambachten te garanderen, de beschermde gewestelijke eigendommen of delen ervan die geen bestuurlijke bestemming hebben, te valoriseren en het publiek te sensibiliseren voor de bescherming en de valorisatie van het erfgoed zoals bepaald in artikel 185 van dit Wetboek alsmede voor de knowhow betreffende dit erfgoed, met inbegrip van de organisatie van de "Journées du Patrimoine" (Open Monumentendagen) en van de daaruit voortvloeiende initiatieven voor de jeugd.

De opdracht van bijstandsverlening aan de eigenaars van beschermde goeden wordt uitgeoefend, enerzijds, ten opzichte van de goeden, opgesomd in een lijst die door de Regering is vastgesteld en die enkel goeden kan bevatten die zich op het grondgebied van het Waalse Gewest bevinden, het Duitstalige taalgebied uitgezonderd en, anderzijds, voor de handelingen bedoeld in artikel 219, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, ten opzichte van de te herbestemmen beschermde goeden, waarvan de eigenaars erom verzoeken, binnen dezelfde territoriale grenzen".

**Art. 2.** In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een artikel 220ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 220ter. De bewustmaking van het publiek voor de bescherming en de valorisatie van het erfgoed, zoals bedoeld in artikel 185 van dit Wetboek, en voor de knowhow betreffende dit erfgoed, met inbegrip van de organisatie van de "Journées du Patrimoine" en van de daaruit voortvloeiende initiatieven voor de jeugd bestaat erin :

1° onverminderd artikel 192, voor de uitvoering, de uitgave en de verspreiding van bekendmakingen ongeacht de aard en in alle vormen van drager of van audiovisuele uitzendingen betreffende het erfgoed te zorgen, te laten zorgen of te steunen;

2° elk initiatief en elke activiteit alsmede de organisatie van evenementen met landschappelijk karakter te waarborgen of te laten waarborgen of te steunen met het oog op de bewustmaking van het publiek voor het erfgoed."

**Art. 3.** In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een artikel 221bis ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 221bis, § 1. In het kader van de opdrachten bepaald in artikel 220bis, 4°, en binnen de perken van de begrotingskredieten kan het Instituut een jaarlijkse werkingstoelage toekennen aan de natuurlijke of rechtspersonen belast met de uitbating van de in artikel 218, derde lid, bedoelde eigendommen.

§ 2. De Regering bepaalt de voorwaarden voor de toekenning en de vereffening van deze toelage."

**Art. 4.** In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een artikel 221ter ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 221ter. § 1. In het kader van de opdrachten bepaald in artikel 220ter en binnen de perken van de begrotingskredieten kan het Instituut buiten het kader van de "Journées du Patrimoine" en de daaruit voortvloeiende initiatieven voor de jeugd, toelagen toekennen aan vennootschappen zonder winst oogmerk, gemeenten, provincies, intercommunales of inrichtingen van het hoger onderwijs om de voor de uitvoering van bewustmakingsinitiatieven of -activiteiten nodige uitgaven te dekken.

§ 2. Wanneer het Instituut van mening is dat een vereniging zonder winst oogmerk één of meer acties van gewestelijk belang voert, waarvan de potentiële gevolgen het geheel van het grondgebied betreffen, kan het volgens de beschikbare begrotingskredieten een werkingstoelage toekennen; de modaliteiten van deze toelagen worden in een jaarlijkse kaderovereenkomst bepaald en zijn niet gebonden aan een percentage noch aan een bijzonder plafond.

§ 3. De Regering bepaalt de voorwaarden voor de toekenning en de vereffening van de in de §§ 1 en 2 bedoelde toelagen."

**Art. 5.** In het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Patrimonium wordt een artikel 221quater ingevoegd, luidend als volgt :

"Art. 221quater, § 1. In het kader van de opdrachten bedoeld in artikel 220ter en binnen de perken van de begrotingskredieten kan het Instituut toelagen toekennen om de uitgaven gedaan in het kader van de organisatie van de "Journées du Patrimoine" en van de daaruit voortvloeiende initiatieven voor de jeugd te dekken.

§ 2. De Regering bepaalt de voorwaarden voor de toekenning en de vereffening van deze toelagen."

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 15 juli 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Huisvesting, Vervoer en Ruimtelijke Ontwikkeling,  
A. ANTOINE

De Minister van Begroting, Financiën en Uitrusting,  
M. DAERDEN

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Economie, Tewerkstelling, Buitenlandse Handel en Patrimonium  
J.-C. MARCOURT

De Minister van Onderzoek, Nieuwe Technologieën en Buitenlandse Betrekkingen,  
Mevr. M.-D. SIMONET

De Minister van Vorming,  
M. TARABELLA

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
D. DONFUT

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

Nota

(1) *Zitting 2007-2008.*

*Stukken van het Waalse Parlement*, 802 (2007-2008). Nrs. 1 en 2.

*Volledig verslag*, openbare vergadering van 15 juli 2008.

Bespreking - Stemmingen



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2008 — 2945

[2008/203083]

**17 JUILLET 2008. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre organique du personnel du Centre wallon de Recherches agronomiques**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 12 août 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux du statut administratif et pécuniaire des agents de l'Etat applicables au personnel des services des gouvernements de Communauté française et de Région et des Collèges de la Commission communautaire commune et de la Commission communautaire française ainsi qu'aux personnes morales de droit public qui en dépendent;

Vu le décret du 3 juillet 2003 créant le Centre wallon de Recherches agronomiques et le Comité d'orientation et d'évaluation de recherches agronomiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 9 juin 2008;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 juin 2008;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 11 juin 2008;

Vu le procès-verbal du Comité de secteur n° XVI du 4 juillet 2008 et l'avis motivé complémentaire établi le 10 juillet 2008;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique du personnel du Centre wallon de Recherches agronomiques est fixé comme suit :

**DIRECTION GENERALE**

Directeur général : 1

**Département des Services centraux**

Directeur général adjoint : 1

Direction administrative et financière

Directeur : 1

Direction de la logistique

Directeur : 1

Direction de la valorisation :

Directeur : 1

**Département " Sciences du vivant "**

Inspecteur général scientifique : 1

Unité de recherche " Génie biologique " :

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Amélioration des espèces et biodiversité "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Biologie des nuisibles et biovigilance "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Protection des plantes et écotoxicologie "

Directeur scientifique : 1

**Département " Productions et filières "**

Inspecteur général scientifique : 1

Unité de recherche " Stratégies phytotechniques " :

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Nutrition animale et durabilité "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Mode d'élevage, bien-être et qualité "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Machinisme et infrastructures agricoles "

Directeur scientifique : 1

**Département " Agriculture et Milieu naturel "**

Inspecteur général scientifique : 1

Unité de recherche " Fertilité des sols et protection des eaux "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Physico-chimie et résidus des produits phytopharmaceutiques et des biocides "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Systèmes agraires, territoires et technologie de l'information "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Nature, chasse et pêche "

Directeur scientifique : 1

**Département " Valorisation des productions "**

Inspecteur général scientifique : 1

Unité de recherche " Biomasse, bioproduits et énergies "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Technologies de la transformation des produits "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Qualité des produits "

Directeur scientifique : 1

Unité de recherche " Authentification et traçabilité "

Directeur scientifique : 1

Premier gradué : 9

Premier assistant : 9

**Pool du Centre wallon de Recherches agronomiques**

Niveau 1, grade scientifique : 53

Niveau 1 : 13

Niveau 2+ : 51

Niveau 2 : 62

Niveau 3 : 39

**Pool d'extinction du Centre wallon de Recherches agronomiques**

Inspecteurs généraux scientifiques : 7 en extinction

Niveau 2 : 10 en extinction dans ce niveau

Niveau 3 : 20 en extinction

17 en extinction dans ce niveau

**Art. 2.** Les emplois du Pool d'extinction de Centre wallon de Recherches agronomiques assortis de la mention " en extinction " sont supprimés de plein droit chaque fois qu'un emploi de même niveau ou de même grade au niveau 1 se libère, à concurrence du nombre indiqué.

Les emplois de directeurs scientifiques non pourvus à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté ne peuvent être déclarés vacants qu'à concurrence du nombre d'emplois d'inspecteurs généraux supprimés en vertu de l'alinéa premier.

**Art. 3.** Les emplois du Pool d'extinction du Centre wallon de Recherches agronomiques assortis de la mention " en extinction dans ce niveau " sont supprimés de plein droit chaque fois qu'un emploi de même niveau se libère, à concurrence du nombre indiqué.

Lorsqu'un emploi est supprimé en vertu de l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est créé un nouvel emploi au niveau 2+.

Par dérogation à l'alinéa précédent, pour trois des emplois supprimés au niveau 3, il est créé un nouvel emploi au niveau 2.

Les emplois créés en vertu des alinéas 2 et 3 sont ouverts au sein du Pool du Centre wallon de Recherches agronomiques fixé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 5.** Le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de l'Agriculture sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 17 juillet 2008.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2008 — 2945

[2008/203083]

**17. JULI 2008 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Stellenplans des Personals des "Centre wallon de Recherches agronomiques" (wallonisches Zentrum für agronomische Forschung)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 12. August 2003;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 22. Dezember 2000 zur Festlegung der auf das Personal der Dienste der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und des Kollegiums der gemeinsamen Gemeinschaftskommission und der Französischen Gemeinschaftskommission sowie der von ihnen abhängenden juristischen Personen öffentlichen Rechts anwendbaren allgemeinen Grundsätze des Verwaltungs- und Besoldungsstatuts der Staatsbediensteten;

Aufgrund des Dekrets vom 3. Juli 2003 zur Schaffung des "Centre wallon de Recherches agronomiques" und des Orientierungs- und Bewertungsausschusses für agronomische Forschungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 9. Juni 2008 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Juni 2008 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 11. Juni 2008 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Protokolls des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 4. Juli 2008 und des am 10. Juli 2008 aufgestellten ergänzenden begründeten Gutachtens;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

Beschließt:

**Artikel 1** - Der Stellenplan des Personals des "Centre wallon de Recherches agronomiques" wird wie folgt festgelegt:

GENERALDIREKTION

Generaldirektor: 1

**Abteilung der Zentraldienststellen**

Beigeordneter Generaldirektor: 1

Verwaltungs- und Finanzdirektion

Direktor: 1

Direktion der Logistik

Direktor: 1

Direktion der Aufwertung:

Direktor: 1

**Abteilung "Biowissenschaften"**

Wissenschaftlicher Generalinspektor: 1

Forschungseinheit "Biotechnik":

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Verbesserung der Arten und biologische Vielfalt"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Biologie der Schädlinge und biologische Überwachung"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Pflanzenschutz und Ökotoxikologie"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

**Abteilung "Produktionen und Sparten"**

Wissenschaftlicher Generalinspektor: 1

Forschungseinheit "Pflanzentechnische Strategien":

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Tierernährung und Haltbarkeit"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Aufzuchtpraktik, Wohlbefinden und Qualität"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Landwirtschaftliche Maschinen und Infrastrukturen"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

**Abteilung "Landwirtschaft und natürliches Milieu"**

Wissenschaftlicher Generalinspektor: 1

Forschungseinheit "Bodenfruchtbarkeit und Wasserschutz"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Physikalische Chemie und Rückstände der Pflanzenschutzmittel und der Biozide"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Agrarsysteme, Landgebiete und Technologie der Information"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Naturwesen, Jagdwesen und Fischfang"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

**Abteilung "Aufwertung der Produktionen"**

Wissenschaftlicher Generalinspektor: 1

Forschungseinheit "Biomasse, Bioproducte und Energien"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Technologien der Produktumwandlung"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Produktqualität"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Forschungseinheit "Authentifizierung und Rückverfolgbarkeit"

Wissenschaftlicher Direktor: 1

Erster Graduiertes: 9

Erster Assistent: 9

**Pool des "Centre wallon de Recherches agronomiques"**

Stufe 1, wissenschaftlicher Dienstgrad 53

Stufe 1: 13

Stufe 2+: 51

Stufe 2: 62

Stufe 3: 39

**Pool im Erlöschen des "Centre wallon de Recherches agronomiques"**

Wissenschaftliche Generalinspektoren: 7 Berufe im Erlöschen

Stufe 2: 10 Berufe im Erlöschen in dieser Stufe

Stufe 3: 20 Berufe im Erlöschen

17 Berufe im Erlöschen in dieser Stufe

**Art. 2** - Die Stellen des Pools im Erlöschen des "Centre wallon de Recherches agronomiques", die mit der Angabe "im Erlöschen" versehen sind, werden, jedesmal wenn eine Stelle derselben Stufe oder desselben Dienstgrads in der Stufe 1 frei wird, bis zu der angegebenen Anzahl von Rechts wegen gestrichen.

Die Stellen eines wissenschaftlichen Direktors, die am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses nicht besetzt sind, können nur bis zur Anzahl der aufgrund des vorstehenden Absatzes gestrichenen Stellen eines Generalinspektors für offen erklärt werden.

**Art. 3** - Die Stellen des Pools im Erlöschen des "Centre wallon de Recherches agronomiques", die mit der Angabe "im Erlöschen in dieser Stufe" versehen sind, werden, jedesmal wenn eine Stelle derselben Stufe frei wird, bis zu der angegebenen Anzahl von Rechts wegen gestrichen.

Wenn eine Stelle aufgrund des ersten Absatzes gestrichen wird, wird eine neue Stelle in der Stufe 2+ geschaffen.

In Abweichung des vorstehenden Absatzes wird für drei der in der Stufe 3 gestrichenen Stellen eine neue Stelle in der Stufe 2 geschaffen.

Die aufgrund der Absätze 2 und 3 geschaffenen Stellen werden innerhalb des in Artikel 1 festgelegten Stellenplans des Pools des "Centre wallon de Recherches agronomiques" eröffnet.

**Art. 4** - Der vorliegende Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 5** - Der Minister des öffentlichen Dienstes und der Minister der Landwirtschaft werden mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 17. Juli 2008

Der Minister-Präsident,  
R. DEMOTTE

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2008 — 2945

[2008/203083]

**17 JULI 2008. — Besluit van de Waalse Regering tot vaststelling van de personeelsformatie van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" (Waals Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek).**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 12 augustus 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhangen;

Gelet op het decreet van 3 juli 2003 tot oprichting van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" en van een Oriëntatie- en evaluatiecomité voor landbouwkundig onderzoek;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 9 juni 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 12 juni 2008;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 11 juni 2008;

Gelet op het proces-verbaal van het Sectorcomité nr. XVI van 4 juli 2008 en het aanvullende met redenen omklede advies, opgesteld op 10 juli 2008;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

Besluit :

**Artikel 1.** De personeelsformatie van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" wordt bepaald als volgt :  
DIRECTORAAT-GENERAAL

Directeur-generaal : 1

**Afdeling van de centrale diensten**

Adjunct-Directeur-generaal : 1

Administratieve en financiële directie

Directeur : 1

Directie Logistiek

Directeur : 1

Directie Valorisatie

Directeur : 1

**Afdeling "Biowetenschap"**

Wetenschappelijk Inspecteur-generaal : 1

Onderzoekseenheid "Biotechnologie" :

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Verbetering van de soorten en biodiversiteit"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Biotechnologie van de ongedierten en biomonitoring"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Bescherming van de planten en ecotoxicologie"

Wetenschappelijk Directeur : 1

**Afdeling "Producties en filières"**

Wetenschappelijk Inspecteur-generaal : 1

Onderzoekseenheid "Fytotechnische strategieën" :

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Diervoeding en duurzaamheid"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Houderijtechniek, welzijn en kwaliteit"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Landbouwmachinepark en -infrastructuur"

Wetenschappelijk Directeur : 1

**Afdeling "Landbouw en natuurlijke omgeving"**

Wetenschappelijk Inspecteur-generaal : 1

Onderzoekseenheid "Vruchtbaarheid van de gronden en waterbescherming"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Fysische chemie en afvalstoffen van de fytofarmaceutische producten en van de kiemdoende middelen"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Agrarische systemen, grondgebieden en informatietechnologie"



Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Natuur, jacht en visserij"

Wetenschappelijk Directeur : 1

**Afdeling "Valorisatie van de producties"**

Wetenschappelijk Inspecteur-generaal : 1

Onderzoekseenheid "Biomassa, bioproductie en energieën"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Technologie verwerking van de producten"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Kwaliteit van de producten"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Onderzoekseenheid "Authenticatie en traceerbaarheid"

Wetenschappelijk Directeur : 1

Eerste gegradueerde : 9

Eerste assistent : 9

**Pool van het "Centre wallon de Recherches agronomiques"**

Niveau 1, wetenschappelijke graad : 53

Niveau 1 : 13

Niveau 2+ : 51

Niveau 2 : 62

Niveau 3 : 39

**Uitdovende Pool van het "Centre wallon de Recherches agronomiques"**

Wetenschappelijke Inspecteurs-generaal : 7 in uitdoving geplaatst

Niveau 2 : 10 in uitdoving geplaatst in dit niveau

Niveau 3 : 20 in uitdoving geplaatst

17 in uitdoving geplaatst in dit niveau

**Art. 2.** De betrekkingen van de uitdovende pool van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" die voorzien zijn van de vermelding "in uitdoving geplaatst" worden van rechtswege opgeheven telkens als een betrekking van hetzelfde niveau of van dezelfde graad in niveau 1 vacant verklaard wordt en ten belope van het vermelde aantal.

De betrekkingen van wetenschappelijke directeurs waarin niet wordt voorzien op de inwerkingtreding van dit besluit, mogen slechts vacant verklaard worden ten belope van het aantal betrekkingen van inspecteurs-generaal die krachtens het eerste lid opgeheven zijn.

**Art. 3.** De betrekkingen van de uitdovende pool van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" die voorzien zijn van de vermelding "in uitdoving geplaatst in dit niveau" worden van rechtswege opgeheven telkens als een betrekking van hetzelfde niveau vacant verklaard wordt en ten belope van het vermelde aantal.

Wanneer een betrekking krachtens het eerste lid wordt opgeheven, wordt een nieuwe betrekking van niveau 2+ geschept.

In afwijking van het vorige lid wordt een nieuwe betrekking van niveau 2 geschept voor drie van de in niveau 3 opgeheven betrekkingen.

De krachtens de tweede en derde leden geschepte betrekkingen worden geopend binnen de pool van het "Centre wallon de Recherches agronomiques" bepaald in artikel 1.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 5.** De Minister van Ambtenarenzaken en de Minister van Landbouw zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 17 juli 2008.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2008/15137]

## Buitenlandse Consulaten in België

Op 20 augustus 2008 heeft de heer Javier Dario HIGUERA ANGEL de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Consul-generaal van Colombia uit te oefenen, met als consulaire ressort van België.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2008/15137]

## Consulats étrangers en Belgique

Le 20 août 2008, M. Javier Dario HIGUERA ANGEL a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul général de Colombie avec comme circonscription consulaire toute la Belgique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C – 2008/15138]

## Buitenlandse Consulaten in België

Op 27 augustus 2008 heeft de heer Albert BRINK de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van Verenigde Mexicaanse Staten uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Antwerpen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C – 2008/15138]

## Consulats étrangers en Belgique

Le 27 août 2008, M. Albert BRINK a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire du Mexique avec comme circonscription consulaire la province d'Anvers.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2008/02108]

30 AUGUSTUS 2008. — Koninklijk besluit  
tot benoeming van een lid van de raad van bestuur van Infrabel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op artikel 207, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 14 juni 2004;

Gelet op de statuten van Infrabel, inzonderheid op de artikelen 17, 18 en 19;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 oktober 2004 tot benoeming van leden van de raad van bestuur van Infrabel, het koninklijk besluit van 3 maart 2005 tot benoeming van een lid van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel en het koninklijk besluit van 22 november 2006 tot benoeming van een lid van de raad van bestuur van Infrabel;

Overwegende dat als gevolg van de eedaflegging van Mevr. Vanessa Matz als senator op 10 april 2008, moet worden overgegaan tot de aanstelling van een nieuw lid van de raad van bestuur;

Overwegende dat er geen wettelijke of statutaire regel is die een openbare oproep tot kandidaatstelling voorschrijft of om het even welke andere bijzondere procedure voor de aanduiding van de leden van de raad van bestuur;

Overwegende evenwel dat het past om de kandidatuur van Mevr. Fabienne Görller in overweging te nemen;

Overwegende de ervaring van Mevr. Fabienne Görller opgedaan in haar functies als auditeur bij het Rekenhof alsook als Adjunct-Kabinetdirectrice, belast met de begroting, bij een ministerieel kabinet, waarin ze bijzondere kennis heeft ontwikkeld op financieel, budgettair en juridisch vlak;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 16 juli 2008;

Op voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Mevr. Fabienne Görller wordt benoemd tot lid van de raad van bestuur van de naamloze vennootschap van publiek recht Infrabel, ter vervanging van Mevr. Vanessa Matz, van wie zij het mandaat zal beëindigen.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2008/02108]

30 AOUT 2008. — Arrêté royal  
portant nomination d'un membre du conseil d'administration d'Infrabel

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment l'article 207, inséré par l'arrêté royal du 14 juin 2004;

Vu les statuts d'Infrabel, notamment les articles 17, 18 et 19;

Vu l'arrêté royal du 28 octobre 2004 portant nomination de membres du conseil d'administration d'Infrabel, l'arrêté royal du 3 mars 2005 portant nomination d'un membre du conseil d'administration de la société anonyme de droit public Infrabel ainsi que l'arrêté royal du 22 novembre 2006 portant nomination d'un membre du conseil d'administration d'Infrabel;

Considérant que suite à la prestation de serment de Mme Vanessa Matz comme sénateur le 10 avril 2008, il y a lieu de pourvoir à la désignation d'un nouvel administrateur;

Considérant qu'aucune règle légale ou statutaire ne prescrit un appel public aux candidatures ou une quelconque autre procédure particulière pour la désignation des membres du conseil d'administration;

Considérant qu'il convient de prendre en considération la candidature de Mme Fabienne Görller;

Considérant l'expérience acquise par Mme Fabienne Görller dans ses fonctions d'auditrice à la Cour des comptes ainsi que de Directrice de Cabinet adjointe, en charge du budget, dans un cabinet ministériel où elle a développé des connaissances particulières en matière financière, budgétaire et juridique;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 juillet 2008;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises Publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Mme Fabienne Görller est nommée membre du conseil d'administration de la société anonyme de droit public Infrabel, en remplacement de Mme Vanessa Matz, dont elle achève le mandat.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication dans le *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Onze Minister van Overheidsbedrijven is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2008.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven,  
Mevr. I. VERVOTTE

**Art. 3.** Notre Ministre des Entreprises publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2008.

**ALBERT**

Par le Roi :

La Ministre des Entreprises publiques,  
Mme I. VERVOTTE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24347]

**Hoge Raad van geneesheren-specialisten en van huisartsen  
Benoeming van twee leden**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2008 worden benoemd tot lid van de Hoge Raad van geneesheren-specialisten en huisartsen, houder van de academische graad van arts, of een titel die gelijkwaardig wordt verklaard, op de voordracht van hun beroepsvereniging :

Lid van de Nederlandstalige kamer :

De heer Schrooyen, Wim, van Essen, erkend als huisarts, ter vervanging van Dr. Cornelis, Eric, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Lid van de Franstalige kamer :

De heer Meganck, Michel, van Jumet, erkend als huisarts, ter vervanging van Dr. Martens, Richard, ontslagnemend, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Dit besluit treedt in werking op 22 augustus 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24347]

**Conseil supérieur des médecins spécialistes  
et des médecins généralistes. — Nomination de deux membres**

Par arrêté ministériel du 26 août 2008, sont nommés membres du Conseil supérieur des médecins spécialistes et des médecins généralistes, qui est titulaire du grade académique de docteur en médecine, ou d'un autre titre déclaré équivalent à ce diplôme, sur la proposition de leur association professionnelle :

Membre de la chambre d'expression néerlandaise :

M. Schrooyen, Wim, Essen, agréé comme médecin généraliste, en remplacement du Dr. Cornelis, Eric, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Membre de la chambre d'expression française :

M. Meganck, Michel, Jumet, agréé comme médecin généraliste, en remplacement du Dr. Martens, Richard, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Cet arrêté entre en vigueur le 22 août 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24348]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten  
in de inwendige geneeskunde. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2008, wordt Dokter Damoiseaux, Philippe, uit Dinant, erkend als geneesheer-specialist in de inwendige geneeskunde, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de inwendige geneeskunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Awada, Ahmad, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 augustus 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24348]

**Commission d'agrégation des médecins spécialistes  
en médecine interne. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 26 août 2008, le docteur Damoiseaux, Philippe, de Dinant, agréé comme médecin spécialiste en médecine interne est nommé membre de la chambre d'expression française de la commission d'agrégation des médecins spécialistes en médecine interne, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du docteur Awada, Ahmad, dont il achèvera le mandat.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 22 août 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24349]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten  
in de urologie. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2008, wordt Dokter Dusart, Yves, uit Ben-Ahin, erkend als geneesheer-specialist in de urologie, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de urologie, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Chevalier Claude, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 augustus 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24349]

**Commission d'agrégation des médecins spécialistes en urologie  
Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 26 août 2008, le docteur Dusart, Yves, Ben-Ahin, agréé comme médecin spécialiste en urologie est nommé membre de la chambre d'expression française de la commission d'agrégation des médecins spécialistes en urologie, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du docteur Chevalier Claude, dont il achèvera le mandat.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 22 août 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24350]

**Erkenningscommissie van geneesheren-specialisten  
in de gynecologie-verloskunde. — Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2008, wordt Dokter Denoo, Xavier, uit Ocquier, erkend als geneesheer-specialist in de gynecologie-verloskunde, benoemd tot lid van de Franstalige kamer van de erkenningscommissie van geneesheren-specialisten in de gynecologie-verloskunde, op de voordracht van zijn beroepsvereniging, ter vervanging van Dokter Fonze Victor, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 augustus 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24350]

**Commission d'agr ation des médecins spécialistes  
en gyn cologie-obstétrique. — Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 26 août 2008, le docteur Denoo, Xavier, Ocquier, agrée comme médecin spécialiste en gynécologie-obstétrique est nommé membre de la chambre d'expression française de la commission d'agréation des médecins spécialistes en gynécologie-obstétrique, sur la proposition de son association professionnelle, en remplacement du docteur Fonze Victor, dont il achèvera le mandat.

Le présent arrêté produit ses effets à partir du 22 août 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2008/24351]

**Erkenningscommissie van huisartsen  
Benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 26 augustus 2008, wordt Bafort, Dirk uit Eeklo, doctor in de genees-, heel- en verloskunde, erkend als huisarts, benoemd tot lid van de Nederlandstalige kamer van de erkenningscommissie van huisartsen op de voordracht van zijn beroepsorganisatie ter vervanging van Dokter Schrooyen Wim, ontslagnemend, waarvan hij het mandaat zal beëindigen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 22 augustus 2008.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2008/24351]

**Commission d'agr ation des médecins généralistes  
Nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 26 août 2008, Bafort, Dirk, de Eeklo, docteur en médecine, chirurgie et accouchements, agrée en tant que médecin généraliste, est nommé membre de la chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agréation des médecins généralistes sur la proposition de son organisation professionnelle, en remplacement du docteur Schrooyen Wim, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Cet arrêté entre en vigueur le 22 août 2008.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2008/09735]

**Rechterlijke Orde**

Bij ministeriële besluiten van 8 augustus 2008, zijn benoemd tot gerechtelijk stagiair, met ingang van 1 oktober 2008 :

— voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen :

- de heer Van Dingenen, M.;
- de heer Van de Werf, M.;
- de heer Martens, W.;
- Mevr. Colla, A.,

parketjuristen in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen;

— voor het gerechtelijk arrondissement Mechelen, Mevr. De Vusser, K., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— voor het gerechtelijk arrondissement Turnhout, Mevr. Castermans, K., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen;

— voor het gerechtelijk arrondissement Hasselt :

- de heer De Keersmaecker, R.;
- Mevr. Leysen, K.,

licentiaten in de rechten;

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2008/09735]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés ministériels du 8 août 2008, sont nommés, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2008, stagiaire judiciaire :

— dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers :

- M. Van Dingenen, M.;
- M. Van de Werf, M.;
- M. Martens, W.;
- Mme Colla, A.,

juristes de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers;

— dans l'arrondissement judiciaire de Malines, Mme De Vusser, K., greffier près le tribunal de première instance de Bruxelles;

— dans l'arrondissement judiciaire de Turnhout, Mme Castermans, K., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel d'Anvers;

— dans l'arrondissement judiciaire de Hasselt :

- M. De Keersmaecker, R.;
- Mme Leysen, K.,

licenciés en droit;

— voor het gerechtelijk arrondissement Tongeren, de heer Mommeyer, R., licentiaat in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Brussel :

— de heer Van Meerbeeck, J.;

— de heer Penninckx, H.;

— de heer Goris, R.;

— Mevr. Van der Eecken, N.;

— Mevr. Serck, F.;

— de heer Vanhove, P.;

— Mevr. Cnop, C.,  
licentiaten in de rechten;

— Mevr. Haesendonck, K., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel;

— voor het gerechtelijk arrondissement Leuven :

— Mevr. Rutten, J.;

— Mevr. Poelmans, N.,  
licentiaten in de rechten.

— voor het gerechtelijk arrondissement Nijvel :

— Mevr. Raes, M., licentiaat in de rechten;

— de heer van der Linden d'Hooghvorst, A., referendaris in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel;

— voor het gerechtelijk arrondissement Dendermonde :

— Mevr. Borms, K., licentiaat in de rechten;

— de heer Geerkens, P., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent;

— Mevr. Brantegem, E., licentiaat in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Gent :

— de heer Coussement, P.;

— Mevr. Vercruysse, M.,  
licentiaten in de rechten;

— Mevr. Wante, W., griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent;

— voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde, de heer Bauwens, J., licentiaat in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Brugge, Mevr. Demeestere, K., licentiaat in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Kortrijk :

— Mevr. Verhaeghe, S.;

— de heer Demets, P.,  
licentiaten in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Hoei, de heer Damanet, D., licentiaat in de rechten;

— voor het gerechtelijk arrondissement Luik :

— Mevr. Demaret, M.;

— de heer Malagnini, R.,  
licentiaten in de rechten;

— Mevr. Clérin, V., parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Luik;

— dans l'arrondissement judiciaire de Tongres, M. Mommeyer, R., licencié en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles :

— M. Van Meerbeeck, J.;

— M. Penninckx, H.;

— M. Goris, R.;

— Mme Van der Eecken, N.;

— Mme Serck, F.;

— M. Vanhove, P.;

— Mme Cnop, C.,  
licenciés en droit;

— Mme Haesendonck, K., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles;

— dans l'arrondissement judiciaire de Louvain :

— Mme Rutten, J.;

— Mme Poelmans, N.,  
licenciées en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Nivelles :

— Mme Raes, M., licenciée en droit;

— M. van der Linden d'Hooghvorst, A., référendaire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles;

— dans l'arrondissement judiciaire de Termonde :

— Mme Borms, K., licenciée en droit;

— M. Geerkens, P., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Gand;

— Mme Brantegem, E., licenciée en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Gand :

— M. Coussement, P.;

— Mme Vercruysse, M.,  
licenciés en droit;

— Mme Wante, W., greffier près le tribunal de première instance de Gand;

— dans l'arrondissement judiciaire d'Audenarde, M. Bauwens, J., licencié en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Bruges, Mme Demeestere, K., licenciée en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Courtrai :

— Mme Verhaeghe, S.;

— M. Demets, P.,  
licenciés en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Huy, M. Damanet, D., licencié en droit;

— dans l'arrondissement judiciaire de Liège :

— Mme Demaret, M.;

— M. Malagnini, R.,  
licenciés en droit;

— Mme Clérin, V., juriste de parquet dans le ressort de la cour d'appel de Liège;



- voor het gerechtelijk arrondissement Verviers, Mevr. Vancrayebeck, N., licentiaat in de rechten;
- voor het gerechtelijk arrondissement Aarlen, Mevr. Pollet, S., licentiaat in de rechten;
- voor het gerechtelijk arrondissement Marche-en-Famenne, Mevr. Choque, F., jurist op arbeidsovereenkomst bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Namen;
- voor het gerechtelijk arrondissement Dinant, Mevr. Samain, V., licentiaat in de rechten;
- voor het gerechtelijk arrondissement Namen, Mevr. Anciaux Henry de Faveaux, F., licentiaat in de rechten;
- voor het gerechtelijk arrondissement Charleroi, Mevr. Puissant Baeyens, M., licentiaat in de rechten;
- voor het gerechtelijk arrondissement Bergen :
  - Mevr. Walckiers, H.;
  - Mevr. Bever, J.,
 licentiaten in de rechten.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling bestuursrechtspraak van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

- dans l'arrondissement judiciaire de Verviers, Mme Vancrayebeck, N., licenciée en droit;
- dans l'arrondissement judiciaire d'Arlon, Mme Pollet, S., licenciée en droit;
- dans l'arrondissement judiciaire de Marche-en-Famenne, Mme Choque, F., juriste sous contrat au parquet du tribunal de première instance de Namur;
- dans l'arrondissement judiciaire de Dinant, Mme Samain, V., licenciée en droit;
- dans l'arrondissement judiciaire de Namur, Mme Anciaux Henry de Faveaux, F., licenciée en droit;
- dans l'arrondissement judiciaire de Charleroi, Mme Puissant Baeyens, M., licenciée en droit;
- dans l'arrondissement judiciaire de Mons :
  - Mme Walckiers, H.;
  - Mme Bever, J.,
 licenciées en droit.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section du contentieux administratif du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09729]

Koninklijke Commissie voor de uitgave der oude wetten en verordeningen van België. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 21 augustus 2008 is de heer J.-M. Yante benoemd tot lid van de Koninklijke Commissie voor de uitgave der oude wetten en verordeningen van België.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09729]

Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de Belgique. — Nomination

Par arrêté royal du 21 août 2008, M. J.-M. Yante est nommé membre de la Commission royale pour la publication des anciennes lois et ordonnances de Belgique.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36037]

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 282) betreffende de accreditatie van de bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en –besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die georganiseerd wordt te Kortrijk.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36038]

**23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 283) betreffende de accreditatie van de bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditierapport en –besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de afstudeerrichtingen Commerciële communicatie en Public relations en voorlichting, die georganiseerd wordt te Gent.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36039]

**23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 284) betreffende de accreditatie van de bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditierapport en –besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in het communicatiemanagement (professioneel gerichte bachelor) van de Hogeschool West-Vlaanderen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding met de afstudeerrichtingen Commerciële communicatie en Public relations en Voorlichting, die georganiseerd wordt te Kortrijk.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36040]

**23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 285) betreffende de accreditatie van de bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditierapport en –besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in de journalistiek (professioneel gerichte bachelor) van de Arteveldehogeschool goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die georganiseerd wordt te Gent.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2008/36041]

23 JUNI 2008. — Besluit (nr. 286) betreffende de accreditatie van de master in de ziekenhuishygiëne (master na master) aangevraagd door de Katholieke Universiteit Leuven. Het betreft een gezamenlijk georganiseerde masteropleiding van de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Gent, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel uitgevoerd in Leuven, Gent, Antwerpen en Brussel

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding master in de ziekenhuishygiëne (master na master) van de Katholieke Universiteit Leuven goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een gezamenlijk georganiseerde opleiding van de Katholieke Universiteit Leuven, de Universiteit Gent, de Universiteit Antwerpen en de Vrije Universiteit Brussel zonder afstudeerrichtingen uitgevoerd in Leuven, Gent, Antwerpen en Brussel.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2008/36042]

25 JUNI 2008. — Besluit (nr. 287) betreffende de accreditatie van master of Biomolecular Sciences (master) van de Vrije Universiteit Brussel

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding master of Biomolecular Sciences (master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

## Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C - 2008/36043]

25 JUNI 2008. — Besluit (nr. 288) betreffende de accreditatie van master in de biomoleculaire wetenschappen (master) van de Vrije Universiteit Brussel

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding master in de biomoleculaire wetenschappen (master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die te Brussel wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36044]

**7 JULI 2008. — Besluit (nr. 289) betreffende de accreditatie  
van de opleiding Erasmus Mundus : European Master in Law and Economics (master na master)  
van de Universiteit Gent**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding Erasmus Mundus : European Master in Law and Economics (master na master) van de Universiteit Gent - in samenwerking met Erasmus Universiteit Rotterdam, University of Hamburg, University of Bologna, Aix-en-Provence, Linköping (1) en Stockholm, Universidad Complutense, University of Manchester, University of Vienna en University of Haifa - goedgekeurd, en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die georganiseerd wordt te Gent en te Rotterdam, Hamburg, Bologna, Aix-en-Provence, Linköping (2)/Stockholm, Madrid, Manchester, Wenen en Haifa.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

—  
Nota's

(1) Op het moment van de aanvraag is « Linköpings Universitet » vervangen door de « University of California at Berkeley ».

(2) idem.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36045]

**7 JULI 2008. — Besluit (nr. 290) betreffende de accreditatie  
van de master in de onderwijskunde (master) van de Vrije Universiteit Brussel**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding master in de onderwijskunde (master) van de Vrije Universiteit Brussel goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen die georganiseerd wordt te Brussel.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36046]

**15 JULI 2008. — Besluit (nr. 291) betreffende de accreditatie  
van de bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs (professioneel gerichte bachelor)  
van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende**

De NVAO,  
Na beraadslaging,  
Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in het onderwijs : secundair onderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brugge wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36047]

**15 JULI 2008. — Besluit (nr. 292) betreffende de accreditatie  
van de bachelor in het onderwijs : kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor)  
van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in het onderwijs : kleuteronderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brugge wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36048]

**15 JULI 2008. — Besluit (nr. 293) betreffende de accreditatie  
van de bachelor in het onderwijs : lager onderwijs (professioneel gerichte bachelor)  
van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in het onderwijs : lager onderwijs (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Brugge-Oostende goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die te Brugge wordt georganiseerd.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.

## VLAAMSE OVERHEID

Nederlands-Vlaamse Accreditatieorganisatie

[C – 2008/36049]

**16 JULI 2008. — Besluit (nr. 294) betreffende de accreditatie  
van de bachelor in de vroedkunde (professioneel gerichte bachelor)  
van de Katholieke Hogeschool Kempen**

De NVAO,

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** Met toepassing van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, wordt het accreditatierapport en -besluit met positief eindoordeel voor de opleiding bachelor in de vroedkunde (professioneel gerichte bachelor) van de Katholieke Hogeschool Kempen goedgekeurd en wordt de opleiding geaccrediteerd. Het betreft een opleiding zonder afstudeerrichtingen, die wordt georganiseerd te Lier en te Turnhout.

De in het eerste lid bedoelde accreditatie geldt vanaf de aanvang van het academiejaar 2008-2009 tot en met het einde van het academiejaar 2015-2016.

Voor de NVAO,  
de voorzitter.



## VLAAMSE OVERHEID

## Onderwijs en Vorming

[2008/203001]

**Agentschap voor Onderwijsdiensten  
Kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs. — Samenstelling**

Bij besluit van de administrateur-generaal van het Agentschap voor Onderwijsdiensten van 22 augustus 2008 dat in werking treedt op 1 oktober 2008, wordt het besluit van de administrateur-generaal van 12 september 2006 houdende de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs als volgt gewijzigd :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het besluit van de administrateur-generaal van 12 september 2006 houdende de samenstelling van de kamer van beroep voor het gesubsidieerd vrij onderwijs worden § 1, 2° en § 2, 2° vervangen door wat volgt :

« § 1, 2° als vertegenwoordigers van de vakorganisaties :

a) de heer Peter Gregorius, vertegenwoordiger van de Christelijke Onderwijscentrale, Trierstraat 31-33, te 1040 Brussel;

b) de heer Dirk Daems, vertegenwoordiger van de Christelijke Onderwijscentrale, Achterbroeksteenweg 78, te 2920 Kalmthout;

c) de heer Ludo Smeets, vertegenwoordiger van het Christelijk Onderwijzersverbond, Weverstraat 2, te 3530 Houthalen-Helchteren;

d) Mevr. Hilde Lavrysen, vertegenwoordiger van het Christelijk Onderwijzersverbond, Koningsstraat 203, te 1210 Brussel;

e) de heer Marc Borremans, vertegenwoordiger van de Algemene Centrale der Openbare Diensten, Congresstraat 17-19, te 1000 Brussel;

f) de heer Luc Van den Bosch, vertegenwoordiger van het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt, Poincarélaan 72-74, te 1070 Brussel. »

« § 2, 2° als vertegenwoordigers van de vakorganisaties :

a) de heer Piet Vercruysse, vertegenwoordiger van de Christelijke Onderwijscentrale, Oude Gentweg 1, bus D, te 9990 Maldegem;

b) de heer Jos Van Der Hoeven, vertegenwoordiger van de Christelijke Onderwijscentrale, Trierstraat 31-33, te 1040 Brussel;

c) de heer Geert Declerck, vertegenwoordiger van het Christelijk Onderwijzersverbond, Kruisstraat 8, te 8870 Izegem;

d) Mevr. Marianne Coopman, vertegenwoordiger van het Christelijk Onderwijzersverbond, Koningsstaat 203, te 1210 Brussel;

e) Mevr. Arlette Christiaens, vertegenwoordiger van het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt, Poincarélaan 72-74, te 1070 Brussel;

f) de heer Jan Van Caeneghem, vertegenwoordiger van het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt, Langeweide 4, te 9820 Schelderode. »

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2008/36055]

**29 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de secretaris-generaal houdende bekendmaking van de verboden lijst, als vermeld in artikel 37 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening**

De secretaris-generaal van het Departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media,

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid artikel 4, 6°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 37,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De vanaf 1 augustus 2008 toepasselijke verboden lijst, als vermeld in artikel 37 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 juni 2008 houdende uitvoering van het decreet van 13 juli 2007 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, is vervat in de volgende paragrafen :

§ 2. De volgende substanties en methoden zijn verboden op elk ogenblik (binnen en buiten wedstrijdverband) :

1° anabole middelen :

a) exogene anabole androgene steroïden (AAS), met inbegrip van :

1) 1-androsteendiol (5 $\alpha$ -androst-1- $\beta$ ,17 $\beta$ -diol);

2) 1-androsteendion (5 $\alpha$ -androst-1- $\beta$ ,17-dion);

3) bolandiol (19-norandrosteendiol);

4) bolasteron;

5) boldenon;

6) boldion (androsta-1,4-dieen-3,17-dion);

7) calusteron;

8) clostebol;

9) danazol (17 $\alpha$ -ethynyl-17 $\beta$ -hydroxyandrost-4- $\beta$ -eno[2,3-d]isoxazol);

10) dehydrochloormethyltestosteron (4-chloor-17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylandrosta-1,4-dieen-3-on);

11) desoxymethyltestosteron (17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androst-2-en-17 $\beta$ -ol);

- 12) drostanolon;
  - 13) ethylestrenol (19-nor-17 $\alpha$ -pregn-4-en-17-ol);
  - 14) fluoxymesteron;
  - 15) formebolon;
  - 16) furazabol (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androstaano[2,3-c]-furazan);
  - 17) gestrinon;
  - 18) 4-hydroxytestosteron (4,17 $\beta$ -dihydroxyandrost-4-en-3-on);
  - 19) mestanolon;
  - 20) mesterolon;
  - 21) metenolon;
  - 22) methandiënon (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylandrosta-1,4-dieën-3-on);
  - 23) methandriol;
  - 24) methasteron (2 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -dimethyl-5 $\alpha$ -androstaan-3-on-17 $\beta$ -ol);
  - 25) methyl-diënon (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylestra-4,9-dieën-3-on);
  - 26) methyl-1-testosteron (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methyl-5 $\alpha$ -androst-1-en-3-on);
  - 27) methyl-nortestosteron (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\beta$ -methylestr-4-en-3-on);
  - 28) methyl-triënon (17 $\beta$ -hydroxy-17 $\alpha$ -methylestra-4,9,11-trieën-3-on);
  - 29) methyltestosteron;
  - 30) miboleron;
  - 31) nandrolon;
  - 32) 19-norandrosteeëndion (estr-4-eeën-3,17-dion);
  - 33) norboleton;
  - 34) norclostebol;
  - 35) norethandrolon;
  - 36) oxabolon;
  - 37) oxandrolon;
  - 38) oxymesteron;
  - 39) oxymetholon;
  - 40) prostanazol ([3,2-c]pyrazol-5 $\alpha$ -etioallocholaan-17 $\beta$ -tetrahydropyranol);
  - 41) quinbolon;
  - 42) stanozolol;
  - 43) stenbolon;
  - 44) 1-testosteron (17 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androst-1-en-3-on);
  - 45) tetrahydrogestrinon (18a-homo-pregna-4,9,11-trieën-17 $\beta$ -ol-3-on);
  - 46) trenbolon;
  - 47) andere substanties met een vergelijkbare scheikundige structuur of een vergelijkbare biologische werking;
- b) endogene AAS :
- 1) androsteëndiol (androst-5-eeën-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol);
  - 2) androsteëndion (androst-4-eeën-3,17-dion);
  - 3) dihydrotestosteron (17 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androstaan-3-on);
  - 4) prasteron (dehydro-epiandrosteron, DHEA);
  - 5) testosteron;
- en de volgende metabolieten en isomeren :
- 6) 5 $\alpha$ -androstaan-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diol;
  - 7) 5 $\alpha$ -androstaan-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 8) 5 $\alpha$ -androstaan-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diol;a
  - 9) 5 $\alpha$ -androstaan-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 10) androst-4-eeën-3 $\alpha$ ,17 $\alpha$ -diol;
  - 11) androst-4-eeën-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 12) androst-4-eeën-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 13) androst-5-eeën-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 14) androst-5-eeën-3 $\alpha$ ,17 $\beta$ -diol;
  - 15) androst-5-eeën-3 $\beta$ ,17 $\alpha$ -diol;
  - 16) 4-androsteëndiol (androst-4-eeën-3 $\beta$ ,17 $\beta$ -diol);
  - 17) 5-androsteëndion (androst-5-eeën-3,17-dion);
  - 18) epi-dihydrotestosteron;
  - 19) 3 $\alpha$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androstaan-17-on;

- 20) 3 $\beta$ -hydroxy-5 $\alpha$ -androstaan-17-on;
- 21) 19-norandrosteron;
- 22) 19-noretiocholanolon.

Als een anabool androgeen steroïde endogeen kan worden geproduceerd, is er sprake van een verboden substantie in het monster en zal een afwijkend analyseresultaat gerapporteerd worden als de concentratie van de verboden substantie, de metaboliëten of markeerstoffen ervan, of om het even welke andere relevante verhoudingen in het monster van de sporter in die mate afwijken van de waarden die in normale omstandigheden teruggevonden worden bij mensen, dat het onwaarschijnlijk is dat die concentratie of verhouding overeenstemt met een normale endogene productie. Er is geen sprake van een monster dat een verboden substantie bevat als de sporter kan bewijzen dat de concentratie van de verboden substantie, de metaboliëten of markeerstoffen ervan, of om het even welke andere relevante verhoudingen in het monster toe te schrijven zijn aan een pathologische of fysiologische toestand.

In alle gevallen en bij eender welke concentratie wordt ervan uitgegaan dat een staal een verboden substantie bevat en zal het controlelaboratorium een afwijkend analyseresultaat opstellen als het, gebaseerd op een betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS), kan aantonen dat de verboden substantie van exogene herkomst is. In dat geval is verder onderzoek niet noodzakelijk.

Als een waarde niet zodanig afwijkt van het waardebereik dat normaal bij mensen wordt gevonden en eender welke betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS) niet heeft vastgesteld dat de stof van exogene oorsprong is, maar als er aanwijzingen zijn, zoals een vergelijking met profielen van endogene referentiesteroïden, van mogelijk gebruik van een verboden substantie, of als een controlelaboratorium melding maakt van een T/E-ratio van meer dan 4 tot 1 en eender welke betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS) niet heeft vastgesteld dat de stof van exogene oorsprong is, moet nader onderzoek worden verricht door eerdere testresultaten opnieuw te controleren of nieuwe testen uit te voeren.

Als dergelijk verder onderzoek vereist is, zal het resultaat door het controlelaboratorium als atypisch en niet als afwijkend gerapporteerd worden.

Als het controlelaboratorium meldt dat met een aanvullende betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS) aangetoond is dat de verboden substantie van exogene oorsprong is, is geen verder onderzoek nodig en wordt het monster geacht de verboden substantie te bevatten. Als er geen aanvullende betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS) is uitgevoerd en er geen resultaten van minimaal drie voorgaande tests voorhanden zijn, zal de sporter minstens drie keer onaangekondigd gecontroleerd worden binnen een periode van drie maanden om zo een longitudinaal profiel van de sporter te verkrijgen. Het resultaat dat aanleiding heeft gegeven tot dat longitudinale onderzoek zal als atypisch worden gerapporteerd. Als het longitudinale profiel van de betrokken sporter in de opeenvolgende tests fysiologisch niet normaal is, zal het resultaat als een afwijkend analyseresultaat worden gerapporteerd.

In uiterst zeldzame individuele gevallen kan boldenon van endogene oorsprong in de urine gevonden worden in concentraties van zeer lage waarden nanogram per liter (ng/l). Als een dergelijke lage concentratie van boldenon door het controlelaboratorium wordt gerapporteerd en een betrouwbare analysemethode (bijvoorbeeld IRMS) geen exogene oorsprong van boldenon heeft aangetoond, kan verder onderzoek verricht worden door vergelijking met voorgaande tests van de sporter of door de sporter nieuwe tests te laten ondergaan.

Een door het controlelaboratorium afwijkend analyseresultaat voor 19-norandrosteron wordt beschouwd als een wetenschappelijk en onomstotelijk bewijs van het feit dat de verboden substantie van exogene oorsprong is. In dat geval is geen verder onderzoek noodzakelijk.

Als de sporter niet meewerkt aan de onderzoeken, wordt het monster geacht de verboden substantie te bevatten;

c) andere anabole middelen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot :

- 1) clenbuterol;
- 2) selectieve androgene receptormodulatoren (SARM's);
- 3) tibolon;
- 4) zeranol;
- 5) zilpaterol;

2° hormonen en aanverwante substanties :

de volgende substanties en hun releasing factors :

- a) erytropoëetine (epo);
- b) groeihormoon (hGH);
- c) insulineachtige groeifactoren (b.v. IGF-1);
- d) mechanogroeifactoren (MGF's);
- e) gonadotrope hormonen (bv. LH, hCG), enkel bij mannelijke sporters;
- f) insulines;
- g) corticotrope hormonen;
- h) andere substanties met een vergelijkbare scheikundige structuur of een vergelijkbare biologische werking.

Tenzij de sporter kan aantonen dat de gevonden concentratie te wijten is aan een fysiologische of pathologische toestand, is er sprake van een verboden substantie in het monster als de concentratie van de verboden substantie of van de metaboliëten of markeerstoffen ervan, of relevante verhoudingen in het monster in die mate de normale waarden bij mensen overtreffen, dat het onwaarschijnlijk is dat die concentratie of verhouding overeenstemt met een normale endogene productie.

Als een controlelaboratorium, gebruikmakend van een betrouwbare analysemethode, meldt dat de verboden substantie van exogene oorsprong is, wordt het monster geacht de verboden substantie te bevatten en zal het als een afwijkend analyseresultaat worden gerapporteerd;

3° bèta 2-agonisten :

Alle bèta 2-agonisten, met inbegrip van hun D- en L-isomeren, zijn verboden.

Als uitzondering is voor formoterol, salbutamol, salmeterol en terbutaline, toegediend via inhalatie, een toestemming wegens therapeutische noodzaak via een verkorte aanvraag vereist.

Ongeacht de toestemming wegens therapeutische noodzaak wordt een concentratie van salbutamol (vrij salbutamol plus het glucuronideconjugaat) hoger dan 1000 ng/ml als een afwijkend analyseresultaat beschouwd, tenzij de sporter kan bewijzen dat die concentratie het gevolg is van het therapeutische gebruik van salbutamol via inhalatie;

4° hormoonantagonisten en modulatoren :

a) aromatase-inhibitoren, met inbegrip van, maar niet beperkt tot :

- 1) anastrozol;
- 2) letrozol;
- 3) aminoglutethimide;
- 4) exemestaan;
- 5) formestaan;
- 6) testolacton;

b) selectieve oestrogenreceptormodulatoren (SERM's), met inbegrip van, maar niet beperkt tot :

- 1) raloxifen;
- 2) tamoxifen;
- 3) toremifen;

c) andere anti-oestrogene substanties, met inbegrip van, maar niet beperkt tot :

- 1) clomifeen;
- 2) cyclofenil;
- 3) fulvestrant;

d) agentia die een of meer myostatine functies veranderen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot :

myostatine-inhibitoren;

5° diuretica en andere maskerende middelen :

a) maskerende middelen :

- 1) diuretica;
- 2) epitestosteron;
- 3) probenecid;
- 4) alfa-reductase-inhibitoren (bijvoorbeeld finasteride, dutasteride);
- 5) middelen die het plasmavolume vergroten (bijvoorbeeld albumine, dextraan, hydroxy-ethylzetmeel (HES));
- 6) andere substanties met vergelijkbare biologische effecten;

b) diuretica :

- 1) acetazolamide;
- 2) amiloride;
- 3) bumetanide;
- 4) canrenon;
- 5) chloortalidon;
- 6) etacrynezuur;
- 7) furosemide;
- 8) indapamide;
- 9) metolazon;
- 10) spironolacton;
- 11) thiaziden (bijvoorbeeld bendroflumethiazide, chloorthiazide, hydrochloorthiazide);
- 12) triamteren;

13) andere substanties met een vergelijkbare scheikundige structuur of vergelijkbare biologische werking (behalve voor drospiridon, dat niet verboden is).

Als de urine van de sporter naast een diureticum een of meer verboden substanties op of onder de grenswaarde bevat, is een toestemming wegens therapeutische noodzaak niet geldig;

6° de volgende methoden :

a) verbetering van het zuurstoftransport :

1) bloeddoping, met inbegrip van het gebruik van autoloog, homogoloog of heteroloog bloed, of rodebloedcelproducten van welke oorsprong ook;

2) kunstmatige verhoging van de opname, het transport of de afgifte van zuurstof, met inbegrip van, maar niet beperkt tot perfluorchemicaliën, efaproxiral (RSR 13) en gemodificeerde hemoglobineproducten (bijvoorbeeld bloedvervangers, gebaseerd op hemoglobine, hemoglobineproducten in microcapsules);

b) chemische en fysieke manipulatie :

1) fraude of poging tot fraude om de validiteit en integriteit te beïnvloeden van de monsters die afgenomen worden tijdens een dopingcontrole. Daaronder wordt onder meer verstaan : katheterisatie, verwisselen van urine of knoeien met de urine;

2) intraveneuze infusen zijn verboden. Als die methode in acute medische omstandigheden noodzakelijk blijkt, is een retroactieve toestemming wegens therapeutische noodzaak vereist;

c) genetische doping :

1) het niet-therapeutische gebruik van cellen, genen, genetische elementen, of het veranderen van de genetische expressie, waardoor de sportprestatie verbeterd kan worden.

§ 3. De volgende substanties en methoden zijn verboden binnen wedstrijdverband :

1° alle stimulantia, met inbegrip van, indien van toepassing, zowel hun optische L- als hun optische D-isomeren, behalve imidazolderivaten voor topisch gebruik en de stimulantia die zijn opgenomen in het monitoringprogramma 2008 :

- a) adrafinil;
- b) adrenaline;
- c) amfepramon;
- d) amfetamine;
- e) amfetaminil;
- f) amifenazol;
- g) benzfetamine;
- h) benzylpiperazine;
- i) bromantan;
- j) cathine, de concentratie in de urine mag niet hoger zijn dan 5 microgram per milliliter;
- k) clobenzorex;
- l) cocaïne;
- m) cropropamide;
- n) crotetamide;
- o) cyclazodon;
- p) dimethylamfetamine;
- q) efedrine, de concentratie in de urine mag niet hoger zijn dan 10 microgram per milliliter;
- r) etamivan;
- s) etilamfetamine;
- t) etilefrine;
- u) famprofazon;
- v) fenbutrazaat;
- w) fencamfamine;
- x) fencamine;
- y) fendimetrazine;
- z) fenetylline;
- aa) fenfluramine;
- ab) fenmetrazine;
- ac) fenpromethamine;
- ad) fenproporex;
- ae) fentermine;
- af) 4-fenylpiracetam (carfedon);
- ag) furfenorex;
- ah) heptaminol;
- ai) isomethhepteen;
- aj) levmethamfetamine;
- ak) meclofenoxaat;
- al) mefenorex;
- am) mefentermine;
- an) mesocarb;
- ao) metamfetamine (D-)
- ap) methyleendioxyamfetamine;
- aq) methyleendioxymetamfetamine;
- ar) p-methylamfetamine;
- as) methylefedrine, de concentratie in de urine mag niet hoger zijn dan 10 microgram per milliliter;
- at) methylfenidaat;
- au) modafinil;
- av) nikethamide;
- aw) norfenefrine;
- ax) norfenfluramine;
- ay) octopamine;



- az)* ortetamine;
- ba)* oxilofrine;
- bb)* parahydroxyamfetamine;
- bc)* pemoline;
- bd)* pentetrazol;
- be)* prolintaan;
- bf)* propylhexedrine;
- bg)* selegiline;
- bh)* sibutramine;
- bi)* strychnine;
- bj)* tuaminoheptaan;
- bk)* andere substanties met een vergelijkbare scheikundige structuur of een vergelijkbaar biologisch effect.

Substanties die zijn opgenomen in het WADA-monitoringprogramma 2008 (bupropion, cafeïne, fenylefrine, fenylpropranolamine, pipradol, pseudo-efedrine en synefrine) worden niet als verboden beschouwd.

Adrenaline, in combinatie met lokale anesthetica of voor lokaal gebruik (bijvoorbeeld nasaal of oftalmologisch), is niet verboden.

Een stimulantium dat niet vermeld wordt als voorbeeld in deze sectie, wordt alleen beschouwd als specifieke substantie, als vermeld in § 5, als de sporter kan aantonen dat de substantie in het bijzonder vatbaar is voor het onbedoelde overtreden van de antidopingregels vanwege de algemene aanwezigheid in medicinale producten, of dat het minder voor de hand ligt dat die substantie met succes als dopingmiddel kan worden misbruikt;

2° narcotica :

- a)* buprenorfine;
- b)* dextromoramide;
- c)* diamorfine (heroïne);
- d)* fentanyl en zijn derivaten;
- e)* hydromorfon;
- f)* methadon;
- g)* morfine;
- h)* oxycodon;
- i)* oxymorfon;
- j)* pentazocine;
- k)* pethidine;

3° cannabinoïden :

- a)* cannabinoïden (bijvoorbeeld hasjiesj, marihuana);

4° glucocorticosteroiden.

Ile glucocorticosteroiden zijn verboden als ze oraal, rectaal of door intraveneuze of intramusculaire injectie worden toegediend. Dergelijk gebruik ervan vereist een toestemming wegens therapeutische noodzaak.

Voor andere toedieningsvormen (intra-articulair, periarticulair, peritendineus, epiduraal, intradermaal of inhalatie) is een toestemming wegens therapeutische noodzaak via een verkorte aanvraag vereist, behalve voor de toedieningsvormen, vermeld in het volgende lid.

Topische preparaten zijn niet verboden als ze gebruikt worden voor aandoeningen van de huid (ook via iontoforese of fonoforese), neus, oor, mond, tandvles, oog of perianaal. Ze vereisen dan ook geen toestemming wegens therapeutische noodzaak.

§ 4. De volgende substanties zijn verboden bij bepaalde sporten :

1° alcohol.

Alcohol (ethanol) is alleen binnen wedstrijdverband verboden in de onderstaande sporten. De opsporing zal worden verricht door ademanalyse of bloedcontrole. De geldende grenswaarde (bloedwaarde) voor een dopingovertreding is achter elke sport weergegeven, waarbij tussen haakjes de betrokken internationale federatie is vermeld;

- a)* autosport (FIA) 0,10 g/l;
- b)* boogschieten (FITA, IPC) 0,10 g/l;
- c)* karate (WKF) 0,10 g/l;
- d)* moderne vijfkamp (UIPM) 0,10 g/l (alleen bij schietonderdelen);
- e)* motorsport (FIM) 0,10 g/l;
- f)* jeu de boules (IPC bowls) 0,10 g/l;
- g)* powerboatracen (UIM) 0,30 g/l;
- h)* vliegsport (FAI) 0,20 g/l;

2° bètablokkers, alleen verboden binnen wedstrijdverband, behalve als het anders vermeld wordt :

- a) autosport (FIA);
- b) biljarten (WCBS);
- c) bobsleeën (FIBT);
- d) boogschieten (FITA, IPC), ook verboden buiten wedstrijdverband;
- e) bowling (FIQ);
- f) bridge (FMB);
- g) curling (WCF);
- h) gymnastiek (FIG);
- i) jeu de boules (CMSB, IPC bowls);
- j) moderne vijfkamp (UIPM), alleen bij schietonderdelen;
- k) motorsport (FIM);
- l) powerboatracen (UIM);
- m) skiën of snowboarden (FIS) voor het schansspringen, het skiën vrije stijl of halfpipe skiën en het halfpipe of big air snowboarden;
- n) schieten (ISSF, IPC), ook verboden buiten wedstrijdverband;
- o) vliegsport (FAI);
- p) worstelen (FILA);
- q) zeilen (ISAF), enkel voor stuurmannen in het matchracen.

Bètablokkers omvatten, maar zijn niet beperkt tot :

- 1) acebutolol;
- 2) alprenolol;
- 3) atenolol;
- 4) betaxolol;
- 5) bisoprolol;
- 6) bunolol;
- 7) carteolol;
- 8) carvedilol;
- 9) celiprolol;
- 10) esmolol;
- 11) labetalol;
- 12) levobunolol;
- 13) metipranolol;
- 14) metoprolol;
- 15) nadolol;
- 16) oxprenolol;
- 17) pindolol;
- 18) propranolol;
- 19) sotalol;
- 20) timolol.

§ 5. Bepaalde specifieke substanties kunnen aanleiding geven tot onbewust dopinggebruik omdat ze vrij algemeen voorkomen in medicinale producten of omdat het minder voor de hand ligt dat de substantie met succes als dopingmiddel kan worden misbruikt. Een dopingpraktijk waarbij sprake is van gebruik van die specifieke substantie, kan aanleiding geven tot een lichtere sanctie als de sporter kan aantonen dat de specifieke substantie niet is gebruikt om de sportprestatie te verbeteren. De specifieke substanties zijn :

- 1. alle bèta 2-agonisten, toegediend via inhalatie, behalve salbutamol (vrij plus het glucuronideconjugaat) bij een concentratie in de urine hoger dan 1000 ng/ml, en clenbuterol als vermeld in § 2, 1°, c);
- 2. alfa-reductase-inhibitoren;
- 3. probenecid;

4. cathine, cropropamide, crotetamide, efedrine, etamivan, famprofazon, heptaminol, isomethepteen, levmethamfetamine, meclofenoxaat, p-methylamfetamine, methylefedrine, nikethamide, norfenefrine, octopamine, ortetamine, oxilofrine, fenpromethamine, propylhexedrine, selegiline, sibutramine, tuaminoheptaan en alle andere stimulantia die niet specifiek vermeld zijn in de categorie stimulantia, en als de sporter voldoet aan alle voorwaarden, vermeld in § 3, 1°, laatste lid;

5. cannabinoïden;

6. alle glucocorticosteroiden;

7. alcohol;

8. alle bètablokkers.

**Art. 2.** Het besluit van de secretaris-generaal van 17 oktober 2007 houdende de vaststelling van de lijst van verboden substanties en middelen wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit wordt gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2008.

Brussel, 29 augustus 2008.

Ch. CLAUS

## VLAAMSE OVERHEID

### Leefmilieu, Natuur en Energie

[2008/202997]

#### **21 AUGUSTUS 2008. — Ministerieel besluit betreffende de inwerkingtreding van de verplichting om over een energieprestatiecertificaat te beschikken bij verkoop en verhuur van residentiële gebouwen**

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het decreet van 22 december 2006 houdende eisen en handhavingsmaatregelen op het vlak van de energieprestaties en het binnenklimaat van gebouwen en tot invoering van een energieprestatiecertificaat en tot wijziging van artikel 22 van het REG-decreet, inzonderheid op artikel 19, § 1, derde lid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en de uitvoering van de energieaudit, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op advies 44.850/1/V van de Raad van State, gegeven op 24 juli 2008 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 3 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 januari 2008 houdende de invoering van het energieprestatiecertificaat residentiële gebouwen bij verkoop en verhuur en de uitvoering van de energieaudit treedt in werking.

**Artikel 2.** § 1. De artikelen 4 en 16, 2°, van hetzelfde besluit treden in werking op 1 november 2008.

§ 2. Artikel 5 van hetzelfde besluit treedt in werking op 1 januari 2009.

§ 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit treedt voor wat betreft de verkoop van wooneenheden in werking op 1 november 2008 en voor wat betreft de verhuur van wooneenheden op 1 januari 2009.

Brussel, 21 augustus 2008.

H. CREVITS

## VLAAMSE OVERHEID

### Mobiliteit en Openbare Werken

[2008/203002]

#### **Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

**TIENEN.** — Krachtens het besluit van 13 augustus 2008 van de Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur zijn de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigeningen ten algemene nutte van toepassing voor de onteigeningen door het Vlaamse Gewest op het grondgebied van de stad Tienen.

Het plan 16DB G 000440 01 liggen ter inzage bij het Agentschap Wegen en Verkeer, Wegen en Verkeer Vlaams-Brabant, Luchthavenlaan 4, 1800 Vilvoorde.

Tegen het genoemde ministerieel besluit van 13 augustus 2008 kan bij de Raad van State beroep worden aangetekend. Een verzoekschrift moet binnen zestig dagen via een aangetekende brief aan de Raad van State worden toegestuurd.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203018]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets CH 0004817**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, CH 0004817, de la Suisse vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Solutions alcalines usagées contenant du cuivre
Code* :	110107
Quantité maximum prévue :	150 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/05/2008 - 30/04/2009
Notifiant :	PPC ELECTRONIC AG 6330 CHAM
Centre de traitement :	ERACHEM EUROPE 7334 VILLEROT

Namur, le 19 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203020]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets ES 0011185**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, ES 0011185, de l'Espagne vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé
Code* :	061302
Quantité maximum prévue :	400 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2008 - 31/05/2009
Notifiant :	DISTILLER 08130 SANTA. PERPETUA DE MOGODA
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 20 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203017]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets FI 002342**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, FI 002342, de la Finlande vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif saturé de type industriel
Code* :	061302
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	31/05/2008 - 30/05/2009
Notifiant :	KEMFINE 67900 KOKKOLA
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 12 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203015]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000090**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, GB 0001000090, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif industriel usagé
Code* :	061302
Quantité maximum prévue :	90 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/06/2008 - 31/05/2009
Notifiant :	NOVARTIS GRIMSBY GRIMSBY NE LINCS DN31 2SR
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 19 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.



## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203014]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000091**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, GB 0001000091, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Charbon actif usagé de type industriel
Code* :	070710
Quantité maximum prévue :	35 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/07/2008 - 30/06/2009
Notifiant :	BRITISH PIPELINE AGENCY (BPA) HP2 5BS HEMEL HEMPSTEAD-HERTS
Centre de traitement :	CHEMVIRON CARBON 7181 FELUY

Namur, le 12 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203016]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000390**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, GB 0001000390, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Catalyseurs usés (analyse en annexe)
Code* :	160807
Quantité maximum prévue :	48 tonnes
Validité de l'autorisation :	12/05/2008 - 11/05/2009
Notifiant :	JOHNSON MATTHEY PLC TS23 ILB BILLINGHAM
Centre de traitement :	SIDECH SA 1495 TILLY

Namur, le 12 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203013]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000465**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, GB 0001000465, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues de peinture
Code* :	080114
Quantité maximum prévue :	1000 tonnes
Validité de l'autorisation :	28/06/2008 - 27/06/2009
Notifiant :	STIRCHLEY TECHNICAL SERVICES TF 1 3 BD TELFORD
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 25 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203012]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets**  
**Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets GB 0001000467**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, GB 0001000467, du Royaume-Uni vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.

**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Gâteaux de filtration contenant des solvants organiques
Code* :	190205
Quantité maximum prévue :	500 tonnes
Validité de l'autorisation :	28/06/2008 - 27/06/2009
Notifiant :	STIRCHLEY TECHNICAL SERVICES TF 1 3 BD TELFORD
Centre de traitement :	GEOCYCLE 7181 FAMILLEUREUX

Namur, le 25 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2008/203019]

**Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement. — Office wallon des déchets  
Autorisation de transferts transfrontaliers de déchets IT 008841**

L'autorité compétente wallonne en matière de transferts transfrontaliers de déchets,

Vu le Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006 concernant les transferts de déchets;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets, pris en application du Règlement 1013/2006/CE du Parlement et du Conseil européen du 14 juin 2006, concernant les transferts de déchets;

Vu la demande d'autorisation de transferts transfrontaliers de déchets, introduite par le notifiant;

Considérant que la demande a été déclarée complète et recevable;

Considérant que les dispositions prévues par les législations précitées sont rencontrées par le demandeur,

Décide :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'autorisation de transfert, IT 008841, d'Italie vers la Région wallonne, des déchets visés à l'article 2 est accordée.**Art. 2.** Les déchets visés respectent les caractéristiques suivantes :

Nature des déchets :	Boues contenant du cuivre et du zinc, provenant de la fabrication du laiton
Code* :	120104
Quantité maximum prévue :	750 tonnes
Validité de l'autorisation :	01/04/2008 - 31/03/2009
Notifiant :	FRASCIO ROBERTO IT-25071 AGNOSINE
Centre de traitement :	MAGEMON 4020 LIEGE

Namur, le 3 juin 2008.

\* A.G.W. du 10/07/97 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'A.G.W. du 24/01/2002.

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C - 2008/31439]

**25 AUGUSTUS 2008. — Besluit van de Leidend Ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst tot machtiging van bevoegdheden met toepassing van artikel 15, lid 4, van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode**

De Leidend Ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst,

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode, inzonderheid artikel 15, lid 4,

Besluit :

**Artikel 1.** In geval van afwezigheid of belet van de Leidend Ambtenaar van de Gewestelijke Inspectiedienst, evenals telkens als deze laatste het noodzakelijk acht, is de heer Pol Wala, attaché bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gemachtigd om de in de zaak betrokken verhuurders te horen voorafgaand aan het opleggen van de administratieve boete, zoals wordt bepaald in artikel 15 van de ordonnantie van 17 juli 2003 houdende de Brusselse Huisvestingscode.**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 augustus 2008.

de wnd. Directeur,  
F. DEGIVESMINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2008/31439]

**25 AOUT 2008. — Arrêté du Fonctionnaire dirigeant du Service d'Inspection régionale portant délégation de compétences en application de l'article 15, alinéa 4, de l'ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement**

Le Fonctionnaire dirigeant du Service d'Inspection régionale,

Vu l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement, en particulier son article 15, alinéa 4,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** En cas d'absence ou d'empêchement du Fonctionnaire dirigeant du Service d'Inspection régionale, ainsi qu'à chaque fois que ce dernier l'estime nécessaire, M. Pol Wala, Attaché au Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, est habilité à entendre les bailleurs mis en cause avant l'imposition de l'amende administrative, comme le prévoit l'article 15 de l'Ordonnance du 17 juillet 2003 portant le Code bruxellois du Logement.**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 août 2008.

Le Directeur f.f.,  
F. DEGIVES

**OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS****ORDRE DES BARREAUX FRANCOPHONES ET GERMANOPHONE**

[C – 2008/18214]

**Règlement du 19 mai 2008 relatif à l'utilisation des technologies de l'information et de la communication**

1. Considérant la place importante prise par les communications électroniques dans tous les secteurs d'activités, et les recommandations expresses du C.C.B.E. pour l'utilisation de ces technologies ainsi que les lignes directrices énoncées par lui sur la communication électronique et Internet;

2. Considérant que l'avocat doit être en mesure, dans l'exercice de sa profession, de répondre aux attentes du public avec efficacité, qualité et rapidité;

3. Considérant que les communications électroniques entre l'avocat et les personnes avec lesquelles il correspond sont fondamentalement de même nature que les échanges épistolaires et téléphoniques;

4. Considérant les lois du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique et du 5 août 2006 modifiant certaines dispositions du code judiciaire en vue de la procédure par voie électronique;

5. Considérant par ailleurs que les avocats peuvent faire de la publicité, quels qu'en soient la nature et le support (cf. le règlement de l'O.B.F.G. sur la publicité);

6. Considérant la possibilité pour les avocats de diffuser des informations juridiques à destination de la clientèle dans le respect de l'article 7 du règlement de l'O.B.F.G. sur la publicité;

7. Considérant l'article 4 de la loi du 11 mars 2003 (II) sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information (*Moniteur belge* du 17 mars 2003, p. 12962), qui dispose que l'accès à l'activité d'un prestataire de services de la société de l'information et l'exercice de celle-ci ne sont soumis à aucune autorisation préalable, ni à aucune autre exigence ayant un effet équivalent, sans préjudice des régimes d'autorisation qui ne visent pas spécifiquement et exclusivement les services de la société de l'information;

8. Considérant le risque accru pour l'avocat de s'exposer à des conflits d'intérêts ou de violer le secret professionnel en raison du caractère souvent anonyme ou difficilement identifiable des échanges par la voie électronique;

9. Considérant la loi du 13 janvier 2004 sur la prévention du blanchiment;

10. Considérant la nature intuitu personae du contrat se nouant entre l'avocat et son client;

11. Considérant que les avocats doivent se conformer en toutes circonstances à leurs devoirs de dignité et de probité;

12. Considérant qu'il convient de réglementer l'usage des adresses électroniques, de la correspondance électronique, des sites internet, de la délivrance de services en ligne et de la participation à des forums de discussion, de manière à donner à tout avocat une synthèse des obligations légales régissant l'utilisation des technologies de l'information et de la communication, des impératifs visant à sécuriser ce mode communication et à le rendre compatible avec les règles fondamentales de la profession : secret professionnel, dignité et confraternité, notamment;

13. Considérant l'intérêt pour tout avocat de recourir aux technologies de l'information et de la communication et de prendre en considération les lignes directrices du C.C.B.E. sur la communication électronique et internet;

L'assemblée générale de l'O.B.F.G. adopte le règlement suivant :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'adresse électronique

1.1.

Par adresse électronique, on entend toute suite de caractères alphanumériques utilisée pour l'identification d'un site Internet ou l'adresse de la correspondance électronique.

1.2.

Toute autre adresse de courrier électronique que celle mise à disposition des avocats par l'O.B.F.G. comprend le nom de l'avocat ou celui de l'association dont il fait partie ou toute autre dénomination, à l'exclusion de tout nom de domaine qui reproduit de manière non distinctive un terme générique évocateur de la profession d'avocat.

1.3.

L'avocat communique à son Ordre, sans retard, son ou ses adresses électroniques ainsi que les modifications qui y sont apportées.

**Art. 2.** La correspondance électronique

2.1.

L'avocat peut recourir à la correspondance électronique - au sens de tout envoi adressé à une ou plusieurs personnes déterminées - y compris pour le courrier non confidentiel.

2.2

La correspondance électronique des avocats comporte les mentions énoncées aux articles 4.4. ou 4.5. ci-après et ne peut comporter en outre que les mentions autorisées par le règlement du 18 juin 2003 sur la plaque professionnelle et le papier à lettre.

2.3.

L'avocat dispose, pour le traitement de sa correspondance électronique, d'une adresse électronique individuelle sur une installation dont l'équipement et la configuration sont conformes aux standards de sécurité et de pérennité généralement adoptés par les professionnels ainsi que d'une assistance compétente pour la maintenance du (ou des) serveur(s) de courrier électronique.

2.4.

La correspondance électronique est traitée et archivée dans sa forme électronique originale avec le même soin et la même diligence que la correspondance épistolaire ou télécopiée.

2.5.

La correspondance électronique de l'avocat n'est pas le vecteur de publicité au profit de tiers.

2.6.

Si l'avocat fait usage de clés de chiffrement, il archive ses clés de chiffrement. Lorsqu'un avocat succède dans une même affaire à un confrère, celui-ci lui transmet immédiatement par un courrier électronique chiffré avec la clé de ce confrère ou, à défaut, par une autre voie sécurisée, toutes les correspondances déchiffrées utiles à la poursuite de la cause. Il agit avec le même soin dans l'hypothèse où il transmet le dossier au client.

2.7.

La correspondance électronique de l'avocat est signée au moyen d'une signature électronique.

2.8.

Dans l'hypothèse où, pour des raisons techniques, un avocat ne peut lire une correspondance électronique en tout ou partie, il demande, sans retard, un exemplaire imprimé à l'avocat qui la lui a envoyée. Dès lors que, sans retard, l'exemplaire imprimé est communiqué au destinataire, le premier envoi est pris en considération pour les effets juridiques y attachés, sauf si l'application de cette règle conduit le destinataire de bonne foi à être en défaut à la date de réception de l'exemplaire imprimé.

2.9.

L'avocat configure son serveur de courrier électronique pour qu'il accuse automatiquement réception, lorsqu'un tel accusé est requis par l'expéditeur de toute correspondance électronique qui parvient dans sa boîte de courrier électronique et établisse la date et l'heure de sa réception.

A défaut de pareil accusé de réception automatique, il adresse sans retard un accusé de réception à l'expéditeur.

2.10.

L'avocat veille au bon réglage des horloges du (des) serveur(s) et dispositifs auxquels il a recours pour toute communication électronique et qu'il contrôle.

### **Art. 3. Les sites Internet**

3.1.

Dans le respect des règles déontologiques, dont le règlement sur la publicité, l'avocat peut ouvrir au public un site Internet.

3.2.

Le site Internet d'un avocat est le prolongement de son cabinet.

3.3.

Les informations fournies au public sur le site Internet de l'avocat sont exactes et tenues à jour au sens de la loi du 2 août 2002 relative à la publicité trompeuse et à la publicité comparative, aux clauses abusives et aux contrats à distance en ce qui concerne les professions libérales, chapitre II.

3.4.

L'avocat ne peut faire figurer sur son site Internet ni lien renvoyant à tout site qui porterait atteinte à son indépendance ou à sa dignité, ni publicité au profit de tiers.

### **Art. 4. Les services en ligne**

4.1.

Par service en ligne, il faut entendre « tout service presté habituellement contre rémunération, à distance, par voie électronique et à la demande individuelle d'un destinataire du service ».

4.2.

La prestation de services en ligne est autorisée.

4.3.

L'avocat veille notamment au respect des règles suivantes :

#### *a) Identification de l'interlocuteur*

Lorsqu'un avocat est interrogé ou sollicité en ligne, il identifie son ou ses interlocuteurs et se fait délivrer par celui-ci ou ceux-ci les informations requises dans la mesure nécessaire à la prévention des conflits d'intérêts ainsi qu'au respect du secret professionnel et de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins du blanchiment de capitaux et du financement du terrorisme.

Pour satisfaire à cette dernière obligation, lorsque l'interlocuteur s'identifie au moyen d'une carte d'identité électronique, l'avocat extrait les données de celles-ci au moyen du logiciel officiel et les conserve dans le format « propriétaire ».

#### *b) Identification de l'avocat*

L'avocat qui preste des services en ligne est toujours identifiable.

#### *c) Consultations en ligne*

La délivrance automatisée de consultations en ligne n'est autorisée que pour répondre à la demande d'un client déterminé, pour satisfaire des besoins spécifiques.

#### *d) Interdiction de la rétrocession d'honoraires*

L'avocat ne rétrocède pas d'honoraires à un intermédiaire pour la prestation de services en ligne. Seule une participation dans les frais de gestion de ses services est autorisée, et ce pour autant qu'elle ne soit pas liée à la nature de l'intervention de l'avocat.



## 4.4.

L'avocat assure un accès facile, direct et permanent pour les destinataires de ses services en ligne ainsi que les autorités visées par la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel, aux informations préalables prescrites par cette loi et au moins aux informations suivantes :

- a) son nom et, le cas échéant, celui de l'association dont il est membre;
- b) l'adresse de son cabinet;
- c) ses coordonnées, y compris son adresse de courrier électronique, permettant d'entrer en contact rapidement et de communiquer directement et efficacement avec lui;
- d) s'il échet, son numéro d'immatriculation à la B.C.E. ou celui de l'association dont il est membre;
- e) le ou les Ordres professionnels auxquels il est inscrit;
- f) son ou ses titres professionnels et les Etats dans lesquels ils ont été octroyés;
- g) une référence aux règles déontologiques, ainsi qu'aux moyens d'y avoir accès en privilégiant une URL (adresse du site web);
- h) s'il échet, son numéro d'identification T.V.A.;
- i) les codes de conduite auxquels il est soumis ainsi que les informations relatives à la façon dont ces codes peuvent être consultés par la voie électronique.

## 4.5.

Le courrier électronique de l'avocat peut ne comporter que les mentions de ses nom, prénom, qualité et adresse électronique ainsi que les mentions énoncées au 4.4. *d.*, *e.* et *h.* ci-avant, s'il échet, s'il renvoie par un lien électronique à un site professionnel (le sien, celui de l'association ou du groupement dont il fait partie ou celui de l'O.B.F.G. (www.avocat.be) ou de son Ordre) qui contient les autres mentions énoncées au paragraphe 4.4 ci-avant.

## 4.6.

L'avocat informe son interlocuteur, conformément au règlement du 27 novembre 2004 relatif à l'information à fournir par l'avocat à ses clients en matière d'honoraires, de frais et débours, sur le prix de sa prestation et précise les taxes et les frais éventuels d'exécution.

## 4.7.

L'avocat communique les informations mentionnées ci-après, formulées de manière claire et compréhensible :

- a) s'il y a lieu, les langues proposées pour la conclusion du contrat;
- b) les différentes étapes techniques à suivre pour conclure le contrat;
- c) les moyens techniques pour identifier et corriger des erreurs commises dans la saisie des données avant que la commande ne soit passée;
- d) si le contrat, une fois conclu, est archivé ou non par l'avocat et, dans la première hypothèse, qu'il est accessible.

## 4.8.

L'avocat communique également les autres informations requises par la loi précitée du 2 août 2002, chapitre IV, et par la loi du 11 mars 2003 (II) sur certains aspects juridiques des services de la société de l'information, chapitre III.

**Art. 5. Forum de discussion électronique ou tout autre cénacle virtuel public**

L'avocat ne délivre aucun service, ni consultation ni avis personnalisés sur un forum de discussion électronique ou tout autre cénacle virtuel public.

**Art. 6. Disposition abrogatoire**

Le présent règlement abroge le règlement de l'Ordre des barreaux francophones et germanophone du 21 octobre 2002 relatif aux techniques de l'information et de la communication.

**Art. 7. Entrée en vigueur**

Le présent règlement entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2009.

## ÜBERSETZUNG

## KAMMER DER FRANZÖSISCHSPRACHIGEN UND DEUTSCHSPRACHIGEN ANWALTSCHAFTEN

[C - 2008/18214]

**Regelung vom 19. Mai 2008 in Bezug auf die Nutzung der Technologien der Information und der Kommunikation**

1. In Anbetracht der bedeutenden Stellung, welche die elektronische Kommunikation in allen Aktivitätssektoren einnimmt, und der ausdrücklichen Empfehlungen des C.C.B.E in Bezug auf die Nutzung dieser Technologien sowie der durch diesen formulierten Leitlinien zur elektronischen Kommunikation und zum Internet;

2. In Erwägung, dass der Rechtsanwalt in der Lage sein muss, im Rahmen der Ausübung seines Berufes mit Effizienz, Qualität und Schnelligkeit auf die Erwartungen der Öffentlichkeit zu antworten;

3. In Erwägung, dass die elektronische Kommunikation zwischen dem Rechtsanwalt und den Personen, mit denen er korrespondiert, fundamental derselben Art ist, wie es auch der übliche Briefwechsel und die telefonischen Kontakte sind;

4. In Anbetracht der Gesetze vom 10. Juli 2006 in Bezug auf das elektronische Verfahren und vom 5. August 2006 zur Abänderung einiger Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches in Bezug auf das elektronische Verfahren;

5. In Erwägung, dass die Rechtsanwälte im Übrigen Werbung machen dürfen, dies ungeachtet der Art und des Mediums (siehe die Regelung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften über die Werbung);

6. In Anbetracht der Möglichkeit für die Rechtsanwälte, unter Beachtung des Artikels 7 der Regelung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften über die Werbung bestimmte juristische Information, die für die Kundschaft bestimmt sind, zu verbreiten;

7. In Erwägung, dass Artikel 4 des Gesetzes vom 11. März 2003 (II) über bestimmte rechtliche Aspekte der Dienste der Informationsgesellschaft (*Belgisches Staatsblatt* vom 17. März 2003, S. 12962), der verfügt, dass die Aufnahme und die Ausübung der Tätigkeit eines Anbieters von Diensten der Informationsgesellschaft keinerlei vorherigen Genehmigung noch einer sonstigen Anforderung gleicher Wirkung unterliegen, dies unbeschadet der Zulassungsverfahren, die nicht speziell und ausschließlich Dienste der Informationsgesellschaft betreffen;

8. In Anbetracht des erhöhten Risikos für den Rechtsanwalt, sich Interessenkonflikten auszusetzen oder das Berufsgeheimnis aufgrund des oft anonymen oder nur schwer identifizierbaren Charakters des elektronischen Austauschs zu verletzen;

9. In Anbetracht des Gesetzes vom 13. Januar 2004 über die Vorbeugung der Geldwäsche;

10. In Anbetracht des Charakters *intuitu personae* des Vertrages, der zwischen dem Rechtsanwalt und seinem Kunden entsteht;

11. In Anbetracht der Tatsache, dass die Rechtsanwälte sich unter allen Umständen an ihre Pflichten der Würde und der Rechtschaffenheit halten müssen;

12. In Erwägung, dass es angebracht erscheint, die Nutzung der elektronischen Adressen, der elektronischen Korrespondenz, der Internetseiten, der Online-Dienstleistungen und der Teilnahme an Diskussionsforen zu reglementieren, um jedem Rechtsanwalt eine Synthese der legalen Verpflichtungen zur Hand zu geben, die die Nutzung der Informations- und Kommunikationstechnologien regeln, Erfordernisse, die darauf abzielen, diese Kommunikationsmethode sicher zu machen und diese in Einklang mit den grundlegenden Regeln des Berufs zu bringen : insbesondere dem Berufsgeheimnis, der Würde und der Kollegialität;

13. In Anbetracht des Interesses für jeden Rechtsanwalt, auf die Technologien der Information und der Kommunikation zurückzugreifen und die Leitlinien des C.C.B.E zur elektronischen Kommunikation und zum Internet zu beachten;

Verabschiedet die Generalversammlung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften folgende Regelung :

**Artikel 1 - die elektronische Adresse**

1.1.

Unter elektronischer Adresse versteht man jede Folge von alphanumerischen Zeichen, die benutzt wird, um eine Internetseite oder die Adresse der elektronischen Post zu identifizieren.

1.2.

Jede andere elektronischen Adresse als diejenige, die den Rechtsanwälten durch die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften zur Verfügung gestellt wird, enthält den Namen des Rechtsanwalts oder jenen der Vereinigung, der er angehört, oder irgendeine andere Bezeichnung, mit Ausnahme jeglichen Domainnamens, der auf eine nicht unterscheidende Art und Weise einen allgemeinen Begriff, der auf den Beruf des Rechtsanwalts schließen lässt, wiedergibt.

1.3.

Der Rechtsanwalt übermittelt seiner Kammer seine elektronische Adresse oder Adressen sowie die Änderungen, die daran vorgenommen wurden.

**Art. 2 - die elektronische Korrespondenz**

2.1.

Der Rechtsanwalt kann auf die elektronische Korrespondenz zurückgreifen – im Sinne jeglicher Übermittlung an eine oder mehrere bestimmte Personen –, nicht vertrauliche Schreiben einbegreifen.

2.2.

Die elektronische Korrespondenz der Rechtsanwälte enthält die im hiernach angeführten Artikel 4.4. oder 4.5. genannten Vermerke und darf außerdem nur die durch die Regelung vom 18. Juni 2003 zum Berufsschild und zum Briefpapier genehmigten Vermerke enthalten.

2.3.

Der Rechtsanwalt verfügt für die Verarbeitung seiner elektronischen Korrespondenz über eine individuelle elektronische Adresse auf einer Einrichtung, deren Ausstattung und Konfiguration mit den durch die Fachleute im Allgemeinen angenommenen Standards für Sicherheit und Fortbestand übereinstimmt, sowie über eine kompetente Unterstützung für die Wartung des (oder der) Postserver.

2.4.

Die elektronische Korrespondenz wird in ihrer elektronischen Originalform mit derselben Sorgfalt und derselben Aufmerksamkeit behandelt und archiviert wie die Korrespondenz per Brief oder per Fax.

2.5.

Die elektronische Korrespondenz des Rechtsanwalts ist kein Werbeträger für Dritte.

2.6.

Wenn der Rechtsanwalt Chiffrierschlüssel benutzt, archiviert er seine Chiffrierschlüssel. Wenn ein Rechtsanwalt einem Kollegen in derselben Angelegenheit nachfolgt, übermittelt dieser ihm sofort per elektronischer Post, die mit dem Schlüssel dieses Kollegen chiffriert oder andernfalls auf eine andere Weise gesichert ist, alle entschlüsselten Korrespondenzen, die für die Fortsetzung der Sache zweckmäßig sind. Er geht mit derselben Sorgfalt vor, wenn er seinem Kunden die Akte übermittelt.

2.7.

Die elektronische Korrespondenz des Rechtsanwaltes wird anhand einer elektronischen Unterschrift unterzeichnet.

2.8.

Falls ein Rechtsanwalt aus technischen Gründen eine elektronische Korrespondenz teilweise oder insgesamt nicht lesen kann, so fragt er ohne jeglichen Verzug bei dem Rechtsanwalt, der ihm diese übermittelt hat, eine gedruckte Version an. Wenn also das gedruckte Exemplar ohne Verzögerung an den Empfänger übermittelt worden ist, so wird die erste Übermittlung für alle damit verbundenen rechtlichen Auswirkungen in Betracht gezogen, sofern die Anwendung dieser Regel den gutgläubigen Empfänger nicht in die Situation versetzt, sich am Tage des Erhalts der gedruckten Version in Verzug zu befinden.

2.9.

Der Rechtsanwalt stellt seinen Server für elektronische Post so ein, dass dieser automatisch den Empfang bestätigt, wenn der Absender irgendeiner elektronischen Korrespondenz, die ihn in seiner Mailbox erreicht, eine solche Empfangsbestätigung anfordert, und das Datum und die Stunde des Empfangs bestätigt.

Mangels einer solchen automatischen Empfangsbestätigung schickt er dem Absender unverzüglich eine Empfangsbestätigung.

2.10.

Der Rechtsanwalt achtet auf die korrekte Einstellung der Uhren des (der) Server und Vorrichtungen, auf die er für jegliche elektronische Kommunikation zurückgreift und die er kontrolliert.

### **Art. 3 - die Internetseiten**

3.1.

Unter Beachtung der Ständesregeln, zu denen auch die Regelung über die Werbung gehört, kann der Rechtsanwalt eine Internetseite einrichten.

3.2.

Die Internetseite eines Rechtsanwalts stellt die Verlängerung seiner Praxis dar.

3.3.

Die der Öffentlichkeit auf der Internetseite des Rechtsanwalts zur Verfügung gestellten Informationen sind korrekt und werden im Sinne des Gesetzes vom 2. August 2002 über irreführende Werbung, vergleichende Werbung, missbräuchliche Klauseln und Vertragsabschlüsse im Fernabsatz hinsichtlich der freien Berufe, Kapitel II, aktuell gehalten.

3.4.

Der Rechtsanwalt darf auf seiner Internetseite weder Links einstellen, die auf eine Seite verweisen, die seiner Unabhängigkeit oder seiner Würde schadet, noch Werbung zu Gunsten von Drittpersonen einfügen.

### **Art. 4 - die Online-Dienstleistungen**

4.1

Unter Online-Dienstleistung versteht man «jede in der Regel gegen Entgelt elektronisch im Fernabsatz und auf individuellen Abruf eines Nutzers erbrachte Dienstleistung».

4.2.

Das Erbringen von Dienstleistungen online ist gestattet.

4.3.

Der Rechtsanwalt wird jedoch auf die Einhaltung folgender Regeln achten :

#### *a) Identifizierung des Gesprächspartners*

Wenn ein Rechtsanwalt online befragt oder angefordert wird, so identifiziert er seinen oder seine Gesprächspartner und lässt sich alle erforderlichen Informationen durch diese geben, die notwendig sind, um Interessenkonflikte zu vermeiden sowie das Berufsgeheimnis zu wahren und das Gesetz vom 11. Januar 1993 zur Verhinderung der Nutzung des Finanzsystems zum Zwecke der Geldwäsche und zur Finanzierung des Terrorismus einzuhalten.

Um dieser letzten Verpflichtung nachzukommen, zieht der Rechtsanwalt die Daten des elektronischen Personalausweises mithilfe der offiziellen Software und bewahrt diese im Format «Eigentümer», insofern der Ansprechpartner sich mithilfe eines solchen identifiziert.

#### *b) Identifizierung des Rechtsanwalts*

Der Rechtsanwalt, der online Dienstleistungen erbringt, ist immer identifizierbar.

#### *c) Konsultationen online*

Das automatisierte Erteilen von Online-Konsultationen ist nur gestattet, um auf die Anfrage eines bestimmten Kunden zu antworten, um so spezifische Bedürfnisse zu befriedigen.

#### *d) Verbot der Rückübertragung von Honoraren*

Der Rechtsanwalt tritt keine Honorare an einen Mittelsmann für die Erteilung von Online-Diensten ab. Nur ein Beitrag zu den Verwaltungskosten seiner Dienste ist erlaubt, und dies auch nur, insofern dieser nicht an die Art der Intervention des Rechtsanwalts gebunden ist.

## 4.4.

Der Rechtsanwalt gewährleistet den Empfängern seiner Online-Dienstleistungen und den im Artikel 8 des Gesetzes vom 8. Dezember 1992 über den Schutz des Privatlebens hinsichtlich der Verarbeitung personenbezogener Daten angeführten zuständigen Behörden einen leichten, direkten und dauerhaften Zugang zu den durch dieses Gesetz vorgeschriebenen vorherigen Informationen, und zumindest zu folgenden Informationen :

- a) sein Name und gegebenenfalls derjenige der Vereinigung, der er angehört;
- b) die Adresse seiner Praxis;
- c) seine Koordinaten, hierin einbegriffen seine elektronische Adresse, die es ermöglicht, schnell mit ihm in Kontakt zu treten und direkt und effizient mit ihm zu kommunizieren;
- d) gegebenenfalls seine Eintragsnummer in der Zentralen Unternehmensdatenbank oder diejenige der Vereinigung, der er angehört :
- e) die Berufskammer oder -kammern, bei denen er eingetragen ist;
- f) sein oder seine beruflichen Titel und die Staaten, in denen diese erteilt worden sind;
- g) ein Verweis auf die beruflichen Regeln sowie auf die Möglichkeiten, diese einzusehen, wobei einer URL (Adresse einer Internetseite) Vorrang gegeben wird;
- h) gegebenenfalls seine Mehrwertsteueridentifizierungsnummer;
- i) die Verhaltenskodex, denen er unterliegt, sowie die Informationen zur Art und Weise, wie diese Kodex auf elektronischem Wege eingesehen werden können.

## 4.5.

Die elektronische Post des Rechtsanwalts kann sich auf die Angabe seines Namens, seines Vornamens, seiner Eigenschaft und seiner elektronischen Adresse sowie gegebenenfalls die im oben stehenden Paragraf 4.4. *d.*, *e.* und *h.* angeführten Vermerke beschränken, wenn sie über einen Link auf eine professionelle Seite verweist (seine eigene, jene der Vereinigung oder der Gruppierung, zu der er gehört, diejenige der K.F.D.A. ([www.avocat.be](http://www.avocat.be)) oder die seiner Kammer), die die anderen im oben stehenden Paragraf 4.4. genannten Angaben enthält.

## 4.6.

Der Rechtsanwalt informiert seinen Ansprechpartner gemäß der Regelung vom 27. November 2004 über die durch den Rechtsanwalt seinen Kunden zu liefernden Information hinsichtlich der Honorare, der Kosten und der Auslagen über den Preis für seine Leistung und führt die Steuern und die möglichen Kosten der Durchführung an.

## 4.7.

Der Rechtsanwalt vermittelt die nachfolgend erwähnten Informationen, die klar und verständlich formuliert werden müssen :

- a) gegebenenfalls die für den Abschluss des Vertrags vorgeschlagenen Sprachen;
- b) die verschiedenen technischen Etappen des Abschlusses des Vertrages;
- c) die technischen Mittel, um Fehler zu finden und zu korrigieren, die in der Datenerfassung gemacht wurden, bevor der Auftrag erteilt wird;
- d) ob der Vertrag durch den Rechtsanwalt archiviert wird oder nicht, wenn er einmal geschlossen wurde, und im ersteren Fall, dass er zugänglich ist.

## 4.8.

Der Rechtsanwalt übermittelt ebenfalls die anderen durch das oben erwähnte Gesetz vom 2. August 2002, Kapitel IV, und durch das Gesetz vom 11. März 2003 (II) über bestimmte rechtliche Aspekte der Dienste der Informationsgesellschaft, Kapitel III, geforderten Informationen.

**Art. 5 - Elektronische Diskussionsforen und andere virtuelle öffentliche Zirkel**

Der Rechtsanwalt erteilt keinerlei Dienstleistungen, Konsultationen oder persönlich gestaltete Stellungnahmen in elektronischen Diskussionsforen oder in irgendeinem anderen virtuellen öffentlichen Zirkel.

**Art. 6 - Aufhebung**

Die vorliegende Regelung hebt die Regelung der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Anwaltschaften vom 21. Oktober 2002 über die Informations- und Kommunikationstechniken auf.

**Art. 7 - Inkrafttreten**

Die vorliegende Regelung tritt am 1. September 2009 in Kraft.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2008/203050]

## Uittreksel uit arrest nr. 96/2008 van 26 juni 2008

Rolnummer 4207

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels en T. Merckx-Van Goey, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 10 mei 2007 in zake Roger Lameire en Conny Lameire tegen Walter Lameire, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 29 mei 2007, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de Landverzekeringsovereenkomst de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat dit artikel ertoe leidt dat, ingeval van een spaarverrichting door de erflater in de vorm van een gemengde levensverzekering, de reserve niet kan worden ingeroepen, ook wanneer het levensverzekeringscontract een technisch anders geformuleerde spaarvorm is, waar indien de spaarinspanning van de erflater veeleer tot uiting was gekomen door de aankoop van effecten of andere spaartegoeden, de reserve wel kan worden ingeroepen, men met andere woorden wel een vordering tot inkorting kan instellen ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (hierna : de wet van 25 juni 1992) dat bepaalt :

« Art. 124. Inbreng of inkorting in geval van overlijden van de verzekeringnemer.

In geval van overlijden van de verzekeringnemer zijn de premies die hij heeft betaald, niet aan inbreng of inkorting onderworpen, behalve voor zover het betaalde kennelijk buiten verhouding staat tot zijn vermogenstoestand, in welk geval de inbreng of de inkorting het bedrag van de opeisbare prestaties niet mag overschrijden ».

Die bepaling is opgenomen in « C. Rechten van de erfgenamen van de verzekeringnemer ten aanzien van de begunstigde » van afdeling V « Rechten van de begunstigde » van hoofdstuk II « Levensverzekeringsovereenkomsten » van titel III « Persoonsverzekeringen » van de wet van 25 juni 1992.

B.2. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid van het voormelde artikel 124 met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie doordat die bepaling ertoe zou leiden dat naar gelang van de aard van een spaarverrichting van een verzekeringnemer, inmiddels erflater, het voorbehouden gedeelte van de nalatenschap van de erflater die zulk een spaarverrichting had gedaan, al dan niet is beschermd, zodat al dan niet een vordering tot inkorting kan worden ingesteld.

Het aan het Hof voorgelegde verschil in behandeling heeft volgens de geïntimeerde voor de verwijzende rechter betrekking op twee categorieën van reservataire erfgenamen : enerzijds, degenen die, wanneer zij een schenking hebben ontvangen, aan de regels van de inbreng en de inkorting zijn onderworpen en, anderzijds, degenen die als begunstigde van een gemengde levensverzekeringsovereenkomst, niet aan die regels zijn onderworpen, althans niet wat het kapitaal betreft.

*Wat de begrippen « inbreng » en « inkorting » betreft*

B.3.1. In boek III van het Burgerlijk Wetboek worden de begrippen inbreng en inkorting nader omschreven : de inbreng in titel I « Erfenissen », hoofdstuk VI « Verdeling en inbreng », afdeling II « Inbreng » (artikelen 843 tot 869) en de inkorting in titel II « Schenkingen onder de levenden en testamenten », hoofdstuk III « Beschikbaar gedeelte der goederen en inkorting », afdeling II « Inkorting van schenkingen en legaten » (artikelen 920 tot 930).

B.3.2. De artikelen 843 en 844 (inbreng) van het Burgerlijk Wetboek bepalen :

- « Art. 843. Ieder erfgenaam die tot een erfenis komt, moet, zelfs indien hij onder voorrecht van boedelbeschrijving aanvaardt, aan zijn medeërfgenamen inbreng doen van al hetgeen hij van de overledene, bij schenking onder de levenden, rechtstreeks of onrechtstreeks ontvangen heeft; hij mag de giften niet behouden noch de legaten opeisen, die hem door de overledene zijn gedaan, tenzij de giften en legaten hem uitdrukkelijk zijn gedaan bij vooruitmaking en buiten erfdeel of met vrijstelling van inbreng ».

- « Art. 844. Zelfs ingeval de giften en legaten gedaan zijn bij vooruitmaking of met vrijstelling van inbreng, mag de erfgenaam ze bij de verdeling slechts behouden ten belope van het beschikbaar gedeelte; het meerdere is aan inbreng onderworpen ».

B.3.3. De artikelen 920, 921 en 922, eerste lid, (inkorting) van het Burgerlijk Wetboek bepalen :

- « Art. 920. Beschikkingen, hetzij onder de levenden, hetzij ter zake des doods, die het beschikbaar gedeelte overschrijden, kunnen na het openvallen van de erfenis tot dat gedeelte ingekort worden ».

- « Art. 921. Inkorting van beschikkingen onder de levenden kan alleen gevorderd worden door degenen aan wie de wet een voorbehouden erfdeel toekent, en door hun erfgenamen of rechtverkrijgenden; de begiftigden, de legatarissen en de schuldeisers van de overledene kunnen deze inkorting niet vorderen, noch er voordeel van genieten ».

- « Art. 922. Om de inkorting te bepalen, vormt men een massa uit alle goederen die bij het overlijden van de schenker of erflater aanwezig waren. De goederen waarover hij bij schenking onder de levenden heeft beschikt, worden fictief daarbij gevoegd volgens hun staat ten tijde van de schenkingen en hun waarde ten tijde van het overlijden van de schenker. Over al die goederen berekent men, na aftrek van de schulden, het gedeelte waarover hij heeft mogen beschikken, met inachtneming van de hoedanigheid van de door hem achtergelaten erfgenamen.

[...] ».

B.3.4. De kinderen van de erflater worden beschermd door voor die reservataire erfgenamen een voorbehouden gedeelte (« reserve ») vast te stellen waarover de erflater niet vrij kan beschikken.

Artikel 913 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt :

« De giften, hetzij bij akten onder de levenden, hetzij bij testament, mogen de helft van de goederen van de beschikker niet overschrijden, indien hij bij zijn overlijden slechts één kind achterlaat; een derde, indien hij twee kinderen achterlaat; een vierde, indien hij er drie of meer achterlaat ».



*Wat de levensverzekering en de bescherming van de reservataire erfgenamen betreft*

B.4. De in het geding zijnde bepaling wordt in de parlementaire voorbereiding als volgt toegelicht :

« Artikel 124 is bedoeld voor het geval waarin de erfgenamen van de verzekeringnemer, zonder de uitkering te verkrijgen, samen met de aangewezen begunstigde tot de erfenis komen.

In zodanig geval zijn er twee mogelijkheden.

Eenzijds, wanneer de aangewezen begunstigde zelf een van de erfgenamen van de verzekeringnemer is, moet het vraagstuk worden geregeld van de inbreng in de nalatenschap van de gift die door de verzekeringnemer aan de aangewezen begunstigde is gedaan.

Anderzijds, wanneer de verzekeringnemer een begunstiging heeft toegekend op het voorbehouden erfdeel, is het de vraag of, en in welke mate, de [reservataire erfgenamen] de in de verzekeringsovereenkomst vervatte gift kunnen doen inkorten.

Laten wij onmiddellijk erop wijzen dat de eventuele inbreng en inkorting alleen mogen betrekking hebben op de gestorte premies en niet op het verzekerde kapitaal, dat nooit tot het vermogen van de verzekeringnemer heeft behoord. Deze oplossing was reeds neergelegd in artikel 43 van de wet van 1874.

Voorts wordt in het ontwerp, overeenkomstig de rechtsleer op dat gebied, verduidelijkt dat de regels betreffende de inbreng en de inkorting alleen toepasselijk zijn op de premies die de verzekeringnemer heeft betaald, in zover het betaalde kennelijk buiten verhouding staat tot zijn vermogenstoestand.

Ten slotte, wanneer de som van de betaalde premies het bedrag van het verzekerde kapitaal overschrijdt, worden de inbreng en de inkorting tot dat bedrag beperkt » (*Parl. St.*, Kamer, 1990-1991, nr. 1586/1, pp. 102-103).

B.5.1. In haar advies van 18 februari 2005 wijst de Commissie voor Verzekeringen erop dat in een aantal recente uitspraken van hoven en rechtbanken levensverzekeringsovereenkomsten als spaar- of beleggingsproducten worden geherkwalificeerd :

« Sommige rechters zijn van oordeel dat de flexibelere verzekeringsproducten die recent hun intrede hebben gemaakt op de markt en die mikken op het spaargeld van gezinnen geen aleatoir karakter meer hebben en dat het dus niet meer gerechtvaardigd is om aan deze overeenkomsten de door de levensverzekeringsreglementering toegekende voordelen te verlenen.

Dergelijke rechterlijke reacties worden meestal waargenomen wanneer aanzienlijke bedragen in de vorm van koopsommen of periodieke premies belegd worden door personen van een zekere leeftijd en de winst van de overeenkomst aan een derde wordt toegekend in geval van overlijden. Op het ogenblik van het overlijden voelen de reservataire erfgenamen zich benadeeld door deze toekenning, die volgens hen bijdraagt tot het verduisteren van sommen die in principe in de nalatenschap hadden moeten worden opgenomen.

Artikel 121 van de wet van 25 juni 1992 belet hen echter, via het systeem van het beding ten behoeve van derden, hun rechten op het kapitaal te doen gelden. Er wordt namelijk van uitgegaan dat het door de derde geïnde kapitaal nooit tot het vermogen van de overledene heeft behoord.

Artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 maakt het voor de erfgenamen echter wel mogelijk om de inkorting te vragen van de door de verzekeringnemer gestorte premies, maar enkel wanneer de verrichte stortingen kennelijk buiten verhouding staan tot zijn vermogenstoestand.

Om de sommen die uit hoofde van de overeenkomst gestort zijn terug te doen keren naar de nalatenschap, verkiezen sommige rechtbanken een diskwalificatie boven de toepassing van deze bepaling, waaraan strikt gedefinieerde voorwaarden verbonden zijn » (*Commissie voor Verzekeringen*, 18 februari 2005, DOC C/2004/6, Advies « inzake de herkwalificatie van levensverzekeringsovereenkomsten - Artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 », pp. 1-2, www.cbfa.be).

B.5.2. In datzelfde advies onderzoekt de Commissie voor Verzekeringen de levensverzekering in het licht van de bescherming van de reservataire erfgenamen :

« De aanzienlijke bedragen die in levensverzekeringen tegen koopsom of in levensverzekeringen met vrije stortingen en vrije afkoop kunnen belegd, doen vragen rijzen naar de bescherming van de reservataire erfgenamen tegen wat soms beschouwd kan worden als een onttrekking van bepaalde financiële activa aan de nalatenschap.

Artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 bepaalt in dit verband dat in geval van overlijden van de verzekeringnemer de premies die hij heeft betaald, niet aan inbreng of inkorting zijn onderworpen, behalve voor zover het betaalde kennelijk buiten verhouding staat tot zijn vermogenstoestand, in welk geval de inbreng of de inkorting het bedrag van de opeisbare prestaties niet mag overschrijden.

Met andere woorden, enkel de premies zijn onderworpen aan inbreng of inkorting en dan nog enkel wanneer ze kennelijk overdreven zijn. Het kapitaal ontsnapt aan de vorderingen van de erfgenamen. Artikel 124 concentreert zich dus uitsluitend op de verarming van het vermogen als gevolg van de premiebetaling en ontleent in principe aan de erfgenamen elke aanspraak op de begunstiging die de overleden verzekeringnemer aan een van zijn erfgenamen of aan een derde heeft toegekend.

Aangezien de levensverzekering zich steeds meer als een spaarproduct profileert, rijst de vraag of deze bescherming wel voldoende is en of de redenen waarom de vrijgevigheid die via de begunstiging plaatsvindt aan de erfopvolging ontsnapt, wel altijd plausibel zijn.

Het staat vast dat het gunstregime dat werd verleend aan de levensverzekering via artikel 124 van de wet van 25 juni 1992, en, eerder, door artikel 43 van de wet van 11 juni 1874 dat werd ingevoegd door de wet van 14 juli 1976, gerechtvaardigd was door het feit dat de levensverzekering werd opgevat als een normale daad van voorzorg die een beperkte verarming van het vermogen inhield, omdat ze meestal de vorm aannam van de betaling van periodieke premies van een redelijk bedrag. Dit is nu niet meer het geval. Er is nu meer verscheidenheid dan vroeger. Sommige levensverzekeringsproducten zijn financiële beleggingen en slopen een enorm spaartegoed op dat de reserve ernstig kan aantasten. Daarom is het moeilijk te begrijpen waarom de begunstiging anders zou moeten worden bekeken dan om het even welke andere toekenning ten kosteloze titel.

[...]

Artikel 124 lijkt dus weinig werkbaar. Dit artikel biedt geen toereikende bescherming aan de reservataire erfgenamen » (*ibid.*, pp. 8-9).

De Commissie voor Verzekeringen besluit :

« [...] de Commissie [is] van oordeel dat, tenzij het instituut van de erfrechtelijke reserve in vraag zou gesteld worden, de levensverzekering onder geen enkele vorm mag gebruikt worden als middel om soms belangrijke geldsommen aan de erfopvolging te onttrekken. Dit was overigens ook de wil van de wetgever in 1992, wanneer hij het specifieke regime van artikel 124 heeft ingevoerd » (*ibid.*, p. 12).

B.6.1. Krachtens artikel 121 van de wet van 25 juni 1992 heeft de begunstigde van een levensverzekering door het enkele feit van zijn aanwijzing recht op de verzekeringsprestaties.

Artikel 121 is een toepassing op de levensverzekering van de regels betreffende het beding ten behoeve van een derde. Vóór de aanvaarding van de begunstiging behoort het recht van de begunstigde reeds - weliswaar precair - tot zijn vermogen (*Parl. St.*, Kamer, 1990-1991, nr. 1586/1, p. 101).

Vermits het door de begunstigde geïnde kapitaal nooit tot het vermogen van de erflater heeft behoord, verhindert artikel 121 bijgevolg dat reservataire erfgenamen hun rechten op dat kapitaal kunnen doen gelden.

B.6.2. Het in het geding zijnde artikel 124 voorziet wel in de mogelijkheid van inbreng of inkorting van de door de verzekeringnemer betaalde premies, doch enkel op voorwaarde dat die stortingen kennelijk buiten verhouding tot zijn vermogenstoestand staan.

Het kapitaal dat ten gevolge van het overlijden van de verzekeringnemer aan de begunstigde wordt uitgekeerd, keert evenwel niet terug in de nalatenschap van de erflater-verzekeringnemer en ontsnapt aan de vordering van de erfgenamen.

B.6.3. De gunstregeling die aan de levensverzekering door artikel 124 is verleend - en eerder door artikel 43 van de wet van 11 juni 1874, zoals gewijzigd bij de wet van 14 juli 1976 - was verantwoord door het feit dat de levensverzekering werd opgevat als een normale daad van voorzorg die een beperkte verarming van het vermogen inhield, omdat ze meestal de vorm aannam van de betaling van periodieke premies van een redelijk bedrag.

B.6.4. Thans is zulks evenwel niet meer het geval. Sommige verzekeringsproducten zijn echte financiële beleggingsinstrumenten geworden waarbij aanzienlijke spaartegoeden worden gemobiliseerd, met als gevolg dat het voorbehouden gedeelte dat krachtens de wet aan de reservataire erfgenamen dient te worden gewaarborgd, ernstig kan worden aangetast.

Dat kan ertoe leiden dat ten gevolge van een begunstiging door een verzekeringnemer van slechts een of meer van zijn kinderen, met uitsluiting van een of meer andere, de niet-begunstigde reservataire erfgenamen in werkelijkheid, in meer of mindere mate, worden onterfd.

B.6.5. Bijgevolg kan de in het geding zijnde maatregel tot onevenredige gevolgen leiden wat de behandeling van verschillende categorieën van reservataire erfgenamen betreft, naargelang zij al dan niet begunstigde zijn van de levensverzekeringsovereenkomst van de erflater.

Zulks geldt des te meer, nu geen verantwoording bestaat om reservataire erfgenamen, begunstigten van een levensverzekeringsovereenkomst, anders te behandelen, wat de inbreng en de inkorting betreft, dan reservataire erfgenamen, begunstigten van een andere vrijgevigheid, zoals een schenking. Het risico van een aantasting van het voorbehouden gedeelte is in beide gevallen niet dermate verschillend dat het een objectieve en redelijke verantwoording zou bieden om, in het eerste geval, de inbreng en de inkorting te beperken tot de gevallen waarin het in het geding zijnde artikel 124 voorziet.

B.7. De prejudiciële vraag dient bevestigend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 124 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het ertoe leidt dat, in geval van een spaarverrichting door de erflater in de vorm van een gemengde levensverzekering, de reserve niet kan worden aangevoerd ten aanzien van het kapitaal.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 26 juni 2008.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,  
M. Bossuyt.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/203050]

### Extrait de l'arrêt n° 96/2008 du 26 juin 2008

Numéro du rôle : 4207

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre, posée par la Cour d'appel de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels et T. Merckx-Van Goey, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 10 mai 2007 en cause de Roger Lameire et Conny Lameire contre Walter Lameire, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 29 mai 2007, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition a pour effet que la réserve ne peut être invoquée en cas d'opération d'épargne par le *de cuius* sous forme d'une assurance-vie mixte, même lorsque le contrat d'assurance-vie est une forme d'épargne formulée autrement du point de vue technique, alors que si l'effort d'épargne du *de cuius* s'était plutôt exprimé par l'achat de titres ou d'autres biens d'épargne, la réserve pourrait être invoquée, autrement dit une demande en réduction pourrait être faite ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle a pour objet l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (ci-après : la loi du 25 juin 1992), qui dispose :

« Art. 124. Rapport ou réduction en cas de décès du preneur d'assurance.

En cas de décès du preneur d'assurance, sont seules sujettes à rapport ou à réduction les primes payées par lui dans la mesure où les versements effectués sont manifestement exagérés eu égard à sa situation de fortune, sans toutefois que ce rapport ou cette réduction puisse excéder le montant des prestations exigibles ».

Cette disposition figure à la rubrique « C. Droits des héritiers du preneur d'assurance à l'égard du bénéficiaire » de la section V « Droits du bénéficiaire » du chapitre II « Des contrats d'assurance sur la vie » du titre III « Des assurances de personnes » de la loi du 25 juin 1992.

B.2. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 124 précité avec le principe d'égalité et de non-discrimination en ce que cette disposition aurait pour effet qu'en fonction de la nature d'une opération d'épargne d'un preneur d'assurance, décédé dans l'intervalle, la part réservée de la succession du *de cuius* qui a réalisé cette opération d'épargne est protégée ou non, en fonction de quoi une demande de réduction peut être introduite ou non.

Selon l'intimé devant le juge *a quo*, la différence de traitement soumise à la Cour concerne deux catégories d'héritiers réservataires : d'une part, ceux qui, lorsqu'ils ont reçu une donation, sont soumis aux règles du rapport et de la réduction et, d'autre part, ceux qui en leur qualité de bénéficiaires d'un contrat d'assurance-vie mixte, ne sont pas soumis à ces règles, du moins en ce qui concerne le capital.

*En ce qui concerne les notions de « rapport » et de « réduction »*

B.3.1. Les notions de rapport et de réduction sont définies au livre III du Code civil : le rapport au titre I « Des successions », chapitre VI « Du partage et des rapports », section II « Des rapports » (articles 843 à 869) et la réduction au titre II « Des donations entre vifs et des testaments », chapitre III « De la portion de biens disponible, et de la réduction », section II « De la réduction des donations et legs » (articles 920 à 930).

B.3.2. Les articles 843 et 844 (rapport) du Code civil disposent :

- « Art. 843. Tout héritier, même bénéficiaire, venant à une succession, doit rapporter à ses cohéritiers tout ce qu'il a reçu du défunt, par donation entre vifs, directement ou indirectement : il ne peut retenir les dons ni réclamer les legs à lui faits par le défunt, à moins que les dons et legs ne lui aient été faits expressément par préciput et hors part, ou avec dispense du rapport ».

- « Art. 844. Dans le cas même où les dons et legs auraient été faits par préciput ou avec dispense du rapport, l'héritier venant à partage ne peut les retenir que jusqu'à concurrence de la quotité disponible; l'excédent est sujet à rapport ».

B.3.3. Les articles 920, 921 et 922, alinéa 1<sup>er</sup>, (réduction) du Code civil disposent :

- « Art. 920. Les dispositions soit entre vifs, soit à cause de mort, qui excéderont la quotité disponible, seront réductibles à cette quotité lors de l'ouverture de la succession ».

- « Art. 921. La réduction des dispositions entre vifs ne pourra être demandée que par ceux au profit desquels la loi fait la réserve, par leurs héritiers ou ayants cause; les donataires, les légataires, ni les créanciers du défunt, ne pourront demander cette réduction, ni en profiter ».

- « Art. 922. La réduction se détermine en formant une masse de tous les biens existants au décès du donateur ou *de cuius*. On y réunit fictivement ceux dont il a été disposé par donations entre vifs, d'après leur état à l'époque des donations et leur valeur au temps du décès du donateur. On calcule sur tous ces biens, après, en avoir déduit les dettes, quelle est, eu égard à la qualité des héritiers qu'il laisse, la quotité dont il a pu disposer.

[...] ».

B.3.4. Les enfants du *de cuius* sont protégés par l'existence pour ces héritiers réservataires d'une part réservée (« réserve ») dont le *de cuius* ne peut pas disposer librement.

L'article 913 du Code civil dispose :

« Les libéralités, soit par actes entre vifs, soit par testament, ne pourront excéder la moitié des biens du disposant, s'il ne laisse à son décès qu'un enfant [...]; le tiers, s'il laisse deux enfants; le quart, s'il en laisse trois ou un plus grand nombre ».

*En ce qui concerne l'assurance-vie et la protection des héritiers réservataires*

B.4. La disposition en cause fait l'objet du commentaire suivant dans les travaux préparatoires :

« L'article 124 vise le cas où les héritiers du preneur d'assurance, sans recueillir les prestations assurées, entrent en concours avec le bénéficiaire désigné.

Deux questions se posent dans cette hypothèse.

D'une part, si le bénéficiaire désigné est lui-même l'un des héritiers du preneur d'assurance, il faut régler le problème du rapport à la succession de la libéralité qui a été faite par le preneur au profit du bénéficiaire désigné.

D'autre part, si le preneur d'assurance a fait une attribution bénéficiaire qui entame la réserve héréditaire, la question se pose de savoir si, et dans quelle mesure, les héritiers réservataires pourront faire réduire la libéralité contenue dans le contrat d'assurance.

Soulignons tout de suite que si rapport et réduction il y a, ils ne peuvent porter que sur les primes versées et non sur le capital assuré, dont le preneur d'assurance ne s'est jamais appauvri. Telle était déjà la solution de la loi de 1874 (article 43).

D'autre part, le projet, conformément à la doctrine en la matière, déclare que les règles du rapport et de la réduction ne s'appliquent aux primes payées par le preneur d'assurance que dans la mesure où les versements faits de ce chef sont manifestement exagérés eu égard à sa situation de fortune.

Enfin, dans l'hypothèse où la somme des primes versées dépasse le montant du capital assuré, le rapport et la réduction seront limités à ce montant » (*Doc. parl.*, Chambre, 1990-1991, n° 1586/1, pp. 102-103).

B.5.1. Dans son avis du 18 février 2005, la Commission des assurances souligne que certaines décisions rendues récemment par les cours et tribunaux procèdent à la disqualification des contrats d'assurance sur la vie pour les considérer comme des produits d'épargne ou de placement :

« Face à l'apparition de produits d'assurance plus flexibles destinés à attirer l'épargne des ménages, certains juges estiment que ces contrats ne présentent plus un caractère aléatoire et qu'il ne se justifie plus, dès lors, de les faire bénéficier des avantages reconnus par la réglementation à l'assurance-vie.

Cette réaction jurisprudentielle s'observe le plus souvent lorsque des sommes importantes sont investies, sous forme de primes uniques ou périodiques, par des personnes d'un certain âge, le bénéfice du contrat étant attribué à un tiers en cas de décès. Au moment du décès, les héritiers réservataires s'estiment lésés par cette attribution qui, selon eux, contribue à détourner des sommes qui auraient dû en principe revenir à la succession.

L'article 121 de la loi du 25 juin 1992 les empêche, en raison du mécanisme de la stipulation pour autrui, de faire valoir des droits sur le capital, le capital perçu par le tiers étant censé n'avoir jamais transité par le patrimoine de la personne décédée.

L'article 124 de la loi du 25 juin 1992 permet par contre aux héritiers de demander la réduction des primes payées par le souscripteur, mais seulement lorsque les versements effectués sont manifestement exagérés eu égard à sa situation de fortune.

Plutôt que de faire application de cette disposition dont les conditions sont strictement définies, certains tribunaux préfèrent employer la voie de la disqualification en vue de faire rentrer les sommes versées au titre du contrat ainsi disqualifié dans la masse successorale » (*Commission des assurances*, 18 février 2005, DOC C/2004/6, Avis « relatif à la requalification des contrats d'assurance vie - Article 124 de la loi du 25 juin 1992 », pp. 1-2, www.cbfa.be).

B.5.2. Dans ce même avis, la Commission des assurances examine l'assurance-vie à la lumière de la protection des héritiers réservataires :

« Les sommes considérables qui peuvent être investies dans des produits d'assurance vie à prime unique ou à versements et à rachats libres conduisent à s'interroger sur la protection des héritiers réservataires face à ce qui peut parfois apparaître comme un détournement de certains actifs financiers de la masse successorale.

L'article 124 de la loi du 25 juin 1992 prévoit à cet égard qu'en cas de décès du preneur d'assurance, sont seules sujettes à rapport ou à réduction les primes payées par lui dans la mesure où les versements effectués sont manifestement exagérés eu égard à sa situation de fortune, sans toutefois que ce rapport ou cette réduction puisse excéder le montant des prestations exigibles.

En d'autres termes, seules les primes sont soumises à rapport ou à réduction et encore, seulement si elles sont manifestement exagérées. Le capital, quant à lui, échappe aux prétentions des héritiers. L'article 124 se concentre ainsi uniquement sur l'appauvrissement du patrimoine consécutif au paiement des primes, en privant, en principe, les héritiers de toute revendication à l'égard de l'attribution bénéficiaire consentie par le souscripteur décédé au profit de l'un de ses héritiers ou d'un tiers.

Dans un contexte où l'assurance vie s'affirme de plus en plus comme un produit d'épargne, il y a lieu de se demander si cette protection est bien suffisante et si les raisons pour que la libéralité effectuée par la voie de l'attribution bénéficiaire échappe à la succession sont toujours pertinentes.

Il ne fait guère de doutes que le régime favorable accordé à l'assurance vie au travers de l'article 124 de la loi du 25 juin 1992 et, avant celle-ci, par l'article 43 de la loi du 11 juin 1874 inséré par la loi du 14 juillet 1976, se justifiait par le fait que l'assurance vie était comprise comme un acte normal de prévoyance entraînant un appauvrissement limité du patrimoine, puisqu'il se traduisait le plus souvent par le paiement de primes périodiques d'un montant raisonnable. Tel n'est plus le cas actuellement. Les situations sont plus diversifiées qu'auparavant. Certains produits d'assurance vie constituent des placements financiers et drainent une épargne considérable qui peut porter gravement atteinte à la réserve. On ne voit dès lors pas pourquoi l'attribution bénéficiaire devrait être regardée différemment de toute autre attribution à titre gratuit.

[...]

L'article 124 apparaît donc peu opérationnel. Il ne garantit pas une protection suffisante des héritiers réservataires » (*ibid.*, pp. 8-9).

La Commission des assurances conclut :

« [...] sauf à remettre en cause l'institution de la réserve héréditaire, la Commission estime que l'assurance sur la vie, sous quelque forme que ce soit ne peut être utilisée comme un moyen pour détourner de la succession des sommes d'argent parfois importantes. Telle était d'ailleurs la volonté du législateur de 1992 lorsqu'il a instauré le régime spécifique prévu à l'article 124 » (*ibid.*, p. 12).

B.6.1. En vertu de l'article 121 de la loi du 25 juin 1992, le bénéficiaire d'une assurance-vie a, par le seul fait de sa désignation, droit aux prestations d'assurance.

L'article 121 est une application à l'assurance-vie des règles de la stipulation pour autrui. Avant l'acceptation du bénéfice, le droit du bénéficiaire existe déjà dans son patrimoine mais ce droit n'est que précaire (*Doc. parl.*, Chambre, 1990-1991, n° 1586/1, p. 101).

Etant donné que le capital perçu par le bénéficiaire n'a jamais appartenu au patrimoine du *de cuius*, l'article 121 empêche donc que les héritiers réservataires puissent faire valoir leurs droits à ce capital.

B.6.2. L'article 124 en cause prévoit toutefois la possibilité de rapport ou de réduction des primes payées par le preneur d'assurance, mais uniquement à condition que ces versements soient manifestement exagérés eu égard à sa situation de fortune.

Le capital qui est versé au bénéficiaire à la suite du décès du preneur d'assurance ne retourne toutefois pas dans la succession du *de cuius*-preneur d'assurance et échappe aux prétentions des héritiers.

B.6.3. Le régime de faveur qui est accordé à l'assurance-vie par l'article 124 - et précédemment par l'article 43 de la loi du 11 juin 1874, modifié par la loi du 14 juillet 1976 - était justifié par le fait que l'assurance-vie était comprise comme un acte normal de prévoyance entraînant un appauvrissement limité du patrimoine, puisqu'il se traduisait le plus souvent par le paiement de primes périodiques d'un montant raisonnable.

B.6.4. Or, ce n'est plus le cas désormais. Certains produits d'assurance sont devenus d'authentiques instruments de placement financier, des avoirs d'épargne considérables étant mobilisés, avec pour effet que la part réservée qui doit être garantie aux héritiers réservataires en vertu de la loi peut être gravement affectée.

Il peut en résulter qu'à la suite d'une faveur accordée par un preneur d'assurance à un seul ou à plusieurs de ses enfants, à l'exclusion d'un ou de plusieurs autres, les héritiers réservataires non bénéficiaires sont en réalité déshérités dans une mesure plus ou moins grande.

B.6.5. Par voie de conséquence, la mesure en cause peut avoir des effets disproportionnés en ce qui concerne le traitement des différentes catégories d'héritiers réservataires, selon qu'ils sont bénéficiaires ou non du contrat d'assurance-vie du *de cuius*.

Il en est d'autant plus ainsi que désormais il n'existe pas de justification pour traiter les héritiers réservataires, bénéficiaires d'un contrat d'assurance-vie, autrement, pour ce qui concerne le rapport et la réduction, que les héritiers réservataires, bénéficiaires d'une autre libéralité, comme une donation. Le risque d'une atteinte portée à la part réservée n'est, dans les deux cas, pas à ce point différent qu'il puisse offrir une justification objective et raisonnable, dans le premier cas, à la limitation du rapport et de la réduction prévue par l'article 124 en cause.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse affirmative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 124 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre viole les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que cette disposition a pour effet que la réserve ne peut être invoquée à l'égard du capital en cas d'opération d'épargne par le *de cuius* sous la forme d'une assurance-vie mixte.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 26 juin 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.



## ÜBERSETZUNG

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/203050]

## Auszug aus dem Urteil Nr. 96/2008 vom 26. Juni 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4207

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, J. Spreutels und T. Merckx-Van Goey, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 10. Mai 2007 in Sachen Roger Lameire und Conny Lameire gegen Walter Lameire, dessen Ausfertigung am 29. Mai 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem dieser Artikel dazu führt, dass im Falle einer Sparverrichtung durch den Erblasser in Form einer gemischten Lebensversicherung der Pflichtteil nicht beansprucht werden kann, selbst wenn der Lebensversicherungsvertrag eine technisch anders formulierte Sparform ist, während in dem Fall, wo die Sparanstrengung des Erblassers vielmehr durch den Ankauf von Wertpapieren oder durch andere Sparguthaben zum Ausdruck gekommen wäre, der Pflichtteil sehr wohl beansprucht werden kann, d.h. dass eine Ermäßigung beantragt werden kann?».

(…)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(…)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag (weiter unten: das Gesetz vom 25. Juni 1992), der bestimmt:

«Art. 124. *Rückerstattung oder Ermäßigung beim Tod des Versicherungsnehmers*

Beim Tod des Versicherungsnehmers unterliegen nur die vom Versicherungsnehmer gezahlten Prämien einer Rückerstattung oder Ermäßigung, sofern die gezahlten Beträge angesichts seiner Vermögenslage offensichtlich zu hoch waren; diese Rückerstattung oder Ermäßigung darf den Betrag der fälligen Leistungen jedoch nicht übersteigen».

Enthalten ist diese Bestimmung in «C. Rechte der Erben des Versicherungsnehmers gegenüber dem Begünstigten» in Abschnitt V «Rechte des Begünstigten» von Kapitel II «Lebensversicherungsverträge» von Titel III «Personenversicherungen» des Gesetzes vom 25. Juni 1992.

B.2. Der Hof wird gefragt, ob der vorerwähnte Artikel 124 mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar sei, indem diese Bestimmung dazu führe, dass je nach Art einer Sparverrichtung eines Versicherungsnehmers, der mittlerweile Erblasser sei, der Pflichtteil des Nachlasses des Erblassers, der eine solche Sparverrichtung vorgenommen habe, gegebenenfalls geschützt sei, so dass gegebenenfalls ein Antrag auf Ermäßigung gestellt werden könne.

Der dem Hof unterbreitete Behandlungsunterschied bezieht sich nach Darlegung des Berufungsklagten vor dem vorlegenden Richter auf zwei Kategorien von Pflichtteilerben: einerseits diejenigen, die, wenn sie eine Schenkung erhalten hätten, den Regeln der Rückerstattung und der Ermäßigung unterlägen, und andererseits diejenigen, die als Begünstigte eines gemischten Lebensversicherungsvertrags nicht diesen Regeln unterlägen, zumindest nicht in Bezug auf das Kapital.

*In Bezug auf die Begriffe «Rückerstattung» und «Ermäßigung»*

B.3.1. In Buch III des Zivilgesetzbuches werden die Begriffe Rückerstattung und Ermäßigung erläutert. Die Rückerstattung in Titel I «Erbchaften», Kapitel VI «Verteilung und Rückerstattung», Abschnitt II «Rückerstattung» (Artikel 843 bis 869), und die Ermäßigung in Titel II «Schenkungen unter Lebenden und Testamente», Kapitel III «Frei verfügbarer Teil der Güter und Ermäßigung», Abschnitt II «Ermäßigung von Schenkungen und Vermächtnissen» (Artikel 920 bis 930).

B.3.2. Die Artikel 843 und 844 (Rückerstattung) des Zivilgesetzbuches bestimmen:

- «Art. 843. Jeder Erbe, der zu einer Erbschaft gelangt, muss, auch wenn er unter dem Vorrecht eines Güterverzeichnisses annimmt, seinen Miterben die Rückerstattung all dessen erteilen, was er von dem Verstorbenen durch Schenkung unter Lebenden direkt oder indirekt erhalten hat; er darf die Schenkungen weder behalten noch die Vermächtnisse einfordern, die ihm durch den Verstorbenen gemacht wurden, es sei denn, die Schenkungen und Vermächtnisse wurden ihm ausdrücklich durch Vorausvermächtnis und außerhalb des Erbanteils oder mit Befreiung von der Rückerstattung gemacht».

- «Art. 844. Selbst wenn die Schenkungen und Vermächtnisse durch Vorausvermächtnis oder mit Befreiung von der Rückerstattung gemacht wurden, darf der Erbe sie bei der Verteilung nur in Höhe des frei verfügbaren Teils behalten; der übrige Teil unterliegt der Rückerstattung».

B.3.3. Die Artikel 920, 921 und 922 Absatz 1 (Ermäßigung) des Zivilgesetzbuches bestimmen:

- «Art. 920. Verfügungen, sei es unter Lebenden oder letztwillig, die über den frei verfügbaren Teil hinausgehen, können nach Eintritt des Erbfalls bis zu diesem Teil ermäßigt werden».

- «Art. 921. Die Ermäßigung von Verfügungen unter Lebenden kann nur durch diejenigen gefordert werden, denen das Gesetz einen Pflichtteil zuerkennt, und durch ihre Erben oder Anspruchsberechtigten; Beschenkte, Vermächtnisnehmer und Gläubiger des Verstorbenen können diese Ermäßigung nicht fordern und auch keinen Vorteil daraus erhalten».

- «Art. 922. Zur Festlegung der Ermäßigung bildet man eine Masse aller Güter, die beim Tod des Schenkers oder Erblassers vorhanden waren. Die Güter, über die er bei der Schenkung unter Lebenden verfügt hat, werden fiktiv hinzugefügt entsprechend ihrer Situation zum Zeitpunkt der Schenkungen und ihrem Wert zum Zeitpunkt des Todes des Schenkers. Auf der Grundlage all dieser Güter berechnet man nach Abzug der Schulden den Teil, über den er hätte verfügen müssen, unter Berücksichtigung der Eigenschaft der von ihm zurückgelassenen Erben.

[...].»



B.3.4. Die Kinder des Erblasser werden geschützt, indem für diese Pflichtteilserben ein Pflichtteil festgelegt wird, über den der Erblasser nicht frei verfügen kann.

Artikel 913 des Zivilgesetzbuches bestimmt:

«Schenkungen, sei es durch Urkunden unter Lebenden oder durch Testament, dürfen nicht mehr als die Hälfte der Güter des Verfügenden darstellen, wenn er bei seinem Tode nur ein Kind hinterlässt, ein Drittel, wenn er zwei Kinder hinterlässt; ein Viertel, wenn er drei oder mehr Kinder hinterlässt».

*In Bezug auf die Lebensversicherung und den Schutz der Pflichtteilserben*

B.4. Die fragliche Bestimmung wurde während der Vorarbeiten wie folgt erläutert:

«Artikel 124 ist für den Fall vorgesehen, in dem die Erben des Versicherungsnehmers, ohne die Auszahlung zu erhalten, zusammen mit den bezeichneten Begünstigten die Erbschaft erlangen.

In einem solchen Fall gibt es zwei Möglichkeiten.

Einerseits, wenn der bezeichnete Begünstigte selbst einer der Erben des Versicherungsnehmers ist, muss das Problem der Rückerstattung der Schenkung, die der Versicherungsnehmer dem bezeichneten Begünstigten gemacht hat, in den Nachlass geregelt werden.

Andererseits, wenn der Versicherungsnehmer eine Begünstigung auf den Pflichtteil gewährt hat, stellt sich die Frage, in welchem Maße die Pflichtteilserben die im Versicherungsvertrag enthaltene Schenkung ermäßigen lassen können.

Es sei sofort darauf hingewiesen, dass die etwaige Rückerstattung und Ermäßigung sich nur auf die eingezahlten Prämien und nicht auf das versicherte Kapital, das nie zum Vermögen des Versicherungsnehmers gehört hat, beziehen dürfen. Diese Lösung war bereits in Artikel 43 des Gesetzes vom 1874 festgelegt.

Ferner wird in dem Entwurf gemäß der diesbezüglichen Rechtslehre verdeutlicht, dass die Regeln über die Rückerstattung und die Ermäßigung nur auf die Prämien, die der Versicherungsnehmer gezahlt hat, anwendbar sind, sofern die gezahlte Summe offensichtlich nicht im Verhältnis zu seiner Vermögenssituation steht.

Schließlich werden, wenn die Summe der gezahlten Prämien höher ist als das versicherte Kapital, die Rückerstattung und die Ermäßigung auf diesen Betrag begrenzt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1990-1991, Nr. 1586/1, SS. 102-103).

B.5.1. In seiner Stellungnahme vom 18. Februar 2005 verweist der Versicherungsausschuss darauf, dass in einer Reihe jüngerer Urteile der Gerichtshöfe und Gerichte Lebensversicherungsverträge als Spar- oder Anlageprodukte neu eingestuft werden:

«Gewisse Richter sind der Auffassung, dass die jüngst auf dem Markt aufgetauchten flexibleren Versicherungsprodukte, die auf das Sparkapital der Haushalte ausgerichtet sind, keine nebensächliche Bedeutung mehr haben und es daher nicht mehr gerechtfertigt ist, diesen Verträgen die durch die Regelung über Lebensversicherungen gewährten Vorteile einzuräumen.

Solche Reaktionen von Richtern sind meist festzustellen, wenn erhebliche Beträge in Form von Kaufsummen oder periodischen Prämien durch Personen in einem gewissen Alter angelegt werden und der Gewinn des Vertrags einem Dritten im Todesfall zuerkannt wird. Zum Todeszeitpunkt fühlen die Pflichtteilserben sich durch diese Zuerkennung benachteiligt, da sie ihrer Auffassung nach zur Verdunkelung von Summen beiträgt, die grundsätzlich in den Nachlass hätten aufgenommen werden müssen.

Artikel 121 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 hindert sie jedoch durch das System der Vertragsklausel zugunsten Dritter daran, ihren Anspruch auf das Kapital geltend zu machen. Es wird nämlich davon ausgegangen, dass das durch einen Dritten eingenommene Kapital nie zum Vermögen des Verstorbenen gehört hat.

Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 ermöglicht es jedoch den Erben, die Ermäßigung der durch den Versicherungsnehmer gezahlten Prämien zu beantragen, jedoch nur, wenn die getätigten Einzahlungen offensichtlich nicht im Verhältnis zu seiner Vermögenssituation stehen.

Um die Summen, die aufgrund des Vertrags eingezahlt wurden, wieder dem Nachlass zuzuführen, ziehen gewisse Gerichte die Disqualifizierung der Anwendung dieser Bestimmung vor, mit der streng definierte Bedingungen verbunden sind» (*Versicherungsausschuss*, 18. Februar 2005, DOC C/2004/6, Stellungnahme «zur Requalifizierung von Lebensversicherungsverträgen - Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992», SS. 1-2, www.cbfa.be).

B.5.2. In derselben Stellungnahme prüft der Versicherungsausschuss die Lebensversicherung im Lichte des Schutzes der Pflichtteilserben:

«Die erheblichen Beträge, die in Lebensversicherungen gegen eine Kaufsumme oder in Lebensversicherungen mit freien Einzahlungen und freiem Rückkauf angelegt werden können, werfen Fragen zum Schutz der Pflichtteilserben vor dem, was bisweilen als ein Entzug gewisser finanzieller Aktiva aus dem Nachlass angesehen werden kann, auf.

Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 bestimmt in diesem Zusammenhang, dass im Falle des Todes des Versicherungsnehmers die Prämien, die er gezahlt hat, nicht der Rückerstattung oder Ermäßigung unterliegen, außer wenn die gezahlten Beträge offensichtlich nicht im Verhältnis zu seiner Vermögenssituation stehen; in einem solchen Fall darf die Rückerstattung oder Ermäßigung nicht über den Betrag der einforderbaren Leistungen hinausgehen.

Mit anderen Worten, nur die Prämien unterliegen der Rückerstattung oder Ermäßigung, und auch nur dann, wenn sie offensichtlich übertrieben sind. Das Kapital entgeht den Forderungen der Erben. Artikel 124 konzentriert sich daher ausschließlich auf die Verringerung des Vermögens durch die Prämieinzahlung und entzieht grundsätzlich den Erben jeglichen Anspruch auf die Begünstigung, die der verstorbene Versicherungsnehmer einem seiner Erben oder einem Dritten gewährt hat.

Da die Lebensversicherung sich zunehmend als Sparprodukt profiliert, stellt sich die Frage, ob dieser Schutz tatsächlich ausreicht und ob die Gründe, aus denen die unentgeltliche Zuwendung, die durch die Begünstigung erfolgt, der Erbfolge entgeht, tatsächlich immer plausibel sind.

Es steht fest, dass die Vorzugsregelung, die der Lebensversicherung durch Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 und zuvor durch Artikel 43 des Gesetzes vom 11. Juni 1874, der durch das Gesetz vom 14. Juli 1976 eingefügt wurde, gewährt wurde, durch den Umstand gerechtfertigt war, dass die Lebensversicherung als eine normale Handlung der Vorsorge aufgefasst wurde, die eine begrenzte Verringerung des Vermögens beinhaltete, weil sie meistens in Form der Zahlung periodischer Prämien von angemessener Höhe erfolgte. Dies ist nun nicht mehr der Fall. Es gibt heute eine größere Vielfalt als früher. Gewisse Lebensversicherungsprodukte sind finanzielle Anlagen und saugen ein enormes Sparguthaben auf, das den Pflichtteil ernsthaft beeinträchtigen kann. Daher ist es schwer zu verstehen, warum die Begünstigung anders betrachtet werden müsste als irgendeine andere unentgeltliche Zuerkennung.

[...]

Artikel 124 scheint also kaum zu funktionieren. Dieser Artikel bietet den Pflichtteilserben keinen ausreichenden Schutz» (ebenda, SS. 8-9).

Der Versicherungsausschuss schlussfolgert:

«Der Ausschuss ist der Auffassung, dass sofern die Institution des Pflichtteils nicht in Frage gestellt werden sollte, die Lebensversicherung auf keinerlei Weise als Mittel benutzt werden darf, bisweilen erhebliche Geldbeträge der Erbfolge zu entziehen. Dies war im Übrigen auch der Wille des Gesetzgebers 1992, als er die spezifische Regelung von Artikel 124 eingeführt hat» (ebenda, S. 12).

B.6.1. Aufgrund von Artikel 121 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 hat der Begünstigte einer Lebensversicherung durch die bloße Tatsache seiner Bestimmung Anspruch auf die Versicherungsleistungen.

Artikel 121 ist eine Anwendung der Regeln über die Vertragsklausel zugunsten Dritter auf die Lebensversicherung. Vor der Annahme der Begünstigung gehört der Anspruch des Begünstigten bereits - wenn auch auf unsichere Weise - zu seinem Vermögen (*Parl. Dok.*, Kammer, 1990-1991, Nr. 1586/1, S. 101).

Da das durch den Begünstigten eingenommene Kapital nie zum Vermögen des Erblassers gehört hat, verhindert Artikel 121 folglich, dass Pflichtteilserben ihren Anspruch auf dieses Kapital geltend machen können.

B.6.2. Der fragliche Artikel 124 sieht zwar die Möglichkeit zur Rückerstattung oder Ermäßigung der durch den Versicherungsnehmer gezahlten Prämien vor, allerdings nur unter der Bedingung, dass diese Einzahlungen offensichtlich nicht im Verhältnis zu seiner Vermögenssituation stehen.

Das Kapital, das in Folge des Todes des Versicherungsnehmers den Begünstigten ausgezahlt wird, kehrt jedoch nicht in den Nachlass des Versicherungsnehmers als Erblasser zurück und entgeht der Forderung der Erben.

B.6.3. Die Vorzugsregelung, die der Lebensversicherung aufgrund von Artikel 124 gewährt wurde - und zuvor durch Artikel 43 des Gesetzes vom 11. Juni 1874 in der durch das Gesetz vom 14. Juli 1976 abgeänderten Fassung -, war durch die Tatsache gerechtfertigt, dass die Lebensversicherung als eine normale Handlung der Vorsorge aufgefasst wurde, die eine begrenzte Verringerung des Vermögens beinhaltet, weil sie meistens in Form der Zahlung periodischer Prämien von angemessener Höhe erfolgte.

B.6.4. Heute ist dies jedoch nicht mehr der Fall. Gewisse Versicherungsprodukte sind echte finanzielle Anlageinstrumente geworden, durch die erhebliche Sparguthaben mobilisiert werden mit der Folge, dass der Pflichtteil, der aufgrund des Gesetzes den Pflichtteilserben garantiert werden muss, ernsthaft beeinträchtigt werden kann.

Dies kann dazu führen, dass in dem Fall, wo ein Versicherungsnehmer nur eines oder mehrere seiner Kinder begünstigt unter Ausschluss eines oder mehrerer anderer, die nicht begünstigten Pflichtteilserben in Wirklichkeit in mehr oder weniger hohem Maße enterbt werden.

B.6.5. Folglich kann die fragliche Maßnahme zu unverhältnismäßigen Folgen bei der Behandlung verschiedener Kategorien von Pflichtteilserben führen, je nachdem, ob sie Begünstigte des Lebensversicherungsvertrags des Erblassers sind oder nicht.

Dies gilt umso mehr, als es keine Rechtfertigung dafür gibt, Pflichtteilserben, die Begünstigte eines Lebensversicherungsvertrags sind, hinsichtlich der Rückerstattung und der Ermäßigung anders zu behandeln als Pflichtteilserben, die Begünstigte einer anderen unentgeltlichen Zuwendung, wie einer Schenkung, sind. Die Gefahr einer Beeinträchtigung des Pflichtteils ist in den beiden Fällen nicht derart unterschiedlich, dass sie eine objektive und vernünftige Rechtfertigung bieten könnte, um im ersten Fall die Rückerstattung und Ermäßigung auf die Fälle zu begrenzen, die im fraglichen Artikel 124 vorgesehen sind.

B.7. Die präjudizielle Frage ist bejahend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 124 des Gesetzes vom 25. Juni 1992 über den Landversicherungsvertrag verstößt gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er dazu führt, dass im Falle einer Sparverrichtung durch den Erblasser in Form einer gemischten Lebensversicherung der Pflichtteil nicht in Bezug auf das Kapital beansprucht werden kann.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 26. Juni 2008.

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Bossuyt.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2008/203049]

### Uittreksel uit arrest nr. 97/2008 van 3 juli 2008

Rolnummer 4298

*In zake* : de prejudiciële vraag over artikel 1, eerste lid, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, gesteld door de Politierechtbank te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, A. Alen, J.-P. Snappe en E. Derycke, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt, wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 24 september 2007 in zake de nv « Marasa » tegen het Vlaamse Gewest, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 27 september 2007, heeft de Politierechtbank te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 1, lid 1, a), van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën, alleen en/of samen met artikel 100, eerste lid, van de Wet Rijkscomptabiliteit (gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991) zoals in voege vóór 1 januari 2007, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat ten gevolge van de gewijzigde verjaringswet betreffende de gemeenschappelijke verjaringstermijn van vijf jaar voor vorderingen uit buitencontractuele aansprakelijkheid (artikel 2262 [lees : 2262bis], § 1, tweede lid, B.W.), de overgangsbepalingen van laatstgenoemde wet een langere verjaringstermijn met zich brengen in geval de schadeverwekkende gebeurtenis vóór de inwerkingtreding van die wet gebeurde, terwijl dergelijke overgangsregeling met een *de facto* langere verjaringstermijn niet bestaat indien de vermeend aansprakelijke partij niet een particulier, maar de Staat of een Gewest is ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. Artikel 1 van de wet van 6 februari 1970 betreffende de verjaring van schuldvorderingen ten laste of ten voordele van de Staat en de provinciën vormt thans artikel 100 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, dat bepaalt :

« Verjaard en voorgeod ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of ter zake overeengekomen bepalingen :

1° de schuldvorderingen, waarvan de op wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen, die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas ».

Tot de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 « tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof » blijft die bepaling eveneens van toepassing, krachtens artikel 71, § 1, van de bijzondere financieringswet van 16 januari 1989, op de gemeenschappen en de gewesten. Op grond van artikel 11 van de programmawet (II) van 27 december 2006 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006, derde uitgave), waarbij artikel 17 van de voormelde wet van 16 mei 2003 wordt gewijzigd, kan de inwerkingtreding van die wet van 16 mei 2003 door de Koning worden uitgesteld tot uiterlijk 1 januari 2010.

B.2. Vóór de inwerkingtreding van de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring bedroeg de gemeenrechtelijke verjaringstermijn dertig jaar. Het nieuwe artikel 2262bis, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd door voormelde wet, bepaalt dat de persoonlijke rechtsvorderingen verjaren door verloop van tien jaar, met uitzondering van de rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon, waarbij die vorderingen in ieder geval verjaren door verloop van twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan. Wanneer de rechtsvordering vóór de inwerkingtreding van de wet van 10 juni 1998 is ontstaan, bepaalt artikel 10 van die wet bij wijze van overgangsmaatregel dat de nieuwe verjaringstermijnen waarin zij voorziet, pas lopen vanaf haar inwerkingtreding.

B.3. Het Hof wordt ondervraagd over de bestaanbaarheid van artikel 100, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, doordat het voorziet in een vijfjarige verjaringstermijn voor schuldvorderingen op grond van de buitencontractuele aansprakelijkheid van de overheid, te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan, terwijl de gemeenrechtelijke schuldvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid verjaren door verloop van vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Meer in het bijzonder vraagt de verwijzende rechter of de omstandigheid dat de wet van 10 juni 1998 enkel ten aanzien van artikel 2262bis, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek in een overgangsmaatregel voorziet - met een langere verjaringstermijn tot gevolg, wanneer de rechtsvordering vóór de inwerkingtreding van die wet is ontstaan -, doch niet in zulk een overgangsmaatregel voorziet ten aanzien van artikel 100, eerste lid, 1°, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, bestaanbaar is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

B.4. Zoals het Hof in zijn arresten nrs. 32/96, 75/97, 5/99, 85/2001, 42/2002, 64/2002, 37/2003, 1/2004, 86/2004, 127/2004, 165/2004, 170/2004, 153/2006, 90/2007, 122/2007, 124/2007 en 17/2008 heeft geoordeeld, heeft de wetgever, door de vorderingen gericht tegen de Staat aan de vijfjarige verjaring te onderwerpen, een maatregel genomen die in verband staat met het nagestreefde doel dat erin bestaat de rekeningen van de Staat binnen een redelijke termijn af te sluiten. Er werd immers geoordeeld dat een dergelijke maatregel noodzakelijk was omdat de Staat op een bepaald ogenblik zijn rekeningen moet kunnen afsluiten : het is een verjaring van openbare orde, die noodzakelijk is in het licht van een goede comptabiliteit (*Pasin.*, 1846, p. 287).

Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 6 februari 1970 werd herbevestigd dat « de Staat, die jaarlijks meer dan 150 miljard uitgeeft en met het bestuursapparaat werkt dat log, ingewikkeld, en dan nog overstelt is met documenten en archiefstukken, [...] wel een debiteur van gans bijzondere aard » is en dat « het wegens ordereden geboden [is] zo spoedig mogelijk een einde te maken aan eisen die hun oorsprong vinden in achterstallige zaken » (*Parl. St.*, Kamer, 1964-1965, nr. 971/1, p. 2; *Parl. St.*, Senaat, 1966-1967, nr. 126, p. 4). Analoge argumenten verantwoordt tevens de bijzondere verjaringstermijn voor schuldvorderingen tegen het Vlaamse Gewest.

De omstandigheid dat de verjaringstermijn van de schuldvorderingen tegen de federale Staat en het Vlaamse Gewest reeds een aanvang neemt op de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan - en bijgevolg daadwerkelijk bijna steeds voordat de vordering is ontstaan - vloeit voort uit het specifieke criterium dat wordt gehanteerd om de verjaringstermijn te berekenen. De keuze van dat criterium wordt verantwoord door de eigenheid van de federale Staat en de gemeenschappen en de gewesten als schuldenaars van die vorderingen. Doordat die berekeningswijze een concrete verjaringstermijn oplevert van ten minste vier jaar na het ontstaan van de schuldvordering, dat wil zeggen vanaf het ogenblik dat alle constitutieve elementen aanwezig zijn, namelijk een fout, een schade en het oorzakelijke verband tussen beide, en voor zover de schade of de identiteit van de aansprakelijke vóór het verstrijken van de verjaringstermijn kunnen worden vastgesteld, heeft de maatregel geen onevenredige gevolgen.

B.5. Aan het voorafgaande wordt geen afbreuk gedaan door de omstandigheid dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring enkel ten aanzien van de vorderingen bedoeld in artikel 2262bis, § 1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek in een overgangsmaatregel, zoals die van artikel 10 van die wet, heeft voorzien. Op grond van dat artikel beginnen de nieuwe verjaringstermijnen waarin de wet van 10 juni 1998 voorziet, slechts te lopen vanaf haar inwerkingtreding, wanneer de rechtsvordering vóór de inwerkingtreding van die wet is ontstaan.

Daarentegen heeft de wetgever, wat de aanvang van de verjaringstermijn betreft, het bijzondere stelsel waarin artikel 100, eerste lid, 1°, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit voorziet, ongewijzigd gelaten, zodat hij niet in een overgangsmaatregel diende te voorzien. Om de in B.4 vermelde redenen, vermocht de wetgever, zonder het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie te schenden, zulk een houding aan te nemen.

B.6. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

Het Hof

zegt voor recht :

Artikel 100, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 17 juli 1991, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre het voorziet in een vijfjarige verjaringstermijn voor vorderingen tot schadevergoeding op grond van de buitencontractuele aansprakelijkheid van de federale Staat, de gemeenschappen en de gewesten, te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de vordering is ontstaan.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 3 juli 2008.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/203049]

### Extrait de l'arrêt n° 97/2008 du 3 juillet 2008

Numéro du rôle : 4298

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, posée par le Tribunal de police de Gand.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges P. Martens, R. Henneuse, A. Alen, J.-P. Snappe et E. Derycke, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 24 septembre 2007 en cause de la SA « Marasa » contre la Région flamande, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 27 septembre 2007, le Tribunal de police de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, a), de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces, seul et/ou combiné avec l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat (coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991), tel qu'il était en vigueur avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007, viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce que, à la suite de la loi de prescription modifiée en matière de délai de prescription quinquennal de droit commun pour les actions fondées sur une responsabilité extracontractuelle (art. 2262 [lire : 2262bis], § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, C.civ.), les dispositions transitoires de cette dernière loi ont pour conséquence un délai de prescription plus long lorsque le fait générateur du dommage est survenu avant l'entrée en vigueur de cette loi, alors qu'une telle disposition transitoire fixant un délai de prescription *de facto* plus long n'existe pas si la partie présumée responsable n'est pas un particulier mais l'Etat ou une région ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. L'article 1<sup>er</sup> de la loi du 6 février 1970 relative à la prescription des créances à charge ou au profit de l'Etat et des provinces forme désormais l'article 100 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, qui dispose :

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière :

1<sup>o</sup> les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2<sup>o</sup> les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1<sup>o</sup>, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3<sup>o</sup> toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois, les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations ».

Jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 « fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », cette disposition reste également applicable, en vertu de l'article 71, § 1<sup>er</sup>, de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989, aux communautés et aux régions. En vertu de l'article 11 de la loi-programme (II) du 27 décembre 2006 (*Moniteur belge* du 28 décembre 2006, troisième édition), qui modifie l'article 17 de la loi précitée du 16 mai 2003, le Roi peut reporter l'entrée en vigueur de cette loi du 16 mai 2003 au 1<sup>er</sup> janvier 2010 au plus tard.

B.2. Avant l'entrée en vigueur de la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription, le délai de prescription de droit commun était de trente ans. Le nouvel article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, du Code civil, inséré par la loi précitée, énonce que les actions personnelles sont prescrites par dix ans à l'exception des actions en réparation d'un dommage fondées sur une responsabilité extracontractuelle qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable, ces actions se prescrivant en tout état de cause par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage. Lorsque l'action a pris naissance avant l'entrée en vigueur de la loi du 10 juin 1998, l'article 10 de cette loi dispose, à titre de mesure transitoire, que les nouveaux délais de prescription qu'elle institue ne commencent à courir qu'à partir de son entrée en vigueur.



B.3. La Cour est interrogée sur la compatibilité de l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat avec les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit un délai de prescription quinquennal pour les créances fondées sur la responsabilité extracontractuelle des pouvoirs publics, à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées, alors que les créances de droit commun portant sur l'indemnisation d'un préjudice, fondées sur une responsabilité extracontractuelle, se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

Le juge *a quo* demande plus particulièrement si le fait que la loi du 10 juin 1998 ne prévoit une mesure transitoire qu'à l'égard de l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil - ce qui implique un délai de prescription plus long lorsque l'action est née avant l'entrée en vigueur de cette loi - et ne prévoit pas une telle mesure transitoire à l'égard de l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat est compatible avec le principe d'égalité et de non-discrimination.

B.4. Ainsi que la Cour l'a jugé dans ses arrêts nos 32/96, 75/97, 5/99, 85/2001, 42/2002, 64/2002, 37/2003, 1/2004, 86/2004, 127/2004, 165/2004, 170/2004, 153/2006, 90/2007, 122/2007, 124/2007 et 17/2008, le législateur, en soumettant à la prescription quinquennale les actions dirigées contre l'Etat, a pris une mesure en rapport avec le but poursuivi, qui est de permettre de clôturer les comptes de l'Etat dans un délai raisonnable. Il a en effet considéré qu'une telle mesure était indispensable, parce qu'il faut que l'Etat puisse, à une époque déterminée, arrêter ses comptes : c'est une prescription d'ordre public et nécessaire du point de vue d'une bonne comptabilité (*Pasin.*, 1846, p. 287).

Lors des travaux préparatoires de la loi du 6 février 1970, il fut rappelé que, « faisant pour plus de 150 milliards de dépenses par an, manœuvrant un appareil administratif lourd et compliqué, submergé de documents et d'archives, l'Etat est un débiteur de nature particulière » et que « des raisons d'ordre imposent que l'on mette fin aussitôt que possible aux revendications tirant leur origine d'affaires arriérées » (*Doc. parl.*, Chambre, 1964-1965, n° 971/1, p. 2; *Doc. parl.*, Sénat, 1966-1967, n° 126, p. 4). Des arguments analogues justifient également le délai de prescription particulier pour les créances contre la Région flamande.

La circonstance que le délai de prescription des créances contre l'Etat fédéral et la Région flamande prenne déjà cours le 1<sup>er</sup> janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées - et dès lors effectivement presque toujours avant la naissance de la créance - découle par ailleurs du critère spécifique qui est utilisé pour calculer le délai de prescription. Le choix de ce critère est justifié par la spécificité de l'Etat fédéral, des communautés et des régions en tant que débiteurs de ces créances. Comme ce mode de calcul procure un délai de prescription concret d'au moins quatre ans après la naissance de la créance, c'est-à-dire à partir du moment où tous les éléments constitutifs sont présents, à savoir une faute, un dommage et le lien de cause à effet entre les deux, et pour autant que le dommage et l'identité de la personne responsable puissent être établis avant l'expiration du délai de prescription, la mesure n'a pas d'effets disproportionnés.

B.5. Le fait que la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription n'a prévu une mesure transitoire, comme celle de l'article 10 de cette loi, qu'à l'égard des actions visées à l'article 2262bis, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, du Code civil ne porte pas atteinte à ce qui a été dit plus haut. En vertu de cet article 10, les nouveaux délais de prescription prévus par la loi du 10 juin 1998 ne commencent à courir qu'à partir de l'entrée en vigueur de celle-ci, lorsque l'action est née avant cette entrée en vigueur.

En revanche, en ce qui concerne le commencement du délai de prescription, le législateur n'a pas modifié le régime particulier prévu par l'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, de sorte qu'il ne devait pas prévoir de mesure transitoire. Pour les raisons indiquées en B.4, le législateur pouvait, sans violer le principe d'égalité et de non-discrimination, adopter cette position.

B.6. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 100, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il prévoit un délai de prescription quinquennal pour les actions en indemnisation fondées sur la responsabilité extracontractuelle de l'Etat fédéral, des communautés et des régions, à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 3 juillet 2008.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

## ÜBERSETZUNG

### VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/203049]

#### Auszug aus dem Urteil Nr. 97/2008 vom 3. Juli 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4298

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes vom 6. Februar 1970 über die Verjährung der Schuldforderungen zu Lasten oder zugunsten des Staates und der Provinzen, gestellt vom Polizeigericht Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, A. Alen, J.-P. Snappe und E. Derycke, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 24. September 2007 in Sachen der «Marasa» AG gegen die Flämische Region, dessen Ausfertigung am 27. September 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat das Polizeigericht Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe a) des Gesetzes vom 6. Februar 1970 über die Verjährung der Schuldforderungen zu Lasten oder zugunsten des Staates und der Provinzen, an sich und/oder in Verbindung mit Artikel 100 Absatz 1 der durch den königlichen Erlass vom 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die



Staatsbuchführung, in der vor dem 1. Januar 2007 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem infolge des geänderten Verjährungsgesetzes hinsichtlich der gemeinrechtlichen Verjährungsfrist von fünf Jahren für Forderungen aufgrund der außervertraglichen Haftung (Artikel 2262 [zu lesen ist: 2262bis] § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches) die Übergangsbestimmungen des letztgenannten Gesetzes zu einer längeren Verjährungsfrist führen, falls sich das schadensbegründende Ereignis vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes zugetragen hat, während eine solche Übergangsregelung mit einer *de facto* längeren Verjährungsfrist nicht besteht, wenn die mutmaßlich haftbare Partei keine Privatperson ist, sondern der Staat oder eine Region?».

(...)

### III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Artikel 1 des Gesetzes vom 6. Februar 1970 über die Verjährung der Schuldforderungen zu Lasten oder zugunsten des Staates und der Provinzen entspricht heute dem Artikel 100 der durch den königlichen Erlass vom 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung, der bestimmt:

«Verjährt und endgültig zugunsten des Staates erloschen sind, unbeschadet der durch andere diesbezügliche Gesetzes-, Verwaltungs- oder Vertragsbestimmungen erlassenen Verwirkungen:

1. die Forderungen, die gemäß den gesetzlich oder im Verordnungswege festgelegten Modalitäten vorzulegen sind, die aber nicht innerhalb einer Frist von fünf Jahren nach dem ersten Januar des Haushaltsjahres, in dessen Verlauf sie entstanden, vorgelegt wurden;

2. die Forderungen, die, obwohl sie innerhalb der unter Nr. 1 genannten Frist vorgelegt wurden, von den Ministern nicht innerhalb einer Frist von fünf Jahren nach dem ersten Januar des Jahres, in dessen Verlauf sie vorgelegt wurden, angeordnet wurden;

3. alle anderen Forderungen, die nicht innerhalb einer Frist von zehn Jahren nach dem ersten Januar des Jahres, in dem sie entstanden, angeordnet wurden.

Die sich aus Urteilen ergebenden Forderungen bleiben jedoch der zehnjährigen Verjährung unterworfen; sie müssen durch Vermittlung der Hinterlegungs- und Konsignationskasse ausbezahlt werden».

Bis zum Inkrafttreten des Gesetzes vom 16. Mai 2003 «zur Festlegung der allgemeinen Bestimmungen, die auf die Haushaltspläne, auf die Kontrolle über die Subventionen und auf die Buchführung der Gemeinschaften und Regionen sowie auf die Organisation der Kontrolle durch den Rechnungshof anwendbar sind» bleibt diese Bestimmung kraft Artikel 71 § 1 des Finanzierungs- und Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 auch anwendbar auf die Gemeinschaften und Regionen. Aufgrund von Artikel 11 des Programmgesetzes (II) vom 27. Dezember 2006 (*Belgisches Staatsblatt* vom 28. Dezember 2006, dritte Ausgabe), mit dem Artikel 17 des vorerwähnten Gesetzes vom 16. Mai 2003 abgeändert wird, kann das Inkrafttreten dieses Gesetzes vom 16. Mai 2003 vom König spätestens bis zum 1. Januar 2010 verschoben werden.

B.2. Vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 10. Juni 1998 zur Abänderung gewisser Bestimmungen bezüglich der Verjährung betrug die gemeinrechtliche Verjährungsfrist dreißig Jahre. Der neue, durch das vorerwähnte Gesetz eingefügte Artikel 2262bis § 1 des Zivilgesetzbuches bestimmt, dass die persönlichen Klagen nach Ablauf von zehn Jahren verjährt sind, mit Ausnahme der Schadenersatzklagen, die auf außervertraglicher Haftung beruhen; diese verjähren nach fünf Jahren ab dem Tag, der demjenigen folgt, an dem der Geschädigte von dem Schaden oder dessen Verschlimmerung und von der Identität der dafür haftenden Person Kenntnis erhalten hat, wobei diese Klagen in jedem Fall nach zwanzig Jahren verjähren ab dem Tag, der demjenigen folgt, an dem das schädigende Ereignis stattgefunden hat. Wenn die Klage vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 10. Juni 1998 entstanden ist, legt Artikel 10 dieses Gesetzes als Übergangsmaßnahme fest, dass die neuen darin vorgesehenen Verjährungsfristen erst ab seinem Inkrafttreten beginnen.

B.3. Der Hof wird über die Vereinbarkeit von Artikel 100 Absatz 1 Nr. 1 der koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung befragt, indem diese Bestimmung eine fünfjährige Verjährungsfrist für Forderungen aufgrund der außervertraglichen Haftung der öffentlichen Hand vorsieht, und zwar ab dem ersten Januar des Haushaltsjahres, in dem sie entstanden sind, während die gemeinrechtlichen Schadenersatzforderungen aufgrund der außervertraglichen Haftung nach fünf Jahren ab dem Tag, der demjenigen folgt, an dem der Geschädigte von dem Schaden oder dessen Verschlimmerung und von der Identität der dafür haftenden Person Kenntnis erhalten hat, verjähren.

Insbesondere fragt der vorlegende Richter, ob der Umstand, dass das Gesetz vom 10. Juni 1998 nur in Bezug auf Artikel 2262bis § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches eine Übergangsmaßnahme vorsehe - was zu einer längeren Verjährungsfrist führe, wenn die Rechtsklage vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes entstanden sei -, aber keine solche Übergangsmaßnahme in Bezug auf Artikel 100 Absatz 1 Nr. 1 der Gesetze über die Staatsbuchführung vorsehe, mit dem Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung vereinbar sei.

B.4. Wie der Hof in seinen Urteilen Nrn. 32/96, 75/97, 5/99, 85/2001, 42/2002, 64/2002, 37/2003, 1/2004, 86/2004, 127/2004, 165/2004, 170/2004, 153/2006, 90/2007, 122/2007, 124/2007 und 17/2008 erkannt hat, hat der Gesetzgeber mit der Auferlegung einer fünfjährigen Verjährung für die gegen den Staat gerichteten Klagen eine Maßnahme ergriffen, die mit dem angestrebten Ziel, die Rechnungen des Staates innerhalb einer angemessenen Frist abzuschließen, verbunden ist. Es wurde nämlich geurteilt, dass eine derartige Maßnahme erforderlich ist, weil der Staat seine Rechnungen zu einem bestimmten Zeitpunkt abschließen können muss; es ist eine Verjährung, die zum Bereich der öffentlichen Ordnung gehört und im Hinblick auf eine gute Buchführung erforderlich ist (*Pasin.*, 1846, S. 287).

Während der Vorarbeiten zum Gesetz vom 6. Februar 1970 wurde wieder bestätigt, dass «der Staat, der jährlich mehr als 150 Milliarden ausgibt und mit einem Verwaltungsapparat arbeitet, der schwerfällig, kompliziert und zusätzlich noch überhäuft ist mit Dokumenten und Archivakten, [...] wohl ein Schuldner ganz besonderer Art» ist und dass «es aus Ordnungsgründen erforderlich [ist], möglichst schnell den Forderungen ein Ende zu bereiten, die sich aus rückständigen Angelegenheiten ergeben» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1964-1965, Nr. 971/1, S. 2; *Parl. Dok.*, Senat, 1966-1967, Nr. 126, S. 4). Ähnliche Argumente rechtfertigen auch die besondere Verjährungsfrist für Forderungen der Flämischen Region gegenüber.

Der Umstand, dass die Verjährungsfrist der Forderungen dem Föderalstaat und der Flämischen Region gegenüber bereits am ersten Januar des Haushaltsjahres, in dem sie entstanden sind, - und demzufolge fast immer vor der Entstehung der Forderung - anfängt, ergibt sich aus dem spezifischen Kriterium, das bei der Berechnung der Verjährungsfrist zur Anwendung gebracht wird. Die Wahl dieses Kriteriums wird gerechtfertigt durch die Eigenart des Föderalstaates, der Gemeinschaften und der Regionen als Schuldner dieser Forderungen. Indem diese Berechnungsweise eine konkrete Verjährungsfrist von mindestens vier Jahren nach der Entstehung der Forderung ergibt, d.h. ab dem Zeitpunkt, wo sämtliche Tatbestandsmerkmale vorhanden sind, und zwar ein Fehler, ein Schaden und der ursächliche Zusammenhang zwischen beiden, und insofern der Schaden oder die Identität des Haftbaren vor Ablauf der Verjährungsfrist festgestellt werden können, hat die Maßnahme keine unverhältnismäßigen Folgen.

B.5. Dem Vorstehenden wird kein Abbruch getan durch den Umstand, dass das Gesetz vom 10. Juni 1998 zur Abänderung gewisser Bestimmungen bezüglich der Verjährung nur in Bezug auf die Klagen im Sinne von Artikel 226*bis* § 1 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches eine ähnliche Übergangsmaßnahme wie diejenige nach Artikel 10 dieses Gesetzes vorgesehen hat. Aufgrund dieses Artikels laufen die neuen, im Gesetz vom 10. Juni 1998 vorgesehenen Verjährungsfristen erst ab dessen Inkrafttreten, wenn die Rechtsklage vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes entstanden ist.

Der Gesetzgeber hat hingegen, was den Anfang der Verjährungsfrist betrifft, die besondere Regelung, die in Artikel 100 Absatz 1 Nr. 1 der Gesetze über die Staatsbuchführung vorgesehen ist, unverändert beibehalten, weshalb er keine Übergangsmaßnahme vorsehen musste. Aus den in B.4 erwähnten Gründen konnte der Gesetzgeber, ohne gegen den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung zu verstoßen, eine solche Haltung annehmen.

B.6. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 100 Absatz 1 Nr. 1 der durch den königlichen Erlass vom 17. Juli 1991 koordinierten Gesetze über die Staatsbuchführung verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern er für Schadenersatzklagen aufgrund der außervertraglichen Haftung des Föderalstaates, der Gemeinschaften und der Regionen eine fünfjährige Verjährungsfrist ab dem ersten Januar des Haushaltsjahres, in dem die Forderung entstanden ist, vorsieht.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Juli 2008.

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Bossuyt.

## GRONDWETTELIJK HOF

[2008/203048]

### Uittreksel uit arrest nr. 98/2008 van 3 juli 2008

Rolnummer 4307

*In zake* : de prejudiciële vraag betreffende artikel 189*ter* van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Beroep te Gent.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters M. Bossuyt en M. Melchior, en de rechters R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij arrest van 18 september 2007 in zake het openbaar ministerie tegen P.S. en anderen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 10 oktober 2007, heeft het Hof van Beroep te Gent de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 189*ter* van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in samenhang gelezen met het artikel 6 van het EVRM en artikel 14 IVBPR, voor zover personen die het voorwerp hebben uitgemaakt van de bijzondere opsporingsmethode observatie, voor het in werking treden van de wet van 6 januari 2003, geen recht hebben op een controle door een onpartijdige en onafhankelijke rechtsinstantie van het vertrouwelijk dossier, samengesteld op grond van de ministeriële omzendbrief van 24 april 1990, zoals gewijzigd door de omzendbrief van 5 maart 1992, terwijl personen die het voorwerp hebben uitgemaakt van de bijzondere opsporingsmethode observatie, na het in werking treden van de wet van 6 januari 2003, wel ingevolge de artikelen 189*ter* en 235*ter* Sv. recht hebben op een controle van het vertrouwelijk dossier, bedoeld in het artikel 47*septies*, § 1, door een onpartijdige en onafhankelijke rechtsinstantie, namelijk de Kamer van Inbeschuldigingstelling ? ».

(...)

III. *In rechte*

(...)

B.1. De prejudiciële vraag strekt ertoe van het Hof te vernemen of artikel 189*ter* van het Wetboek van strafvordering de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, schendt.

Het Hof dient te oordelen over die bepaling in zoverre de personen die vóór de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2003 « betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden » (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 2003), het voorwerp hebben uitgemaakt van de bijzondere opsporingsmethode observatie, niet het recht zouden hebben om op grond van voormeld artikel 189*ter* van het Wetboek van strafvordering de rechtbank te verzoeken de kamer van inbeschuldigingstelling met toepassing van artikel 235*ter* van hetzelfde Wetboek te belasten met de controle over de toepassing van die bijzondere opsporingsmethode, terwijl dat wel zou gelden voor de personen die het voorwerp hebben uitgemaakt van die bijzondere opsporingsmethode na de inwerkingtreding van de voormelde wet van 6 januari 2003.

B.2. De artikelen 189*ter* en 235*ter* van het Wetboek van strafvordering werden ingevoegd bij de artikelen 22 en 23 van de wet van 27 december 2005 « houdende diverse wijzigingen van het Wetboek van strafvordering en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van de onderzoeksmethoden in de strijd tegen het terrorisme en de zware en georganiseerde criminaliteit » (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005) om een rechterlijke controle te organiseren op de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie.

Aldus werd gevolg gegeven aan het arrest van het Hof nr. 202/2004 van 21 december 2004. In dat arrest had het Hof immers vastgesteld dat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het recht op een eerlijk proces en de rechten van de verdediging, gewaarborgd in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, waren geschonden doordat « mogelijke onwettigheden waardoor de aanwending van de observatie of de infiltratie zijn aangetast en die uitsluitend zouden blijken uit de stukken vervat in het vertrouwelijk dossier, niet het voorwerp konden uitmaken van een controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter, en dat *a fortiori* die onwettigheden niet kunnen worden afgekeurd » (B.27.9).

B.3. Artikel 235<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering belast de kamer van inbeschuldigingstelling met de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode observatie. De controle is verplicht en is gesitueerd bij het afsluiten van het opsporingsonderzoek vooraleer het openbaar ministerie tot rechtstreekse dagvaarding overgaat of op het einde van het gerechtelijk onderzoek wanneer de onderzoeksrechter zijn dossier aan de procureur des Konings verzendt krachtens artikel 127, § 1, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering. De kamer van inbeschuldigingstelling kan die controle ook voorlopig verrichten, tijdens het gerechtelijk onderzoek, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van de onderzoeksrechter, hetzij op vordering van het openbaar ministerie (artikel 235<sup>quater</sup> van hetzelfde Wetboek). Die controle kan eveneens worden gelast door het vonnisgerecht (artikel 189<sup>ter</sup> van hetzelfde Wetboek), wanneer, na de controle door de kamer van inbeschuldigingstelling, nieuwe en concrete elementen aan het licht zijn gekomen die zouden kunnen wijzen op het bestaan van een onregelmatigheid met betrekking tot die bijzondere opsporingsmethoden.

Die controle door de kamer van inbeschuldigingstelling kan worden gelast door een vonnisgerecht, ambtshalve, op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de beklaagde, de burgerlijke partij of hun advocaten. De rechtbank zendt het dossier aan het openbaar ministerie over, teneinde de zaak daartoe bij de kamer van inbeschuldigingstelling aan te brengen.

In het arrest nr. 105/2007 van 19 juli 2007 heeft het Hof geoordeeld dat de artikelen 189<sup>ter</sup> en 235<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering, met uitzondering evenwel van paragraaf 6 van dat laatste artikel, bestaanbaar zijn met de bepalingen die te dezen ook in de prejudiciële vraag zijn vermeld.

B.4. Het aan het Hof voorgelegde verschil in behandeling berust op een letterlijke lezing van de voormelde bepalingen, en in het bijzonder van artikel 235<sup>ter</sup>, § 3, dat verwijst naar het vertrouwelijk dossier bedoeld in artikel 47<sup>septies</sup>, § 1, tweede lid, dat betrekking heeft op het opsporingsonderzoek of gerechtelijk onderzoek waarin of in het kader waarvan de bijzondere opsporingsmethode observatie werd toegepast. Volgens het Hof van Cassatie kan de kamer van inbeschuldigingstelling niet worden belast met de controle over de toepassing van de bijzondere opsporingsmethode observatie die vóór de inwerkingtreding van de voormelde wet van 6 januari 2003 - waarin de wettelijke basis werd gelegd voor die bijzondere opsporingsmethode - werd aangewend op grond van de ministeriële omdendbrieven van 24 april 1990 en 5 maart 1992 (Cass., 31 oktober 2006, P.06.1016.N).

B.5. Het aan het Hof voorgelegde verschil in behandeling vloeit voort uit de datum waarop de bijzondere opsporingsmethode observatie werd aangewend.

De artikelen 10 en 11 van de Grondwet vereisen niet dat een wijziging van wetgeving steeds met een bijzonder overgangsstelsel gepaard zou gaan. Het is daarenboven inherent aan een nieuwe regeling dat een onderscheid wordt gemaakt tussen personen die betrokken zijn bij rechtstoestanden die onder het toepassingsgebied van de vroegere regeling vallen en personen die betrokken zijn bij rechtstoestanden die onder het toepassingsgebied van de nieuwe regeling vallen. Een dergelijk onderscheid maakt op zich geen schending van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet uit. Elke wetswijziging zou onmogelijk worden, indien zou worden aangenomen dat een nieuwe bepaling die grondwetsartikelen zou schenden om de enkele reden dat zij de toepassingsvereisten van de vroegere regeling wijzigt.

B.6. Het Hof dient evenwel te onderzoeken of de uit de voormelde letterlijke lezing van de in het geding zijnde bepaling voortvloeiende ontstentenis van controle door een onafhankelijke en onpartijdige rechter op de aanwending van de bijzondere opsporingsmethode observatie vóór de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2003 bestaanbaar is met de bepalingen waarvan het Hof de naleving dient te verzekeren.

B.7. De rechten van de verdediging en het recht op een eerlijk proces zijn fundamenteel in een rechtsstaat. Het beginsel van de wapengelijkheid tussen de vervolgende partij en de verdediging alsook het contradictoir karakter van het proces zijn fundamentele elementen van het recht op een eerlijk proces. Het recht op een strafproces op tegenspraak houdt in dat zowel de vervolgende partij als de verdediging de mogelijkheid moeten hebben kennis te nemen van en te antwoorden op de opmerkingen en bewijselementen van de andere partij. Hieruit vloeit eveneens de verplichting voor de vervolgende partij voort om in beginsel alle bewijselementen aan de verdediging mede te delen.

Het recht om kennis te nemen van alle bewijselementen van de vervolgende partij is evenwel niet absoluut. In sommige strafrechtelijke procedures kunnen tegenstrijdige belangen aanwezig zijn, zoals de nationale veiligheid, de noodzaak om getuigen te beschermen of onderzoeksmethoden geheim te houden, die dienen te worden afgewogen tegen de rechten van de beklaagde. In sommige gevallen kan het noodzakelijk zijn bepaalde bewijselementen geheim te houden voor die partij teneinde de fundamentele rechten van andere personen of een behartenswaardig algemeen belang te vrijwaren.

De inmenging in de rechten van de verdediging kan echter enkel worden verantwoord indien zij strikt evenredig is met het belang van de te bereiken doelstellingen en indien zij wordt gecompenseerd door een procedure die een onafhankelijke en onpartijdige rechter in staat stelt de wettigheid van de procedure te onderzoeken (EHRM, 22 juli 2003 en 27 oktober 2004, *Edwards en Lewis t. Verenigd Koninkrijk*).

B.8. Uit het voorgaande volgt dat de personen die vóór de inwerkingtreding van de wet van 6 januari 2003 het voorwerp hebben uitgemaakt van de aanwending van één van die bijzondere opsporingsmethoden, zouden worden gediscrimineerd in de uitoefening van de rechten van de verdediging en van hun recht op een eerlijk proces.

B.9. Met zijn arrest nr. 202/2004 van 21 december 2004 heeft het Hof de artikelen 47<sup>sexies</sup>, §§ 4 en 7, tweede lid, 47<sup>septies</sup>, § 1, tweede lid, en § 2, 47<sup>octies</sup>, §§ 4 en 7, tweede lid, 47<sup>novies</sup>, § 1, tweede lid, en § 2, en 47<sup>undecies</sup> van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden, vernietigd, doch de gevolgen van die bepalingen gehandhaafd gedurende de tijd die de wetgever nodig zou hebben om te voorzien in de vereiste controle, door een onafhankelijke en onpartijdige rechter, op de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden observatie en infiltratie, termijn die eindigde op 31 december 2005 (B.30.3). Het Hof oordeelde dat de voormelde artikelen « uitsluitend door ongrondwettigheid [waren] aangetast in zoverre zij niet erin voorzien dat de aanwending van de methoden van observatie en infiltratie wordt gecontroleerd door een onafhankelijke en onpartijdige rechter » en dat het die artikelen enkel kon vernietigen « aangezien het Hof niet bevoegd is om zelf over te gaan tot de aanwijzing van de bevoegde rechter » (B.29).

B.10. In het licht van die beslissing tot handhaving van de gevolgen van de vernietigde bepalingen, kan, tot waarborging van de fundamentele grondrechten waarin artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten voorzien, de in B.8 vastgestelde ongrondwettigheid worden geremedieerd door de toepassing van de artikelen 189<sup>ter</sup> en 235<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering, vermits de wet van 27 december 2005 een rechter heeft aangewezen die in vergelijkbare omstandigheden bevoegd is. Die rechter kan dus, voor alle geschillen die nog niet definitief zijn beslecht, de aanwending van de bijzondere opsporingsmethoden controleren, ongeacht of die aanwending vóór of na de inwerkingtreding van de voormelde wet van 6 januari 2003 heeft plaatsgehad. Er anders over oordelen zou immers ten nadele van de in de prejudiciële vraag bedoelde personen een discriminerende inbreuk inhouden op de fundamentele rechten die door de voormelde verdragsbepalingen zijn gewaarborgd.

Om die redenen,  
het Hof  
zegt voor recht :

Op voorwaarde dat wordt gehandeld zoals aangegeven in B.10, schendt artikel 189<sup>ter</sup> van het Wetboek van strafvordering niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 3 juli 2008.

De griffier,  
P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,  
M. Bossuyt.

## COUR CONSTITUTIONNELLE

[2008/203048]

### Extrait de l'arrêt n° 98/2008 du 3 juillet 2008

Numéro du rôle : 4307

*En cause* : la question préjudicielle relative à l'article 189<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour d'appel de Gand.

La Cour constitutionnelle,  
composée des présidents M. Bossuyt et M. Melchior, et des juges R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Bossuyt,  
après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par arrêt du 18 septembre 2007 en cause du ministère public contre P.S. et autres, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 10 octobre 2007, la Cour d'appel de Gand a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 189<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, en ce que les personnes qui ont fait l'objet de la méthode particulière de recherche de l'observation avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003 n'ont pas droit au contrôle par une juridiction impartiale et indépendante du dossier confidentiel, constitué sur la base de la circulaire ministérielle du 24 avril 1990, modifiée par la circulaire du 5 mars 1992, alors que les personnes qui ont fait l'objet de la méthode particulière de recherche de l'observation après l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003 ont effectivement droit, en vertu des articles 189<sup>ter</sup> et 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle, au contrôle du dossier confidentiel, visé à l'article 47<sup>septies</sup>, § 1<sup>er</sup>, par une juridiction impartiale et indépendante, à savoir la chambre des mises en accusation ? ».

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle a pour objet de demander à la Cour si l'article 189<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle viole les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

La Cour doit statuer sur cette disposition en ce que les personnes qui ont fait l'objet de la méthode particulière de recherche de l'observation avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003 « concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête » (*Moniteur belge* du 12 mai 2003) n'auraient pas le droit de demander au tribunal, sur la base dudit article 189<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle, de charger la chambre des mises en accusation du contrôle de l'application de cette méthode particulière de recherche, conformément à l'article 235<sup>ter</sup> du même Code, alors que les personnes qui ont fait l'objet de cette méthode particulière de recherche après l'entrée en vigueur de la loi précitée du 6 janvier 2003 auraient effectivement ce droit.

B.2. Les articles 189<sup>ter</sup> et 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle ont été insérés par les articles 22 et 23 de la loi du 27 décembre 2005 « portant des modifications diverses au Code d'instruction criminelle et au Code judiciaire en vue d'améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave et organisée » (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005), afin d'organiser un contrôle judiciaire des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration.

Il est ainsi donné suite à l'arrêt de la Cour n° 202/2004 du 21 décembre 2004. Dans cet arrêt, la Cour avait en effet constaté que les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le droit à un procès équitable et avec les droits de la défense, garantis par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, étaient violés en ce que « les éventuelles illégalités entachant la mise en œuvre de l'observation ou de l'infiltration qui apparaîtraient uniquement des pièces contenues dans le dossier confidentiel ne peuvent faire l'objet d'un contrôle par un juge indépendant et impartial, et [...] a fortiori, ces illégalités ne peuvent être sanctionnées » (B.27.9).

B.3. L'article 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle charge la chambre des mises en accusation du contrôle de l'application de la méthode particulière de recherche de l'observation. Le contrôle est obligatoire et a lieu lors de la clôture de l'information, avant que le ministère public ne procède à la citation directe, ou à la fin de l'instruction, lorsque le juge d'instruction transmet son dossier au procureur du Roi en vertu de l'article 127, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle. La chambre des mises en accusation peut également procéder à ce contrôle de manière provisoire, au cours de l'instruction, soit d'office, soit à la demande du juge d'instruction, soit sur la réquisition du ministère public (article 235<sup>quater</sup> du même Code). Ce contrôle peut également être ordonné par la juridiction de



jugement (article 189<sup>ter</sup> du même Code), lorsqu'après le contrôle exercé par la chambre des mises en accusation, des éléments concrets et nouveaux apparaissent, lesquels pourraient révéler l'existence d'une irrégularité en ce qui concerne ces méthodes particulières de recherche.

Ce contrôle par la chambre des mises en accusation peut être ordonné, par une juridiction de jugement, soit d'office, soit sur la réquisition du ministre public, soit à la demande du prévenu, de la partie civile ou de leurs avocats. Le tribunal transmet le dossier au ministre public, afin de porter, à cet effet, l'affaire devant la chambre des mises en accusation.

Dans l'arrêt n° 105/2007 du 19 juillet 2007, la Cour a jugé que les articles 189<sup>ter</sup> et 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle, à l'exception toutefois du paragraphe 6 de ce dernier article, étaient compatibles avec les dispositions qui sont également mentionnées dans l'espèce dans la question préjudicielle.

B.4. La différence de traitement soumise à la Cour se fonde sur une lecture littérale des dispositions précitées, et en particulier de l'article 235<sup>ter</sup>, § 3, qui renvoie au dossier confidentiel visé à l'article 47<sup>septies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, qui porte sur l'information ou sur l'instruction dans lesquelles ou dans le cadre desquelles la méthode particulière de recherche de l'observation a été appliquée. Selon la Cour de cassation, la chambre des mises en accusation ne peut être chargée du contrôle de l'application de la méthode particulière de recherche de l'observation mise en œuvre avant l'entrée en vigueur de la loi précitée du 6 janvier 2003 - qui a fixé la base légale de cette méthode particulière de recherche -, conformément aux circulaires ministérielles des 24 avril 1990 et 5 mars 1992 (Cass., 31 octobre 2006, P.06.1016.N).

B.5. La différence de traitement soumise à la Cour découle de la date à laquelle la méthode particulière de recherche de l'observation a été mise en œuvre.

Les articles 10 et 11 de la Constitution ne requièrent pas qu'une modification législative soit toujours accompagnée d'un régime transitoire particulier. En outre, c'est le propre d'une nouvelle règle d'établir une distinction entre les personnes qui sont concernées par des situations juridiques qui entrent dans le champ d'application de la règle antérieure et les personnes qui sont concernées par des situations juridiques qui entrent dans le champ d'application de la nouvelle règle. Semblable distinction ne viole pas en soi les articles 10 et 11 de la Constitution. A peine de rendre impossible toute modification de la loi, il ne peut être soutenu qu'une disposition nouvelle violerait les articles constitutionnels précités par cela seul qu'elle modifie les conditions d'application de la législation ancienne.

B.6. La Cour doit toutefois examiner si l'absence de contrôle par un juge indépendant et impartial de la méthode particulière de recherche de l'observation mise en œuvre avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003, qui résulte de la lecture littérale précitée de la disposition en cause, est compatible avec les dispositions dont la Cour doit assurer le respect.

B.7. Les droits de la défense et le droit à un procès équitable sont fondamentaux dans un Etat de droit. Le principe de l'égalité des armes entre l'accusation et la défense ainsi que le caractère contradictoire du procès constituent des aspects fondamentaux du droit à un procès équitable. Le droit à un procès pénal contradictoire implique, pour l'accusation comme pour la défense, la faculté de prendre connaissance des observations ou éléments de preuve produits par l'autre partie, ainsi que de les discuter. Il en découle également l'obligation pour l'autorité de poursuite de communiquer en principe à la défense tous les éléments de preuve.

Toutefois, le droit de prendre connaissance de tous les éléments de preuve réunis par l'autorité de poursuite n'est pas absolu. Dans certains procès pénaux, il peut y avoir des intérêts divergents, tels que la sécurité nationale, la nécessité de protéger les témoins ou de garder le secret sur des méthodes d'enquête, qui doivent être mis en balance avec les droits du prévenu. Dans certains cas, il peut être nécessaire de ne pas divulguer certains éléments de preuve à cette partie en vue de préserver les droits fondamentaux d'une autre personne ou de garantir un intérêt général important.

L'ingérence dans les droits de la défense ne peut toutefois être justifiée que si elle est strictement proportionnée à l'importance des objectifs à atteindre et si elle est compensée par une procédure qui permet à un juge indépendant et impartial de vérifier la légalité de la procédure (voir CEDH, 22 juillet 2003 et 27 octobre 2004, *Edwards et Lewis c. Royaume Uni*).

B.8. De ce qui précède, il découle que les personnes qui ont fait l'objet de l'une de ces méthodes particulières de recherche avant l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003 seraient discriminées dans l'exercice des droits de la défense et du droit à un procès équitable.

B.9. La Cour a annulé, par son arrêt n° 202/2004 du 21 décembre 2004, les articles 47<sup>sexies</sup>, §§ 4 et 7, alinéa 2, 47<sup>septies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, 47<sup>octies</sup>, §§ 4 et 7, alinéa 2, 47<sup>novies</sup>, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, et § 2, et 47<sup>undecies</sup> du Code d'instruction criminelle, modifié par la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête, mais a maintenu les effets de ces dispositions pendant le temps nécessaire au législateur pour instaurer le contrôle requis, par un juge indépendant et impartial, de la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche de l'observation et de l'infiltration, ce délai ayant pris fin au plus tard le 31 décembre 2005 (B.30.3). La Cour a jugé que les articles précités « [étaient] entachés d'inconstitutionnalité uniquement en ce qu'ils ne prévoient pas que la mise en œuvre des méthodes d'observation et d'infiltration est contrôlée par un juge indépendant et impartial » et qu'elle ne pouvait qu'annuler ces articles, « la Cour n'étant pas compétente pour effectuer elle-même la désignation du juge compétent » (B.29).

B.10. A la lumière de cette décision de maintien des effets des dispositions annulées, il peut, en vue de garantir les droits fondamentaux prévus à l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et à l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, être remédié à l'inconstitutionnalité constatée en B.8 par l'application des articles 189<sup>ter</sup> et 235<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle, puisque la loi du 27 décembre 2005 a désigné un juge qui est compétent dans des circonstances comparables. Ce juge peut donc, pour tous les litiges qui n'ont pas encore fait l'objet d'une décision définitive, contrôler la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche, que celle-ci ait eu lieu avant ou après l'entrée en vigueur de la loi du 6 janvier 2003 précitée. En effet, en juger autrement créerait, au détriment des personnes qui sont visées par la question préjudicielle, une atteinte discriminatoire aux droits garantis par les dispositions conventionnelles précitées.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

A condition qu'il soit procédé comme il est dit en B.10, l'article 189<sup>ter</sup> du Code d'instruction criminelle ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution, lus en combinaison avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 3 juillet 2008.

Le greffier,  
P.-Y. Dutilleux.

Le président,  
M. Bossuyt.



## ÜBERSETZUNG

## VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2008/203048]

## Auszug aus dem Urteil Nr. 98/2008 vom 3. Juli 2008

Geschäftsverzeichnisnummer 4307

*In Sachen:* Präjudizielle Frage in Bezug auf Artikel 189ter des Strafprozessgesetzbuches, gestellt vom Appellationshof Gent.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Bossuyt und M. Melchior, und den Richtern R. Henneuse, E. De Groot, A. Alen, J.-P. Snappe und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Bossuyt,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren*

In seinem Urteil vom 18. September 2007 in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen P.S. und andere, dessen Ausfertigung am 10. Oktober 2007 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Gent folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 189ter des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, insofern Personen, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 6. Januar 2003 den Gegenstand der besonderen Ermittlungsmethode der Observation gebildet haben, kein Anrecht darauf haben, dass die aufgrund des ministeriellen Rundschreibens vom 24. April 1990 - abgeändert durch das Rundschreiben vom 5. März 1992 - zusammengestellte vertrauliche Akte von einem unparteiischen und unabhängigen Gericht geprüft wird, während Personen, die nach dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 6. Januar 2003 den Gegenstand der besonderen Ermittlungsmethode der Observation gebildet haben, infolge der Artikel 189ter und 235ter des Strafprozessgesetzbuches sehr wohl ein Anrecht auf Prüfung der vertraulichen Akte im Sinne von Artikel 47septies § 1 durch ein unparteiisches und unabhängiges Gericht haben, und zwar durch die Anklagekammer?».

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage ist darauf ausgerichtet, vom Hof zu vernehmen, ob Artikel 189ter des Strafprozessgesetzbuches gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, verstoße.

Der Hof muss diese Bestimmung beurteilen, insofern Personen, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 6. Januar 2003 «in Bezug auf besondere Ermittlungsmethoden und einige andere Untersuchungsmethoden» (*Belgisches Staatsblatt* vom 12. Mai 2003) Gegenstand der besonderen Ermittlungsmethode der Observation gewesen seien, nicht das Recht hätten, aufgrund von Artikel 189ter des Strafprozessgesetzbuches bei Gericht zu beantragen, die Anklagekammer in Anwendung von Artikel 235ter desselben Gesetzbuches mit der Kontrolle über die Anwendung dieser besonderen Ermittlungsmethode zu beauftragen, während dies wohl der Fall sei für die Personen, die nach dem Inkrafttreten des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Januar 2003 Gegenstand dieser besonderen Ermittlungsmethode gewesen seien.

B.2. Die Artikel 189ter und 235ter des Strafprozessgesetzbuches sind durch die Artikel 22 und 23 des Gesetzes vom 27. Dezember 2005 «zur Abänderung verschiedener Bestimmungen des Strafprozessgesetzbuches und des Gerichtsgesetzbuches im Hinblick auf die Verbesserung der Untersuchungsmethoden im Kampf gegen den Terrorismus und das schwere und organisierte Verbrechen» (*Belgisches Staatsblatt* vom 30. Dezember 2005) eingefügt worden, um eine gerichtliche Kontrolle über die besonderen Ermittlungsmethoden der Observation und Infiltrierung zu organisieren.

Auf diese Weise wurde dem Urteil des Hofes Nr. 202/2004 vom 21. Dezember 2004 Folge geleistet. In diesem Urteil hatte der Hof nämlich festgestellt, dass gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem Recht auf ein faires Verfahren und die Rechte der Verteidigung, die durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleistet werden, verstoßen worden war, indem «mögliche Ungesetzlichkeiten bei der Anwendung der Observation oder der Infiltrierung, die ausschließlich anhand der in der vertraulichen Akte enthaltenen Schriftstücke zu erkennen wären, nicht Gegenstand einer Kontrolle durch einen unabhängigen und unparteiischen Richter sein können und [...] diese Ungesetzlichkeiten *a fortiori* nicht sanktioniert werden können» (B.27.9).

B.3. Artikel 235ter des Strafprozessgesetzbuches beauftragt die Anklagekammer mit der Kontrolle über die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethode der Observation. Die Kontrolle ist verpflichtend und erfolgt bei Abschluss der Voruntersuchung, bevor die Staatsanwaltschaft zur unmittelbaren Vorladung übergeht, oder am Ende der gerichtlichen Untersuchung, wenn der Untersuchungsrichter seine Akte dem Prokurator des Königs übermittelt gemäß Artikel 127 § 1 Absatz 1 des Strafprozessgesetzbuches. Die Anklagekammer kann diese Kontrolle auch vorläufig während der gerichtlichen Untersuchung durchführen, sei es von Amts wegen, sei es auf Antrag des Untersuchungsrichters, oder sei es auf Antrag der Staatsanwaltschaft (Artikel 235quater desselben Gesetzbuches). Diese Kontrolle kann ebenfalls durch das erkennende Gericht angeordnet werden (Artikel 189ter desselben Gesetzbuches), wenn nach der Kontrolle durch die Anklagekammer neue und konkrete Elemente ans Licht gekommen sind, die auf Unregelmäßigkeiten in Bezug auf diese besonderen Ermittlungsmethoden hindeuten könnten.

Diese Kontrolle durch die Anklagekammer kann durch ein erkennendes Gericht, von Amts wegen, auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Antrag des Angeklagten, der Zivilpartei oder ihrer Rechtsanwälte hin angeordnet werden. Das Gericht übermittelt der Staatsanwaltschaft die Akte, um die Rechtssache somit der Anklagekammer zu unterbreiten.

Im Urteil Nr. 105/2007 vom 19. Juli 2007 hat der Hof erkannt, dass die Artikel 189ter und 235ter des Strafprozessgesetzbuches, mit Ausnahme jedoch von Paragraph 6 dieses letzten Artikels, mit den Bestimmungen, die auch in dieser präjudiziellen Frage angeführt sind, vereinbar sind.

B.4. Der dem Hof unterbreitete Behandlungsunterschied beruht auf einer wörtlichen Auslegung der vorerwähnten Bestimmungen, insbesondere des Artikels 235ter § 3, der auf die vertrauliche Akte im Sinne von Artikel 47septies § 1 Absatz 2 verweist, der sich auf die Voruntersuchung oder die gerichtliche Untersuchung bezieht, bei der oder in dessen Rahmen die besondere Ermittlungsmethode der Observation angewandt wird. Dem Kassationshof zufolge kann die Anklagekammer nicht mit der Kontrolle über die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethode der Observation beauftragt werden, die vor dem Inkrafttreten des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Januar 2003 - in dem die Rechtsgrundlage für diese besondere Ermittlungsmethode geschaffen wurde - angewandt wurde aufgrund der ministeriellen Rundschreiben vom 24. April 1990 und 5. März 1992 (Kass., 31. Oktober 2006, P.06.1016.N).

B.5. Der dem Hof unterbreitete Behandlungsunterschied ergibt sich aus dem Datum, an dem die besondere Ermittlungsmethode der Observation angewandt wurde.

Die Artikel 10 und 11 der Verfassung verlangen nicht, dass eine Änderung der Gesetzgebung immer mit einem besonderen Übergangssystem einhergeht. Es ist überdies kennzeichnend für eine neue Regelung, dass zwischen Personen, die von Rechtssituationen betroffen sind, auf die die frühere Regelung Anwendung findet, und Personen, die von Rechtssituationen betroffen sind, auf die die neue Regelung Anwendung findet, unterschieden wird. Ein solcher Unterschied beinhaltet an sich keinen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung. Jede Gesetzesänderung würde unmöglich, wenn davon ausgegangen würde, dass eine neue Bestimmung nur deshalb gegen diese Verfassungsartikel verstoßen würde, weil sie die Anwendungsbedingungen der vorherigen Gesetzgebung ändert.

B.6. Der Hof muss jedoch prüfen, ob das sich aus der vorerwähnten wörtlichen Auslegung der fraglichen Bestimmung ergebende Fehlen einer Kontrolle durch einen unabhängigen und unparteiischen Richter über die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethode der Observation vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 6. Januar 2003 mit den Bestimmungen vereinbar ist, deren Einhaltung der Hof gewährleisten muss.

B.7. Die Rechte der Verteidigung und das Recht auf ein faires Verfahren sind in einem Rechtsstaat von grundlegender Bedeutung. Der Grundsatz der Waffengleichheit zwischen verfolgender Partei und Verteidigung und die kontradiktorische Beschaffenheit des Verfahrens sind grundlegende Elemente des Rechtes auf ein faires Verfahren. Das Recht auf ein kontradiktorisches Strafverfahren beinhaltet, dass sowohl die verfolgende Partei als auch die Verteidigung die Möglichkeit haben muss, die Bemerkungen und Beweiselemente der anderen Partei zur Kenntnis zu nehmen und darauf zu antworten. Hieraus ergibt sich gleichzeitig die Verpflichtung für die verfolgende Partei, der Verteidigung grundsätzlich alle Beweiselemente mitzuteilen.

Das Recht, alle Beweiselemente der verfolgenden Partei zur Kenntnis zu nehmen, ist jedoch nicht absolut. In gewissen strafrechtlichen Verfahren können widersprüchliche Interessen bestehen, wie die nationale Sicherheit, die Notwendigkeit des Zeugenschutzes oder der Geheimhaltung der Untersuchungsmethoden, die gegenüber den Rechten des Angeklagten abzuwägen sind. In gewissen Fällen kann es notwendig sein, vor dieser Partei gewisse Beweiselemente geheim zu halten, um die Grundrechte anderer Personen oder ein zu berücksichtigendes Gemeinwohl zu gewährleisten.

Die Einmischung in die Rechte der Verteidigung kann jedoch nur gerechtfertigt werden, wenn sie im striktem Verhältnis zur Bedeutung der zu erreichenden Ziele steht und wenn sie durch ein Verfahren, das es einem unabhängigen und unparteiischen Richter ermöglicht, die Gesetzmäßigkeit des Verfahrens zu prüfen, ausgeglichen wird (EuGHMR, 22. Juli 2003 und 27. Oktober 2004, *Edwards und Lewis* gegen Vereinigtes Königreich).

B.8. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass die Personen, die vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 6. Januar 2003 Gegenstand der Anwendung einer dieser besonderen Ermittlungsmethoden waren, in der Ausübung der Rechte der Verteidigung und ihres Rechtes auf ein faires Verfahren diskriminiert würden.

B.9. Durch sein Urteil Nr. 202/2004 vom 21. Dezember 2004 hat der Hof die Artikel 47sexies §§ 4 und 7 Absatz 2, 47septies § 1 Absatz 2 und § 2, 47octies §§ 4 und 7 Absatz 2, 47novies § 1 Absatz 2 und § 2 und 47undecies des Strafprozessgesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 6. Januar 2003 in Bezug auf besondere Ermittlungsmethoden und einige andere Untersuchungsmethoden, für nichtig erklärt, jedoch die Folgen dieser Bestimmungen aufrechterhalten während der Zeit, die der Gesetzgeber benötigt, um die erforderliche Kontrolle durch einen unabhängigen und unparteiischen Richter über die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation und Infiltrierung vorzusehen, wobei diese Frist am 31. Dezember 2005 abgelaufen ist (B.30.3). Der Hof hat erkannt, dass die vorerwähnten Artikel «nur insofern verfassungswidrig [sind], als sie nicht vorsehen, dass die Anwendung der Methoden der Observation und der Infiltrierung durch einen unabhängigen und unparteiischen Richter kontrolliert wird» und dass er diese Artikel nur für nichtig erklären konnte, «da der Hof nicht befugt ist, selbst den zuständigen Richter zu bezeichnen» (B.29).

B.10. Im Lichte dieser Entscheidung zur Aufrechterhaltung der Folgen der für nichtig erklärten Bestimmungen kann zur Wahrung der Grundrechte, die in Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte vorgesehen sind, der in B.8 festgestellten Verfassungswidrigkeit durch die Anwendung der Artikel 189ter und 235ter des Strafprozessgesetzbuches abgeholfen werden, da das Gesetz vom 27. Dezember 2005 einen Richter bestimmt hat, der unter vergleichbaren Umständen zuständig ist. Dieser Richter kann also für alle Streitsachen, über die noch kein endgültiges Urteil gefällt wurde, die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden kontrollieren, ungeachtet dessen, ob diese Anwendung vor oder nach dem Inkrafttreten des vorerwähnten Gesetzes vom 6. Januar 2003 stattgefunden hat. Anders darüber zu urteilen, würde nämlich zum Nachteil der in der präjudiziellen Frage erwähnten Personen einen diskriminierenden Verstoß gegen die durch die vorerwähnten Vertragsbestimmungen gewährleisteten Grundrechte beinhalten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Vorausgesetzt, dass so vorgegangen wird, wie in B.10 angegeben wurde, verstößt Artikel 189ter des Strafprozessgesetzbuches nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Juli 2008.

Der Kanzler,  
(gez.) P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,  
(gez.) M. Bossuyt.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2008/09737]

Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. — Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experten DNA databanken (m/v). — Uiterste inschrijvingsdatum : 26 september 2008

Deze oproep bevat :

1. Identificatiegegevens;
2. Context van de functie;
3. Kerntaken;
4. Speciale bekwaamheden en vereisten;
5. Bijkomende informatie;
6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden;
7. Sollicitatieprocedure;
8. Selectieprocedure.

**1. Identificatiegegevens**

Functiebenaming : gerechtelijke expert voor het expertisedomein DNA Databanken.

Klasse, titel : SW1, assistent-stagiair.

Activiteitengroep : Activiteitengroep II.

Organisatie : Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Dienst : Operationele Directie Criminalistiek, Nationale DNA Databanken.

**2. Context van de functie**

Het NICC is een federale wetenschappelijke instelling die afhangt van de Minister van Justitie.

Zij heeft als doel haar wetenschappelijk onderzoek ten dienste te stellen van justitie :

- voor het opsporen van daders van misdrijven en de opbouw van de bewijslast (Criminalistiek);
- voor een betere kennis van criminele fenomenen en de mogelijke aanpak ervan (Criminologie).

De afdelingen criminalistiek gebruiken wetenschap in dienst van het onderzoek naar de bij een misdaad betrokken personen en het samenstellen van de bewijslast.

De afdeling Nationale DNA-databanken realiseert expertises vanaf DNA-gegevens ontvangen van de officieel erkende DNA-laboratoria teneinde linken te kunnen leggen tussen de verschillende gerechtelijke dossiers. Om de ontvangen gegevens te verwerken en deze linken te kunnen maken wordt er gebruik gemaakt van het programma CODIS ontwikkeld door de FBI.

De opdrachten van de gerechtelijk deskundige zijn de volgende :

- het verwezenlijken van deskundigenverslagen op aanvraag van bevoegde gerechtelijke instanties (Onderzoeksrechter en Procureur de Konings);
- creëren, onderhouden en toevoegen van gegevens aan de databanken « criminalistiek » en « veroordeelden »;
- actief meewerken aan de opleiding van de politie en de magistraten;
- internationale samenwerking – uitwisseling van de gegevens in het kader van het verdrag van Prüm.

Meer info over het NICC vindt u op onze website [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

**3. Kerntaken**

1. Als expert/deskundige het verwezenlijken en/of coördineren van de deskundigenonderzoeken waarmee hij/zij belast is (administratieve, technische en wetenschappelijke aspecten) binnen de opgelegde termijn en met inachtneming van de regelgeving inzake het deskundigenonderzoek teneinde te antwoorden op de door de magistraten gestelde vragen.

Mogelijke taken

- kennis nemen van de bepalingen inzake kwaliteitsverzekering en het naleven ervan en deelnemen aan de ontwikkeling van het kwaliteitssysteem, met inbegrip van het opstellen, controleren en goedkeuren van de kwaliteitsdocumenten;
- instaan voor de kwaliteitsbeheersing van de in functie van de deskundigenonderzoeken verrichte tests, vanaf het moment dat de overtuigingsstukken binnenkomen tot de archivering ervan, met inbegrip van de technische verantwoordelijkheid;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2008/09737]

Institut national de Criminalistique et de Criminologie. — Appel aux candidats pour deux (2) experts judiciaires banques de données ADN (m/f), d'expression française. — Date limite d'inscription : 26 septembre 2008

Cet avis comprend :

1. Données d'identification;
2. Contexte de la fonction;
3. Principales tâches;
4. Compétences requises;
5. Informations complémentaires;
6. Conditions de participation et d'admissibilité;
7. Procédure d'introduction des candidatures;
8. Procédure de sélection;

**1. Données d'identification.**

Dénomination de la fonction : expert judiciaire banques de données ADN

Classe, titre : SW1, assistant stagiaire.

Groupe d'activités : Groupe d'activités II.

Organisation : Institut national de Criminalistique et Criminologie.

Service : Direction Opérationnelle Criminalistique, banques de données ADN nationales.

**2. Contexte de la fonction**

L'INCC est un établissement scientifique fédéral de l'Etat soumis à l'autorité directe du Ministre de la Justice.

Il a pour vocation de mettre la recherche scientifique au service de la justice :

- au service de la recherche des auteurs d'infraction et de la constitution de la preuve (Criminalistique);
- au service d'une meilleure connaissance des phénomènes criminels et des réponses qui peuvent y être apportées (Criminologie).

L'activité des laboratoires de criminalistique de l'INCC met la science au service de la recherche des auteurs d'infractions et de la constitution de la preuve.

La section gérant les banques de données ADN nationales réalise principalement des expertises à partir des données ADN fournies par les laboratoires ADN agréés afin d'établir des liens entre des dossiers judiciaires. Pour ce faire, le service utilise le programme CODIS fourni par le FBI.

Les missions de l'expert judiciaire de la section banques de données ADN sont les suivantes :

- réaliser des expertises scientifiques à la demande des autorités judiciaires compétentes (Juge d'Instruction et Procureur du Roi);
- créer, alimenter et entretenir la banque de données « criminalistique » et la banque de données « condamnés »;
- participer à la formation des acteurs du monde judiciaire (magistrats et policiers);
- collaboration internationale – échange des données (traité de Prüm).

Vous trouverez plus d'informations sur l'INCC sur notre site Internet [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

**3. Principales tâches**

1. En tant que expert/spécialiste réaliser et/ou coordonner les expertises dont il/elle a la charge (aspects administratifs, techniques et scientifiques) dans les délais requis et en respectant la réglementation en matière d'expertise afin de répondre aux questions posées par les magistrats.

Tâches possibles

- prendre connaissance, respecter les prescrits en matière d'assurance qualité et participer au développement du système qualité y compris la rédaction, la vérification et l'approbation des documents qualité;
- garantir la maîtrise de la qualité des essais réalisés dans le cadre des expertises depuis l'entrée des pièces à conviction jusqu'à l'archivage, y compris la responsabilité technique;

- het verschaffen van de nodige instructies voor de verwezenlijking van de tests;
  - het analyseren of laten analyseren van de overtuigingsstukken;
  - het opstellen en goedkeuren van testverslagen en eventueel getuigen voor de rechtbank in het kader van expertisedossiers.
2. Als coach het opleiden van nieuwe medewerkers of meewerken aan hun opleiding teneinde de nodige competenties van de medewerkers verzekeren.

#### Mogelijke taken

- het identificeren van de opleidingsnoden van de medewerkers;
- voorzien in een passende training voor de medewerkers;
- het voortdurend evalueren van de competenties die de medewerkers verwerven in functie van hun interne opleiding en het evalueren van de door de medewerkers gevolgde opleidingen;
- het superviseren van de stagewerken;
- het meewerken aan de werving van het personeel van de dienst.

3. Als extern raadgever het adviseren en opleiden van de politiediensten en de gerechtelijke instanties teneinde bij te dragen tot de goede afhandeling van de onderzoeken op de plaats van het misdrijf, de afnames en de bewaring van overtuigingsstukken.

#### Mogelijke taken

- het bijstaan van het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie (huiszoekingen en onderzoeken op de plaats van het misdrijf, reconstructies, autopsiën,...);
- instaan voor de opleidingen in zijn/haar expertisedomein.

4. Als kennisbeheerder het delen van zijn/haar kennis en ervaring met interne en externe collega's teneinde het kennisniveau van de organisatie te handhaven en te verhogen.

#### Mogelijke taken

- het vertegenwoordigen van het instituut bij nationale en internationale instellingen;
- het geven en volgen van opleidingen;
- meewerken aan de opstelling van bestekken en de verwezenlijking van marktonderzoeken.

5. Als medewerker opdrachten zodanig uitvoeren teneinde te verzekeren dat de regels voor kwaliteit en veiligheid (procedures, methodes, normen) worden toegepast.

#### Mogelijke taken

- het kennismaken en het naleven van de normen en kwaliteitsprocedures van het accreditatiesysteem;
- het signaleren van vaststellingen aan de QA-verantwoordelijke of een QA-assistent;
- meehelpen aan de implementatie van het kwaliteitssysteem (inclusief redactie, controle en goedkeuring documenten).

#### 4. Speciale bekwaamheden en vereisten

Diploma : Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type (2e of 3e cyclus : master, licentiaat, industrieel ingenieur, ingenieur, doctor) in een wetenschappelijke richting verband houdend met het expertisedomein DNA-databanken :

- biochemie en de biotechnologie;
- biologie;
- chemie;
- biomedische wetenschappen;
- of equivalent.

#### Technische vaardigheden :

Kennis van de technieken van toepassing in de afdeling genetische analyse.

Informaticakennis : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint, SQL databanken.

Ervaring in het werken met CODIS en/of in een geaccrediteerde omgeving (bv. ISO 17025) zijn een plus.

Beschikken over voldoende wetenschappelijke competenties en/of methodologische bagage om zelfstandig te functioneren.

#### Persoonlijke competenties

- Resultaatgerichtheid;
- Zich vervolmaken;
- Stressbestendigheid tonen;
- Samenwerken;
- Dienstbaarheid;
- Integreren;
- Vernieuwen.

- fournir les instructions nécessaires pour la réalisation des essais;
- analyser ou faire analyser les pièces à conviction;
- rédiger et approuver des rapports d'essais et éventuellement témoigner au tribunal dans le cadre de ses dossiers d'expertise.

2. En tant que coach former ou participer à la formation des nouveaux collaborateurs afin de garantir les compétences nécessaires des collaborateurs.

#### Tâches possibles

- identifier les besoins en formation des collaborateurs;
- offrir un training adéquat aux collaborateurs;
- évaluer en permanence les compétences acquises par les collaborateurs dans le cadre de leur formation interne et évaluer les formations suivies par les collaborateurs;
- superviser les travaux de stage;
- collaborer au recrutement du personnel du service.

3. En tant que conseiller externe conseiller et former les services de polices et les instances judiciaires afin de contribuer au bon déroulement des descentes sur les lieux, prélèvements, conservation des pièces à conviction.

#### Tâches possibles

- assister le personnel des laboratoires de Police Technique et Scientifique (perquisitions et descentes sur les lieux des délits, reconstitutions, autopsies, etc.);

- assurer des formations dans son domaine d'expertise.

4. En tant que expert partager ses connaissances et son expérience avec ses collègues, tant internes qu'externes, afin de maintenir et accroître le niveau de connaissance de l'organisation.

#### Tâches possibles

- représenter l'institut auprès d'organismes nationaux et internationaux;
- donner et suivre des formations;
- participer à la rédaction des cahiers de charge et à la réalisation des études de marché.

5. En tant que collaborateur assurer le suivi de l'exécution des missions afin d'assurer la bonne application des règles (procédures, méthodes, normes) de qualité et de sécurité définies.

#### Tâches possibles

- prendre connaissance et respecter les normes et les procédures de qualité du système d'accréditation;
- signaler les constatations au responsable QA ou à l'assistant QA;
- aider à la mise en application du système de qualité (y compris la rédaction, le contrôle et l'approbation documents).

#### 4. Compétences requises

Diplôme : Diplôme de l'enseignement universitaire ou supérieur de type long (du 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> cycle : ingénieur industriel, ingénieur, licencié, master, docteur en sciences) dans une orientation qui s'inscrit dans le cadre du domaine des banques de données ADN :

- biochimie et biologie moléculaire et cellulaire;
- sciences biologiques;
- sciences chimiques;
- sciences biomédicales;
- ou équivalent.

#### Compétences techniques :

Connaissance des techniques utilisées dans le service analyse génétique.

Connaissance informatiques : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint, base de données SQL.

La connaissance de CODIS et le travail dans un environnement accrédité (par exemple ISO17025) sont des atouts.

Faire état d'un bagage méthodologique suffisant pour travailler de manière autonome.

#### Compétences personnelles :

- Orientation résultats;
- Se développer;
- Résister au stress;
- Coopérer;
- Etre serviable;
- Intégrer;
- Innover.



## 5. Bijkomende informatie

Aard en duurtijd van de opleidingen :

On the job-training en formele opleidingen.

Deze opleiding omvat interne, externe en internationale opleidingen.

Verloning :

Assistent – wetenschappelijk statuut : weddeschaal SW1. Wedde : vanaf € 2.656,23 bruto per maand (aan de huidige index). Deze verloning neemt toe met stijgende wetenschappelijke anciënniteit van de kandidaat.

Bereikbaarheid :

De ondersteunende diensten en de operationele directie Criminalistiek van het NICC bevinden zich op de Vilvoordsesteenweg 100, te 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek), langs het kanaal. De gebouwen zijn bereikbaar met de wagen (vlakbij de « Grote Ring », u vindt een plan op de website van het NICC, in de afdeling « contact ») en met het openbaar vervoer. Bereikbaar met het openbaar vervoer :

- bus 57 (halte Linkeroever) : voert het traject uit vanaf het Noordstation elke morgen tussen +/- 6 u. 30 m. en +/- 9 uur en 's avonds naar het Noordstation tussen +/- 16 uur en 17 u. 30 m., duur +/- 25 minuten;
- bus 47 (halte Peter Benoît of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 4 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 23 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet.

## 6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u – om in dienst te treden – op de datum van indiensttreding :

1. Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie zijn;
2. er een gedrag op nahouden dat beantwoordt aan de eisen van de functie;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. voor de mannelijke sollicitanten : aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. voldoen aan de speciale bekwaamheden en vereisten die vastgesteld werden :

Op de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) moeten de kandidaten :

I. Tenminste houder zijn van een eindexamen diploma industrieel ingenieur, licentiaat, ingenieur, master of doctor in de wetenschappen optie analytische chemie in een wetenschappelijke richting verband houdend met het expertisedomein DNA-databanken : biochemie en de biotechnologie, biologie, chemie, biomedische wetenschappen of equivalent, na ten minste vier (4) jaar studie, uitgereikt door een Belgische universiteit, door één van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of door één van de examencommissies die voor het toekennen van de academische graden door de Regering zijn ingesteld.

Een kopie van het diploma dient overhandigd te worden samen met de kandidatuur.

U kan eveneens deelnemen indien u uw diploma vroeger behaalde onder een andere benaming, die gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.

II. De technische vaardigheden bezitten die noodzakelijk zijn voor de functie.

III. Wetenschappelijke competenties en methodologische bagage hebben, zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

IV. De gevraagde persoonlijke competenties kunnen bewijzen.

## 7. Sollicitatieprocedure

Hoe solliciteren ?

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen, dient uw inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) ingediend te zijn en :

1. volgende inlichtingen te vermelden :

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Geboortedatum;
- Rijksregisternummer;

2. vergezeld te zijn van een CV dat volledig en correct is, met vermelding van de relevante publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

## 5. Informations complémentaires

Formation :

Formation on the job et formations formelles.

Le programme comprend des formations internes, externes et internationales.

Rémunération :

Assistent – carrière scientifique : échelle de traitement de base SW1 : rémunération mensuelle brute (à l'index actuel) à partir de € 2.656,23. La rémunération augmente en fonction de l'ancienneté scientifique.

Comment arriver :

Les services d'appui ainsi que la direction opérationnelle criminalistique de l'INCC sont situés le long du canal de Bruxelles. Ces bâtiments sont accessibles en voiture (proximité du Ring; vous trouverez un plan d'accès dans la section « contact » du site Internet de l'INCC) et par les transports en commun :

- bus 57 (arrêt « Rive gauche » devant l'INCC); circule depuis la gare du Nord de +/- 6 h 30 m à +/- 9 h 30 m et de +/- 16 heures à +/- 19 heures les jours ouvrables; durée : +/- 30 min;
- bus 47 (arrêt « Peter Benoit » ou « Avant-Port » à 15 minutes de marche de l'INCC);
- tram 4 (arrêt « Van Praet » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC);
- tram 23 (arrêt « Van Praet » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC).

## 6. Conditions de participation et d'admissibilité

Le candidat doit remplir, à la date de sa nomination, les conditions suivantes :

1. être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. avoir satisfait aux lois sur la milice;
4. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
5. remplir les aptitudes et exigences particulières déterminées.

A la date limite d'inscription (26 septembre 2008), le candidat doit :

I. Etre porteur d'un diplôme de fin d'études d'ingénieur industriel, licencié, ingénieur, master ou de docteur en sciences, dans une orientation chimie analytique ou ayant abondamment recours à la chimie analytique, délivré après 4 ans d'études au moins par une université Belge, par un des établissements y assimilés en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou par un des jurys institués par le Gouvernement pour la collation des grades académiques.

Une copie du diplôme doit être transmise en même temps que la candidature.

Vous pouvez également participer lorsque votre diplôme a été délivré anciennement mais correspond à l'un des diplômes précités.

II. Avoir des connaissances des techniques utilisées dans le laboratoire.

III. Avoir des compétences scientifiques et du bagage méthodologique tant pour la recherche quantitative que qualitative.

IV. Faire preuve des compétences personnelles demandées.

## 7. Procédure d'introduction des candidatures

Comment postuler ?

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit, remplir toutes les conditions suivantes au plus tard à la date limite d'inscription (26 septembre 2008) :

1. Mentionner tous les renseignements suivants :

- nom;
- prénom;
- adresse complète;
- date de naissance;
- numéro de registre national;

2. Etre accompagnée du CV dûment et sincèrement complété;



3. vergezeld te zijn van een kopie van uw diploma(s) evenals de eventuele publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

4. vergezeld te zijn van een recent door de gemeente uitgereikt uittreksel uit het strafregister;

5. desgevallend vergezeld te zijn van attesten om uw vroegere wetenschappelijke activiteiten te wettigen volgens het model als bijlage (eveneens te vinden op de website [nicc.fgov.be](http://nicc.fgov.be));

6. bij voorkeur vergezeld te zijn van een ingevuld standaard-CV, zoals beschikbaar op de website van het NICC. Dit CV dient verstuurd te worden naar [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Mensen met een handicap worden vriendelijk verzocht dit duidelijk te vermelden bij hun kandidatuurstelling en een attest van hun handicap toe te voegen, zodat wij eventueel de nodige aanpassingen aan de selectieprocedure kunnen voorzien.

De kandidaturen dienen bij een per post aangetekende brief ingediend te worden bij :

NICC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-generaal, Vilvoordsesteenweg 100, 1120 Brussel.

Zoniet zal met uw kandidatuur geen rekening worden gehouden.

Voor meer informatie met betrekking tot de functie kan u terecht bij de afdeling Nationale DNA Databanken op het telefoonnummer 02-243 46 48 van het NICC.

Voor meer informatie wat betreft de arbeidsvoorwaarden (statuut en bezoldiging) kan u terecht bij de dienst P & O van het NICC op het telefoonnummer 02-240 04 74 of u kan het desbetreffende koninklijke besluiten consulteren :

- het koninklijk besluit tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008);
- het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008).

#### 8. Selectieprocedure

1. De jury bepaalt welke kandidaten van de ontvankelijke kandidaturen zij het meest geschikt acht om de functie uit te oefenen op basis van het door de kandidaten ingezonden dossier.

2. Indien de jury het noodzakelijk acht, kan zij de kandidaat vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die zij bepaalt om de geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

3. De kandidaten die in aanmerking werden genomen, worden uitgenodigd om voor de jury te verschijnen. Deze mondelinge proef bestaat uit een interview dat de evaluatie van de professionele competenties in overeenstemming met de functievereisten, alsook de motivatie, de interesses en de affiniteit met het werkterrein beoogt.

3. Etre accompagnée d'une copie du (des) diplôme(s) ainsi que des publications ou travaux scientifiques éventuels;

4. Etre accompagnée d'un extrait du casier judiciaire récemment délivré par votre commune;

5. Joindre des attestations en vue de justifier les activités scientifiques antérieures;

6. De préférence, être accompagnée d'un CV standard tel que celui présent sur le site Internet de l'INCC. Ce CV devra être envoyé à [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Les personnes atteintes d'un handicap sont priées de le signaler lors de l'introduction de leur candidature et de joindre une attestation de handicap afin de pouvoir prévoir des adaptations éventuelles à la procédure de sélection.

Les candidatures doivent être introduites par lettre recommandée à l'adresse suivante :

INCC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-général, chaussée de Vilvorde 100, 1120 Bruxelles.

En cas de non respect de ces conditions, il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

Pour plus d'informations concernant la fonction, veuillez prendre contact avec l'unité banques de données ADN de l'INCC au n° 02-243 46 48.

Pour plus de renseignements concernant le statut scientifique et la rémunération, veuillez vous adresser au service P & O de l'INCC au n° 02-240 04 74 ou consulter les arrêtés royaux suivants :

- arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008).
- arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008).

#### 8. Procédure de sélection

1. Parmi les candidatures recevables, le jury détermine les candidats qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction sur base du dossier transmis par le candidat.

2. Dans le cas où le jury l'estime nécessaire, il peut demander au candidat de lui fournir toute preuve utile attestant de son aptitude à exercer la fonction à pourvoir.

3. Les candidats retenus sont invités à comparaître devant le jury. L'entretien a pour but d'évaluer la concordance entre le profil du candidat et les exigences spécifiques liées à la fonction ainsi que la motivation et les affinités du candidat pour le domaine d'activités.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09738]

### Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experten vezels en textiel (m/v) Uiterste inschrijvingsdatum : 26 september 2008

Deze oproep bevat :

1. Identificatiegegevens;
2. Context van de functie;
3. Kerntaken;
4. Speciale bekwaamheden en vereisten;
5. Bijkomende informatie;
6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden;
7. Sollicitatieprocedure;
8. Selectieprocedure.

#### 1. Identificatiegegevens

Functiebenaming : gerechtelijke expert voor het expertisedomein Vezels en Textiel.

Klasse, titel : SW1, assistent-stagiair.

Activiteitengroep : Activiteitengroep II.

Organisatie : Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Dienst : perationele Directie Criminalistiek, afdeling Algemene Analytische Scheikunde, Laboratorium Vezels en Textiel.

## 2. Context van de functie

Het NICC is een federale wetenschappelijke instelling die afhangt van de Minister van justitie.

Zij heeft als doel haar wetenschappelijk onderzoek ten dienste te stellen van justitie :

- voor het opsporen van daders van misdrijven en de opbouw van de bewijslast (Criminalistiek);
- voor een betere kennis van criminele fenomenen en de mogelijke aanpak ervan (Criminologie).

De afdelingen criminalistiek gebruiken wetenschap in dienst van het onderzoek naar de bij een misdaad betrokken personen en het samenstellen van de bewijslast.

Het Laboratorium Vezels en Textiel maakt deel uit van de Sectie Algemene Analytische Scheikunde. Het realiseert vooral expertises bestaande uit het zoeken en vergelijken van textielvezels opgenomen op plaats van misdrijf en op overtuigingsstukken met als doel een contact tussen personen en/of objecten aan te tonen. Om hun opdracht te volbrengen gebruiken zij hiervoor de volgende technieken : Optische transmissie microscopie, UV-Vis spectrometer, infrarood spectrometrie en Raman spectrometrie. Het labo werkt nauw samen met de 27 laboratoria van de Technische en Wetenschappelijke Federale Politie.

De opdrachten van de gerechtelijk expert Vezels en Textiel kunnen als volgt worden omschreven :

- realiseren van wetenschappelijke expertises binnen het textieldomein op aanvraag van bevoegde gerechtelijke overheden (Onderzoeksrechter en Procureur des Konings);
- aanmaken, toevoegen en onderhouden van criminalistische gegevensbanken in het textieldomein;
- deelnemen aan de wetenschappelijke coördinatie van de laboratoria van de Federale Politie;
- deelnemen aan de opleiding van personen in de gerechtelijke wereld (magistraten en politiemensen);
- leiden en ontwikkelen van wetenschappelijk onderzoek met als doel meer kennis op te doen binnen het vakgebied van het vezel- en textielonderzoek in de criminalistiek en dit in samenwerking met Belgische universiteiten en Europese forensische laboratoria.

Meer info over het NICC vindt u op onze website [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

## 3. Kerntaken

1. Als expert/deskundige het verwezenlijken en/of coördineren van de deskundigenonderzoeken waarmee hij/zij belast is (administratieve, technische en wetenschappelijke aspecten) binnen de opgelegde termijn en met inachtneming van de regelgeving inzake het deskundigenonderzoek teneinde te antwoorden op de door de magistraten gestelde vragen.

Mogelijke taken

- kennis nemen van de bepalingen inzake kwaliteitsverzekering en het naleven ervan en deelnemen aan de ontwikkeling van het kwaliteitssysteem, met inbegrip van het opstellen, controleren en goedkeuren van de kwaliteitsdocumenten;
- instaan voor de kwaliteitsbeheersing van de in functie van de deskundigenonderzoeken verrichte tests, vanaf het moment dat de overtuigingsstukken binnenkomen tot de archivering ervan, met inbegrip van de technische verantwoordelijkheid;
- het verschaffen van de nodige instructies voor de verwezenlijking van de tests;
- het analyseren of laten analyseren van de overtuigingsstukken;
- het opstellen en goedkeuren van testverslagen en eventueel getuigen voor de rechtbank in het kader van expertisedossiers.

2. Als coach het opleiden van nieuwe medewerkers of meewerken aan hun opleiding teneinde de nodige competenties van de medewerkers verzekeren.

Mogelijke taken

- het identificeren van de opleidingsnoden van de medewerkers;
- voorzien in een passende training voor de medewerkers;
- het voortdurend evalueren van de competenties die de medewerkers verwerven in functie van hun interne opleiding en het evalueren van de door de medewerkers gevolgde opleidingen;
- het superviseren van de stagewerken;
- het meewerken aan de werving van het personeel van de dienst.

3. Als extern raadgever het adviseren en opleiden van de politiediensten en de gerechtelijke instanties teneinde bij te dragen tot de goede afhandeling van de onderzoeken op de plaats van het misdrijf, de afnames en de bewaring van overtuigingsstukken.

Mogelijke taken

- het bijstaan van het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie (huiszoekingen en onderzoeken op de plaats van het misdrijf, reconstructies, autopsieën,...);
- instaan voor de opleidingen in zijn/haar expertisedomein.

4. Als kennisbeheerder het delen van zijn/haar kennis en ervaring met interne en externe collega's teneinde het kennisniveau van de organisatie te handhaven en te verhogen.

Mogelijke taken

- het vertegenwoordigen van het instituut bij nationale en internationale instellingen;
- het geven en volgen van opleidingen;
- meewerken aan de opstelling van bestekken en de verwezenlijking van marktonderzoeken.

5. Als medewerker opdrachten zodanig uitvoeren teneinde te verzekeren dat de regels voor kwaliteit en veiligheid (procedures, methodes, normen) worden toegepast.

Mogelijke taken

- het kennisnemen en het naleven van de normen en kwaliteitsprocedures van het accreditatiesysteem;
- het signaleren van vaststellingen aan de QA-verantwoordelijke of een QA-assistent;
- meehelpen aan de implementatie van het kwaliteitssysteem (inclusief redactie, controle en goedkeuring documenten).

#### 4. Speciale bekwaamheden en vereisten

Diploma : Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type (2e of 3e cyclus : master, licentiaat, industrieel ingenieur, ingenieur, doctor) in een wetenschappelijke richting die verband houdt met het onderzoeksdomein Vezels en Textiel (moleculaire spectroscopie, analytische chemie of polymeerchemie).

Technische vaardigheden :

Kennis van de laboratoriumtechnieken :

- optische microscopie;
- UV-Vis spectrometrie;
- Infrarood spectrometrie;
- Raman spectrometrie.

Informaticakennis : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint.

Ervaring met werken in een geaccrediteerde omgeving (bv. ISO 17025) is een plus.

Wetenschappelijke competenties en/of methodologische bagage zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

Persoonlijke competenties :

- Resultaatgerichtheid;
- Zich vervolmaken;
- Stressbestendigheid tonen;
- Samenwerken;
- Dienstbaarheid;
- Integreren;
- Vernieuwen.

#### 5. Bijkomende informatie

Aard en duurtijd van de opleidingen :

On the job training en formele opleidingen.

Deze opleiding omvat interne, externe en internationale opleidingen.

Verloning :

Assistent – wetenschappelijk statuut : weddeschaal SW1.

Wedde : vanaf € 2.656,23 bruto per maand (aan de huidige index). Deze verloning neemt toe met stijgende wetenschappelijke anciënniteit van de kandidaat.

Bereikbaarheid :

De ondersteunende diensten en de operationele directie Criminalistiek van het NICC bevinden zich op de Vilvoordsesteenweg 100, te 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek), langs het kanaal. De gebouwen zijn bereikbaar met de wagen (vlakbij de « Grote Ring », u vindt een plan op de website van het NICC, in de afdeling « contact ») en met het openbaar vervoer.

Bereikbaar met het openbaar vervoer

- bus 57 (halte Linkeroever) : voert het traject uit vanaf het Noordstation elke morgen tussen +/- 6 u. 30 m. en +/- 9 uur en 's avonds naar het Noordstation tussen +/- 16 uur en 17 u. 30 m., duur +/- 25 minuten;
- bus 47 (halte Peter Benoît of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 4 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 23 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet.

#### 6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u – om in dienst te treden – op de datum van indiensttreding :

1. Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie zijn;
2. er een gedrag op nahouden dat beantwoordt aan de eisen van de functie;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. voor de mannelijke sollicitanten : aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. voldoen aan de speciale bekwaamheden en vereisten die vastgesteld werden :

Op de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) moeten de kandidaten :

I. Ten minste houder zijn van een einddiploma industrieel ingenieur, licentiaat, ingenieur, master of doctor in de wetenschappen, in een wetenschappelijke richting die verband houdt met het onderzoeksdomein Vezels en Textiel, na ten minste vier (4) jaar studie, uitgereikt door een Belgische universiteit, door één van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of door één van de examencommissies die voor het toekennen van de academische graden door de Regering zijn ingesteld.

Een kopie van het diploma dient overhandigd te worden samen met de kandidatuur.

U kan eveneens deelnemen indien u uw diploma vroeger behaalde onder een andere benaming, die gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.

II. De technische vaardigheden bezitten die noodzakelijk zijn voor de functie.

III. Wetenschappelijke competenties en methodologische bagage hebben, zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

IV. De gevraagde persoonlijke competenties kunnen bewijzen.

#### 7. Sollicitatieprocedure

Hoe solliciteren ?

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient uw inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) ingediend te zijn en :

1. volgende inlichtingen te vermelden :

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Geboortedatum;
- Rijksregisternummer;

2. vergezeld te zijn van een CV dat volledig en correct is, met vermelding van de relevante publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;
3. vergezeld te zijn van een kopie van uw diploma(s) evenals de eventuele publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;
4. vergezeld te zijn van een recent door de gemeente uitgereikt uittreksel uit het strafregister;
5. desgevallend vergezeld te zijn van attesten om uw vroegere wetenschappelijke activiteiten te wettigen volgens het model als bijlage (eveneens te vinden op de website [nicc.fgov.be](http://nicc.fgov.be));
6. bij voorkeur vergezeld te zijn van een ingevuld standaard-CV, zoals beschikbaar op de website van het NICC. Dit CV dient verstuurd te worden naar [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Mensen met een handicap worden vriendelijk verzocht dit duidelijk te vermelden bij hun kandidatuurstelling en een attest van hun handicap toe te voegen, zodat wij eventueel de nodige aanpassingen aan de selectieprocedure kunnen voorzien.

De kandidaturen dienen bij een per post aangetekende brief ingediend te worden bij :

NICC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-generaal, Vilvoordsesteenweg 100, 1120 Brussel.

Zoniet zal met uw kandidatuur geen rekening worden gehouden.

Voor meer informatie met betrekking tot de functie kan u terecht bij het laboratorium Vezels en Textiel op het telefoonnummer 02-243 46 21 van het NICC.

Voor meer informatie wat betreft de arbeidsvoorwaarden (statuut en bezoldiging) kan u terecht bij de dienst P & O van het NICC op het telefoonnummer 02-240 04 74 of u kan de desbetreffende koninklijke besluiten consulteren :

- het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008)
- het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008).

#### 8. Selectieprocedure

1. De jury bepaalt welke kandidaten van de ontvankelijke kandidaturen zij het meest geschikt acht om de functie uit te oefenen op basis van het door de kandidaten ingezonden dossier.
2. Indien de jury het noodzakelijk acht, kan zij de kandidaat vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die zij bepaalt om de geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.
3. De kandidaten die in aanmerking werden genomen, worden uitgenodigd om voor de jury te verschijnen. Deze mondelinge proef bestaat uit een interview dat de evaluatie van de professionele competenties in overeenstemming met de functievereisten, alsook de motivatie, de interesses en de affiniteit met het werkterrein beoogt.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09739]

### Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie Oproep tot kandidaten voor twee (2) Nederlandstalige gerechtelijk experts drugs (m/v), Uiterste inschrijvingsdatum : 26 september 2008

Deze oproep bevat :

1. Identificatiegegevens;
2. Context van de functie;
3. Kerntaken;
4. Speciale bekwaamheden en vereisten;
5. Bijkomende informatie;
6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden;
7. Sollicitatieprocedure;
8. Selectieprocedure.

#### 1. Identificatiegegevens

Functiebenaming : Gerechtelijke Expert voor het expertisedomein DRUGS.

Klasse, titel : SW1, assistent-stagiair.

Activiteitengroep : Activiteitengroep II.

Organisatie : Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Dienst : Operationele Directie Criminalistiek, afdeling DRU/TOX, Laboratorium Drugs.

#### 2. Context van de functie

Het NICC is een federale wetenschappelijke instelling die afhangt van de Minister van justitie.

Zij heeft als doel haar wetenschappelijk onderzoek ten dienste te stellen van justitie :

- voor het opsporen van daders van misdrijven en de opbouw van de bewijslast (Criminalistiek);
- voor een betere kennis van criminele fenomenen en de mogelijke aanpak ervan (Criminologie).

De afdelingen criminalistiek gebruiken wetenschap in dienst van het onderzoek naar de bij een misdaad betrokken personen en het samenstellen van de bewijslast.

In het Laboratorium voor Drugs wordt onderzoek verricht betreffende het opsporen van verdovende middelen en psychotrope stoffen. Daarnaast worden ook andere stoffen geanalyseerd, die in verband staan met drugs en de drugsscene. Het laboratorium voor drugs beschikt over de deskundigheid om op illegale productieplaatsen advies te geven over de gebruikte syntheseprocessen en de uitvoering van het nodige forensisch onderzoek ter plaatse.

Er wordt eveneens vergelijkend onderzoek verricht dat kadert in de ondersteuning van de veronderstelling dat er een verband is tussen partijen drugs (bijvoorbeeld afkomstig van een dealer en een klant of van een clandestien labo en een dealer). Een vergelijkend onderzoek gebeurt op basis van uitgebreide en nauwkeurige analyses van een groot aantal stalen die vervolgens statistisch verwerkt worden.

De gerechtelijk expert drugs heeft als doel :

- het uitvoeren van wetenschappelijke expertises in het domein van toxicologie op aanvraag van de bevoegde gerechtelijke overheden (Onderzoeksrechter en Procureur des Konings);
- creëren, voeden en onderhouden van forensische gegevensbanken in dit domein;
- meewerken aan de wetenschappelijke coördinatie van de laboratoria van de federale politie;
- meewerken aan de vorming van mensen uit de gerechtelijke wereld;
- het uitvoeren van onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten om de kennis binnen het gebied van criminalistiek te bevorderen en dit in samenwerking met Belgische universiteiten en Europese forensische laboratoria.

Meer info over het NICC vindt u op onze website [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

### 3. Kerntaken

1. Als expert/deskundige het verwezenlijken en/of coördineren van de deskundigenonderzoeken waarmee hij/zij belast is (administratieve, technische en wetenschappelijke aspecten) binnen de opgelegde termijn en met inachtneming van de regelgeving inzake het deskundigenonderzoek teneinde te antwoorden op de door de magistraten gestelde vragen.

Mogelijke taken

- kennis nemen van de bepalingen inzake kwaliteitsverzekering en het naleven ervan en deelnemen aan de ontwikkeling van het kwaliteitssysteem, met inbegrip van het opstellen, controleren en goedkeuren van de kwaliteitsdocumenten;
- instaan voor de kwaliteitsbeheersing van de in functie van de deskundigenonderzoeken verrichte tests, vanaf het moment dat de overtuigingsstukken binnenkomen tot de archivering ervan, met inbegrip van de technische verantwoordelijkheid;
- het verschaffen van de nodige instructies voor de verwezenlijking van de tests;
- het analyseren of laten analyseren van de overtuigingsstukken;
- het opstellen en goedkeuren van testverslagen en eventueel getuigen voor de rechtbank in het kader van expertisedossiers.

2. Als coach het opleiden van nieuwe medewerkers of meewerken aan hun opleiding teneinde de nodige competenties van de medewerkers verzekeren.

Mogelijke taken

- het identificeren van de opleidingsnoden van de medewerkers;
- voorzien in een passende training voor de medewerkers;
- het voortdurend evalueren van de competenties die de medewerkers verwerven in functie van hun interne opleiding en het evalueren van de door de medewerkers gevolgde opleidingen;
- het superviseren van de stagewerken;
- het meewerken aan de werving van het personeel van de dienst.

3. Als extern raadgever het adviseren en opleiden van de politiediensten en de gerechtelijke instanties teneinde bij te dragen tot de goede afhandeling van de onderzoeken op de plaats van het misdrijf, de afnames en de bewaring van overtuigingsstukken.

Mogelijke taken

- het bijstaan van het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie (huiszoekingen en onderzoeken op de plaats van het misdrijf, reconstructies, autopsieën,...);
- instaan voor de opleidingen in zijn/haar expertisedomein.

4. Als kennisbeheerder het delen van zijn/haar kennis en ervaring met interne en externe collega's teneinde het kennisniveau van de organisatie te handhaven en te verhogen.

Mogelijke taken

- het vertegenwoordigen van het instituut bij nationale en internationale instellingen;
- het geven en volgen van opleidingen;
- meewerken aan de opstelling van bestekken en de verwezenlijking van marktonderzoeken.

5. Als medewerker opdrachten zodanig uitvoeren teneinde te verzekeren dat de regels voor kwaliteit en veiligheid (procedures, methodes, normen) worden toegepast.

Mogelijke taken

- het kennisnemen en het naleven van de normen en kwaliteitsprocedures van het accreditatiesysteem;
- het signaleren van vaststellingen aan de QA-verantwoordelijke of een QA-assistent;
- meehelpen aan de implementatie van het kwaliteitssysteem (inclusief redactie, controle en goedkeuring documenten).

### 4. Speciale bekwaamheden en vereisten

Diploma : Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type (2e of 3e cyclus) in een wetenschappelijke richting :

- Licentiaat of Master in de chemie;
- Doctor in de Wetenschappen : Chemie;
- Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen;
- Apotheker.

Technische vaardigheden :

Kennis van de laboratoriumtechnieken :

- analytische kennis en praktische ervaring op het gebied van gaschromatografie-massaspectrometrie (GC-MS), GC-FID, HPLC en de validatie van deze technieken;
- kennis van farmaceutische analyse.

Vlot kunnen werken met de standaard pakketten van Microsoft Office.

Affiniteit met labautomatisering en dataverwerking.

Ervaring met het werken met relationele databanken is een plus.

Ervaring met werken in een geaccrediteerde omgeving (b.v. ISO 17025) is een plus.

Wetenschappelijke competenties en/of methodologische bagage zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.



- Persoonlijke competenties
- Resultaatgerichtheid;
  - Zich vervolmaken;
  - Stressbestendigheid tonen;
  - Samenwerken;
  - Dienstbaarheid;
  - Integreeren;
  - Vernieuwen.

#### 5. Bijkomende informatie

Aard en duurtijd van de opleidingen :

On the job-training en formele opleidingen.

- Deze opleiding omvat interne, externe en internationale opleidingen.

Verloning :

Assistent – wetenschappelijk statuut : weddeschaal SW1.

Wedde : vanaf € 2.656,23 bruto per maand (aan de huidige index). Deze verloning neemt toe met stijgende wetenschappelijke anciënniteit van de kandidaat.

Bereikbaarheid :

De ondersteunende diensten en de operationele directie Criminalistiek van het NICC bevinden zich op de Vilvoordsesteenweg 100, te 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek), langs het kanaal. De gebouwen zijn bereikbaar met de wagen (vlakbij de « Grote Ring », u vindt een plan op de website van het NICC, in de afdeling « contact ») en met het openbaar vervoer.

Bereikbaar met het openbaar vervoer

- bus 57 (halte Linkeroever) : voert het traject uit vanaf het Noordstation elke morgen tussen +/- 6 u. 30 m. en +/- 9 uur en 's avonds naar het Noordstation tussen +/- 16 u. 00 m. en 17 u. 30 m., duur +/- 25 minuten;
- bus 47 (halte Peter Benoît of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 4 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 23 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet.

#### 6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u – om in dienst te treden – op de datum van indiensttreding :

1. Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie zijn;
2. er een gedrag op nahouden dat in overeenstemming is met de eisen van de functie;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. voor de mannelijke sollicitanten : aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. voldoen aan de speciale bekwaamheden en vereisten die vastgesteld werden :

Op de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) moeten de kandidaten :

I. Ten minste houder te zijn van een eindexamen Licentiaat of Master in de chemie, Doctor in de Wetenschappen : chemie, Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen of Apotheker, na ten minste vier (4) jaar studie, uitgereikt door een Belgische universiteit, door één van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of door één van de examencommissies die voor het toekennen van de academische graden door de Regering zijn ingesteld.

Een kopie van het diploma dient overhandigd te worden samen met de kandidatuur.

U kan eveneens deelnemen indien u uw diploma vroeger behaalde onder een andere benaming, die gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.

II. De technische vaardigheden bezitten die noodzakelijk zijn voor de functie.

III. Wetenschappelijke competenties en methodologische bagage hebben, zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

IV. De gevraagde persoonlijke competenties kunnen bewijzen.

#### 7. Sollicitatieprocedure

Hoe solliciteren ?

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient uw inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) ingediend te zijn en :

1. volgende inlichtingen te vermelden :

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Geboortedatum;
- Rijksregisternummer;

2. vergezeld te zijn van een CV dat volledig en correct is, met vermelding van de relevante publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

3. vergezeld te zijn van een kopie van uw diploma(s) evenals de eventuele publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

4. vergezeld te zijn van een recent door de gemeente uitgereikt uittreksel uit het strafregister;

5. desgevallend vergezeld te zijn van attesten om uw vroegere wetenschappelijke activiteiten te wettigen volgens het model als bijlage (eveneens te vinden op de website [nicc.fgov.be](http://nicc.fgov.be));

6. bij voorkeur vergezeld te zijn van een ingevuld standaard-CV, zoals beschikbaar op de website van het NICC. Dit CV dient verstuurd te worden naar [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Mensen met een handicap worden vriendelijk verzocht dit duidelijk te vermelden bij hun kandidatuurstelling en een attest van hun handicap toe te voegen, zodat wij eventueel de nodige aanpassingen aan de selectieprocedure kunnen voorzien.

De kandidaturen dienen bij een per post aangetekende brief ingediend te worden bij :

NICC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-generaal, Vilvoordsesteenweg 100, 1120 Brussel.

Zoniet zal met uw kandidatuur geen rekening worden gehouden.

Voor meer informatie met betrekking tot de functie kan u terecht bij het laboratorium Drugs op het telefoonnummer 02-240 04 81 van het NICC.

Voor meer informatie wat betreft de arbeidsvoorwaarden (statuut en bezoldiging) kan u terecht bij de dienst P & O van het NICC op het telefoonnummer 02-240 04 74 of u kan de desbetreffende koninklijke besluiten consulteren :

- het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008);
- het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008).

#### 8. Selectieprocedure

1. De jury bepaalt welke kandidaten van de ontvankelijke kandidaturen zij het meest geschikt acht om de functie uit te oefenen op basis van het door de kandidaten ingezonden dossier.

2. Indien de jury het noodzakelijk acht, kan zij de kandidaat vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die zij bepaalt om de geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

3. De kandidaten die in aanmerking werden genomen, worden uitgenodigd om voor de jury te verschijnen. Deze mondelinge proef bestaat uit een interview dat de evaluatie van de professionele competenties in overeenstemming met de functievereisten, alsook de motivatie, de interesses en de affiniteit met het werkterrein beoogt.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09740]

**Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie. — Oproep tot kandidaten voor één (1) Nederlandstalige gerechtelijk expert ballistiek-beheerder van gegevensbanken (m/v). — Uiterste inschrijvingsdatum : 26 september 2008**

Deze oproep bevat :

1. Identificatiegegevens;
2. Context van de functie;
3. Kerntaken;
4. Speciale bekwaamheden en vereisten;
5. Bijkomende informatie;
6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden;
7. Sollicitatieprocedure;
8. Selectieprocedure.

#### 1. Identificatiegegevens

Functiebenaming : gerechtelijke expert voor het expertisedomein ballistiek-beheerder van gegevensbanken.

Klasse, titel : SW1, assistent-stagiair.

Activiteitengroep : Activiteitengroep II.

Organisatie : Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Dienst : Hoofdafdeling Criminalistiek, afdeling Ballistiek en Digitale Informatie, Laboratorium Ballistiek en Nationale Ballistische Gegevensbank.

#### 2. Context van de functie

Het NICC is een federale wetenschappelijke instelling die afhangt van de Minister van Justitie.

Zij heeft als doel haar wetenschappelijk onderzoek ten dienste te stellen van justitie :

- voor het opsporen van daders van misdrijven en de opbouw van de bewijslast (Criminalistiek);
- voor een betere kennis van criminele fenomenen en de mogelijke aanpak ervan (Criminologie).

De afdelingen criminalistiek gebruiken wetenschap in dienst van het onderzoek naar de bij een misdaad betrokken personen en het samenstellen van de bewijslast.

Het Laboratorium voor Ballistiek en Nationale Ballistische Gegevensbank verwezenlijkt voornamelijk expertises waar munitiedelen (hulzen, kogels), die op de plaats delict aangetroffen worden of die afkomstig zijn van referentieschoten met verdachte vuurwapens, vergeleken worden teneinde al dan niet een gemeenschappelijke oorsprong van deze verschillende elementen of overtuigingsstukken te kunnen aantonen. Om dit te bewerkstelligen maak het laboratorium gebruik van verschillende technieken zoals snelheidsmetingen met infrarood-lichtsluizen, Doppler-radar, fotografie, geluidsmetingen, optische microscopie en laserprofilometrie. Het laboratorium werkt nauw samen met de 27 Laboratoria voor Technische en Wetenschappelijke Politie van de Federale Politie.

De Nationale Ballistische Gegevensbank wordt beheerd door de Afdeling Ballistiek. Zij wordt gevoed met de gegevens van de munitiedelen en draagt bij tot het leggen van verbanden tussen verschillende criminele feiten.

De opdrachten van de gerechtelijk deskundige Ballistiek en de Beheerder van gegevensbanken zijn de volgende :

- het uitvoeren van wetenschappelijke expertises in het domein van toxicologie op aanvraag van de bevoegde gerechtelijke overheden (Onderzoeksrechter en Procureur des Konings);
- creëren, voeden en onderhouden van de Nationale Ballistische Gegevensbank;
- meewerken aan de wetenschappelijke coördinatie van de laboratoria van de federale politie;
- meewerken aan de vorming van mensen uit de gerechtelijke wereld;
- het uitvoeren van onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten om de kennis binnen het gebied van criminalistiek te bevorderen en dit in samenwerking met Belgische universiteiten en Europese forensische laboratoria.

Meer info over het NICC vindt u op onze website [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

#### 3. Kerntaken

1. Als expert/deskundige het verwezenlijken en/of coördineren van de deskundigenonderzoeken waarmee hij/zij belast is (administratieve, technische en wetenschappelijke aspecten) binnen de opgelegde termijn en met inachtneming van de regelgeving inzake het deskundigenonderzoek teneinde te antwoorden op de door de magistraten gestelde vragen.

## Mogelijke taken

- kennis nemen van de bepalingen inzake kwaliteitsverzekering en het naleven ervan en deelnemen aan de ontwikkeling van het kwaliteitssysteem, met inbegrip van het opstellen, controleren en goedkeuren van de kwaliteitsdocumenten;
- instaan voor de kwaliteitsbeheersing van de in functie van de deskundigenonderzoeken verrichte tests, vanaf het moment dat de overtuigingsstukken binnenkomen tot de archivering ervan, met inbegrip van de technische verantwoordelijkheid;
- het verschaffen van de nodige instructies voor de verwezenlijking van de tests;
- het analyseren of laten analyseren van de overtuigingsstukken;
- het opstellen en goedkeuren van testverslagen en eventueel getuigen voor de rechtbank in het kader van expertisedossiers.

2. Als coach het opleiden van nieuwe medewerkers of meewerken aan hun opleiding teneinde de nodige competenties van de medewerkers verzekeren.

## Mogelijke taken

- het identificeren van de opleidingsnaden van de medewerkers;
- voorzien in een passende training voor de medewerkers;
- het voortdurend evalueren van de competenties die de medewerkers verwerven in functie van hun interne opleiding en het evalueren van de door de medewerkers gevolgde opleidingen;
- het superviseren van de stagewerken;
- het meewerken aan de werving van het personeel van de dienst.

3. Als extern raadgever het adviseren en opleiden van de politiediensten en de gerechtelijke instanties teneinde bij te dragen tot de goede afhandeling van de onderzoeken op de plaats van het misdrijf, de afnames en de bewaring van overtuigingsstukken.

## Mogelijke taken

- het bijstaan van het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie (huiszoekingen en onderzoeken op de plaats van het misdrijf, reconstructies, autopsieën,...);
- instaan voor de opleidingen in zijn/haar expertisedomein.

4. Als kennisbeheerder het delen van zijn/haar kennis en ervaring met interne en externe collega's teneinde het kennisniveau van de organisatie te handhaven en te verhogen.

## Mogelijke taken

- het vertegenwoordigen van het instituut bij nationale en internationale instellingen;
- het geven en volgen van opleidingen;
- meewerken aan de opstelling van bestekken en de verwezenlijking van marktonderzoeken.

5. Als medewerker opdrachten zodanig uitvoeren teneinde te verzekeren dat de regels voor kwaliteit en veiligheid (procedures, methodes, normen) worden toegepast.

## Mogelijke taken

- het kennisnemen en het naleven van de normen en kwaliteitsprocedures van het accreditatiesysteem;
- het signaleren van vaststellingen aan de QA-verantwoordelijke of een QA-assistent;
- meehelpen aan de implementatie van het kwaliteitssysteem (inclusief redactie, controle en goedkeuring documenten).

**4. Speciale bekwaamheden en vereisten**

Diploma : Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type (2e of 3e cyclus : master, licentiaat, industrieel ingenieur, ingenieur, doctor) in een wetenschappelijke richting, optie ingenieurswetenschappen, elektro-mechanica, elektronica, informatica of fysica.

## Technische vaardigheden :

## Kennis van de laboratoriumtechnieken :

- technische kennis van wapens en munitie;
- manipulatie van wapens;
- optische microscopie;
- laserprofilometrie.

Informaticakennis : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint, Access, Visual basic.

Affiniteit met laboratoriumautomatisering en dataverwerking.

Ervaring met werken in een geaccrediteerde omgeving (bv. ISO 17025) is een plus.

Wetenschappelijke competenties en/of methodologische bagage zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

## Persoonlijke competenties

- Resultaatgerichtheid;
- Zich vervolmaken;
- Stressbestendigheid tonen;
- Samenwerken;
- Dienstbaarheid;
- Integreeren;
- Vernieuwen.

**5. Bijkomende informatie**

Aard en duurtijd van de opleidingen :

On the job training en formele opleidingen.

Deze opleiding omvat interne, externe en internationale opleidingen.

Verloning :

Assistent – wetenschappelijk statuut : weddeschaal SW1.

Wedde : vanaf € 2.656,23 bruto per maand (aan de huidige index). Deze verloning neemt toe met stijgende wetenschappelijke anciënniteit van de kandidaat.

**Bereikbaarheid :**

De ondersteunende diensten en de operationele directie Criminalistiek van het NICC bevinden zich op de Vilvoordsesteenweg 100, te 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek), langs het kanaal. De gebouwen zijn bereikbaar met de wagen (vlakbij de « Grote Ring », u vindt een plan op de website van het NICC, in de afdeling « contact ») en met het openbaar vervoer.

**Bereikbaar met het openbaar vervoer**

- bus 57 (halte Linkeroever) : voert het traject uit vanaf het Noordstation elke morgen tussen +/- 6 u. 30 m. en +/- 9 uur en 's avonds naar het Noordstation tussen +/- 16 uur en 17 u. 30 m., duur +/- 25 minuten;
- bus 47 (halte Peter Benoît of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 4 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 23 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;

**6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden**

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u – om in dienst te treden – op de datum van indienstreding :

1. Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie zijn;
2. er een gedrag op nahouden dat beantwoordt aan de eisen van de functie;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. voor de mannelijke sollicitanten : aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. voldoen aan de speciale bekwaamheden en vereisten die vastgesteld werden :

Op de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) moeten de kandidaten :

I. Ten minste houder zijn van een eindexamen diploma industrieel ingenieur, licentiaat, ingenieur, master of doctor in de wetenschappen optie ingenieurswetenschappen, elektromechanica, elektronica, informatica of fysica, na ten minste vier (4) jaar studie, uitgereikt door een Belgische universiteit, door één van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of door één van de examencommissies die voor het toekennen van de academische graden door de Regering zijn ingesteld.

Een kopie van het diploma dient overhandigd te worden samen met de kandidatuur.

U kan eveneens deelnemen indien u uw diploma vroeger behaalde onder een andere benaming, die gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.

II. De technische vaardigheden bezitten die noodzakelijk zijn voor de functie.

III. Wetenschappelijke competenties en methodologische bagage hebben, zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

IV. De gevraagde persoonlijke competenties kunnen bewijzen.

**8. Sollicitatieprocedure**

Hoe solliciteren ?

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient uw inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) ingediend te zijn en :

1. volgende inlichtingen te vermelden :

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Geboortedatum;
- Rijksregisternummer;

2. vergezeld te zijn van een CV dat volledig en correct is, met vermelding van de relevante publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

3. vergezeld te zijn van een kopie van uw diploma(s) evenals de eventuele publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

4. vergezeld te zijn van een recent door de gemeente uitgereikt uittreksel uit het strafregister;

5. desgevallend vergezeld te zijn van attesten om uw vroegere wetenschappelijke activiteiten te wettigen volgens het model als bijlage (eveneens te vinden op de website [nicc.fgov.be](http://nicc.fgov.be));

6. bij voorkeur vergezeld te zijn van een ingevuld standaard-CV, zoals beschikbaar op de website van het NICC. Dit CV dient verstuurd te worden naar [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Mensen met een handicap worden vriendelijk verzocht dit duidelijk te vermelden bij hun kandidatuurstelling en een attest van hun handicap toe te voegen, zodat wij eventueel de nodige aanpassingen aan de selectieprocedure kunnen voorzien.

De kandidaturen dienen bij een per post aangetekende brief ingediend te worden bij :

NICC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-generaal, Vilvoordsesteenweg 100, 1120 Brussel.

Zoniet zal met uw kandidatuur geen rekening worden gehouden.

Voor meer informatie met betrekking tot de functie kan u terecht bij het laboratorium Ballistiek op het telefoonnummer 02-240 05 03 van het NICC.

Voor meer informatie wat betreft de arbeidsvoorwaarden (statuut en bezoldiging) kan u terecht bij de dienst P & O van het NICC op het telefoonnummer 02-240 04 74 of u kan de desbetreffende koninklijke besluiten consulteren :

- het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008);
- het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008).

**9. Selectieprocedure**

1. De jury bepaalt welke kandidaten van de ontvankelijke kandidaturen zij het meest geschikt acht om de functie uit te oefenen op basis van het door de kandidaten ingezonden dossier.

2. Indien de jury het noodzakelijk acht, kan zij de kandidaat vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die zij bepaalt om de geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

3. De kandidaten die in aanmerking werden genomen, worden uitgenodigd om voor de jury te verschijnen. Deze mondelinge proef bestaat uit een interview dat de evaluatie van de professionele competenties in overeenstemming met de functievereisten, alsook de motivatie, de interesses en de affiniteit met het werkterrein beoogt.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2008/09741]

**Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie**  
**Oproep tot kandidaten voor één (1) Nederlandstalige gerechtelijk expert toxicologie (m/v)**  
**Uiterste inschrijvingsdatum : 26 september 2008**

Deze oproep bevat :

1. Identificatiegegevens;
2. Context van de functie;
3. Kerntaken;
4. Speciale bekwaamheden en vereisten;
5. Bijkomende informatie;
6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden;
7. Sollicitatieprocedure;
8. Selectieprocedure.

**1. Identificatiegegevens**

Functiebenaming : Gerechtelijke Expert voor het expertisedomein Toxicologie.

Klasse, titel : SW1, assistent-stagiair.

Activiteitengroep : Activiteitengroep II.

Organisatie : Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie.

Dienst : Operationele Directie Criminalistiek, afdeling DRU/TOX, Laboratorium Toxicologie.

**2. Context van de functie**

Het NICC is een federale wetenschappelijke instelling die afhangt van de Minister van justitie.

Zij heeft als doel haar wetenschappelijk onderzoek ten dienste te stellen van justitie :

- voor het opsporen van daders van misdrijven en de opbouw van de bewijslast (Criminalistiek);
- voor een betere kennis van criminele fenomenen en de mogelijke aanpak ervan (Criminologie).

De afdelingen criminalistiek gebruiken wetenschap in dienst van het onderzoek naar de bij een misdaad betrokken personen en het samenstellen van de bewijslast.

Het Laboratorium Toxicologie richt zich hoofdzakelijk op het onderzoek van drugs en medicijnen die een invloed hebben op het centraal zenuwstelsel en het menselijk gedrag en de prestaties beïnvloeden.

De standaard analysemethode om drugs en geneesmiddelen te detecteren in biologische matrices bestaat uit een immunologische screening gevolgd door een chromatografisch-massaspectrometrische bevestiging. Recent worden, naast urine en bloed, ook andere matrices zoals speeksel, zweet en haren, getest op drugs en geneesmiddelen. De analyses van deze alternatieve matrices om druggebruik op te sporen, winnen langzaam maar zeker aan belang.

De belangrijkste technieken voor het uitvoeren van analyses in het labo zijn FPIA, GC-MS-(MS), GC-FID, HPLC-DAD en LC-MS/MS.

De gerechtelijk expert toxicologie heeft als doel :

- het uitvoeren van wetenschappelijke expertises in het domein van toxicologie op aanvraag van de bevoegde gerechtelijke overheden (Onderzoeksrechter en Procureur des Konings);
- creëren, voeden en onderhouden van forensische gegevensbanken in dit domein;
- meewerken aan de wetenschappelijke coördinatie van de laboratoria van de federale politie;
- meewerken aan de vorming van mensen uit de gerechtelijke wereld;
- het uitvoeren van onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten om de kennis binnen het gebied van criminalistiek te bevorderen en dit in samenwerking met Belgische universiteiten en Europese forensische laboratoria.

Meer info over het NICC vindt u op onze website [www.nicc.fgov.be](http://www.nicc.fgov.be).

**3. Kerntaken**

1. Als expert/deskundige het verwezenlijken en/of coördineren van de deskundigenonderzoeken waarmee hij/zij belast is (administratieve, technische en wetenschappelijke aspecten) binnen de opgelegde termijn en met inachtneming van de regelgeving inzake het deskundigenonderzoek teneinde te antwoorden op de door de magistraten gestelde vragen.

Mogelijke taken

- kennis nemen van de bepalingen inzake kwaliteitsverzekering en het naleven ervan en deelnemen aan de ontwikkeling van het kwaliteitssysteem, met inbegrip van het opstellen, controleren en goedkeuren van de kwaliteitsdocumenten;
- instaan voor de kwaliteitsbeheersing van de in functie van de deskundigenonderzoeken verrichte tests, vanaf het moment dat de overtuigingsstukken binnenkomen tot de archivering ervan, met inbegrip van de technische verantwoordelijkheid;
- het verschaffen van de nodige instructies voor de verwezenlijking van de tests;
- het analyseren of laten analyseren van de overtuigingsstukken;
- het opstellen en goedkeuren van testverslagen en eventueel getuigen voor de rechtbank in het kader van expertisedossiers.

2. Als coach het opleiden van nieuwe medewerkers of meewerken aan hun opleiding teneinde de nodige competenties van de medewerkers verzekeren.

Mogelijke taken

- het identificeren van de opleidingsnoden van de medewerkers;
- voorzien in een passende training voor de medewerkers;
- het voortdurend evalueren van de competenties die de medewerkers verwerven in functie van hun interne opleiding en het evalueren van de door de medewerkers gevolgde opleidingen;
- het superviseren van de stagewerken;
- het meewerken aan de werving van het personeel van de dienst.



3. Als extern raadgever het adviseren en opleiden van de politiediensten en de gerechtelijke instanties teneinde bij te dragen tot de goede afhandeling van de onderzoeken op de plaats van het misdrijf, de afnames en de bewaring van overtuigingsstukken.

Mogelijke taken

- het bijstaan van het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie (huiszoekingen en onderzoeken op de plaats van het misdrijf, reconstructies, autopsieën,...);
- instaan voor de opleidingen in zijn/haar expertisedomein.

4. Als kennisbeheerder het delen van zijn/haar kennis en ervaring met interne en externe collega's teneinde het kennisniveau van de organisatie te handhaven en te verhogen.

Mogelijke taken

- het vertegenwoordigen van het instituut bij nationale en internationale instellingen;
- het geven en volgen van opleidingen;
- meewerken aan de opstelling van bestekken en de verwezenlijking van marktonderzoeken.

5. Als medewerker opdrachten zodanig uitvoeren teneinde te verzekeren dat de regels voor kwaliteit en veiligheid (procedures, methodes, normen) worden toegepast.

Mogelijke taken

- het kennisnemen en het naleven van de normen en kwaliteitsprocedures van het accreditatiesysteem;
- het signaleren van vaststellingen aan de QA-verantwoordelijke of een QA-assistent;
- meehelpen aan de implementatie van het kwaliteitssysteem (inclusief redactie, controle en goedkeuring documenten).

#### 4. Speciale bekwaamheden en vereisten

Diploma : Universitair onderwijs of hoger onderwijs van het lange type (2e of 3e cyclus) in een wetenschappelijke richting :

- Licentiaat of Master in de chemie;
- Doctor in de Wetenschappen : Chemie;
- Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen;
- Apotheker

Technische vaardigheden :

Kennis van de laboratoriumtechnieken :

- analytische kennis en praktische ervaring op het gebied van gaschromatografie-massaspectrometrie (GC-MS) en de validatie van deze techniek;
- kennis van bioanalyse en farmaceutische analyse.

Informaticakennis : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint, Access.

Ervaring met werken in een geaccrediteerde omgeving (bv. ISO 17025) is een plus.

Wetenschappelijke competenties en/of methodologische bagage zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

Persoonlijke competenties

- Resultaatgerichtheid;
- Zich vervolmaken;
- Stressbestendigheid tonen;
- Samenwerken;
- Dienstbaarheid;
- Integreeren;
- Vernieuwen.

#### 5. Bijkomende informatie

Aard en duurtijd van de opleidingen :

On the job training en formele opleidingen.

Deze opleiding omvat interne, externe en internationale opleidingen.

Verloning :

Assistent – wetenschappelijk statuut : weddeschaal SW1.

Wedde : vanaf € 2.656,23 bruto per maand (aan de huidige index). Deze verloning neemt toe met stijgende wetenschappelijke anciënniteit van de kandidaat.

Bereikbaarheid :

De ondersteunende diensten en de operationele directie Criminalistiek van het NICC bevinden zich op de Vilvoordsesteenweg 100, te 1120 Brussel (Neder-over-Heembeek), langs het kanaal. De gebouwen zijn bereikbaar met de wagen (vlakbij de « Grote Ring », u vindt een plan op de website van het NICC, in de afdeling « contact ») en met het openbaar vervoer.

Bereikbaar met het openbaar vervoer

- bus 57 (halte Linkeroever) : voert het traject uit vanaf het Noordstation elke morgen tussen +/- 6 u. 30 m. en +/- 9 uur en 's avonds naar het Noordstation tussen +/- 16 uur en 17 u. 30 m., duur +/- 25 minuten;
- bus 47 (halte Peter Benoît of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 4 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet;
- Tram 23 (halte Van Praet of Heembeek) : +/- 15 minuten te voet.

## 6. Toelaatbaarheids- en deelnemingsvoorwaarden

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u – om in dienst te treden – op de datum van indienstreding :

1. Belg of onderdaan van een lidstaat van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie zijn;
2. er een gedrag op nahouden dat beantwoordt aan de eisen van de beoogde betrekking;
3. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
4. voor de mannelijke sollicitanten : aan de dienstplichtwetten hebben voldaan;
5. voldoen aan de speciale bekwaamheden en vereisten die vastgesteld werden :

Op de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) moeten de kandidaten :

I. Ten minste houder zijn van een eindexamen Licentiaat of Master in de chemie, Doctor in de Wetenschappen : Doctor in de Farmaceutische Wetenschappen of Apotheker, na ten minste vier (4) jaar studie, uitgereikt door een Belgische universiteit, door één van de instellingen die ermee gelijkgesteld zijn krachtens de wetten op het toekennen van academische graden en het programma van de universitaire examens of door één van de examencommissies die voor het toekennen van de academische graden door de Regering zijn ingesteld;

Een kopie van het diploma dient overhandigd te worden samen met de kandidatuur.

U kan eveneens deelnemen indien u uw diploma vroeger behaalde onder een andere benaming, die gelijkgesteld wordt met één van de vermelde diploma's.

II. De technische vaardigheden bezitten die noodzakelijk zijn voor de functie.

III. Wetenschappelijke competenties en methodologische bagage hebben, zowel op het gebied van kwantitatief als kwalitatief onderzoek.

IV. De gevraagde persoonlijke competenties kunnen bewijzen.

## 7. Sollicitatieprocedure

Hoe solliciteren ?

Opdat uw kandidatuur in aanmerking zou worden genomen dient uw inschrijving binnen de uiterste inschrijvingsdatum (26 september 2008) ingediend te zijn en :

1. volgende inlichtingen te vermelden :

- Naam;
- Voornaam;
- Volledig adres;
- Geboortedatum;
- Rijksregisternummer;

2. vergezeld te zijn van een CV dat volledig en correct is, met vermelding van de relevante publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

3. vergezeld te zijn van een kopie van uw diploma(s) evenals de eventuele publicaties en eventuele wetenschappelijke werken;

4. vergezeld te zijn van een recent door de gemeente uitgereikt uittreksel uit het strafregister;

5. desgevallend vergezeld te zijn van attesten om uw vroegere wetenschappelijke activiteiten te wettigen volgens het model als bijlage (eveneens te vinden op de website [nicc.fgov.be](http://nicc.fgov.be));

6. bij voorkeur vergezeld te zijn van een ingevuld standaard-CV, zoals beschikbaar op de website van het NICC. Dit CV dient verstuurd te worden naar [pando@just.fgov.be](mailto:pando@just.fgov.be).

Mensen met een handicap worden vriendelijk verzocht dit duidelijk te vermelden bij hun kandidatuurstelling en een attest van hun handicap toe te voegen, zodat wij eventueel de nodige aanpassingen aan de selectieprocedure kunnen voorzien.

De kandidaturen dienen bij een per post aangetekende brief ingediend te worden bij :

NICC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-generaal, Vilvoordsesteenweg 100, 1120 Brussel.

Zoniet zal met uw kandidatuur geen rekening worden gehouden.

Voor meer informatie met betrekking tot de functie kan u terecht bij het laboratorium Toxicologie op het telefoonnummer 02-240 04 84 van het NICC.

Voor meer informatie wat betreft de arbeidsvoorwaarden (statuut en bezoldiging) kan u terecht bij de dienst P & O van het NICC op het telefoonnummer 02-240 04 74 of u kan de desbetreffende koninklijke besluiten consulteren :

- het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008)
- het koninklijk besluit van 25 februari tot vaststelling van het geldelijk statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen (*Belgisch Staatsblad* van 7 april 2008).

## 8. Selectieprocedure

1. De jury bepaalt welke kandidaten van de ontvankelijke kandidaturen zij het meest geschikt acht om de functie uit te oefenen op basis van het door de kandidaten ingezonden dossier.

2. Indien de jury het noodzakelijk acht, kan zij de kandidaat vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die zij bepaalt om de geschiktheid voor de te begeven functie te beoordelen.

3. De kandidaten die in aanmerking werden genomen, worden uitgenodigd om voor de jury te verschijnen. Deze mondelinge proef bestaat uit een interview dat de evaluatie van de professionele competenties in overeenstemming met de functievereisten, alsook de motivatie, de interesses en de affiniteit met het werkkterrein beoogt.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2008/09742]

**Institut national de Criminalistique et de Criminologie**  
**Appel aux candidats pour un (1) expert judiciaire incendie et explosions (m/f), d'expression française**  
**Date limite d'inscription : 26 septembre 2008**

Cet avis comprend :

1. Données d'identification;
2. Contexte de la fonction;
3. Principales tâches;
4. Compétences requises;
5. Informations complémentaires;
6. Conditions de participation et d'admissibilité;
7. Procédure d'introduction des candidatures;
8. Procédure de sélection.

**1. Données d'identification**

Dénomination de la fonction : expert judiciaire incendie et explosions.

Classe, titre : SW1, assistant stagiaire.

Groupe d'activités : Groupe d'activités II.

Organisation : Institut National de Criminalistique et Criminologie.

Service : Direction Opérationnelle Criminalistique, Section Chimie Analytique Générale, Laboratoire Incendie et Explosions.

**2. Contexte de la fonction**

L'INCC est un établissement scientifique fédéral de l'Etat soumis à l'autorité directe du Ministre de la Justice.

Il a pour vocation de mettre la recherche scientifique au service de la Justice :

- au service de la recherche des auteurs d'infraction et de la constitution de la preuve (Criminalistique);
- au service d'une meilleure connaissance des phénomènes criminels et des réponses qui peuvent y être apportées (Criminologie).

L'activité des laboratoires de criminalistique de l'INCC met la science au service de la recherche des auteurs d'infractions et de la constitution de la preuve.

Le laboratoire Incendie effectuée depuis plus de 10 ans, à la demande de la magistrature, des expertises dans les différents domaines de la recherche d'incendie. Pour ce faire, le laboratoire utilise principalement la chromatographie en phase gazeuse couplée à la spectrométrie de masse. Les membres du laboratoire sont amenés à participer à des descentes et à des reconstitutions. Ce laboratoire travaille en étroite collaboration avec les 27 laboratoires de Police Technique et Scientifique de la Police Fédérale ainsi qu'avec les experts privés spécialisés dans la descente sur les lieux.

Les missions de l'expert judiciaire Incendie et Explosions sont les suivantes :

- réaliser des expertises scientifiques dans le domaine incendie à la demande des autorités judiciaires compétentes (Juge d'Instruction et Procureur du Roi);
- créer, alimenter et entretenir des bases de données criminalistiques dans le domaine incendie;
- participer à la coordination scientifique des laboratoires de la Police Fédérale;
- participer à la formation des acteurs du monde judiciaire (magistrats et policiers);
- mener des travaux de recherche et de développement pour faire progresser les connaissances dans le domaine des incendies en criminalistique en collaboration avec des universités belges et des laboratoires criminalistiques européens.

Vous trouverez plus d'informations sur l'INCC sur notre site Internet [www.incc.fgov.be](http://www.incc.fgov.be).

**3. Principales tâches**

1. En tant que expert/spécialiste réaliser et/ou coordonner les expertises dont il/elle a la charge (aspects administratifs, techniques et scientifiques) dans les délais requis et en respectant la réglementation en matière d'expertise afin de répondre aux questions posées par les magistrats.

Tâches possibles

- prendre connaissance, respecter les prescrits en matière d'assurance qualité et participer au développement du système qualité y compris la rédaction, la vérification et l'approbation des documents qualité;
- garantir la maîtrise de la qualité des essais réalisés dans le cadre des expertises depuis l'entrée des pièces à conviction jusqu'à l'archivage, y compris la responsabilité technique;
- fournir les instructions nécessaires pour la réalisation des essais;
- analyser ou faire analyser les pièces à conviction;
- rédiger et approuver des rapports d'essais et éventuellement témoigner au tribunal dans le cadre de ses dossiers d'expertise.

2. En tant que coach former ou participer à la formation des nouveaux collaborateurs afin de garantir les compétences nécessaires des collaborateurs.

Tâches possibles

- identifier les besoins en formation des collaborateurs;
- offrir un training adéquat aux collaborateurs;
- évaluer en permanence les compétences acquises par les collaborateurs dans le cadre de leur formation interne et évaluer les formations suivies par les collaborateurs;
- superviser les travaux de stage;
- collaborer au recrutement du personnel du service.

3. En tant que conseiller externe conseiller et former les services de polices et les instances judiciaires afin de contribuer au bon déroulement des descentes sur les lieux, prélèvements, conservation des pièces à conviction.

Tâches possibles

- assister le personnel des laboratoires de Police Technique et Scientifique (perquisitions et descentes sur les lieux des délits, reconstitutions, autopsies, etc.)
- assurer des formations dans son domaine d'expertise

4. En tant que expert partager ses connaissances et son expérience avec ses collègues, tant internes qu'externes afin de maintenir et accroître le niveau de connaissance de l'organisation.

Tâches possibles

- représenter l'institut auprès d'organismes nationaux et internationaux;
- donner et suivre des formations;
- participer à la rédaction des cahiers de charge et à la réalisation des études de marché.

5. En tant que collaborateur assurer le suivi de l'exécution des missions afin d'assurer la bonne application des règles (procédures, méthodes, normes) de qualité et de sécurité définies.

Tâches possibles

- prendre connaissance et respecter les normes et les procédures de qualité du système d'accréditation;
- signaler les constatations au responsable QA ou à l'assistant QA;
- aider à la mise en application du système de qualité (y compris la rédaction, le contrôle et l'approbation documents);

#### 4. Compétences requises

Diplôme : Diplôme de l'enseignement universitaire ou supérieur de type long (du 2<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup> cycle : ingénieur industriel, ingénieur, licencié, master, docteur en sciences...) dans une orientation chimie analytique ou ayant abondamment recours à la chimie analytique.

Compétences techniques :

Connaissance des techniques utilisées dans le laboratoire :

- techniques d'extractions;
- chromatographie en phase gazeuse;
- chromatographie en phase gazeuse couplée à la spectrométrie de masse.

Connaissances informatiques : Windows, Word, Outlook, Excel, PowerPoint et Access.

De l'expérience dans un environnement (par exemple ISO17025) est un atout.

Faire état d'un bagage méthodologique suffisant pour la recherche.

Compétences personnelles :

- Orientation résultats;
- Se développer;
- Résister au stress;
- Coopérer;
- Etre serviable;
- Intégrer;
- Innover.

#### 5. Informations complémentaires

Formation :

Formation on the job et formations formelles.

Le programme comprend des formations internes, externes et internationales.

Rémunération :

Assistant – carrière scientifique : échelle de traitement de base SW1 : rémunération mensuelle brute (à l'index actuel) à partir de € 2.656,23. La rémunération augmente en fonction de l'ancienneté scientifique.

Comment arriver :

Les services d'appui ainsi que la direction opérationnelle criminalistique de l'INCC sont situés le long du canal de Bruxelles. Ces bâtiments sont accessibles en voiture (proximité du Ring; vous trouverez un plan d'accès dans la section « contact » du site Internet de l'INCC) et par les transports en commun :

- bus 57 (arrêt « Rive gauche » devant l'INCC); circule depuis la gare du Nord de +/- 6 h 30 m à +/- 9 h 30 m et de +/- 16 heures à +/-19 heures les jours ouvrables; durée : +/- 30 min;
- bus 47 (arrêt « Peter Benoit » ou « Avant-Port » à 15 minutes de marche de l'INCC);
- tram 4 (arrêt « Van Praet » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC);
- tram 23 (arrêt « Van Praet » ou « Heembeek » à 15 minutes de marche de l'INCC).

#### 6. Conditions de participation et d'admissibilité

Le candidat doit remplir, à la date de sa nomination, les conditions suivantes :

1. être belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. avoir satisfait aux lois sur la milice;
4. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
5. remplir les aptitudes et exigences particulières déterminées.

A la date limite d'inscription (26 septembre 2008), le candidat doit :

I. Etre porteur d'un diplôme de fin d'études d'ingénieur industriel, licencié, ingénieur, master ou de docteur en sciences, dans une orientation chimie analytique ou ayant abondamment recours à la chimie analytique, délivré après 4 ans d'études au moins par une université Belge, par un des établissements y assimilés en vertu des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires ou par un des jurys institués par le gouvernement pour la collation des grades académiques. Une copie du diplôme doit être transmise en même temps que la candidature.

Vous pouvez également participer lorsque votre diplôme a été délivré anciennement mais correspond à l'un des diplômes précités.

II. Avoir des connaissances des techniques utilisées dans le laboratoire.  
 III. Avoir des compétences scientifiques et du bagage méthodologique tant pour la recherche quantitative que qualitative.

IV. Faire preuve des compétences personnelles demandées.

#### 7. Procédure d'introduction des candidatures

Comment postuler ?

Pour que votre candidature soit prise en compte, votre inscription doit, remplir toutes les conditions suivantes au plus tard à la date limite d'inscription (26 septembre 2008) :

1. Mentionner tous les renseignements suivants :

- nom;
- prénom;
- adresse complète,
- date de naissance;
- numéro de registre national;

2. Etre accompagnée du CV dûment et sincèrement complété;

3. Etre accompagnée d'une copie du (des) diplôme(s) ainsi que des publications ou travaux scientifiques éventuels;

4. Etre accompagnée d'un extrait du casier judiciaire récemment délivré par votre commune;

5. Joindre des attestations en vue de justifier les activités scientifiques antérieures;

6. De préférence, être accompagnée d'un CV standard tel que celui présent sur le site Internet de l'INCC. Ce CV devra être envoyé à pando@just.fgov.be.

Les personnes atteintes d'un handicap sont priées de le signaler lors l'introduction de leur candidature et de joindre une attestation de handicap afin de pouvoir prévoir des adaptations éventuelles à la procédure de sélection.

Les candidatures doivent être introduites par lettre recommandée à l'adresse suivante :

INCC, Dr. Jan DE KINDER, Directeur-général, chaussée de Vilvorde 100, 1120 Bruxelles.

En cas de non respect de ces conditions, il ne sera pas tenu compte de votre candidature.

Pour plus d'informations concernant la fonction, veuillez prendre contact avec le Laboratoire Fibres & Textiles de l'INCC au n° 02-243 46 21.

Pour plus de renseignements concernant le statut scientifique et la rémunération, veuillez vous adresser au service P&O de l'INCC au n° 02-240 04 74 ou consulter les arrêtés royaux suivants :

- arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008);
- arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut pécuniaire du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux (*Moniteur belge* du 7 avril 2008).

#### 8. Procédure de sélection

1. Parmi les candidatures recevables, le jury détermine les candidats qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction sur base du dossier transmis par le candidat.

2. Dans le cas où le jury l'estime nécessaire, il peut demander au candidat de lui fournir toute preuve utile attestant de son aptitude à exercer la fonction à pourvoir.

3. Les candidats retenus sont invités à comparaître devant le jury. L'entretien a pour but d'évaluer la concordance entre le profil du candidat et les exigences spécifiques liées à la fonction ainsi que la motivation et les affinités du candidat pour le domaine d'activités.

## GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/203115]

#### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een secretaris voor de Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed

De Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed (SARO) is een adviesraad die de Vlaamse Regering adviseert bij strategische beleidsvraagstukken die te maken hebben met ruimtelijke ordening en onroerend erfgoed, en die bijdraagt tot het vormen van een beleidsvisie. De raad is samengesteld uit vertegenwoordigers van het maatschappelijk middenveld die actief zijn in het beleidsveld, uit onafhankelijke deskundigen en uit vertegenwoordigers van provincies, steden en gemeenten. Momenteel zijn we op zoek naar een (v/m) :

Secretaris van de Strategische Adviesraad Ruimtelijke Ordening - Onroerend Erfgoed

Uw functie : u coördineert en zorgt voor de conceptuele ondersteuning van de werkzaamheden van de SARO. U pleegt overleg, peilt naar gevoeligheden en coördineert diverse aspecten binnen het bevoegdheidsdomein van de raad om plannen op elkaar af te stemmen en tot een consensus te komen. U draagt het standpunt van de SARO uit naar interne en externe organisaties en u schrijft adviezen. U staat in voor de opmaak en de uitvoering van de begroting en beheert de beschikbaar gestelde resources. U volgt de wetenschappelijke, technische, statistische en maatschappelijke evoluties binnen het werkveld op en benut ze maximaal. U verstrekt relevante informatie aan de betrokkenen en optimaliseert de werking van de SARO.



Uw profiel : u combineert uw masterdiploma (of gelijkgesteld) met minstens tien jaar nuttige professionele ervaring of met minstens vijf jaar leidinggevende ervaring die verworven werd in de laatste tien jaar. U heeft voeling met het beleidsdomein. U hebt een goed inzicht in de werking en de besluitvormingsprocessen van de Vlaamse overheid.

Wij bieden u : een inhoudelijk uiterst boeiende en maatschappelijk relevante job met veel verantwoordelijkheid en een statutaire benoeming. Het brutojaarloon zal zich, afhankelijk van uw ervaring, situeren tussen 58 417 euro (schaal A285) en 87 553 euro (schaal A286).

Interesse ? U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be) de gestructureerde vragenlijst te downloaden onder de knop "vacatures" → "in de kijker" en deze uiterlijk op 19 september 2008 ingevuld terug te sturen naar Jobpunt Vlaanderen, t.a.v. Sara Calmein, Technologielaan 11, 3001 Heverlee of [sollicitaties@jobpunt.be](mailto:sollicitaties@jobpunt.be). De uitgebreide functieomschrijving vindt u ook terug op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be) of u kunt deze telefonisch opvragen bij Sara Calmein op het nummer 016-38 10 00.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

---

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2008/203135]

### **Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een boekhouder toezicht financiën en een adviseur-afdelingshoofd toezicht financiën voor de stad Mechelen**

Stad Mechelen is een sterk groeiende centrumstad. De historische rijkdom van de stad in combinatie met stevig amusement en een brede waaier aan cultuur nodigt talloze bezoekers uit. De binnenstad is volledig gehervat : een bedachtzaam mobiliteitsbeleid met winkel-wandelstraten en de aanleg van ondergrondse parkeerterreinen, een duurzaam milieubeleid, degelijke ruimtelijke ordening en fraaie groenbeplantingen. De stad Mechelen werft hiervoor volgende m/v aan :

#### Boekhouder toezicht financiën

Jouw functie : je controleert de jaarrekeningen van verenigingen in het kader van toelagedossiers. Je controleert de budgetten en jaarrekeningen van de gemeentelijke VZW's en AGB's. Je doet nazicht van de budgetten, meerjarenplanning en jaarrekening van de kerkfabrieken en het O.C.M.W.

Jouw profiel : je hebt een bachelordiploma of gelijkwaardig (of je behaalt dit diploma binnen de vijf maanden na inschrijving).

Ons aanbod : een contract van onbepaalde duur, een boeiende, uitdagende functie met verantwoordelijkheid in een stabiele omgeving, een brutostartsalaris van 2 080,41 euro (1 349,01 euro netto). Overheidservaring kan volledig worden meegenomen. Kandidaten worden uitgenodigd voor een schriftelijk examen op 8 oktober 2008 en, indien geslaagd, voor het mondeling op 17 oktober 2008.

#### Adviseur-afdelingshoofd toezicht financiën

Jouw functie : je leidt de afdeling Toezicht Financiën. Deze afdeling staat in voor het administratief toezicht op het O.C.M.W. en de kerkfabrieken, financiële dossiers van intergemeentelijke samenwerkingsverbanden, advisering van gunningsprocedures,...

Jouw profiel : je hebt een masterdiploma of gelijkwaardig (of je behaalt dit diploma binnen de vijf maanden na inschrijving) met bijkomende opleiding van ten minste 90 uur. De basisopleiding of de bijkomende opleiding omvat ten minste 90 uur management.

Ons aanbod : een statutaire betrekking op A4-niveau, een brutostartsalaris van 3 130,14 euro (1 815,51 euro netto). Overheidservaring kan volledig worden overgenomen, privéanciënniteit tot zes jaar. Kandidaten worden uitgenodigd voor een schriftelijk examen op 8 oktober 2008 en, indien geslaagd, voor mondeling examen op 16 oktober 2008 of 17 oktober 2008 met assessment op een latere datum.

Interesse ? Heb je interesse voor een van deze vacatures, bezorg ons dan uiterlijk op 18 september 2008 (postdatum geldt als bewijs) je kandidatuur met een kopie van je diploma, gericht aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 21, 2800 Mechelen. De kandidatuurstelling moet gebeuren via het inschrijvingsformulier. Onvolledige kandidaturen kunnen helaas niet aanvaard worden. De volledige functiebeschrijvingen en het inschrijvingsformulier vind je op [www.mechelen.be/vacatures](http://www.mechelen.be/vacatures). Alle praktische inlichtingen kunnen bekomen worden via [aanwervingen.stad@mechelen.be](mailto:aanwervingen.stad@mechelen.be) of bij de dienst Personeelsbeheer, tel. 015-29 79 07.

De stad Mechelen stimuleert gelijke kansen en diversiteit.

We werven aan op basis van competenties, ongeacht leeftijd, geslacht, afkomst of handicap.

## VLAAMSE OVERHEID

## Bestuurszaken

[2008/202871]

18 JULI 2008. — Omzendbrief BB 2008/09  
Agentschap voor Binnenlands Bestuur  
Afdeling Lokale en Provinciale Besturen. — Regelgeving en Werking

Aan de provinciegouverneurs

Ter kennisgeving van :

- de deputaties van de provincieraden,
- de colleges van burgemeester en schepenen,
- de voorzitters van de raden voor Maatschappelijk Welzijn,
- de voorzitters van de intergemeentelijke samenwerkingsverbanden,
- de politiecolleges,
- de voorzitters van de erkende lokale geloofsgemeenschappen.

Betreft : financiering met projectbeheer - promotieopdracht van werken.

Via verschillende omzendbrieven hebben de Diensten van de Eerste Minister in het verleden aanvullende richtlijnen verstrekt over de toepassing van de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten, die op 1 mei 1997 in werking is getreden. De federale overheid is bevoegd inzake deze wetgeving.

In aansluiting op de omzendbrieven van de federale overheid heeft de Vlaamse Regering, onder meer op 23 juni 1998, de aandacht van de lokale besturen en de provincies gevestigd op sommige financiële diensten (omzendbrief BA-98/04 - *Belgisch Staatsblad* 23 juni 1998).

Een van de aandachtspunten in deze omzendbrief betrof de onroerende leasingovereenkomsten. Daarover werd het volgende gesteld :

**"III. Onroerende leasingovereenkomsten.**

*Gelet op de evolutie met betrekking tot deze problematiek en in afwachting van een eventueel definitief standpunt van de Eerste Minister inzake de kwalificatie van onroerende leasingovereenkomsten, zal vanuit het administratief toezicht niet opgetreden worden als de lokale besturen dergelijke overeenkomsten sluiten, op voorwaarde dat daarbij van bij het begin een beroep gedaan wordt op de mededinging in de geest van de wetgeving op de overheidsopdrachten."*

**Advies van 9 juni 2008 van de federale commissie voor overheidsopdrachten.**

Ik wens de bijzondere aandacht van de lokale besturen en de provincies te vestigen op een advies dat de federale commissie voor overheidsopdrachten op 9 juni 2008 heeft gegeven omtrent de problematiek van de financiering met projectbeheer.

Dit advies, dat bekendgemaakt werd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 juni 2008, is richtinggevend bij de uitoefening van het bestuurlijk toezicht op de overheidsopdrachten van de lokale besturen en de provincies. Het luidt als volgt :

« De Commissie voor de overheidsopdrachten heeft vastgesteld dat zich op het vlak van de studie, de financiering en de uitvoering van bouwwerken een aantal praktijken blijken te ontwikkelen waarvan sommige niet stroken met de wetgeving overheidsopdrachten. Bijgevolg leek het haar noodzakelijk om een overzicht te geven van de verschillende situaties die zich kunnen voordoen en hierbij na te gaan of ze al dan niet in overeenstemming zijn met die wetgeving.

1. de operatie bestaande in de studie en/of de financiering en/of de opvolging van werken : in dat geval gaat het om een overheidsopdracht voor diensten van de categorieën A12 en A6 van bijlage 2 van de wet van 24 december 1993, die in mededinging moet worden gesteld conform de bepalingen van die wet.

In sommige gevallen bepaalt het bestek van de voormelde overheidsopdracht voor diensten ook dat de begunstigde van de opdracht een gedelegeerde opdracht zal vervullen voor de uitvoering van de werken en zal toezien op de naleving van de wetgeving overheidsopdrachten bij de aanvang van de procedure voor de uitvoering van de werken. Deze praktijk blijkt er vaak op neer te komen dat men de begunstigde niet alleen belast met een adviesverlening en ondersteuning, maar eveneens met de organisatie en de gunning van de opdracht voor werken, en bijgevolg met het nemen van alle beslissingen in dat verband, inzonderheid met de gunningsbeslissing. Het betreft hier een overdracht en zelfs een afstand van bevoegdheid, aangezien de aanbestedende overheid hierop geen controle meer kan uitoefenen in de zin dat ze de bedoelde beslissingen niet meer ongedaan kan maken of herroepen. Een dergelijke overdracht van bevoegdheid is slechts toegestaan voor zover ze uitdrukkelijk bij wet, decreet of ordonnantie is bepaald, in overeenstemming met de bepalingen van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

2. de operatie bestaande in de financiering, de uitvoering van de werken en eventueel de studie en opvolging van een project, met inbegrip van de verbintenis om het project uit te voeren conform de plannen en het bestek opgesteld door de aanbestedende overheid, zelfs indien deze laatste zich heeft beperkt tot het definiëren van de behoeften : in dat geval gaat het om een overheidsopdracht voor werken zowel in de zin van het Gemeenschapsrecht als naar Belgisch recht. De operatie heeft immers tot doel het laten uitvoeren, met welke middelen ook, van een bouwwerk dat aan de door de aanbestedende overheid vastgestelde eisen voldoet (zie in dit verband de artikelen 1, 2, b, van Richtlijn 2004/18/EG en 5 van de wet van 24 december 1993, alsook met name de arresten van het Hof van Justitie C-220/05 van 18 januari 2007, punten 37 e.v. en C-412/04 van 21 februari 2008, punten 37 e.v. en de overwegingen 16 van Richtlijn 92/50/EEG en 10 van Richtlijn 2004/18/EG). Artikel 9 van de wet van 24 december 1993 bepaalt dat deze opdracht meer bepaald de vorm aanneemt van een promotieopdracht van werken. Deze opdracht heeft immers zowel betrekking op de financiering en de uitvoering van de werken of van het bouwwerk, alsook, eventueel, op de studie ervan of op elke dienstverlening in dit verband.

Sommige operaties worden echter ten onrechte beschouwd als overheidsopdrachten voor diensten inzake projectbeheer, terwijl het in werkelijkheid om promotieopdrachten van werken gaat. Deze operaties zijn immers niet beperkt tot de financiering en de studie van een project. Ze impliceren eveneens zowel de verbintenis van de inschrijver om het project uit te voeren of te laten uitvoeren conform de plannen en het bestek van de aanbestedende overheid - zelfs indien deze laatste zich heeft beperkt tot het definiëren van de behoeften, waarbij de studie wordt uitgevoerd door de promotor zelf of door één van zijn partners - als het recht van de inschrijver om zelf de aannemer aan te wijzen die zal worden belast met de uitvoering van de werken.

De onjuiste kwalificatie van een opdracht voor diensten bij dergelijke operaties kan tot gevolg hebben dat de verplichtingen die zijn verbonden aan de promotieopdracht van werken, niet worden opgenomen. In dat verband is het nuttig eraan te herinneren dat de promotor, ongeacht of hij aannemer is, gehouden is tot de tienjarige aansprakelijkheid van de aannemers zoals bepaald in het Burgerlijk Wetboek en dat hij moet voldoen aan de erkenningsvoorwaarden of, indien hij geen aannemer is, dat hij voor de uitvoering van de opdracht enkel een beroep mag doen op aannemers die deze voorwaarden vervullen. Het koninklijk besluit van 26 september 1996 legt bovendien een aantal verplichtingen op aan de promotor, met name die om zelf de bepalingen van de algemene aannemingsvoorwaarden na te leven en te doen naleven in de overeenkomsten die hij sluit voor de uitvoering van de promotieopdracht;

3. de operatie bestaande in de oprichting van een gemengde vennootschap met als doel specifieke werken uit te voeren of een bouwwerk op te richten : het gaat om een overheidsopdracht voor werken (zie in dit verband het arrest van de Raad van State nr. 145.163 van 30 mei 2005). Indien deze operatie ook de financiering en eventueel de studie van werken omvat, vormt de opdracht bovendien een promotieopdracht van werken. »

#### **Toelichting bij het advies en uitoefening van het bestuurlijk toezicht.**

Punt 1 en 2 van dit advies van de federale commissie voor overheidsopdrachten behandelen enerzijds de opdracht van diensten, en anderzijds de promotieovereenkomst voor aanneming van werken. Telkens wordt aangegeven waar de wettelijke grenzen liggen waarbinnen de besproken constructies kunnen worden toegepast.

Zo bepaalt alinea 1 van punt 1 van het advies dat een operatie, die bestaat uit de studie en/of de financiering en/of de opvolging van werken, een opdracht van diensten is die in mededinging moet worden gesteld met toepassing van de wet van 24 december 1993. De uitvoering van de werken op zich is hierin duidelijk niet begrepen.

Alinea 2 van punt 1 van het advies behandelt het geval van een delegatie waarbij de begunstigde van de opdracht niet alleen zal zorgen voor de uitvoering van de werken, maar ook zal toezien op de naleving van de wetgeving op de overheidsopdrachten. Dat is een praktijk die in de realiteit vaak zelfs leidt tot een afstand van bevoegdheid bij het nemen van de bepalende beslissingen betreffende de opdracht, derwijze dat de aanbestedende overheid zelf geen afdoende controle meer kan uitoefenen. Een dergelijke overdracht van bevoegdheid is principieel niet verenigbaar met de wetgeving op de overheidsopdrachten. Zij kan slechts toegestaan worden voor zover ze uitdrukkelijk bij wet of decreet is bepaald, in overeenstemming met de Europese regelgeving.

Punt 2 van het advies van de commissie behandelt daarentegen juist wel het geval waarbij de uitvoering van de werken begrepen is in de opdracht. Dit onderdeel van het advies onderscheidt zich daardoor duidelijk van punt 1 van het advies. Een dergelijke constructie moet in zijn geheel beschouwd worden als een opdracht van werken. Dat impliceert bijgevolg dat naast de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, ook de bepalingen van hoofdstuk 3 van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, wat promotieovereenkomsten voor aanneming van werken betreft, van toepassing zijn en nageleefd moeten worden.

Het in het onder punt 3 van het advies van de federale commissie overheidsopdrachten besproken geval behelst de oprichting van een gemengde vennootschap met het oog op de uitvoering van werken. Het is dermate specifiek dat het buiten het bestek valt van deze omzendbrief.

#### **Toezicht op reeds genomen beslissingen.**

In het licht van het advies van 9 juni 2008 van de federale commissie voor overheidsopdrachten wijs ik de besturen nog op de houding die de toezichthoudende overheid zal aannemen ten aanzien van beslissingen die reeds werden genomen inzake promotieopdrachten van werken. Hierbij zijn twee hypothesen te onderscheiden :

— Als een bestuur, op basis van een bestek (dienstenovereenkomst), reeds overgegaan is tot de toewijzing en betekening van de opdracht moet vastgesteld worden dat een uitvoerbare overeenkomst tot stand is gekomen. Een eventuele vernietiging van de administratieve beslissing zou geen afbreuk doen aan deze burgerrechtelijke overeenkomst en de uitvoering ervan.

— Als daarentegen het bevoegde orgaan nog geen toewijzingsbeslissing heeft genomen of ingeval de genomen toewijzingsbeslissing nog niet werd betekend, is er nog geen tegenstelbare overeenkomst tot stand gekomen. Ik verzoek het bevoegde orgaan om in dat geval na te gaan of het bestek elementen bevat die strijdig zijn met de wetgeving overheidsopdrachten, zoals toegelicht in het advies van de federale commissie voor overheidsopdrachten. In voorkomend geval verzoek ik het bevoegde orgaan de gunningprocedure stop te zetten en het dossier terug te zenden naar het orgaan dat het bestek heeft goedgekeurd, zodat het in de mogelijkheid wordt gesteld om de noodzakelijke wijzigingen aan het bestek aan te brengen.

---

Het spreekt voor zich dat deze onderrichtingen ook gelden voor de O.C.M.W.-verenigingen en de extern zelfstandige agentschappen.

Mijn agentschap voor Binnenlands Bestuur, zowel de centrale diensten in Brussel als de provinciale afdelingen die de provinciegouverneurs ondersteunen, zijn vanzelfsprekend bereid om de lokale besturen en de provincies verdere toelichting en advies te verlenen.

Ik verzoek u, geachte provinciegouverneur, om in het volgende nummer van het Bestuursmemoriaal, de datum van bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van deze omzendbrief te vermelden.

Ik verzoek u, geachte provinciegouverneur, deze omzendbrief tevens te sturen naar de lokale besturen van de erkende eredielen.

Volledigheidshalve bezorg ik deze omzendbrief ook rechtstreeks aan alle gemeenten, O.C.M.W.'s, provincies, intergemeentelijke samenwerkingsverbanden en meergemeentepolitiezones.

Deze omzendbrief kan geraadpleegd worden via het internet op het volgende adres :  
[www.binnenland.vlaanderen.be/regelgeving/omzend.htm](http://www.binnenland.vlaanderen.be/regelgeving/omzend.htm)

M. KEULEN,

Vlaams minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering

# WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### Aankondigingen – Annonces

#### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

#### **Dextromat, société civile à forme de société anonyme, avenue Van Overbeke 166, 1083 Ganshoren**

Numéro d'entreprise 0427.937.274

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 24 septembre 2008, à 18 heures, au siège de la société, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2007. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée, prière de se conformer aux statuts.

Le conseil d'administration.  
(33847)

#### **DEGROOF, sicav publique de droit belge, OPCVM, rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0444.047.885

#### *Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire de DEGROOF, sicav publique de droit belge, qui se tiendra le 18 septembre 2008, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

2. Lecture du rapport du commissaire sur l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

3. Approbation des comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

Proposition du conseil d'administration : L'assemblée approuve, globalement et par compartiment, les comptes annuels de l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

4. Affectation des résultats.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée approuve, par compartiment, la proposition du conseil d'administration de la répartition du résultat pour l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée donne décharge, globalement et par compartiment, aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice clôturé au 30 juin 2008.

6. Nominations statutaires.

Proposition du conseil d'administration : l'assemblée décide de renouveler les mandats d'administrateur pour une période de six ans de MM. Hervé, Noël et Vincent Planche.

Le mandat des administrateurs ainsi nommés sera exercé à titre gratuit.

Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par la majorité des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Les actionnaires sont informés que pour être admis à l'assemblée, ils doivent déposer leurs actions au porteur au plus tard cinq jours ouvrables avant la date de l'assemblée au siège social de la société ou auprès de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, dans le même délai, déposer au siège social de la société ou au guichet de l'institution susmentionnée, une attestation établie par un teneur de comptes agréé ou par le teneur de comptes agréé centralisateur (Banque Degroof SA) constatant l'indisponibilité des dites actions jusqu'à la date de l'assemblée.

Le rapport annuel, le prospectus et les statuts ainsi que le prospectus simplifié sont disponibles gratuitement auprès de la Banque Degroof SA, rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le conseil d'administration.  
(33848)

#### **ARIO, naamloze vennootschap, Bergensesteenweg 426, 1500 HALLE**

Ondernemingsnummer 0432.852.305

Algemene vergadering op de zetel, op 23/09/2008, om 18 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC1807682/ 03.09)  
(33911)

#### **KENWATT, société anonyme, chaussée de Wavre 110, 1320 RIXENSART**

Numéro d'entreprise 0440.537.772

Assemblée ordinaire au siège social le 18/09/2008, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. Divers.

(AOPC-1-8-08023/ 03.09)  
(33912)

#### **MABECON, naamloze vennootschap Lauwhoevestraat 25, 2540 HOVE (Antwerpen)**

Ondernemingsnummer 0421.581.301

Algemene vergadering op de zetel van de vennootschap, op 18 september 2008, om 11 uur. Agenda : 1. Uitstel algemene vergadering en bijzondere kwijting bestuurders. 2. Jaarverslag. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Vraagstelling overeenkomstig artikel 540 W. venn. 7. Varia.

(AOPC-1-8-08022/ 03.09)  
(33913)

#### **SCIÉRIE DE VIVY, société anonyme, route de Dinant, 6833 VIVY**

Numéro d'entreprise 0860.271.521 — R.C. Neufchâteau 200.024.135

L'assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social le 19 septembre 2008, à 18 heures. Ordre du jour : 1. Nomination d'un administrateur. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts.

(AXPC-1-8-07994/ 03.09)  
(33914)



**A & P Invest, naamloze vennootschap,**  
 's Herenbaan 34, 2840 Reet  
 0459.688.641 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda :  
 1. Verslag raad van bestuur over het boekjaar 2007-2008. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2008. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag.

(33915)

**Bossryck, naamloze vennootschap,**  
 steenweg op Dendermonde 70, 9308 Hofstade  
 0449.326.269 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2007.  
 Kwijting bestuurders.

(33916)

**De Carre, naamloze vennootschap,**  
 Markt 26, 8000 Brugge  
 0472.959.429 RPR Brugge

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 18 u. op de zetel. Agenda :  
 Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting  
 bestuurders. (Her)benoemingen. Divers.

(33917)

**De Ringhorst, burgerlijke vennootschap  
 onder de vorm van een naamloze vennootschap,**  
 Kempenstraat 20, 3950 Bocholt  
 0477.691.544 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 15 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2008.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar  
 de statuten.

(33918)

**Hibeja, naamloze vennootschap,**  
 IJzeren Molenstraat 138, bus 31, 3001 Heverlee  
 0427.322.414 RPR Leuven

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 19 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2008.  
 Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen/ontslag  
 bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten.

(33919)

**J.F. Trans, naamloze vennootschap,**  
 Rederskaai 17/3, 1000 Brussel  
 0464.804.204 RPR Brussel

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 20 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2008.  
 Kwijting bestuurders.

(33920)

**Kubema, naamloze vennootschap,**  
 Industrielaan 36, 8520 Kuurne  
 0439.778.895 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26/09/2008 om 9 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring Jaarrekening. Kwijting bestuurders.  
 Varia.

(33921)

**P.S.-Orion, naamloze vennootschap,**  
 Uitkerksestraat 2, 8420 Wenduine  
 0474.035.238 RPR Brugge

Jaarvergadering op 20/09/2008 om 11 u. op de zetel. Agenda :  
 Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/03/2008.  
 Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders.  
 Varia.

(33922)

## Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

### Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

**Gemeente Edegem**

Het gemeentebestuur van Edegem werft aan in vast dienstverband :

1 boekhoud(st)er (B1-B3) m/v

Je functie :

Het opmaken, controleren en uitvoeren van de gemeentelijke boekhouding. Het opmaken van het budget en de budgetwijzigingen en de voorbereiding en opmaak van de periodieke rapporteringsdocumenten.

Je profiel :

— je hebt een diploma bachelor of graduaat boekhouden, boekhouden-informatica, bedrijfsmanagement (optie bedrijfsadministratie, optie boekhouden-accountancy, optie boekhouden-fiscaliteit);

— kennis informatica.

Wij bieden :

Bij de vaststelling van de geldelijke anciënniteit kunnen nuttige privé-anciënniteitsjaren en alle jaren anciënniteit gepresteerd in overheidsdiensten worden meegerekend.

Maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering, fietsvergoeding, terugbetaling abonnement woon-werkverkeer, opleidingen.

Solliciteren :

Zend je kandidatuur schriftelijk vergezeld van een CV een en kopie van je diploma, uiterlijk tegen 20 september 2008, aan het college van burgemeester en schepenen, Kontichstraat 19, te 2650 Edegem.

Meer informatie :

De specifieke toelings- en aanwervingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het examenprogramma zijn te verkrijgen bij de - personeelsdienst. (tel. 03-289 22 51(54), e-mail : personeel@edegem.be.

(33849)



**Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Anderlecht**

Het O.C.M.W. van Anderlecht werft aan :

Bestuurssecretarissen (juristen - niveau A) (M/V)

De kandidaten moeten houder zijn van het diploma van gespecialiseerde studies in de statistiek en operationeel onderzoek.

De kandidaturen dienen gericht te worden aan de heer voorzitter van het O.C.M.W. van Anderlecht, Bergensesteenweg 602, te 1070 Brussel, vóór 15 september 2008.

(33850)

**Centre public d'Action sociale d'Anderlecht**

Le C.P.A.S. d'Anderlecht recrute :

Des secrétaires d'administration (juristes - niveau A) (H/F)

Les candidats doivent être titulaire du diplôme de licencié en droit.

Les candidatures devront parvenir à M. le président du C.P.A.S. d'Anderlecht, chaussée de Mons 602, à 1070 Bruxelles, avant le 15 septembre 2008.

(33850)

**Gemeente De Pinte**

De gemeente De Pinte werft aan (m/v) :

Verantwoordelijke financiële dienst  
B1 - B3 \* voltijds \* statutaire functie  
proeftijd 6 maanden \* werfreserve van 2 jaar

Functie : \* leidinggeven aan de financiële dienst \* meewerken met de financieel beheerder bij het opstellen van het financieel meerjarenplan en budgetten \* samen met de medewerkers instaan voor technische en praktische ondersteuning bij het budgethouderschap.

Vereisten : \* houder zijn van een diploma hoger onderwijs van het korte type.

Wedde : B1 - B3 brutomaandloon – minimum 2.059 euro – maximum 3.469 euro.

Stafmedewerker  
B1 - B3 \* voltijds \* statutaire functie  
proeftijd 1 jaar \* werfreserve van 2 jaar

Functie : \* verrichten van allerhande juridisch studiewerk als ondersteuning van de gemeentesecretaris en uitwerken van allerhande projecten \* mee opzetten van een intern controlesysteem \* instaan voor de wettelijkheidscontrole bij betalingsopdrachten door de secretaris gedelegeerd \* lid van het managementteam.

Vereisten : \* houder zijn van een diploma hoger onderwijs korte type.

Wedde : B1 - B3 brutomaandloon – minimum 2.059 euro – maximum 3.469 euro.

Wij bieden voor alle betrekkingen : \* een statutaire benoeming \* een uitdagende job in een veranderende en boeiende omgeving \* een aantrekkelijk salarispakket, maaltijdcheques, fietsvergoeding en hospitalisatieverzekering.

Interesse ? Informatie over de toelatingsvoorwaarden, de functieomschrijving en de verdere procedure kunnen aangevraagd worden bij A & S Solutions, tel. : 09-389 69 94 of kunt u raadplegen op [www.depinte.be](http://www.depinte.be).

U dient uw kandidatuur via het inschrijvingsformulier, aangetekend te bezorgen aan het college van burgemeester en schepenen, Koning Albertlaan 1, 9840 De Pinte.

De uiterste inschrijvingsdatum is 25 september 2008 (postdatum telt).  
(33851)

**Stad Lier**

1 jurist voor de juridische dienst  
niveau A - voltijds in statutair dienstverband

Je staat in voor de juridische ondersteuning van de stadssecretaris en verschillende stadsdiensten en ook voor dossiers rond patrimonium, verzekeringen en overheidsopdrachten.

1 industrieel ingenieur voor de dienst wegen & water  
niveau A - voltijds voor de aanleg van een werfreserve  
voor een statutaire functie

Je bent verantwoordelijk voor de leiding en coördinatie van de bedrijfseenheid wegen & water binnen het geheel van de afdeling grondgebiedzaken en bent de naaste medewerker van het afdelingshoofd. Je bent verantwoordelijk voor de planning en organisatie van alle werken en projecten van de bedrijfseenheid wegen & water (zowel van overheidsopdrachten als van werken in eigen beheer), technische studies, analyses en adviezen evenals opvolging en kwaliteitsbewaking van de uitgevoerde werken.

We verwachten van jou :

- Jurist : universitair eindexamen in de rechten.

- Industrieel ingenieur : diploma industrieel ingenieur bouwkunde.

De stad biedt : maaltijdcheques (6 euro per gewerkte dag), fietsvergoeding, woon-werkverkeer met openbaar vervoer wordt volledig terugbetaald, premies bij geboorte of huwelijk. Alle opgedane ervaring kan worden meegenomen voor het vaststellen van de geldelijke anciënniteit.

Interesse ?

Je kandidaatstelling, samen met CV en kopie diploma, bezorg je uiterlijk 19 september 2008 bij het stadsbestuur van Lier, Grote Markt 57, 2500 Lier.

Met vragen kan je terecht bij de personeelsdienst, tel. 03-800 03 20, [personeelsdienst@lier.be](mailto:personeelsdienst@lier.be). De volledige functiebeschrijving vind je ook op [www.lier.be](http://www.lier.be).

(33852)

**Province du Brabant wallon**

La province du Brabant wallon désire constituer une réserve de recrutement pour son enseignement.

Détail des fonctions de recrutement à conférer :

I. Enseignement secondaire ordinaire et spécial de plein exercice

1. Personnel enseignant

A. Enseignement ordinaire secondaire inférieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, sciences humaines, histoire, géographie, sciences sociales, sciences, biologie-chimie, physique, langues germaniques, langue moderne-Espagnol;

professeur de morale;

professeur de religion : catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, carrosserie, électricité, électromécanique, électronique, mécanique, mécanique automobile, soudage, informatique, bois, carrelage-plafonnage, construction-architecture, C.G.O., couverture, peinture en bâtiment, sanitaire-chauffage, cuisine, restauration, salle, habillement, arts appliqués, arts graphiques, photographie, cours commerciaux, secrétariat - bureautique, coiffure, économie sociale et familiale, techniques éducatives;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, carrosserie, électricité, électromécanique, électronique, mécanique, mécanique automobile, soudage, informatique, bois, carrelage-plafonnage, construction-architecture, C.G.O., couverture, peinture en bâtiment, sanitaire-chauffage, cuisine, restauration, salle, habillement, arts appliqués, arts graphiques, photographie, cours commerciaux, coiffure, économie sociale et familiale, techniques éducatives;

professeur de cours de techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement, service;

#### B. Enseignement spécial secondaire inférieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, sciences humaines, histoire, géographie;

professeur de morale;

professeur de religion : catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique;

professeur de cours techniques : horticulture, soudage – construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, soudage – construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de cours de techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, restauration;

#### C. Enseignement ordinaire secondaire supérieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, histoire, géographie, sciences sociales, sciences humaines, biologie, chimie, biologie-chimie, physique, sciences (biologie-chimie-physique), néerlandais, anglais, allemand, espagnol;

professeur de morale;

professeur de religion : catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, automation, électricité, électricité-électronique automobile, électromécanique, électronique, informatique industrielle, mécanique, mécanique automobile, soudage, architecture, chauffage, construction, couverture, menuiserie, sanitaire, restauration, confection, analyse esthétique, arts appliqués, arts graphiques, audiovisuel, photographie, publicité, communication, cours commerciaux, distribution, droit, informatique, secrétariat-bureautique, tourisme, diététique, économie sociale et familiale, psychopédagogie, sciences infirmières, techniques éducatives, chimie industrielle;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, automobile, carrosserie, commande numérique, électricité, mécanique, soudage, carrelage, chauffage, construction, couverture, menuiserie, plafonnage, sanitaire, cuisine, cuisine de collectivité, salle, confection, arts graphiques, étalage, infographie, coiffure, puériculture, soins infirmiers;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement;

Fonction unique (degrés inférieur et supérieur)

professeur de langues anciennes

Cours non classés dénommés ER

Ils seront regroupés en quatre catégories :

- a) activités à caractère artistique;
- b) activités à caractère scientifique;
- c) activités à caractère social;
- d) activités à caractère technique.

#### D. Enseignement ordinaire professionnel secondaire supérieur

professeur de cours généraux : français, mathématique, sciences économiques, histoire, géographie, sciences sociales, sciences humaines, biologie, chimie, biologie-chimie, physique, sciences (biologie-chimie-physique), néerlandais, anglais, allemand, espagnol;

professeur de morale;

professeur de religion : catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique, secrétariat-bureautique;

professeur de cours techniques : horticulture, automation, électricité, électricité-électronique automobile, électromécanique, électronique, informatique industrielle, mécanique, mécanique automobile, soudage, architecture, chauffage, construction, couverture, menuiserie, sanitaire, restauration, confection, analyse esthétique, arts appliqués, arts graphiques, audiovisuel, photographie, publicité, communication, cours commerciaux, distribution, droit, informatique, secrétariat-bureautique, tourisme, diététique, économie sociale et familiale, psychopédagogie, sciences infirmières, techniques éducatives, chimie industrielle;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, automobile, carrosserie, commande numérique, électricité, mécanique, soudage, carrelage, chauffage, construction, couverture, menuiserie, plafonnage, sanitaire, cuisine de collectivité, salle, confection, arts graphiques, étalage, infographie, coiffure, puériculture, soins infirmiers;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique, habillement;

Cours non classés dénommés ER

Ils seront regroupés en quatre catégories :

- a) activités à caractère artistique;
- b) activités à caractère scientifique;
- c) activités à caractère social;
- d) activités à caractère technique.

#### E. Enseignement spécial professionnel secondaire supérieur

professeur de cours généraux : formation humaine sociale et familiale, français, mathématique, géographie, histoire, sciences;

professeur de morale;

professeur de religion : catholique, protestante, israélite, orthodoxe et islamique;

professeur de cours spéciaux : éducation musicale, éducation physique, éducation plastique;

professeur de cours techniques : horticulture, soudage – construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de pratique professionnelle : horticulture, soudage – construction métallique, mécanique, imprimerie, construction gros-œuvre, bois, peinture en bâtiment, plomberie sanitaire, économie sociale et familiale, restauration, éducation plastique;

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : économie sociale et familiale, éducation plastique.

#### F. Enseignement secondaire inférieur en alternance (CEFA)

professeur de cours généraux : formation littéraire, humaine et sociale, formation scientifique et socio-économique.

professeur de cours techniques : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

professeur de pratique professionnelle : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

Accompagnateur.

#### G. Enseignement professionnel secondaire supérieur en alternance (CEFA)

professeur de cours généraux : formation littéraire, humaine et sociale, formation scientifique et socio-économique.

professeur de cours techniques : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

professeur de pratique professionnelle : vente, sanitaire, carrelage, maçonnerie, cuisine, électricité, couverture.

Accompagnateur.

2. Personnel auxiliaire d'éducation pour tous les niveaux d'enseignement de l'enseignement de plein exercice

surveillant-éducateur / surveillante-éducatrice

3. Personnel paramédical uniquement dans l'enseignement spécial

puéricultrice

logopède

infirmière

kinésithérapeute

4. Personnel social uniquement dans l'enseignement spécial

assistante sociale

II. Enseignement de promotion sociale

1. Personnel enseignant

A. Enseignement secondaire inférieur (PS)

professeur de cours généraux : allemand – anglais – espagnol – expression orale et écrite orientée – français – italien – mathématiques – néerlandais;

professeur de cours techniques : analyse critique des résultats – connaissance du marché de l'emploi et des institutions – déontologie – dessin des constructions métalliques – dessin et lecture de plans des constructions métalliques – hygiène et sécurité en cuisine – impression sur tissu – initiation aux techniques de communication – laboratoire d'informatique appliqué à l'évaluation – mathématiques appliquées – méthodologie et organisation du travail – préparation au choix de l'orientation ou de la formation professionnelle – technologie (cuisine, carrosserie : tôlerie et peinture - soudage : arc - chalumeau - constructions métalliques - semi-automatique – profilés) – techniques de recherche d'emploi – travaux pratiques de cuisine et méthodes de travail appliquées;

professeur de cours spéciaux : dessin artistique et applications;

professeur de pratique professionnelle : stage – encadrement (agent de restauration – aide-ménagère – auxiliaire d'enfance – auxiliaire polyvalent(e)) – travaux pratiques (aide-ménagère – carrosserie, tôlerie et peinture – cuisine, salle et entretien – garage – soudage : arc - chalumeau – constructions métalliques – semi-automatique – profilés);

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : habillement – techniques de base;

B. Enseignement secondaire supérieur (PS)

professeur de cours généraux : actualité et institutions – allemand – anglais des affaires – anglais – biologie – chimie – français – géographie – histoire – mathématiques – mathématiques appliquées – néerlandais – physique;

professeur de cours techniques : carrosserie (diagnostic et devis informatisés) – commerce – comptabilité générale et mathématiques financières – déontologie – développement de l'enfant – droit – éducation à la santé appliquée aux enfants – hygiène alimentaire – dessin assisté par ordinateur en deux et trois dimensions – institutions sociales – laboratoire (informatique - utilisation et pratique de logiciels - réseaux - internet - intranet) – législation et organisation socioprofessionnelle – législation sociale – mathématiques appliquées – méthodes de travail – méthodologie du travail en équipe, auxiliaire de l'enfance – méthodologie spéciale de l'auxiliaire polyvalent(e) – méthodologie spéciale de la communication : expression orale et écrite – notions d'informatique générale – nutrition, diététique – organisation et gestion éducative de l'accueil des enfants – organisation et législation professionnelle du carrossier – psychologie et méthodologie appliquées – soins d'hygiène et de confort – tâches hôtelières – techniques et communication – technologie : carrosserie, cuisine;

professeur de pratique professionnelle : pratique professionnelle : éducation à la santé appliquée aux enfants – pratiques d'animation appliquées à l'accueil des enfants) soins d'hygiène et de confort – stage – encadrement (auxiliaire de l'enfance – auxiliaire polyvalent(e) – traiteur – restaurateur) – travaux pratiques (carrosserie, tôlerie – peinture – traiteur – restaurateur – organisateur de banquets);

professeur de cours techniques et de pratique professionnelle : habillement, techniques spécifiques – tâches hôtelières;

C. Enseignement supérieur de type court (PS)

professeur de cours techniques : application professionnelle de l'informatique – comptabilité analytique – comptabilité appliquée – comptabilité des sociétés – comptabilité générale – contrôle et critique des comptes annuels – droit civil – droit commercial et droit des affaires – droit social – économie bancaire et financière – faits et institutions économiques – fiscalité de l'entreprise – impôt des personnes physiques – informatique : laboratoire de logiciels bureautiques et d'éditions – logiciel comptable – mathématiques financières – procédure fiscale – questions de commerce international – questions de droit européen – questions de droit pénal appliqué aux affaires – statistiques – stratégie financière et budgétaire – T.V.A.

2. Personnel auxiliaire d'éducation pour tous les niveaux d'enseignement de l'enseignement de promotion sociale

surveillant-éducateur / surveillante-éducatrice.

Institutions provinciales d'enseignement

Enseignement de plein exercice :

- Institut provincial d'enseignement technique - rue du Paradis 79A, 1400 Nivelles (IPET Nivelles)

- Institut provincial d'enseignement secondaire - quai aux Huîtres 31, 1300 Wavre (IPES Wavre)

- Institut technique provincial - Parc de Wisterzée - 1490 Court-Saint-Etienne (ITP C.St.E.)

- Institut provincial des Arts et Métiers - rue F. Delcroix 33, 1400 Nivelles (IPAM Nivelles)

- Institut provincial d'enseignement secondaire - chaussée de Mons - 1480 Tubize (IPES Tubize)

- Ecole provinciale des Métiers - chemin du Malgras - 1400 Nivelles (EPM Nivelles)

- Centre provincial d'enseignement primaire, secondaire et supérieur pédagogique (CEPES Jodoigne) - chaussée de Tirlemont 85, 1370 Jodoigne

Enseignement de promotion sociale :

- Institut provincial de promotion sociale et de formation continuée - rue Demulder 1, 1400 Nivelles

- implantation à 1300 Wavre

- implantation à 1480 Tubize

- implantation à 1410 Waterloo

Renseignements

Province du Brabant wallon – Personnel de l'enseignement – Bâtiment Archimède – Bloc D – avenue Einstein, à 1300 Wavre.

Les informations et les formulaires d'inscription peuvent être obtenus au 010-23 60 75.

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederegerecht van het vierde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederegerecht vierde kanton Antwerpen, verleend op 13 augustus 2008, werd Thyberghien, Yannick, geboren op 6 juni 1986 te Borgerhout, wonend te 2940 Hoevenen, Plasstraat 141, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Wuyts, Dirk, advocaat, wonend te 2000 Antwerpen, Everdijstraat 43.

Antwerpen, 27 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Diane Dom.  
(69648)

Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Bilzen, verleend op 26 augustus 2008, werd Paoni, Marco, geboren te Anela (Italië) op 12 januari 1936, wonende te 3600 Genk, Minderbroedersstraat 35, bus 02, opgenomen in de instelling « Medisch Centrum Sint-Jozef », Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met volledige opdracht : Mr. Partoens, Bert, advocaat, met burelen gevestigd te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 359.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 20 augustus 2008.

Bilzen, 26 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Ria Merken.  
(69649)

Vrederegerecht van het tweede kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 31 juli 2007, werd Suttels, Björn, geboren te Troisdorf (Duitsland) op 14 september 1977, gedomicilieerd en verblijvende te 9031 Drogen, Tuinstraat 23, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Martens, Inge, advocaat, kantoorhoudende Sint-Markoenstraat 14, te 9032 Gent (Wondelgem).

Gent, 27 oktober 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke.  
(69650)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

De plaatsvervangend vrederechter van het vrederegerecht derde kanton Gent, bij beschikking van 7 augustus 2008, heeft beslist dat Mevr. Baetsle, Georgette, geboren te Evergem op 25 december 1927, verblijvende in Ave Maria, Hooiwege 1, te 9940 Sleidinge, niet in staat is om haar goederen zelf te beheren en heeft aangesteld : Van Der Meersch, Claudine, wonende te 9940 Ertvelde, Terveneweg 1, als voorlopige bewindvoerder, mandaat aanvang nemend op 3 juni 2008, datum van neerlegging van het verzoekschrift ter griffie van het vrederegerecht derde kanton Gent.

Gent, 27 augustus 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Degraeve, Carine.  
(69651)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking, d.d. 26 augustus 2008, verklaart Willaert, Dorothea, geboren te Oorderen op 7 maart 1926, wonende te 2650 Edegem, Oude Terelststraat 40, verblijvende R.V.T. « Immaculata », Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren en voegt toe als bewindvoerder : Lambrechts, Irena, politie-assistente, wonende te 2650 Edegem, Oude Terelststraat 40.

Kontich, 27 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Masquillier, Simone.  
(69652)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem du 20 août 2008, Mme Van Ruychevelt, Lucienne, née le 20 février 1922 à Paris, domiciliée chaussée de La Hulpe 169, à 1170 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire de ses biens, étant : Me Rudi Loos, avocat à 1040 Bruxelles, boulevard Saint-Michel 55, bte 10.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Van Laer, M.  
(69653)

Justice de paix du premier canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Bruxelles en date du 27 août 2008, la nommée Mme Lakrami, Rachida, se trouvant actuellement à la clinique « César De Paepe », rue des Alexiens 11, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Oliviers, Gilles, avocat, avenue de la Chasse 132, à 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Huyssen, Annie.  
(69654)

Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 14 août 2008, Mme Danis, Honorée, née le 25 novembre 1921, domiciliée à 1140 Bruxelles, rue Picardie 88, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gaillard, Martine, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(69655)



Par ordonnance du juge de paix du troisième canton de Bruxelles du 14 août 2008, Mme Theren, Cécile, née le 12 novembre 1940, domiciliée à 1190 Bruxelles, rue du Canada 29, résidant à l'établissement Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, à 1000 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Gaillard, Martine, avocat à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(69656)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 5 août 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi rendue le 20 août 2008, Mme Paula Depauw, née à Lodelinsart le 14 août 1920, domiciliée à 6060 Gilly (Charleroi), rue du Réservoir 53, résidant rue Sainte-Agnès 33, à 6060 Gilly (Charleroi), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Hélène Wart, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, boulevard Devreux 3.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Barbara Nurra.

(69657)

Justice de paix du deuxième canton de Charleroi

Par ordonnance de M. le juge de paix suppléant du deuxième canton de Charleroi en date du 26 août 2008, la nommée Mondy, Solange, née à Bohan le 27 janvier 1921, domiciliée à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue Jules Bordet 7, actuellement hospitalisée à 6061 Montignies-sur-Sambre, clinique « Reine Fabiola », avenue du Centenaire 73, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Raphaël Cipriano, avocat à 6040 Jumet, rue M. Wattelar 58.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Jean-Marie Demarteau.

(69658)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 12 août 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 19 août 2008, Mme Sinzot, Marcelle, née le 25 décembre 1916 à Vireux, à la Résidence « L'Edelweiss », route du Viroin 17, à 5680 Gimnée, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Rossi, Caroline, avocat, dont le cabinet est établi Dessus de la Ville 6, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Marchal, Laure.

(69659)

Justice de paix du canton de Fléron

Suite à la requête déposée le 25 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 8 août 2008 M. Felix, Raymond, né le 26 décembre 1924 à Seraing, domicilié rue Le Rosai 8, 4052 Beaufays, résidant « Résidence les Mésanges », voie de Liège 150, 4053 Embourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dupont, Raymond, né le 8 novembre 1961 à Ougrée, domicilié rue des Bouleaux 4, 4121 Neuville-en-Condroz.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(69660)

Suite à la requête déposée le 27 juin 2008, par ordonnance du juge de paix du canton de Fléron, rendue le 5 août 2008 Mme Tuyaerts, Maria, née le 12 juin 1924 à Eppegem, veuve, domiciliée rue L. Bosny 11, 4053 Embourg, résidant Résidence Françoise Schervier, rue Jacques Brel 6, 4053 Embourg, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Samray, Emilie, veuve Michel Balis, née le 29 octobre 1956 à Liège, infirmière, domiciliée Pré Lorint 15, 4052 Beaufays.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Joseph Leruth.

(69661)

Justice de paix du canton d'Herstal

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal du 19 août 2008, le nommé Capelle, Fernand, né à Calone-Ricouart (France) le 13 septembre 1921, domicilié à « Domaine des Alizés », chaussée Brunehaut 475, à 4041 Vottem, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Capelle, Edith, domiciliée rue des Coteaux 40, à 4041 Milmort.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Depas, Marie-Paule.

(69662)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 29 juillet 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 25 août 2008, Mme Lacroix, Claire Marie, née le 16 avril 1949 à Liège, domiciliée rue Sainte-Véronique 14, à 4000 Liège, résidant à Ipal, site Le Peri, Montagne-Sainte-Walburge 4B, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Scossioli, Sophie, née le 9 septembre 1976 à Rocourt, enseignante, domiciliée chaussée de Charleroi 40, 1370 Jodoigne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(69663)

Suite à la requête déposée le 19 août 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 25 août 2008, M. Lejoncq, Michèle, né le 1<sup>er</sup> août 1953, domicilié square Alfred Micha 1/216, à 4020 Bressoux, résidant à C.H.R. Citadelle, boulevard du XII<sup>ème</sup> de Ligne 1, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat, dont l'étude est établie chaussée de Gaulle 20, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(69664)

Suite à la requête déposée le 5 août 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 25 août 2008, Mme Marnette, Elisabeth Louise, Belge, née le 28 mars 1926 à Vottem, domiciliée Visé Voie 431, à 4041 Herstal, Résidence Elisabeth, Montagne-Sainte-Walburge 94, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Sohier, Olivier, domicilié avenue Blonden 13, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(69665)



Suite à la requête déposée le 4 août 2008, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège rendue le 25 août 2008, Mme Michel, Julienne, née le 11 janvier 1958 à Liège, domiciliée rue Lamarck 47/12, à 4000 Liège, résidant à C.H.P., site Agora, Montagne-Sainte-Walburge 4A, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, avocat, dont l'étude est sise rue Gilles Demar-teau 8, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(69666)

Par jugement du 22 août 2008, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Mme Waton, Martine, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue Borneau 10, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Gregoire, Michel, né à Nivelles le 29 janvier 1959, domicilié à 6230 Pont-à-Celles, rue Borneau 10, ce dernier étant hors d'état de gérer.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) Nykon, Martine.

(69667)

Justice de paix du canton de Waremme

Suite à la requête déposée le 10 juin 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Waremme rendue le 21 août 2008, Mme Geradon, Sarah, née le 29 juillet 1983, domiciliée rue Saint-Eloi 57, à 4300 Waremme, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Geradon, Edgar, domicilié rue Saint-Eloi 57, à 4300 Waremme.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.

(69668)

Suite à la requête déposée le 6 août 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du canton de Waremme rendue le 26 août 2008, Mme Marnet, Marie-Louise, née le 15 mai 1920, domiciliée à 4300 Waremme, avenue de la Résistance 4, « Les Heures Paisibles », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Van Hout, Patricia, retraitée domiciliée à 4300 Waremme, au Cheviot 12.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) G. Prinsens.

(69669)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 11 août 2008, par ordonnance du juge de paix suppléant du premier canton de Wavre rendue le 21 août 2008, Mme Léonie Lebrun, née à Wavre le 28 novembre 1919, domiciliée à 1300 Wavre, avenue Bruyère Saint-Job 5, résidant à l'établissement Résidence du Lac, avenue Hoover 31, à 1332 Genval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Luc Dalmeiren, avocat, rue du Berceau 31, à 1495 Marbais.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Deblauwe, Véronique.

(69670)

Suite à la requête déposée le 11 juillet 2008, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre rendue le 6 août 2008, Mme Thys, Anne, née à Antwerpen le 23 janvier 1924, domiciliée à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, avenue Jules César 12, et résidant à la maison de repos « Le Vignoble », rue du Paradis 1, à 1420 Braine-l'Alleud, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Deleval, Vinciana, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, rue de la Gare 15.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Deblauwe, Véronique.

(69671)

Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind

Vrederegrecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 26 augustus 2008, werd vastgesteld dat aan de opdracht van De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32, als voorlopig bewindvoerder toegewezen aan Van Nuffel, Maria, geboren te Boechout op 7 juli 1943, verblijvende in het R.V.T. « Vinck-Heymans », te 2018 Antwerpen-1, Arthur Goemarelei 18, bij vonnis verleend door de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen op 6 oktober 2006 (rolnummer 06A813 - Rep.R. 2549/2006 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2006, blz. 55457 en onder nr. 70237), een einde is gekomen op datum van 23 juli 2008, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon op die datum.

Antwerpen, 27 augustus 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Hendrickx, Marc.

(69672)

Vrederegrecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 27 augustus 2008, werd Van Rompuy, Jan, advocaat, kantoorhoudende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Ringlaan 100, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Boom op 12 oktober 2005 (rolnummer 05B150 - Rep.R. 2083/2005), tot voorlopig bewindvoerder over Voirts, Maria Francisca, geboren te Batavia (Indonesië), laatst wonende te 2630 Aartselaar, in R.V.T. « Zonnetij », Leugstraat 11, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 oktober 2005, p. 44773, onder nr. 69434, met ingang van 26 juli 2008, ontslagen van zijn opdracht ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Aartselaar op 26 juli 2008.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 augustus 2008.

Boom, 27 augustus 2008.

De hoofdgriffier, (get.) Verbeken, Sonja.

(69673)

Remplacement d'administrateur provisoire  
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Vrederegrecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 29 juli 2008, werd Van Reempts, Bart, advocaat, met kantoor te 2000 Antwerpen, Amerikalei 160, bus 2.1, aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen op 12 april 2005 (rolnummer 05A316-Rep.R. 1041/2005), tot voorlopige bewindvoerder over Schmit, Magdalena, geboren te Berchem op 12 maart 1923, wonende te 2000 Antwerpen, Italiëlei 135, bus 10, doch verblijvende in het R.V.T. « O.-L.-Vrouw van Antwerpen », Pieter van Hobokenstraat 3, te 2000 Antwerpen, vanaf 2 juli 2008

ontslagen van zijn opdracht, voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon: Proost, Renate, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Belegstraat 24.

Antwerpen, 27 augustus 2008.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Christel Karsman.

(69674)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 25 août 2008, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 18 mai 2007, à Me Julie Perin, en qualité d'administrateur provisoire de M. Baggi, Marc, né le 16 juin 1980, domicilié rue Renory 202, 4031 Angleur, résidant Agora, Montagne Sainte-Walburge 4A, 4000 Liège, à des lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité: Me Herbiet, Benoît, avocat, domicilié avenue Blonden 33, 4000 Liège.

Pour extrait conforme: le greffier en chef faisant fonction, (signé) Marzée, Christiane.

(69675)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793 du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

L'an deux mille huit, le premier juillet, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, a comparu Mme Anita Nique, née à Moirey le 15 avril 1949, domiciliée à 4121 Neupré, rue Joseph Wauters 29, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de Chingtienne, Marcelle Rosa Ghislaine, de nationalité belge, née à Moirey le 26 avril 1921, pensionnée, domiciliée à Neupré, chaussée de Marche 139, « Le Berny », suivant autorisation du 10 juin 2008 du juge de paix de Premier canton de Huy, qui a déclaré accepter, au nom de celle-ci, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Brilot, André Oscar Ghislain, né à Libramont le 22 août 1956, de son vivant domicilié à Sainte-Ode, Bierzy 2, et décédé à Libramont-Chevigny le 22 septembre 2006.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en son domicile, à 4121 Neupré, rue Joseph Wauters 29, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandés, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier.

(Signé) G. Rasson, notaire.

(33854)

De nalatenschap van de Augustinus Cornelius Helsen, gepensioneerde, geboren te Geel op 13 september 1928, laatst wonende te 2275 Lille, Brulens 24, en overleden te Herentals op 11 april 2008, werd aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving blijkens verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank, te Turnhout, op 27 augustus 2008. De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*. De erfgenamen doen woonstkeuze op het kantoor van notaris Herbert Stynen, Pastorijstraat 13, te 2460 Kasterlee, aan wie alle berichten kunnen gericht worden.

(Get.) H. Stynen, notaris.

(33855)

Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Op 6 augustus 2008, door Mevr. Ackermans, Hilda Maria, geboren te Brussel op 6 juni 1958, en wonende te 1650 Beersel, Lotsestraat 73;

In hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van de heer Ackermans, Corneel, geboren te Anderlecht op 17 december 1927, en wonende te 1630 Linkebeek, E. Theunissenlaan 26, verblijvende rusthuis Zennehart, Pastoor Bolstraat 90, te 1652 Alsemberg; hiertoe aangesteld door beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, d.d. 17 april 2008.

Toelating: beschikking van de vrederechter van het kanton Halle, d.d. 9 juli 2008.

Voorwerp verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, aan de nalatenschap van Rondenbosch, Isabella, geboren te Ukkel op 4 juni 1928, in leven wonende te Linkebeek, E. Theunissenlaan 26, en overleden op 5 maart 2008 te Ukkel.

Waarvan akte, na voorlezing, (get.) Ackermans, Hilda Maria; de afg/adj. griffier, (get.) Muriel Soudant.

(33856)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 27 augustus 2008, heeft Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor, te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopige bewindvoerder ad hoc, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, d.d. 20 maart 2008, over de hierna beschermde persoon, Moens, Anja, geboren te Aalst op 4 november 1968, gedomicilieerd te 9320 Erembodegem, Hof ter Lokerenstraat 37, doch verblijvende te 1760 Roosdaal, Lombeekstraat 8;

verklaart onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Moens, Albert Clement Emile, geboren te Sint-Katherina-Lombeek op 22 oktober 1933, in leven laatst wonende te 9320 Erembodegem, Hof ter Lokerenstraat 37, en overleden te Aalst op 31 januari 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Ingrid Evenepoel, notaris, met standplaats, te 9400 Ninove, Centrumlaan 48.

Dendermonde, 27 augustus 2008.

De adj.-griffier, (get.) B. Quintelier.

(33857)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 28 augustus 2008, heeft erenotaris, de heer Van Puyvelde, Fernand, wonende te 9120 Beveren, Haasdonk, Perstraat 9, handelend als gevolmachtigde van Rousseau, Guido Jozef Gustaaf, geboren te Sint-Niklaas op 24 december 1953, wonende te 9140 Temse, Schuttershof 12, handelend in zijn hoedanigheid van voogd, hiertoe aangesteld bij beschikking van 5 oktober 2007 van het vrederecht van het tweede kanton Sint-Niklaas, van:

1. De Pauw, Arnoux, geboren te Dendermonde op 4 maart 1996, wonende te 9140 Elversele, Schuttershof 12;

2. De Pauw, Claudia, geboren te Dendermonde op 6 november 2000, wonende te 9140 Elversele, Schuttershof 12;

verklaart onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Verplancke, Andrea, geboren te Sint-Niklaas op 28 december 1925, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Eekhoornstraat 26, en overleden te Sint-Niklaas op 15 september 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Patrice Bohyn, notaris, met standplaats, te 9120 Beveren (Haasdonk), Perstraat 65.

Dendermonde, 28 augustus 2008.

De adj.-griffier, (get.) B. Quintelier.

(33858)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 28 augustus 2008, heeft De Cauwer, Marie-Louise, geboren te Sint-Niklaas op 30 maart 1958, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Groenendijk 8, handelend in haar hoedanigheid van moeder en drager van het ouderlijk gezag, hiertoe aangesteld bij beschikking, d.d. 6 augustus 2008, van de vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas van :

1. Van Duyse, Gieles, geboren te Sint-Niklaas op 18 september 1990, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Groenendijk 8;

2. Van Duyse, Wannes, geboren te Sint-Niklaas op 30 mei 1993, wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Groenendijk 8;

verklaart onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van De Vijvere, Laura Celina Amedée, geboren te Sint-Gillis-Waas op 7 juli 1918, in leven laatst wonende te 9100 Sint-Niklaas, Hofstraat 134, en overleden te Sint-Niklaas op 10 april 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Dirk Smet, notaris, met standplaats, te 9170 Sint-Gillis-Waas, Lage Kerkwegel 4.

Dendermonde, 28 augustus 2008.

De adjunct-griffier, (get.) B. Quintelier.

(33859)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Op 8 augustus 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, griffier bij dezelfde rechtbank, is verschenen :

de heer De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 13 juni 2006, over Lamproye, Maria, geboren te Korbeek-Lo op 9 mei 1925, wonende en verblijvende te 3000 Leuven, Oudebaan 329, beschermde persoon.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Lermusiaux, André Camille Robert, geboren te Laken op 31 mei 1919, in leven laatst wonende te 3220 Holsbeek, Kortrijksebaan 4, en overleden te Holsbeek op 29 april 2007.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 4 juni 2007, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Lamproye, Maria de nalatenschap van wijlen Lermusiaux, André Camille Robert te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Jean-Michel Bosmans, notaris te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 48, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, gref-fier, heeft ondertekend.

(Get.) De Schryver, Andreas; K. Grisez.

(33860)

Op 8 augustus 2008, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, voor ons, K. Grisez, griffier bij dezelfde rechtbank, is versche-nen :

de heer De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 28 juli 2006, over Dehaes, Marcel Louis, geboren te Vossem op 28 maart 1937, wonende te 3080 Tervuren, Melijndreef 3/0002, beschermde persoon.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanig-heid, onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Dehaes, Julius, geboren te Vossem op 17 oktober 1938, in leven laatst wonende te 3080 Tervuren, Mechel-sestraat 34, en overleden te Sint-Lambrechts-Woluwe op 11 maart 2008.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven-3, d.d. 30 mei 2008, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde Dehaes, Marcel Louis de nalatenschap van wijlen Dehaes, Julius te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepas-sing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van Mr. Eugène Vangoetsenhoven, notaris te 3061 Leef-daal, Tervuursesteenweg 462, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, gref-fier, heeft ondertekend.

(Get.) Andreas De Schryver; K. Grisez.

(33861)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 28 augustus 2008, heeft Wauters, Theo François Jean Joseph Eugene Maria, geboren te Turnhout op 9 april 1955, wonende te 1820 Perk, Huinhovenstraat 16, verklaard, onder voorrecht van boedel-beschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wauters, Euge-nius Alphonsus Maria, geboren te Turnhout op 20 december 1924, in leven laatst wonende te 2300 Turnhout, Begijnhof 33, en overleden te Turnhout op 13 maart 2008.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Jozef Coppens, notaris, met standplaats te 2350 Vosselaar, Cingel 12.

2300 Turnhout, 28 augustus 2008.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Nietvelt.

(33862)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le gref-fier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 14 août 2008, par Me Decraux, Evelyne, avocat à 7033 Cuesmes, rue Vandervelde 104, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Bastin, Marie, née le 3 novembre 1950, et demeurant à 7370 Dour (Elouges), rue Andrieux 104, home « Le Bon Accueil », désignée à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, d.d. 3 août 2001.

Autorisation : ordonnance du juge de paix de canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine, d.d. 24 juillet 2008.



Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, à la succession de Vanden Bossche, Louise Pierrette Philomène, née à Anderlecht le 28 novembre 1929, de son vivant domiciliée à Grimbergen, Veldkantstraat 30, et décédée le 22 avril 2008 à Grimbergen.

Dont acte, signé, après lecture : (signé) Decraux, Evelyne; M. Soudant.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Muriel Soudant. (33863)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant l'acte dressé le 28 août 2008, au greffe civil du tribunal de première instance de Charleroi.

Aujourd'hui le 28 août 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Stéphanie Spurgo, greffier adjoint délégué.

Mme Mansy, Mireille, domiciliée à 7131 Waudrez, rue Ma Campagne 1A, agissant tant en son nom personnel qu'en tant que mère et représentante légale de ses enfants mineurs :

— Blondiaux, Marine, née à Lobbes le 14 décembre 1994;

— Blondiaux, Valentin, né à Lobbes le 1<sup>er</sup> février 1999,

tous deux domiciliés avec leur maman.

A ce dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Binche du 11 août 2008,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Blondiaux, Philippe, de son vivant domicilié à Waudrez, rue Ma Campagne 1A, et décédé le 2 mai 2008 à Chapelle-Lez-Herlaimont.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Derbaix, Léopold, notaire de résidence à 7130 Binche, avenue Wanderpepen 76.

Charleroi, le 28 août 2008.

Pour le greffier-chef de service, le greffier adjoint délégué (signé) S. Spurgo. (33864)

Suivant acte dressé au greffe civil du tribunal de première instance de ce siège en date du 27 août 2008.

Aujourd'hui le 27 août 2008, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Stéphanie Spurgo, greffier adjoint délégué.

Benitez-Gonzalez, Maculada, née à Charleroi le 20 octobre 1964, domiciliée rue des Masuirs 126, à 6200 Châtelet, agissant en qualité de mère, seule titulaire de l'autorité parentale à l'égard de son enfant mineur d'âge, à savoir :

Baric, Sophie, née à Charleroi le 16 décembre 1991, domiciliée avec sa mère Maculada Benitez-Gonzalez, ci-avant qualifiée, laquelle comparante, dûment autorisée en vertu de l'ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet du 19 août 2008, déclaré, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement la succession de Baric, Georges (né à Charleroi le 14 septembre 1962), de son vivant domicilié à Châtelet, rue des Masuirs 126, et décédé le 31 mars 2008 à Châtelet, rue des Masuirs 126, en son domicile.

Dont acte dressé à la demande formelle, de la comparante qu'après lecture faite nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Marc Ghigny, notaire, en son étude, rue de Collège 26, à 6220 Fleurus.

Charleroi, le 27 août 2008.

Le greffier adjoint délégué (signé) Stéphanie Spurgo. (33865)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an 2008, le 28 août.

Au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne.

A/ont comparu :

Mme Zoratti, Anne Marcelle G., née à Bastogne le 13 février 1974, domiciliée à 6960 Manhay (Malempré), chemin du Givreur 13, laquelle agissant en sa qualité de mère exerçant l'autorité parentale sur ses enfants mineurs :

Jortay, Nicolas, né à Liège le 24 janvier 2000;

Jortay, Lucas, né à Liège le 30 mai 2005,

Tous deux domiciliés avec leur mère, Mme Zoratti, agit conformément à une ordonnance rendue le 29 juillet 2008 par le juge de paix siégeant à La Roche-en-Ardenne, dont une copie conforme restera annexée au présent.

le(s)quel(s) comparant(s) a (ont) déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Jortay, Marc Henri Sébastien, né à Liège le 8 mai 1972, de son vivant domicilié à Manhay, chemin de Giveur, Malempré 13, et décédé le 26 février 2008 à Manhay.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le(s) comparant(s) déclare(nt) faire élection de domicile en l'étude de Monsieur le notaire Roland Mouton, de résidence à 6600 Bastogne, Isle-le-Pré 2.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé au domicile élu un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Zoratti.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (33866)

Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte, reçu le 27 août 2008, au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau :

— Collignon, René Ernest Marie, pensionné, né à Suxy le 26 mars 1947, époux de Gillin, Collette, domicilié à 6700 Arlon, Heinsch 7, rue du Panorama;

— Collignon, Gisèle Flore Georgette, sans profession, née à Suxy le 4 septembre 1950, épouse de René Louis Altenhoven, domiciliée à 6812 Chiny (Suxy), rue Grande 13;

— Colla, Simonne Eugénie Marie, pensionnée, née le 31 décembre 1936, veuve de François Keller, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort 23, avenue Léopold Wiener;

— Colla, Marcelle Eliane Marie Gisèle, professeur honoraire, née à Watermael-Boitsfort le 7 mai 1943, épouse de Fernand Joseph Ghislain Vandy, domiciliée à 1170 Watermael-Boitsfort, avenue Léopold Wiener 23;

— Flairon, Francine Marguerite, pensionnée, née à Ixelles le 27 février 1930, veuve de Julien Mievis, domiciliée à 1050 Ixelles, avenue de la Couronne 450/B006,

ont accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dolhin, Georges, né à Suxy le 21 mai 1927, de son vivant domicilié à Herbeumont, rue de Bravy 39, et décédé le 14 mars 2008 à Herbeumont.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé adressé dans les trois mois de la présente insertion à Me Jean-Pierre Jungers, notaire à 6820 Florenville, rue de l'Eglise 4, chez qui les déclarants font élection de domicile.

Le greffier en chef, (signé) Cl. Ansay.

(33867)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 08-490, dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 27 août 2008 :

Dorchies, Nadine, née le 20 février 1951, domiciliée à Rumes (Taintignies), résidence « Eloi Minet » 28, agissant en qualité de mandataire de Moyart, Marie-Françoise Christiane Ghislaine, née à Tournai le 14 mars 1956, domiciliée à Tournai, rue Général Piron 120, agissant en qualité de mère et tutrice légale de son fils :

Dumazy, Christophe René Ghislain, né à Tournai le 10 décembre 1973, célibataire, domicilié à Tournai, rue Général Piron 120, placé sous statut de minorité prolongée par jugement le 23 octobre 1997 par le tribunal de première instance de Tournai, autorisée par ordonnance le 22 juillet 2008 par Monsieur le juge de paix suppléant du second canton de Tournai.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Dumazy, Christian Marceau Henri, né le 1<sup>er</sup> novembre 1954 à Tournai, en son vivant domicilié à Tournai, rue Général Piron 120, décédé à Tournai le 19 février 2008.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Jean-Luc Hachez, notaire de résidence à Tournai, boulevard du Roi Albert 8.

Tournai, le 27 août 2008.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden.

(33868)

#### Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Abego NV, Schapenweg 74, 1933 Sterrebeek.

Faillissementnummer : 20081296.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : motorhomes.

Ondernemingsnummer : 0464.945.546.

Rechter-commissaris : de heer Claessens.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (33869)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Baert, Jean, Koning Albertlaan 57/BS03, 1830 Machelen.

Faillissementnummer : 20081297.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : transport.

Ondernemingsnummer : 0562.061.451.

Rechter-commissaris : de heer Claessens.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (33870)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Intermodal Systems BVBA, Brucargo 709, nr. 113, 1931 Brucargo.

Faillissementnummer : 20081298.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : maritiem transport.

Ondernemingsnummer : 0463.402.157.

Rechter-commissaris : de heer Claessens.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R. (33871)

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Correcta BVBA, Rastelbos 25, 1653 Dworp.

Faillissementnummer : 20081301.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : horeca.

Ondernemingsnummer : 0456.439.636.

Rechter-commissaris : de heer Eeckhout.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.



Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(33872)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Minelec NV, Isidoor Van Beverenstraat 59, 1702 Groot-Bijgaarden.

Faillissementnummer : 20081302.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : domotica.

Ondernemingsnummer : 0446.999.160.

Rechter-commissaris : de heer Eeckhout.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(33873)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Superette Ann en Fred BVBA, Mulslaan 36, 1820 Steenokkerzeel.

Faillissementnummer : 20081300.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : superette.

Ondernemingsnummer : 0460.156.914.

Rechter-commissaris : de heer Claessens.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(Pro deo) (33874)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dromen uit de Provence BVBA, Frans Thirrystraat 25, 1731 Zellik.

Faillissementnummer : 20081304.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : voedingsmiddelen.

Ondernemingsnummer : 0867.111.209.

Rechter-commissaris : de heer Eeckhout.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(Pro deo) (33875)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Gilmac BVBA, Bosstraat 97A, 1742 Sint-Katherine-Lombeek.

Faillissementnummer : 20081305.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : doe-het-zelf-zaken.

Ondernemingsnummer : 0418.058.617.

Rechter-commissaris : de heer Eeckhout.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, Berns, R.  
(Pro deo) (33876)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : One 2 Be Projects SPRL, avenue Auguste Reyers 17, bte 7, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20081299.

Date de faillite : 26 août 2008.

Objet social : construction.

Numéro d'entreprise : 0884.641.186.

Juge-commissaire : M. Claessens.

Curateur : Me Van de Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns.  
(Pro deo) (33877)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: One 2 Be Projects BVBA, Auguste Reyerslaan 17, bus 7, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20081299.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0884.641.186.

Rechter-commissaris : de heer Claessens.

Curator : Mr. Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns.  
(Pro deo) (33877)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de: Vip-Style SPRL, drève Sainte-Anne 68B, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20081303.

Date de faillite : 26 août 2008.

Objet social : médiation.

Numéro d'entreprise : 0455.355.117.

Juge-commissaire : M. Eeckhout.

Curateur : Me Van Buggenhout, Christian, avenue Louise 106, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 1<sup>er</sup> octobre 2008.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, R. Berns.  
(Pro deo) (33878)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van: Vip-Style BVBA, Sint-Annadreef 68B, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20081303.

Datum faillissement : 26 augustus 2008.

Handelsactiviteit : bemiddeling.

Ondernemingsnummer : 0455.355.117.

Rechter-commissaris : de heer Eeckhout.

Curator : Mr. Van Buggenhout, Christian, Louizalaan 106, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 1 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, R. Berns.  
(Pro deo) (33878)

## Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, van 4 juni 2008, werd BVBA Flanders Bio Fuels, Konijnenboslaan 4, te 8470 Gistel, op dagvaarding, in falingsverklaard.

Uit de aangifte schuldvordering blijkt dat de heer Deconinck, Stefaan, wonende te 8470 Gistel, Leegstraat 50, zich persoonlijk borg heeft gesteld voor de verbintenissen van gefailleerde. Om te kunnen genieten van de bevrijding zoals voorzien in artikel 72bis e.v. van de faillissementswet, moeten de natuurlijke personen zich kosteloos persoonlijk hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, Canadaplein, 8400 Oostende, een verklaring neerleggen waarin deze bevestigen dat hun verbintenissen niet in verhouding zijn met hun inkomsten en hun persoonlijk patrimonium.

(Get.) Francis Volckaert, curator.  
(33879)

## Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 augustus 2008, buitengewone zitting vakantiekamer, op beken-tenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Baute CVBA, algemene bouw van residentiële gebouwen en overige gespecialiseerde bouw-werkzaamheden, voorheen met zetel te 9900 Eeklo, Koning Albert-straat 82, en thans te 9900 Eeklo, Stationsstraat 98/0014, ondernemings- nummer 0444.547.238.

Rechter-commissaris : de heer Marc François.

Datum staking der betalingen : 25 april 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 23 september 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 13 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vlieghe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) A. Bruynooghe.  
(33880)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 26 augustus 2008, buitengewone zitting vakantiekamer, op beken-tenis, werd het faillissement vastgesteld inzake Baute, Geert Marie Richard, algemene bouw van residentiële gebouwen, overige gespecialiseerde bouwwerkzaamheden, geboren te Eeklo op 18 november 1967, wonende te 9900 Eeklo, Stationsstraat 98/0014, ondernemings- nummer 0870.173.340.

Rechter-commissaris : de heer Marc François.

Datum staking der betalingen : 25 april 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 23 september 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 13 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Fernand De Vlieghe, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Pacificatielaan 33.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) A. Bruynooghe.

(33881)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 27 augustus 2008, op bekentenis, buitengewone zitting vakantiekamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Villa Dorota, Malgorzata, geboren te Warschau op 6 februari 1961, handeldrijvende onder de benaming Orka Import-Export Fiorento, wonende te 9050 Gent, Brusselsesteenweg 813, met aanvraag adresverandering voor 9820 Merelbeke, Lange Streeppweg 8, ondernemingsnummer 0877.622.346.

Rechter-commissaris : de heer Paul De Maere.

Datum staking der betalingen : 25 juli 2008.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 24 september 2008.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 13 oktober 2008.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

De curator : Mr. Carine De Vos, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Van de Wynkele.

(33882)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 28 augustus 2008, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Ralos NV, te 3650 Dilsen-Stokkem, Siemenslaan 12, ondernemingsnummer 0412.400.151, handelswerkzaamheid : fabrikant van vloerbekleding en tapijten, handeldrijvende te 3650 Dilsen-Stokkem, Siemenslaan 12, en te 3920 Hamme, Zwaarveld.

Als curators werden aangesteld : Mrs. Scheepers, J., Leopoldwal 4, 3700 Tongeren; Scheepers, J., Leopoldwal 4, 3700 Tongeren; Natens, E., Leopoldwal 4, 3700 Tongeren.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 25 augustus 2008.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 27 september 2008 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen heeft plaats op 9 oktober 2008, om 11 uur, in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4, gelijkvloers, zaal C.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Ref. rechtbank : PD 5170.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier.

(33883)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne, van 27 augustus 2008, werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard : de heer Dimitri De Groote, geboren te Brugge op 23 april 1978, wonende te 8430 Middelkerke, Zeedijk 316, bus 102, en zijn handel uitbatende te 8620 Nieuwpoort, Ramskapellestraat 42, ondernemingsnummer 0893.941.508, met als handelsactiviteiten volgens eigen verklaring : overige gespecialiseerde werkzaamheden in de bouw, met als handelsbenaming « Groot en Jong ».

Rechter-commissaris : de heer M. Terras.

Curator : Mr. Jan Decadt, advocaat, Duinkerkestraat 34, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 26 augustus 2008.

Indiening schuldvorderingen vóór 17 september 2008, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 6 oktober 2008, om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter F.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) K. De Ruyter.

(33884)

#### Gerechtelijke ontbinding — Dissolution judiciaire

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel van Brugge, afdeling Brugge, eerste kamer, d.d. 15 juni 2006, werd de PVBA Plastiekcentrale, met maatschappelijke zetel te 8300 Knokke-Heist, Smedenstraat 60, ondernemingsnummer 0414.978.668, ontbonden.

Bij zelfde vonnis werden aangesteld als vereffenaars : Mrs. Peter Snauwaert en Kristof Van den Heuvel, advocaten te 8300 Knokke-Heist, Dorpsstraat 140-142, met als opdracht te handelen overeenkomstig de artikelen 183 e.v. Wetboek van vennootschappen.

(Get.) Kristof Van den Heuvel, vereffenaar.

(33885)

#### Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, van 30 juni 2008, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christian Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 14 mei 2008, waarbij de heer Verhaege, Laurent Joël Yves, chauffeur, en zijn echtgenote, Mevr. Devulder, Elke Christine Jeannine, onthaalmoeder, samen wonende te Gullegem, Torrestraat 70, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd.



De wijziging voorziet in de inbreng van een eigen onroerend goed en eigen schuld van de heer Laurent Verhaege en Mevr. Elke Devulder, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Christian Lambrecht, notaris, te Kortrijk (Heule).

(33886)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, zevende kamer, d.d. 17 juni 2008, werd de akte, verleden voor notaris Dirk Hendrickx, te Brugge (Sint-Michiels), op 16 april 2008, gehomologeerd.

Bij deze akte hebben de heer Goossens, Eric, en zijn echtgenote, Mevr. Heindryckx, Frieda, samenwonende, te Oostkamp, Blauwhuisstraat 21, hun huwelijksvermogensstelsel bedingende het stelsel van de gemeenschap beperkt tot aanwinsten behouden, doch deed Mevr. Heindryckx, Frieda, samenwonende te Oostkamp, Blauwhuisstraat 21, hun huwelijksvermogensstelsel bedingende het stelsel van de gemeenschap beperkt tot aanwinsten behouden, doch deed Mevr. Heindryckx, Frieda, onder bepaalde voorwaarden inbreng van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, dat verder toebedeeld wordt aan de langstlevende der echtgenoten.

Namens de echtgenoten Goossens-Heindryckx, (get.) Dirk Hendrickx, notaris.

(33887)

Bij verzoekschrift van 14 juni 2007, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 21 mei 2008, hebben de heer De Ridder, Eddy Eugène Anna, geboren te Brecht op 6 december 1953 (rijksregisternummer vermeld op de identiteitskaart 531206 177 64), en zijn echtgenote, Mevr. Van Dessel, Gerda Anna Ludovica, geboren te Wilrijk op 8 september 1956 (rijksregisternummer vermeld op de identiteitskaart 560908 402 15), samenwonende te 2970 Schilde, Veldvenne 1, aan de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Karin Poelemans, te Schilde, op 14 juni 2007, waarbij voorzien werd in de wijziging van het stelsel door inbreng van onverdeelde gerechtigdheden in een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer De Ridder, Eddy.

Schilde, 25 augustus 2008.

Voor de echtgenoten, (get.) Karin Poelemans, notaris.

(33888)

Bij vonnis gewezen door de zevende burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, op 22 april 2008, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Hulle, Lieven Urbain Nestor Modest, en zijn echtgenote, Mevr. Levecque, Ann Alice, samen gedomicilieerd te 9770 Kruishoutem, Karreweg 91, verleden voor notaris Xavier Deweer, te Olsene (deelgemeente van Zulte), op 15 november 2007, gehomologeerd.

Voor de echtgenoten Van Hulle-Levecque, (get.) Xavier Deweer, notaris, te Olsene (deelgemeente van Zulte).

(33889)

Bij verzoekschrift van 25 augustus 2008, hebben de heer Vanderlinden, Patrick, geboren te Maaseik op 8 november 1965, en zijn echtgenote, Mevr. Pustjens, Miranda Jacqueline Marie Lucie, geboren te Maaseik op 5 juni 1967, samen wonende te 3650 Dilsen-Stokkem, Europalaan 105, de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Tongeren, de homologatie gevraagd van het kontrakt houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel met behoud van het wettelijk huwelijksgoederenstelsel en inbreng door de heer Vanderlinden, van een eigen goed in de gemeenschap, opgemaakt bij akte verleden voor Mr. Nele Schotsmans, geassocieerd notaris, te Stokkem, op 8 juli 2008.

Voor de verzoekers, (get.) Karel Schotsmans, geassocieerd notaris, te Stokkem.

(33890)

Bij verzoekschrift van 31 juli 2008, hebben de heer Lismont, Robert Albert Jean, geboren te Borgloon op 12 juli 1953, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Berben, Marcella Trinetta José, geboren te Vroenhoven op 16 april 1950, van Belgische nationaliteit, samen wonende te 3840 Borgloon, Tongersesteenweg 44, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksstelsel van het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen naar het stelsel van de algehele gemeenschap.

(Get.) Mr. Catherine Delwaide, notaris, met standplaats, te Borgloon.

(33891)

Bij verzoekschrift van 29 juli 2008, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, hebben de heer Massot, Francis Johan Huibrecht, geboren te Tongeren op 22 oktober 1961, nationaal nummer 61.10.22 131-75, en zijn echtgenote, Mevr. Massot, Olga Petronella Leontine, geboren te Tongeren op 21 juli 1964, nationaal nummer 64.07.21 170-11, wonende te 3620 Lanaken, Dorpsstraat 163, homologatie aangevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Joel Vangronsveld, ter standplaats Eigenbilzen (Bilzen), op 29 juli 2008.

Opgemaakt op 28 augustus 2008.

Namens de verzoekers, (get.) Joel Vangronsveld, notaris, te Eigenbilzen (Bilzen).

(33892)

Bij vonnis van 19 juni 2008 heeft de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Christof Gheeraert, te Gent (Drongen), op 11 december 2007, waarbij de heer Storme, Michael Luc Maritaen, zijn echtgenote, Mevr. Vranken, Anne-miek Marthe Lieve, samenwonende te 9040 Gent, Doornakkerstraat 82, hun huwelijksvermogensstelsel hebben gewijzigd, inhoudende onder meer inbreng van het onroerend goed gelegen te Merelbeke (Melsen), Kapellestraat, door de heer Michael Storme.

Gent (Drongen), 27 augustus 2008.

Voor de verzoekers, (get.) Christof Gheeraert, notaris.

(33893)

Bij vonnis van 30 juni 2008, heeft de zesde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de akte gehomologeerd verleden voor notaris Luc de Mûelenaere, te Gullegem, thans Wevelgem, op 25 april 2008, waarin de heer Ponsele, Jan Albert J., en zijn echtgenote, Mevr. Ysebaert, Maria Zoë Antoinette, samenwonende te 8560 Wevelgem (Moorsele), Ledegemstraat 20, hun huwelijksvermogensstelsel wensen te behouden, doch inbreng willen in het gemeenschappelijk vermogen van een onroerend goed te 8550 Zwevegem, Leopoldstraat 30, door Mevr. Ysebaert, Maria Zoë Antoinette.

(Get.) L. de Mûelenaere, notaris.

(33894)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de dato 4 oktober 2007, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel der echtgenoten Luc Vansteenkiste-Messelis, Marie-Christine, samenwonende te Wevelgem (Moorsele), Heerweg 86.

Door deze wijzigende akte opgemaakt door notaris Pierre Vander Stichele, te Moorsele (Wevelgem), op 10 mei 2007, wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. Messelis, Marie-Christine, voornoemd.

(Get.) Pierre Vander Stichele, notaris.

(33895)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 17 juni 2008, werd gehomologeerd de akte verleden voor geassocieerd notaris Lucas Vanden Bussche, te Knokke-Heist op 25 april 2008, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Frank Naert, en Mevr. Brigitte Haerincx, samenwonend te

8301 Knokke-Heist, Krommedijk 6, in die zin dat voornoemde heer Frank Naert een onroerend goed met bijhorend krediet heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Frank Naert-Brigitte Haerincq, (get.) Lucas Vanden Bussche, geassocieerd notaris, te Knokke-Heist.

(33896)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 26 juni 2008, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Ghesquière, Iggy Philippe Julia, schrijnwerker, en zijn echtgenote, Mevr. Oppenneer, Deborah, poetsvrouw, samenwonende te Maldegem, Gentse Steenweg 215, verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 17 maart 2008, gehomologeerd.

De wijzigingsakte houdt in dat de heer Ghesquière, Iggy een onroerend goed inbreng in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Vanhyfte, Christian, notaris.

(33897)

Bij verzoekschrift van 28 augustus 2008 hebben de echtgenoten de heer Poortmans, Justin Emile René Valère en Mevr. Defour, Ghislaine Elvire Maria, wonende te 3450 Geetbets, Dorpsstraat 35, aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven om de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Eric Tallon, te Geetbets, op 28 augustus 2008.

Voor de verzoekers, (get.) Eric Tallon, notaris.

(33898)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op 4 oktober 2007, werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Vervaeke, Leon Joseph, geboren te Deerlijk op 30 juli 1922, en zijn echtgenote, Mevr. Dewyn, Suzanne Marie Jeanne, geboren te Deerlijk op 29 april 1929, gedomicilieerd te 8200 Brugge, Zandstraat 10, houdende onder meer inbreng door de heer Vervaeke, in de huwelijksgemeenschap van onroerend goed te Deerlijk, Marquettestraat 11, opgemaakt door Mr. Stéphane Saey, notaris, te Deerlijk, op 29 mei 2007.

(Get.) Stéphane Saey, geassocieerd notaris, te Deerlijk.

(33899)

Par jugement prononcé le 10 juillet 2008, le tribunal de première instance de Nivelles a homologué l'acte passé le 1<sup>er</sup> avril 2008, devant le notaire Jean François Delattre, à Braine-l'Alleud, en ce que M. Lippert, Christian André Julien, sans profession, né à Albertville (ex Congo belge) le 7 juin 1960 (numéro national 60.06.07 453-57), époux de Mme Van Bellingen, Martine Suzanne Marie, agent immobilier, née à Ixelles le 2 avril 1960 (numéro national 60.04.02 256-02), domiciliés ensemble à Braine-l'Alleud, avenue des Muguets 5, mariés à Braine-l'Alleud le 8 août 1998, sans avoir fait précéder leur union de la signature d'un contrat de mariage, régime non modifié à ce jour, selon déclaration, usant de la faculté qui lui est donnée par l'article 1394 du Code civil, a déclaré ameublir et donc apporter en communauté, le bien ci-après décrit, qui est sa propriété propre, affecté au logement familial : commune de Braine-l'Alleud - troisième division :

Une villa sise avenue des Muguets 5, l'ensemble cadastré selon extrait de la matrice cadastrale, section K, numéro 9 D 7, pour une contenance de 12 ares 69 centiares.

Pour compte des époux Lippert-Van Bellingen, mandataire verbal à ce requis : (signé) Jean François Delattre, notaire.

(33900)

Par requête en date du 18 août 2008, M. Liégeois, Willy Georges, retraité au travail, né à Herchies le 17 septembre 1939 (numéro national 39.09.17 091-87, carte d'indentité numéro 590-6169960-10), et son épouse Mme Culot, Yvette Charlotte, née à Maisières le 18 septembre 1940 (numéro national 40.09.18 108-61, carte d'identité numéro 590-4719623-17, domiciliés à 7020 Mons (Maisières), rue Baron Dubois 19.

Mariés sous le régime de la séparation de biens pure et simple selon le contrat de mariage reçu par le notaire Léopold Hambye, à Mons, le 22 décembre 1961, non modifié jusqu'à présent, ainsi qu'ils le déclarent.

Ont introduit devant le tribunal de première instance de Mons, une requête en homologation du changement de leur régime matrimonial actuel, selon acte reçu par le notaire Paul Raucant, de résidence à Frameries, en date du 6 août 2008.

Le contract modificatif comporte :

— l'adoption du régime légal de communauté en lieu et place de leur régime matrimonial actuel;

— l'apport au patrimoine commun d'un bien commun appartenant aux époux Liégeois-Culot, étant :

Ville de Mons, douzième division, Maisières

Une maison d'habitation avec dépendances, sur et avec terrain, située rue Baron Dubois 19, cadastrée ou l'ayant été, d'après extrait cadastral datant de moins d'un an, section A, numéro 44 L, d'une superficie de six ares vingt-deux centiares.

Revenu cadastral : six cents douze euros (€ 612,00);

— une clause de partage inégal de communauté.

(Signé) Paul Raucant, notaire à Frameries.

(33901)

En date du 7 février 2007, M. Gobbe, Frédéric Edgard Marie Louis Joseph Ghislain, né à Charleroi le 25 août 1960, et son épouse, Mme Boubarna, Jalila Bent Bechir, née à Tunis (Tunisie) le 4 février 1962, domiciliés ensemble à Charleroi (section de Gilly), rue Pirmez 57, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi une requête ampliative en date du 20 décembre 2006, telle que modifiée par requête ampliative en date du 10 décembre 2007, en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé suivant un acte reçu par le notaire Thierry Lannoy, à Charleroi, le 20 décembre 2006, suivi d'un acte rectificatif reçu par le notaire Thierry Lannoy, précité, le 10 décembre 2007, eux même rectifiant et complétant un acte reçu par le notaire Stéphane Grofils, à Ohey, en date du 22 avril 2005, portant la modification de leur régime matrimonial légal par le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme, pour les requérants : (signé) Thierry Lannoy, notaire à la résidence de Charleroi.

(33902)

Par requête datée du 21 août 2008, à déposer au tribunal de première instance de Mons, M. Mudyna, Julien Stanislas, né à Saint-Ghislain le 13 décembre 1981 (numéro national 81.12.13 075-59), et son épouse, Mme Castagna, Linda, née à Tubize le 21 avril 1975 (numéro national 75.04.21 168-29), tous deux de nationalité belge, domiciliés ensemble à 7063 Soignies (ex-Neufvilles), chemin du Clypot 53, vont introduire une demande d'homologation de l'acte reçu par le notaire Etienne Hachez, à Soignies, le 21 août 2008, en tant qu'il vise à apporter au patrimoine commun existant entre eux l'immeuble sis à 7063 Soignies (ex-Neufvilles), chemin du Clypot 53, cadastré section A, numéro 702/L, pour une contenance de 6 a 78 ca, appartenant en propre à Mme Linda Castagna.

(Signé) Julien Mudyna; Linda Castagna.

(33903)

Sur requête en date du 20 août 2008, M. Karro, Henri Jean François, né à Forêt le 12 mai 1943, es son épouse, Mme Fiszer, Christiane, née à Forêt le 8 mai 1947, domiciliés et demeurant ensemble à 4870 Trooz, rue Noirivaux 34, ont sollicité du tribunal de première instance de Liège, l'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par Me Alain Deliege, notaire associé à Chênée (Liège), le 20 août 2008, par lequel M. Karro, Henri, déclare faire apport au



patrimoine commun d'un immeuble lui appartenant en nom propre et par lequel les époux ont décidé, à titre de convention de mariage et entre associés, qu'en cas de dissolution du mariage par le décès de l'un des époux et en l'absence de séparation judiciaire ou de fait, la totalité en pleine propriété du patrimoine commun appartiendra au conjoint survivant.

(Signé) A. Deliege, notaire associé.

(33904)

M. Bellinaso, Renato, indépendant, né à Haine-Saint-Paul le 2 février 1957 (numéro national 57.02.02 121-60), et son épouse, Mme Modave, Martine Ginette Léontine, aidante, née à Uccle le 6 avril 1954, de nationalité belge (numéro de registre national 54.04.06 03-079), domiciliés et demeurant ensemble à 6980 La Roche-en-Ardenne, rue Chamont 32.

Mariés devant l'officier de l'Etat civil de La Roche-en-Ardenne, le 30 juin 1990, sous le régime de la séparation de biens pure et simple aux termes de leur contrat de mariage reçu par Me Michel Collignon, notre prédécesseur, le 29 juin 1990, régime non modifié à ce jour, tel qu'ils le déclarent, ont introduit, le 28 août 2008, devant le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, une requête en homologation de la modification de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Etienne Paul, à La Roche-en-Ardenne, le 5 juin 2008, dont il a été extrait ce qui suit, littéralement transcrit :

« Les époux Bellinaso-Modave, adoptent le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts accessoire. M. Renato Bellinaso, déclare apporter à la société d'acquêts constituée les immeubles prédécrits.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Etienne Paul, notaire à La Roche-en-Ardenne.

(33905)

En date du 29 août 2008, M. Frans Joseph Cornelius Varrewaere, né à Izegem le 12 juillet 1944, et son épouse, Mme Monique Suzanne Leonie Devos, née à Izegem le 5 mars 1947, demeurant ensemble à 4783 Sankt Vith, Neidingen 69C, ont introduit devant le tribunal de première instance d'Eupen une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte devant le notaire Bernard Sproten, de résidence à Sankt Vith, en date du 14 juillet 2008. L'objet de cette modification est l'apport dans la communauté existante d'un immeuble propre à l'épouse et de toutes les quotités d'un immeuble appartenant à l'époux.

Pour les requérants : (signé) Bernard Sproten, notaire.

(33906)

Par requête en date du 5 août 2008, M. Jean-Pierre Poisson, et son épouse, Mme Chantal De Wagter, domiciliés ensemble à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue du Duc 75, ont demandé au tribunal de première instance de Dinant l'homologation de l'acte modificatif de leur contrat de mariage reçu par le notaire Philippe Tilmans, à Wellin, le 8 juillet 2008, par lequel ils adoptent le régime de la séparation de biens pure et simple en lieu et place du régime de la communauté des biens adopté par contrat de mariage.

Pour les requérants : (signé) Philippe Tilmans, notaire à Wellin.

(33907)

Suivant jugement prononcé le 26 juin 2008 par le neuvième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif entre M. Louwers, Jacques Joseph Pierre Madeleine, né à Elisabethville le 19 juillet 1948, en son épouse, Mme Geeroms, Danielle Colette Marie, née à Schaerbeek le 8 mars 1949, domiciliés à 1160 Auderghem, rue Firmin Martin 1, dressé par acte du notaire Christian Huylebrouck, de résidence à Bruxelles, en date du 21 mars 2008, a été homologué.

Le contrat modificatif apporte en communauté :

1. par M. Louwers, Jacques : la maison sise à Auderghem, rue Firmin Martin 1;

2. par Mme Geeroms, Danielle : la maison sise à Auderghem, rue Charles Pas 2, biens immeubles qui étaient propres à chacun des époux sans modification du régime de communauté existant entre eux.

Bruxelles, le 27 août 2008.

(Signé) Christian Huylebrouck, notaire.

(33908)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Tribunal de première instance de Namur

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Namur a désigné, en date du 26 août 2008, Me Choffray, François Xavier, avocat à Profondeville, chaussée de Dinant 30A, en qualité de curateur à la succession vacante de Gonera, Gilles, né à Longwy (France) le 16 décembre 1959, de son vivant domicilié à 5000 Namur, rue de Coquelet 132/4, et décédé à Namur le 25 septembre 2007.

Namur, le 26 août 2008.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Delhamende.

(33909)

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Namur a désigné, en date du 26 août 2008, Me Henry, Catherine, avocat à Floreffe, rue C. Hastir 35, en qualité de curateur à la succession vacante de Grapotte, Michel, né à Ham-sur-Sambre le 31 mai 1925, de son vivant domicilié à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, rue Van Cutsem 9, et décédé à Namur le 2 mars 2005.

Namur, le 26 août 2008.

Le greffier-chef de service, (signé) M. Delhamende.

(33910)